REFERENCE LIBRARY
30 JUN 1975
CITY HALL

中華民國六十四年公歷一九七五年六月三十日 星期一 華僑日報 WAH KIU YAT PO 夏曆乙卯年五月廿一日 第一張第一頁

中華民國僑務委員會頒發登記證台僑新字第一二〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹七三六一號
每份零售港幣叁毫

今日出紙六張半
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休

以總理尋求國會支持
接受美國建議
撤出西奈山隘

以輿論指責美不顧以國困難
美國經援埃及二億五千萬元

（路透社以色列耶路撒冷廿九日電）在稍後時間向其內閣提出有關新的中東和平行動的報告之前，以色列總理拉賓今日與其閣員磋商，并將會晤反對黨領袖。與反對黨領袖的已定會談，顯示他可能尋求國會的全力支持其重要決定。埃及已答應以色列的新近建議，率沙到撤退西奈沙漠區的過渡性解決辦法。美國政府據報在向以色列施以壓力，要其接納比所提於一九六七年由以色列佔據西奈更爲廣大的撤退。

（合衆國際社耶路撒冷廿九日電）今日，以色列各報對於美國公然下哀的美敦書，表示義憤和關注，事關美國要求以色列從西奈沙漠的兩個山隘撤軍，要不然就會冒跟華盛頓嚴重分庭抗禮之險。

（美聯社開羅廿九日電）消息人士週日稱，美國刻正考慮提供埃及以二億五千萬美元的援助，此援助數額與去年相同。美國經濟事務助理國務卿羅品新週六跟埃及總統沙達和經濟部長伊斯邁舉行會談，提出此項刷新援助計劃。

貝魯特戰事蔓延
黎政治危機加深

法蘭查總統召集軍事會議
先求停戰再解決黨派鬥爭

（路透社貝魯特廿九日電）今日拂早，戰事蔓延至貝魯特東部衆多地區，未幾此間市中心區亦捲入。昨夜貝魯特派系交戰仍然繼續，後略見稍停，隨即又恢復交戰。火箭、迫擊砲、機關槍和爆炸響成一片，從黑夜直至黎明。至今激戰已進入第六日，已知傷亡者達五十五人，真實死亡數字可能更高。

（合衆國際社黎巴嫩貝魯特廿九日電）今日火箭、迫擊砲及機關槍砲火連續第七日發生於貝魯特，總統法蘭查召集臨軍指揮官舉行緊急會議討論這危機。昨晚及今晨，爆炸及小型武器的槍戰響徹該市，但數週來左右兩派的衝突造成的死傷人數達到五十五人喪生及一百廿五人受傷。小規模的戰鬥在咸里商店區亦有發生，那裏多爲外國

（合衆國際社黎巴嫩貝魯特廿九日電）由於分別隸屬黎巴嫩各政黨的武裝人員發生戰鬥，通往貝魯特的所有主要路口已於星期日關閉。目擊者說，身份不明的武裝人員駕着汽車在首都街道上來往行駛，向路人開槍。警方稱：震撼首都的炸彈破壞了建築物的商店。貝魯特電台呼籲公民星期日留在戶內，避免在首都街頭駕車。警方發言人形容星期六晚是首都「最嚴峻的一夜」。目擊者稱：貝魯特郊外的左右派在上星期二較早時候曾用追擊炮和火箭炮互相轟擊。戰火發生六日以來，已有五十人喪生，百多人受傷。

美蓬車隊慶祝建國二百年

慶祝美國建國二百週年之蓬車遊行隊・六月廿七日冒大雨行抵華盛頓州烈治菲爾特情形。此蓬車隊乃向賓夕法尼州進發者。六月卅日，將抵賓夕法尼州。美全國五十州，皆有參加，每到一州即有一輛蓬車加入云。（合衆國際社無線電傳真）

美國今日拍賣黃金
總數五十萬安士
由買家自動出價

（路透社美國華盛頓廿九日電）美國政府將於明日拍賣其二億七千五百萬安士黃金中之一小部份，發給銀行家、交易商和可能亦賣給普通平民。早時的消息顯示將拍賣較大批。銀行界人士稱：歐洲銀行和金融行已表示對此次拍賣大感興趣，引起謠傳謂將湧來向美國財政部出價。在一月份首次售金之後，政府已重新檢討其出價辦法。儘管當時已終止美國平民持有黃金的禁例，但上次售金吸引興趣不大。在一月份售金時，在收到的二百零九份出價中，只接納五十九份，當時擬售二百萬安士，但僅賣出七十五萬四千安士黃金。出價的買家從每安士最低的一百五十三美元至最高的一百八十一美元，平均是一百六十五點六七美元。此次賣金將採用「拍賣者自動落價至有人肯買」的辦法，共需出五十萬安士，定於明日上午十一時（國際標準時間十五時）開始出價。

棉共指責美國
利用泰國基地
不斷進攻高棉

（路透社泰國曼谷廿九日電）高棉政府今日指責美國利用其在泰國之基地來進攻高棉。此間收聽的金邊電台稱：「美帝」曾利用泰國之領土，水域和軍事基地來進攻高棉。該電台補充謂：他們替前總統倫諾訓練軍隊，派出在泰國受訓的間諜和盜賊來破壞高棉，及盜取吳哥窟和其他廟宇的古物。金邊電台說：泰棉之間向爲一個好鄰邦，他們已起而與「美帝」的偽善鬥爭。電台又指責美國企圖令亞州人自相殘殺，因此亦試行在高棉與泰國之間製造衝突。據說美國曾付款給若干泰國官吏以造成好似高棉趁機進攻泰國領土。但補充謂所有由美國的嘗試都歸失敗。電台敦促所有高棉人，泰國人，東南亞人和全世界愛好和平的人團結一致，并終結「美帝」的侵略政策。

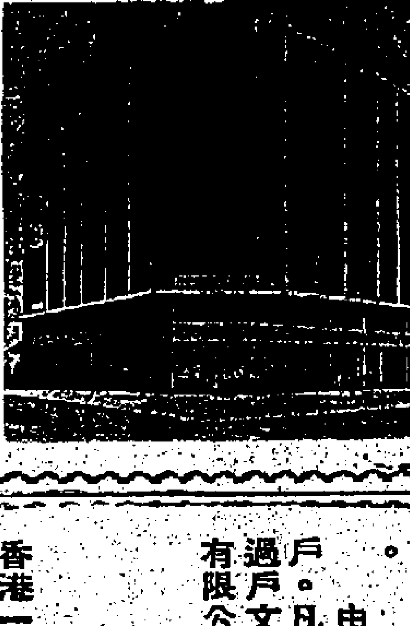
集古齋十七週年紀念大減價
由六月廿六日起至七月九日止
古籍舊書・碑帖畫冊
中國書畫・石章端硯
由五折至八折
—另設古籍書特價部—
地址：中環云咸街一號南華大廈一樓

ASH 牌
男庄長短袖T恤
採用法國原色絲製成
最合世界男仕們穿着
各大百貨公司均有代售
MADE BY H.K. DRAGON & CO., LTD.

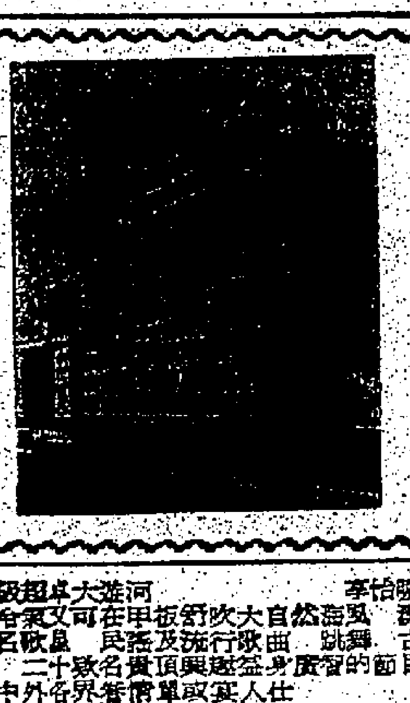
六神仙六神丸
十粒裝 服用方便 正方正藥
粒粒功宏
喉科專藥 兒科良藥
咽喉腫痛 驅風除痰
喉科專藥 清熱消炎
上海雷允上誦芬堂
十粒裝
壹百粒裝

招明六神仙金字招牌
壹百粒裝改用象牙色膠樽
啟事
爲防止假冒起見，壹百粒裝真絲錦金兩邊加纖「六神仙六神丸」六個金字，壹百粒裝膠樽改用象牙同色，以資識別而增美觀，敬希各界留意焉
「上海雷允上藥廠有限公司」
香港北角堡壘街五二號
電話：5-781255

沙田大圍道 段942號
天寶樓
住宅樓宇・只餘數伙
地下旺舖・特價出售
樓高六層・三面單邊
洋樓設備・交通方便
經已入伙・即買即住



葵涌嘉慶路地段K.C.T.L.153
僑光工業大廈
經已落成 八月入伙
葵涌最佳工業中心，鄰近新區貨箱碼頭，工源充足，交通方便
每單位由二千呎至六千呎，由十四萬餘元起
（租售均可）
洽購處：天安置業（沙田）有限公司・僑光建築有限公司 或各地盆辦事處洽
地址：九龍彌敦道612—618號十二樓四室 電話：3—316265・3—316202・3—934084



信德企業有限公司
致股東通告

董事會宣佈本公司及附屬公司截至一九七四年十二月三十一日止年度，未經審核除稅後之綜合純利約爲港幣五百二十萬元（一九七三年度則約爲港幣八百二十萬元）。董事會建議派發末期息每股五仙，連同已派中期息三仙半，即一九七四年度全年派息每股共八仙半。此項派息與本公司上市時招股書預測一九七三年度實際派息每股十仙半比較略遜，惟因一九七四年度溢利下降，故與一九七四年度全年派息數字相符。由於香港政府加徵港澳旅客人頭稅影響以及本年度船務經營獲利情況未明朗，董事會對截至一九七五年十二月三十一日止年度之溢利及派息數字，不擬作出預測。本集團業務成績極有賴於本年八月間香港政府檢討徵收港澳旅客人頭稅政策之結果。股東週年常會將於一九七五年七月三十一日（星期四）下午三時正假座香港干諾道中文華酒店竹林廳舉行。召開大會通告及本集團業務報告將連同年報稍後用郵政寄送各股東。

由一九七五年七月二十二日至三十一日止，首尾兩天在內，本公司將暫停登記股票過戶。凡購買本公司股票之人士，爲確保收取上述股息之權利，請將購入之股票連同完備之過戶文件，於一九七五年七月二十一日（星期一）下午四時半前，送達香港中央證券登記有限公司（香港、中區、畢打街20號十二樓）辦理登記。

承董事會命
秘書WATT (NOMINEES) LIMITED 謹啓
香港一九七五年六月二十七日

囍

謹訂公曆一九七五年六月三十日（星期一）爲次男德仁（DESMOND）小女雲萍（HELEN）在澳洲墨爾砵婚姻註冊署註冊結婚特此敬告
諸親友
孫錫根 孫米菲君
汪福慶 汪張燕華 承慈命 敬啓

囍

謹訂於公曆一九七五年六月卅日（星期一）爲長男特群 長女寶齡 在香港婚姻註冊署舉行結婚典禮即往蜜月旅行謹此敬告
諸親友
陳曉塘 陳吳淑蓮
洪伯豪 洪屈文貞 謹啓

海景洋房出租
東山台洋房三大房二廳兩浴室大廚房附工人房面積三千多呎 月租三千四百元 辦公時間請洽
五—弍弍八六弍八 林君

週末高級超卓大遊河
午夕遊河——頂角茶點 星月遊河——星爵海鮮席
全日樂園遊河——午餐茶點 星月遊河——正宗西餐 654321
5-252997 3-669759
皇后大道中33號萬邦行205-205A室
W.T.S. OF COURSE ALWAYS THE BEST

特價優待
呀！我的肚腩消失了！

秀麗電子健美機SLENDERTONE，能在一小時內使你得到相等於2400次的"坐起"腰部運動，而你仍可自由閱讀，欣賞電視或小睡片刻。你只需將膠板繫於不受歡迎的肌肉上，扭開電掣，便可接受到有節奏的電子肌肉運動。
世界各地已有超過一百萬男女正享用着最先進及不需勞動的秀麗電子健美機SLENDERTONE，去保持健美的體型，並且得到滿意的效果。
AHE 東南亞唯一之健美器材專家 亞洲健身器材（香港）有限公司 香港跑馬地景光街十三號 電話：5-733389 5-735558

$400 代金券
東南亞唯一之健美器材專家亞洲健身器材舉辦「秀麗電子健美機」行銷二週年紀念酬賓特價優待。
特價$1,580.00（原價$1,980.00）
祇要攜同此特價優待券於兩星期內親臨本公司，你就可以節省四百元而擁有舉世馳名之秀麗電子健美機來保持健美身裁，青春常駐。
W.K.7.75.

大華鐵工廠有限公司
遷址啓事

本公司辦事處定於一九七五年六月二十九日遷至干諾道中19至20號馮氏大廈6樓辦公敬希垂督
電話：五—二二七〇六四—六
五—二二二四四七

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四本 一百元
長期訂戶 八折優待

中區旺舖租售
雲咸街五十二號地下
電話五—二二三一一二洽

特價租售
（一）天后廟道半山區高尚住宅，向海，面對賽西湖，環境優美。
（二）香港歌頓道六號舖位，地點旺盛。
洽購處 3—二六〇四一一 5—二三五五八〇

特價出售
屏山橋頭圍
新建工業大樓
兩層高，每層弍萬尺
樓底特高。十八尺半
適合漂染織布重工業
洽購處 3—862241

中區旺地 雲咸街52號地下
現貨
旺舖租售
訂價特廉 條件優厚
歡迎參觀 分期面議

大昌物業管理有限公司
中建大廈1223室 電話：5-223112

蘇聯堅持思想鬥爭 策動東歐國家繼續反對西方

葛羅米柯聲言七月必須舉行歐洲會議

（路透社莫斯科廿九日電）今日，蘇聯重新斷言，其決心不讓政治的關係緊張緩和伸延至思想範疇。蘇共機關報「眞理報」今日報導：克里姆林宮權威的戰略戰術理論家波諾馬列夫所發表之演說，指出東歐共黨現時堅持採取主動，反對西方，並加緊從事思想鬥爭之活動。波諾馬列夫說：「國際緊張關係並未稍爲鬆懈，誰都不得把此種關係跟和平共存思想混爲一談，因爲和平共存思想是共產主義的公理」。波諾馬列夫是蘇共中央政治局之成員，該局乃負責監督莫斯科跟非共國家的關係。波諾馬列夫向蘇聯共黨社會學院發表演說，指出在政治緊張關係緩和之時，思想戰線鬥爭益發廣泛，深遠和激烈。而和平共存則是近年來蘇聯與西方改善關係唯一所本之眞諦。

（美聯社瑞士日內瓦廿九日電）延擱了廿一個月的歐洲安全會議的談判，現已消除了另一個障碍。因爲蘇聯外長葛羅米柯警告說：超級高峯會議若是遲過七月舉行，西方將要負起「嚴重的責任」。」靈通人士稱：歐安會在星期六散後時間就爭持激烈的文告用字問題達成了一致，關於東西歐思想交流和人民接觸等問題亦定出了方針。

（路透社莫斯科廿九日電）塔斯社報導：蘇聯外長葛羅米柯訪問義大利三日後，於今天返回莫斯科。他在義大利曾與總理摩路和總統黎昂會談，並會晤教宗。

美國官員評論 亞洲局勢危險 有賴各國合作

（美新處）根據美國官員的意見，亞洲各非共國家對北越在共黨接管印度支那後的意向憂心忡忡，對於謂河內將專心致志於重建和復興一說亦不大相信。據美官員稱：東南亞國家聯盟各會員國政府在視到，河內是屬於輸出革命式的共產政權之一。

美官員指出，這些亞洲國家都不認爲南越不受河內控制。印度支那陷後，東南亞國家聯盟各會員國外交部長曾在吉隆坡舉行會議，並呼籲它們有必要加強前此所達致的合作，以應付身爲毗鄰一個新權力因素的北越，華盛頓官員認爲此舉至爲重要。

美官員指出，泰國、馬來西亞、新加坡和菲律賓都可能面臨或已實際上面臨共黨內部顛覆。印尼則對共黨圈在一九六〇年代接管該國的記憶猶新。

美官員相信，亞洲各非共國家的政府，希望美國續在該區担任它們認爲負責任的角色。照這些官員估計，美國已被視爲一個後盾，它們的貨物的一個出口市場，一個援助和技術提供者，以及一個無意在該區建立霸權的國家。

這些官員強調說，基辛格國務卿於六月十八日向日本協會發表的演說，主要目的在表明美國不會不理會亞洲。

對於北韓向南韓發動「軍事冒險」的可能性，美官員遲疑於作出率的評估。但他們指出，駐於南韓的美國軍隊，已成爲阻止北韓進侵的一股重要阻遏力。

高棉和南越淪陷後，福特總統和基辛格國務卿曾警告北韓切勿進侵南韓。這些美官員說，亞洲大部份國家都接受一個事實，即美國無意將撤行其保衛南韓的承諾。

世間有此瘋狂父親 第二次將兩兒女從大廈高處擲下

（路透社美國紐約廿九日電）警方今稱：一雙年輕的姊妹被她們的父親從一座大廈高處拋下，目前情況危急，這已是今年第二次。警方稱，現已全力緝捕廿九歲的蘇曼威特，他是剛從獄中獲釋，他坐監是因爲上次類似的事件，也使這姊妹重傷。這對姊妹是五歲的米雪和及四歲的愛菲他們被發現於一幢五層的樓宇下面部向地，她們是被從屋頂拋下，當時巡警已四出找尋她們及她們的父親。警方稱：她們的母親從窗口看見她們的父親回來又立即帶走其女兒。警方趕赴現場，在附近發現她們的軀體。

社論

淫褻暴力及破壞政府宣傳

香港政府已宣佈，將實施禁止色情及暴力刊物新法案，如有違反者，勢將受到法律制裁。而新法案之罰款比現行條例增加十倍，而徒刑年期亦將增加數倍。這是香港數百萬市民所一致支持的。

目前香港社會風氣敗壞，治安不靖，淫風大盛，原因當然很多，但報紙、雜誌、電影、電視、電台經營者未能提高警惕，對社會負責任，而時常有意或無意使其內容充滿淫褻暴力之事件，創作，表演，描寫或廣播者，可能也是主要原因之一。我們是經營報紙的，我們首先要求自律，支持新法案之實施，以對付淫褻及暴力之報導、表演、描寫。至於其他有關行業，相信也是人同此心，心同此理，所謂從不後人，而力求自律，以配合政府之要求，澈底改革的。

掃除淫褻暴力書報廣播，影片及電視表演，誠然重要。但其對害社會還是消極的，其禍患並非不可以挽救的。但破壞政府威信、引導市民自反對政府措施之書報、廣播、電視節目則是十分危險的。主持人可能誤解「民主政治」，又可能被某種野心家所利用，又可能因業務上之需要不得不如此，殊不知後果嚴重，出乎他們想像之外。舉個實例來說，一般市民對非出自商營機構所舉辦的某種節目，幾乎都是以反對政府施政爲主題的。今天說警察不好，明天說不應加稅，有時說公共交通如何失敗，有時說公立醫院如何不良，此種節目，使到眞正愛護香港的市民有了聽了爲之心寒。要知此種宣傳，已超乎民主政治範圍之外，而且許多時候是誇張事實，甚至造謠中傷。容易引致一部份對香港別有用心的野心家，利用作爲「傾覆」香港之助力的。即使一時未能達到「傾覆」目的，也足以造成香港陷入無政府狀態。試問對香港有什麼好處？此種節目，如果出諸一般商營機構，我們尚可以說商人爲了利益目的，不擇手段。但如果非出自商營機構，則很難明白究竟爲了什麼原因。因之，在對付反政府宣傳節目當中，我們要求政府先行深入調查上述事件，以尋求眞相。香則問題之嚴重性，更甚於淫褻或暴力之書報與節目也。

政府電台、電視，或商營電台，根據經營條例，政府都有充份權力干涉的。特別是政府電台，政府更有絕對權力干涉。同樣道理，根據法例，政府同樣可以干涉報紙、雜誌的。我們實在不同意「傳播機構」濫用「言論自由」，更要提防利用「民主政治」。否則，香港前途更不堪想像了。

消極的掃除淫褻暴力與反政府宣傳誠然重要。但我們必須使他做到積極的教育市民，團結市民，以加強市民對香港之信心、愛心與忠心。這並非說教，亦非所謂「食古不化」，而是喚起傳播工作者對香港的責任感。我們既然生於斯，長於斯，對香港便要擔當責任。也許我們的工作十分困難，但困難也要做。做得多少是多少，人人有此決心，相信困難最後一定可以克服的。這就是所謂自助自覺的問題了。上述新法案能否實施，效果如何，先決條件就是看傳播工作者自助自覺的努力。

泰總理克立如此說 北京改善對各國關係 抵消蘇勢力進入亞洲

（合衆社曼谷廿九日電）在首途赴北京之前夕，泰國總理克立今天表示：北京方面現正進行改善其與整個亞洲之關係，力謀抵消在亞洲地區增長中的蘇聯勢力。

這是他在家中接受合衆社記者馬克斯訪問時所發表談話。他說：

——美國國會已使美國外交政策之承担，成爲廢屋。

——美軍部隊駐在海外，將難免給主國（美軍駐在國）帶來「悲慘的結果」。

——北越將終於可能成爲印支三國（越、柬、寮）之事實上領導者。他又說：「我國在過去兩年內，已有很大的改變。又爲了適應現已改變的情勢，我們認爲此刻是跟中國關係正常化的時候了，同時，我們相信中國於此刻比已往更需要我們的。」

（路透社泰國曼谷廿九日電）泰國左翼學生計劃在下週五（美國獨立紀念日）在美國大使館前舉行集會要求美軍立即撤出泰國，而右派學生則計劃舉行一次感謝美國援助泰國之集會與之抗衡，泰國總理庫克立之表示相信不會發生暴力衝突，希望泰國人民不要驚慌，但許多泰國人却担心，雙方一些好搞事者可能乘機衝突。

婦女年會討論婦女家務問題

（路透社墨西哥城廿九日電）雖然市面上有很多省力的用具和方便的食物，但妻子平均花在家務上的時間比她母親還多——可是男人很少幫忙。這是此間聯合國婦女大會透露的事實之一。匈牙利社會學教授施沙尼的論文是以過去數年在東西歐、美國和拉丁美洲進行的研究作基礎。施氏說發現：主婦有豐裕外援力，直到和丈夫的工作時間一樣長。但如果妻子外出工作的話，做家務的仍然是妻子而非丈夫。妻子教育水平越高，丈夫幫助她做家務的機會也越多。收入亦是如此——丈夫的收入越好，他就越發幫忙，但等他爬到極高位置時，他便完全拋下家務。

肯雅截查烏干達軍車隊

（六月）廿八日經由奈洛比前往烏干達之軍車隊，在途經肯雅非洲邊境被截查。是日據無線電廣播：烏干達總統阿敏已向肯雅總統打電話疏通，現已放行，如圖示。（合衆國際社無線電傳眞）

泰總理率領代表團 經香港訪問大陸 與北京建立邦交

將發表聯合聲明不干涉內政

（合衆國際社泰國曼谷廿九日電）泰國總理克立與外交部長察猜今日率領一個卅九人代表團離開此間前往北京發展泰中建交的協議。這個代表團於啓程前往北京作五日官式訪問前，將在香港逗留一晚。北京預料兩國領袖於七月二日簽署了建立外交關係文件後將會發表一聯合公報。據察猜稱兩國的聯合公報早已在一週前由北京方面與泰國駐華盛頓大使安納披討過。

（泛亞社曼谷廿九日電）泰國總理克立今日率卅九人代表團乘飛往香港，預定渡宿一宵後轉飛北京，泰國及北京將於週二或三簽署建交聯合公報，在五天訪問期間，雙方將討論「數事項」。代表團團員包括外交部長察猜，商務，國防部長在察，農業，工業，內政部副部長，以及其他部門之代表，該團在北京訪問後，並將訪問上海等市，暫定七月四日返泰。

（泛亞社曼谷廿九日電）據英文「民族報」今日報導，泰國與北京定週三簽訂之建交聯合公報，同意雙方「儘早」互派大使，消息靈通人士謂，所謂「儘早」將爲數月之內。據謂該公報類似於中馬聯合公報及中菲聯合公報之混合，但北京與菲國之公報表示雙方同意談判締訂貿易協定，中泰公報則僅表示雙方將採取積極措施發展貿易及經濟關係。同時，中泰公報所使用之語氣較中馬公報爲強，例如，後者僅使用「建立」關係之字眼，前者則使用「恢復」關係之字眼，並強調雙方中泰兩國人民傳統關係之「共同信念」，「雙方所同意之原則」等，該報又稱，泰方在公報中同意在簽訂公報後一個月內使國府方面撤離泰，此外，北京同意自七月三日起「保護」選擇中國籍之旅泰華僑之「正當權利」，泰方同時，北京在公報中對泰有另一項「優待」，即將干涉他國內政之行動，爲兩國間所不容許，並將予以證實，不容許一詞爲中馬公報所使用者之字眼，予以證實一詞則爲中菲公報所使用之字眼。

（美聯社莫斯科廿九日電）莫三鼻給總統馬徹爾已應邀訪蘇。此間星期日報導，蘇共主席波哥尼發出的邀請是由蘇聯參加莫三鼻給獨立慶典代表團團長，波高蘇維埃主席伊瓦辛諾交的。馬徹爾上周曾訪問匈牙利。此間星期六共有十五名新任大使在總統府向馬徹爾呈遞國書[illegible]國家的新任大使，瑞典，[illegible]葡萄牙，丹麥和挪威。

英外次率代表團 訪問羅德西亞

蘇邀莫三鼻給總統訪問

（法新社羅德西亞索爾斯伯利廿九日電）英國外交次長安立施今日領一個代表團抵達此間後立即與羅德西亞總理史密斯舉行九十六分鐘的會談，英國代表團前來此間研究有無新的方法解決羅德西亞問題。據一位安立施團體中的成員說，會談已舉行，但沒有討論的詳情發表。安立施將於今日稍後與非洲國家委員會代表團會晤。

台灣對美日貿易 今年五個月結算 分列順差與逆差

（中央社台北廿九日電）根據中央銀行統計，今年一至五月份，我國對美國及日本進出口總值，分別有順差一億三千三百五十一萬元，及逆差二億九千三百五十六萬四千餘元。今年一至五月份，我國對美總出口共達六億七千七百一十七萬七千餘美元。

貝隆夫人壓抑 工人加薪要求

不允加薪百分一百

（路透社布宜諾斯艾利斯廿九日電）阿根廷總統貝隆夫人，在最近與主要工會談判中否決了超過百分之一百的加薪之後，現正與阿根廷工團總工會進入另一次對抗。貝隆夫人在一項廣播中說，加薪已引致嚴重的通貨膨脹和失業。她傾令加薪百分之五十，然後在十月及明年一月再加百分之十五。

她廣播之後不久，勞工部長奧特加宣佈以健康不良理由辭職，但觀察家認爲他曾經支持勞資雙方達成工資協定。貝隆夫人的否決係在週五一項大規工及一個有勢力勞工協會舉行龐大示威之後作出。該勞工協會要求政府立即通過加薪。

阿根廷女子大罵美國

曾被驅逐出境之阿根廷女子娥格羅絲，六月廿七晚，在墨西哥京城所開之「國際婦女年」大會上舉起雙手，發表激烈演說，謂：本大會現爲美國婦女所把持，所有南美及拉丁美洲之婦女皆是「帝國主義」之受害人及犧牲者云。（合衆國際社無線電傳眞）

美國防部消息 蘇聯增加軍力

新華社引證

（美聯社日本東京二十九日電）北京「新華社」發表美國國防部長史勒辛格一項報告：「蘇聯已加緊進行軍事力量之發展，這種威脅，如果西方國家忽略，將會遭受損失。」

「新華社」稱：史勒辛格的警告爲「北大西洋條約組織檢討」，是於六月二十五日出版，指出北大西洋條約組織與華沙公約國之間係是佈滿不安定之因素，史勒辛格指出蘇聯已開始在核子競賽進度上作較大的散播，改善戰略能力。

（合衆社香港廿九日電）河內越南通訊社稱，蘇聯及越南民主共和國，週六簽署了本年度的科學合作文化計劃之協定。

塞得港貨倉大火 出動軍隊救火 傳百餘人傷亡

起火原因是卸貨工人留下烟蒂

（合衆國際社開羅廿九日電）週六晚上塞得港一貨倉發生大火，火勢至週日早上始撲滅。參予滅火的數百名滅火員、軍隊及工人之中，有百餘人傷亡。當局宣稱，在搶救中約有一百人受傷，貨倉內貯藏從沙地阿拉伯運來的木材。調查員稱，火災顯然係因卸貨工人在巴特號輪卸貨時留下未熄滅的煙蒂而引致。火勢使運河區域濃煙冲天。軍隊，船塢工人及廿二架滅火機器徹夜灌救，使火勢受到控制。

新奧良大火 消防員受傷

（合衆國際社新奧良廿八日電）一場五級大火星期六焚毀著名法國人區中二百年的波邦街大廈，數百名遊客則倉皇逃生，所幸只三名消防員受傷。新奧良消防隊總監麥克維生稱，祇有一幅火牆阻止了大火燃及整個屋中。麥氏稱，這是我們久已未見的最難搶救的大火。若然火力遍出，則整條屋宇均遭火，其損失將極龐大。二十一架滅火車及一百零五名消防員在傾盆大雨中搶救超過兩小時。龐大的黃色濃煙由兩間酒吧的磚與木建大廈中冒出，兩酒吧則名「你父親的鬍子」及「明晰」。大廈二樓有幾間公寓，但公寓與酒吧一樣，起火時相信是闃然無人。過去數年來有古舊美麗木建大廈的法人區，曾發生大火多次，兩年前的酒吧大火就死三十二人，麥氏稱，他計劃提出一項具體計劃企圖減少火警的危險。

（美聯社埃及塞得港廿九日電）昨晚，塞得港發生大火，港口倉庫與碼頭有大批木材膠被燬毀，當局最初估計損失五萬美元。起火原因不詳，塞得港與附近城德共派卅二支消防隊趕到滅火。大火持續到深夜，埃及總理命令高級警官與民防官員，由開羅趕赴現場指揮滅火，六月廿一日開羅歌劇院與馬戲團所發生一次大火，是否有人破壞現仍無證據。

菲島南部 大雨成災

（合衆國際社馬尼拉廿九日電）今日，官方消息稱，菲律賓南部大島民答那峨島大雨成災，至少有兩個省份遭受洪患襲擊。最先消息說，在馬尼拉南部五百哩之遙的島北部的科塔巴杜省，有一河流水漲，自從去週以來，民答那峨島大雨欲斷欲續，致成水災，受難六人。杜省和布諾奇提省，據報有九個城被水淹，洪水冲破道路，橋樑，房屋，估計損失達卅萬美元。

諾貝爾經濟獎得主 海耶克談世界經濟危機

（中央社譯稿）五十多年來，諾貝爾經濟獎得主海耶克一直強調經濟與政治的密切關係，這位奧地利籍的經濟學家，曾因預言一九二九年美國股票市場的狂跌，而聞名於國際間。後來他那種認爲貨幣供應的巨幅波動是造成經濟衰退的信念，更助長了芝加哥經濟學派的崛起。現年七十六歲，刻在德國佛萊堡大學担任客座教授的海耶克，最近在芝加哥，接受了「新聞週刊」記者西奧里諾的訪問，談論了當前的世界經濟危機。

一

問：你對目前的經濟理論，感想如何？

答：那都是由很差勁的理論家所提倡的。我們目前正處於一個不幸的局面，此即像凱因斯這樣傑出的人竟說服了許多經濟學家，令他們相信了若干，後來證明爲錯誤的理論例如說只要供應足夠的貨幣來提高需求，我們便不難做到全面就業的這個觀念更是一個特別嚴重的例子，這個辦法一時確實奏功，但是此舉却使人必須要在通貨膨脹繼續不斷的情況下，才能免遭解僱，現在我們正深受其害。爲了更易于擴展經濟，我們拋棄了金本位制，拋棄了固定匯率，因此我們成功的達到了連續二十五年的經濟繁榮，若在過去，這種經濟繁榮頂多只能維持五、六年而已。我担心，現在危急的時刻已經來到了。

問：你所謂的「危急時刻」是指的什麼？

答：指的是我們無法避免大規模的長期失業情況。如果我們的經濟政策合宜，我們倒不一定會經歷類似三十年代經濟恐慌的事。不過很可能的是，由於錯誤的經濟政策，我們可能會使目前這種極壓時數月或一兩年的暫時性經濟衰退，轉變爲將之的經濟蕭條，如果我們還不改弦易轍，我們終將陷入更深的經濟蕭條。

二

問：你在戰時曾與凱因斯交往甚密，以前是否曾與他談過他那理論的困難之處？

答：我認爲他已注意到這些困難，我最後一次見到他時，曾經問他，難道他對他的學生應用他的理論所犯下的錯誤不感到憂慮嗎？他說，不，他會在短期內澄清大家的看法的。可是六個星期以後他就去世了。

三

問：那麼你反對以物價管制來抑制通貨膨脹嗎？

答：物價管制措施一旦實施，便極難予以撤銷。要撤它，一個人須具有西德前總理歐哈德那樣的勇氣和力量才行。他在一夜之間終止了通貨膨脹，創造了新的貨幣，並廢棄了所有的物價管制辦法，他創造了奇蹟，而在目前，我却沒看出誰能有這份魄力實行這些方策。

問：你是否支持貨幣的固定匯率和中央金融機構？

答：我當然支持固定匯率，這則不是因爲這是一個最好的制度，而是因爲這是唯一能夠有效約束各國政府的制度，供應額外的貨幣以便應付預算赤字的壓力經常是很大的，因此唯有此種制度使政府抑制得住不那麼去做，然而就國際情況而言，固定匯率在目前是不切實際的。即使大國有心重新採用這個辦法，也不會有人願意照規定來合作行事的。我們必須維持一個國際準則，以作爲將來可能實用的方法，我們現在絕不可以它來冒險，使之再受貶損。

四

問：你如何能夠預測到一九二九年的股市狂跌的？

答：在一九二九年，我確曾預見股票狂瀉。但當時我所說的只是，利率不降，經濟復甦的機會不大，若要利率降低，則又先得等股票下跌才有可能。我曾預測股市不久就會狂跌，結果不幸言中，反倒使我的名氣顯得誇張了些。

問：這種經濟蕭條還會再度發生嗎？

答：我們害怕的不會如果眞的發生的話，那必然是決策失當所致。目前採行一種合理經濟政策的可能性並不太大。我的一個希望寄託在美國人身上，美國人能夠迅速改變觀念，他們或許願意實驗一些不同的經濟辦法，我担心的是歐洲，尤其是英國，目前走的路子恐怕是行不通的，我對英國在未來四、三年內的經濟展望極感悲觀，我幾乎希望英國情勢快點惡化，以便他們能早點陷入危險而被迫重新修訂政策。（尤淑雅譯自六月九日「新聞週刊」）

美參院領袖要求 批准南越難民 徙置美國生活

（美新處）美國參議院共和黨和民主黨領袖休．斯科特及曼斯菲爾德於十九日發表特別聲明，全文如下：「參院共和黨領袖休．斯科特及參院多數黨領袖邁克．曼斯菲爾德致函基辛格國務卿、H．利瓦伊，要求准許更多目前在亞洲國家的越南及高棉難民進入美國。」

此外，兩位參院領袖並在參院今天所一致通過的一項決議中，敦促各州政府及地方政府與各志願從事徙置機構和民間團體合作，協同聯邦政府擔負「贊助和徙置印度支那難民及將之納入美國各地社會的責任」。

斯科特及曼斯菲爾德在致基辛格國務卿和利瓦伊檢察總長的信件中稱，在第三世界各國的越南和高棉難民問題是「一件嚴重關注事項」。他們要求利瓦伊運用他的臨時准許入境權力，准許更多難民進入美國。斯科特參議員說：「如果運用臨時准許入境權力，則可望進入美國的難民人數將「不到五千人」。」他說，其中有許多人已於逃出越南和高棉時在混亂中與家人失散。斯科特和曼斯菲爾德的信中說，他們對非律賓、泰國及其他國家在收容難民上所作的反應感到失望。「我們確信閣下亦必感到失望。我們曾希望見到國際對這項偉大的人道工作有較大的參與。」「但在從未適當準備維持和安置難民的國家，我們認爲主要的關注是難民的福利。」參院的決議說，美國「自立國初期以來，一直是貧苦的人、受壓迫的人，以及尋求在一個自由國度過獨立生活的人的一個安置所和避難所」，同時，「美國目前是收容印度支那難民中的悲慘難民的國家。」

戰爭威脅經濟衰退 美猶太人返以減少

美國經濟衰退正在結束

（合衆國際社比利時布魯塞爾廿九日電）雖然美國政府宣佈：「美國經濟衰退正在結束」，但西歐國家經濟專家却認爲：西歐經濟衰退時間還將持續半年以上時間，他們認爲，美國經濟開始復甦後半年，西歐才可能開始復甦。西德總理施密特與荷蘭首相尤爾都表示：還看不出有經濟復甦之跡象。

（美聯社以色列泰拉維廿九日電）由於害怕發生戰爭、經濟衰退及巴游進攻，移民返回以色列之美國猶太人越來越少。美國之三個猶太人移民中心，將要關閉。自一九七三年十月戰爭以來，移民人數急劇減少。一九七二年是五萬六千人，一九七四年是三萬二千人，以色列官方稱：今年頭五個月，只有六千名美國猶太人返回以色列。相反，飽受通貨膨脹，重稅，低薪，軍事服務之苦之以色列人，越來越多出國謀求更佳生活。

北韓軍事代表團 葉劍英接見

蘇聯外長與教皇討論國際大勢

（美聯社日本東京廿九日電）據新華社消息：「北京國防部長葉劍英，於週六接待一個到訪北京的北韓代表團」。該團團長名爲吳振宇（北韓參謀部副參謀長）。葉氏舉行過一次「親切的談話」。

（合衆社路透社梵諦岡廿八日電）教皇保祿今天接見蘇聯外長葛羅米柯，詢問及蘇聯國內之羅馬天主教會情況。梵諦岡官員們報導：教皇與葛氏本晚在教皇之圖書室舉行會談，歷一小時。這是他們第五次會晤。兩人曾討論中東問題，緩和國際緊張關係及蘇聯國內之羅馬天主教會狀況。梵諦岡發言人阿列山德里尼稱：教皇與葛氏亦曾就「和平與裁軍問題」「與歐洲安全會議之問題」，交換意見。

不過，教皇在會談中至爲關切之問題，厥爲在蘇聯國內爲數約計一千二百五十萬人的天主教徒。葛氏今次非官式訪問是接見過保加利亞主席齊夫可夫（保共首領）之後一天。教宗接見齊氏，尚屬他首次接見一位保國元首。較早時，于結束在義大利兩天官式訪問後，謁見教皇之前，葛氏曾在一次記者會中發表談話，謂「日內瓦之歐洲安全會議即行完結，有大好展望，但仍有某些國家人爲的阻延企圖。現在必須有一個政治解決，這當可在廿四小時之內達成，有賴于一個政治意願去結束該會議」。

蘇聯現正謀求於七月召開一次東西高峯會議，以終結歐洲安全會議之工作。但是西方國家（包括義大利）則要求共黨國家方面，就各項人權問題（諸如人民自由來往，報紙與思想交流之類），作出讓步。

英要求泰民航機自九月起 減少飛香港班次

平衡英民航機飛曼谷班次

（泛亞社曼谷廿九日電）英國已正式促泰政府將泰國噴射客機飛往香港之飛行，自每週約七千個座位減至約四千個座位，並希望泰機將其經香港飛往他地之飛行減至每週約二千個座位。英方希望上述減少在九月初實行，並促泰政府在下月底前接納此等要求。泰交通部副部長西里勒稱：此爲泰民航所受到之最「苛刻」對待。英政府之理由爲泰國兩家航空公司目前飛往香港之班次較英國民航機飛往曼谷之班次爲多，故前者應予減少。但西里勒表示，泰方從未反對英機增加飛曼谷班次。

雪梨飛港班機 起飛撞着海鷗 改期今日啓航

（路透社澳洲雪梨廿九日電）原定於本日飛往香港的泛美波音七〇七機在雪梨機場起飛時，撞倒一群海鷗，隨即延期至明日飛出。該航機載有乘客一百四十人，正沿跑道以時速一一〇哩飛馳時，機師忽見海鷗在機前飛翔，并即砰然一響，機師隨即煞制，其後發現一副引擎滿佈羽毛。

今日本報新聞精華

暑期活動撥款涓滴歸公

暑期活動撥款，領取者須涓滴用在青少年身上。（第三張第一頁）

傳近百公務員要受調查

據悉：有近百名公務人員已被列入黑名單，要受財富來源調查，其中包括警官，工務局及消防局職員，涉嫌者均不准離港，機場當局已接通知。（第二張第一頁）

新蒲崗大火電子廠被燬

昨下午四時許，新蒲崗爵祿街捷大大廈第廿四層頂樓，一電子廠突告失火，迅即蔓延全廠，消防局聞訊趕往灌救時又因起火地點甚高發生困難，及至救熄，全廠已被燬，損失嚴重。（第一張第四頁）

五院校研究青少年刊物

籌備日報主辦青少年刊物問題研討會昨日二次會議，決定發起港大、中大、浸會、珠海及樹仁五大專院校同學進行研究分析青少年刊物問題，經詳細研究後，將製成報告書。（第三張第二頁）

新界司重申鄉村屋政策

新界司已答覆鄉議局，重申有關鄉村屋宇各項政策，對於高度、距離等均表示不能放寬，但對於恢復發給臨時屋牌照，及准延三呎鄉村屋宇，則正在考慮中。（第六張第三頁）

青年協會策劃暑期活動

去年參加該會暑期活動人數達三萬名，今年活動分三個步驟，估計參加者更多。（第四張第一頁）

REFERENCE LIBRARY 30 JUN 1975 CITY HALL

緬共圖在東北部建基地
政府進剿雙方死傷二百餘人
政府軍出動飛機現正窮追叛軍

（法新社緬甸仰光廿九日電）據一官方宣佈稱，緬甸政府部隊去週在新安省北部殺了一百廿名共黨叛軍。宣佈稱：政府軍有卅二人陣亡，七十三人受傷及四人失蹤。則共黨行動是東北區司令部於六月廿二日發動的，叛軍雖然企圖越過薩爾溫江在新安省北部坦雅市取得控制權。激戰是在這次行動展開的首四天內發生，緬甸軍並出動了空軍飛機。據宣佈稱，政府軍現正在追擊叛軍。

（合眾國際社緬甸仰光廿九日電）政府週六宣佈：在緬甸東部，自六月廿二日以來的一週的戰鬥中，政府軍擊斃最少一百二十名緬甸共黨入侵者。宣佈稱：「由六月廿二日至廿五日，戰鬥激烈，空軍戰鬥機出動支持政府軍，叛軍死亡逾一百二十人，許多受傷。」政府軍卅二人喪生，七十二人受傷，四人失蹤。現正窮追叛軍，相信叛軍圖在緬甸東部建立據點。據公佈稱：叛軍來自中緬邊境附近的彭桑村。

（美聯社仰光二十八日電）一項官方公報於星期六說：在中共邊界附近曼耶命區所發生政府軍和緬甸共軍的一週戰事中，已有一百二十多名共黨分子被擊斃。該項公報說：叛軍顯然企圖在薩爾溫江西岸建立根據地。彭江形成一道天然屏障，使叛軍得以在接近中共邊界的南岸活動。它說，叛軍最近曾越過薩爾溫江，並在曼耶命區和納卡區掘壕據守。政府軍為要把叛軍逐出東岸，從上星期日開始已進行歷時六天的戰鬥，其中包括十七次槍戰和多次刺刀肉搏戰。該公報說，空軍戰機支援那些現仍在追逐逃走中叛軍的政府地面部隊。它聲稱有一百二十名叛軍被擊斃，和敵人受傷。政府方面則有三十二人喪生，七十三人受傷和四人失蹤。

中共先後兩次指責蘇聯
支持甘地夫人鎮壓印度人民
眞理報稱贊甘地夫人逮捕政敵

（法新社香港廿九日電）中共今天指責蘇聯幫助印度總理甘地夫人維持其「搖搖欲墜的反動統治」。這是中共兩日來第二次攻擊甘地夫人。北京「新華社」說蘇聯的報紙的報導支持了甘地夫人的「鎮壓措施」，歪曲了事實，侮辱了印度人民。「新華社」說：「蘇修集團赤裸裸地介入印度局勢，已引起印度公衆的警覺和注意。」中共較早時候評論印度政治危機時說：甘地夫人「宣佈全國處於緊急狀態和逮捕政治反對者，已撕下了印度民主政治的臉具。」

（美聯社東京廿九日電）北京「新華社」星期日說：「蘇聯對於印度總理甘地夫人對於法西斯主義高壓措施加以喝采稱讚」。

在東京收聽到「新華社」廣播稱：蘇聯「塔斯社」幫助印度政府掩佈選舉舞弊醜聞。「塔斯社」曾發出電訊說，甘地夫人在六月十二日被判選舉舞弊有罪，這種判處是基於反對黨的壓力下而判處的。

（美聯社莫斯科廿九日電）蘇聯黨報「眞理報」說：印度總理甘地夫人之緊急狀態及逮捕政敵的措施，且得印度各界的支持。印度總理甘地夫人在其國家內部的混亂形勢已作出了正確的反應，「眞理報」一次中稱：每週一「國際形勢」……印度總統阿曼德於六月廿六日宣佈國家進入緊急狀態。一批反動領袖乃告被捕。此等措施得到群衆支持。（路透社印度新德里廿九日電）印度政府官員今日報導稱：全國進入緊急狀態已第四天，在過去廿四小時，只有昨日一宗印度電台的一間電視室發生大火，警方懷疑這宗火警是反政府的反對派今日展開反政府鬥爭的開始，但並無可見的跡象顯示。

不願隨丈夫返家
泰國少婦自甘墮落賣淫

（本報曼谷廿九日航訊）泰男子乃巴若，現年廿四歲，他是機器師，家住泰北之清邁府。昨天上午八時，他步上本京挽賜警署請求警官幫忙辦理一件事，事因他的妻子娘佬，現年廿歲，於去月間，獨自離開原籍而到曼谷操皮肉生涯，來到本京後，即在挽賜警署不遠的某旅店中接客賣淫，事爲其丈夫查悉後，便立即趕來本京，找到妻子，請求妻子回心轉意，一同返回原籍。乃巴若告訴警官，謂他與娘佬同居已是三年時間，且生有一女，因其妻捱不過清苦生活，竟跑到本京來操賤業，爲着使其妻子回心轉意，故請求警方代說服其妻娘佬。稍後警方傳訊娘佬，目的是要勸婦棄邪歸正，與夫重聚回到原籍，但娘佬拒絕，理由是，他有操此生涯始能得溫飽。此對夫婦只是同居關係未有婚姻登記，因雙方各持己見，故警方也難作措理，結果就讓彼倆私下談判解決。

哮喘之根治書
贈
陳乃超博士著：
哮喘成因與治療之研究

科學發展至今，全世界對哮喘(ASTHMA 哮喘)仍無根治之藥，僅能治標止喘，要根治祗有我國中藥較具神效，陳乃超博士研究廿餘年，發明了對哮喘根治之方法。並著爲書，介紹患者如何走根治之道，依書治療根治率高達百分之八八·五〇。「哮喘成因與治療之研究」一書問世，先在香港、昌明之台灣推行三年，癒人過萬。今陳博士本救人之熱誠，特將「哮喘成因與治療之研究」一書廣爲贈送，凡本港哮喘患者需者，請來信寄九龍彌敦道58號美麗都大廈十三樓A一座陳乃超藥廠，即寄贈。

伊朗印尼首腦談印度洋問題
蘇哈圖今訪南國

（法新社南斯拉夫貝爾格萊德廿九日電）印尼總統蘇哈托將軍明天將在此間會見南斯拉夫總統鐵托。預計這次會晤將打破兩國近十年來的冷淡關係。兩國關係冷淡始於一九六七年蘇哈托推翻蘇加諾。蘇加諾是鐵托最親密的盟友之一。印尼外長馬立克在一年前曾到貝爾格萊德作開拓式訪問，解決了兩國和解路途上的一些障碍——最顯著的例爲印尼償還南國貸款問題。

（法新社伊朗德黑蘭廿九日電）伊朗國王巴列維前晚設宴招待印尼總統蘇哈圖，巴列維在宴中說：印度洋之安全完全是印度洋沿岸國家之事務。巴列維去年訪問印尼，當時兩國之首都認爲，印度洋應成爲和平區，印度洋之安全完全是印度洋沿岸國家之事務。兩國在國際會議上互相依賴，「各國都互相依賴，一國不穩定肯定將使另一國受害，印支衝突與美蘇援助有助於世界和平」。

示反對派已開始行動」。一九百人包括反對派領袖，在緊急措施下，約有一被捕。

非南水災田禾盡淹六人溺斃

（法新社馬尼拉廿九日電）沿科托巴托之非律賓南部受暴雨災害，三天來又傳出暴雨引起水災之新聞，據今日此間所獲消息，已至少有六人被洪水淹斃，全省田禾盡淹，鄉村變成澤國，亦鎮災成孤島，科塔巴托紅十字會向首都求援，電文中透露，其村有六十間民居被洪水沖走，科塔巴托省在民答那峨島，該區亦爲回教軍經常與政府軍衝突之地點。

北韓抨擊美國核子武器恐嚇

（合衆國際社東京廿九日電）北韓星期日稱：美國「已不能獨佔核武器和導彈了。」它說：以爲揮舞這些武器便能嚇人的美帝，不管是好戰若狂的米賓，還是那些無恥之徒，老是用舊有的一套測量已經改變了的實際，實是無知的落伍分子。平壤官方的朝鮮中央通訊社引述外間報導，說明他們停戰後，美國已沿南北韓停戰線一帶全部裝妥新式長程導彈。該社隨即作出上述的評論。在東京收聽到的廣播說：「這說明他們在朝鮮發動一場戰爭的行動已達到更加嚴重的階段。」它聲稱美國安裝這些導彈「是介入眞正戰爭的前奏。」

保加利亞工程師持槍刦國內航機
迫降希臘即求政治庇護

（美聯社希臘雅典二十八日電）一架保加利亞航空公司的國內班機，星期六在保加利亞國內航空中途被一名持手槍的保加利亞機師劫持，迫使飛抵希臘尼加機場後，即向當局投降。刦機者已辨明爲廿四歲的機械工程師德柯夫，他於飛機降落希臘尼加機場後，即向當局投降。之後，德柯夫即要求政治庇護，希臘當局亦已把他扣留。據報機上四十八人均未受傷。對於此事件，機場官員稱：刦機者於起飛後不久，即由接近機倉前面的座位起立，拔出手槍，迫使機倉侍者帶他至機師倉，並自鎖倉內。據報，德柯夫恐嚇機師……[illegible]

沙地阿拉伯國王願意出面調停營救英國講師

（路透社肯雅內羅比廿九日電）英國講師希爾斯距離所定執行處決的日期祗有五天了，目前進一步的發展是可能由沙地阿拉伯國王卡里德出面擔任仲介。據報導稱：阿敏已接納由卡里德國王擔任英國與烏干達的調解人，這提議是由沙地阿拉伯大使貝比巴在遞交阿敏的一封信中提出。但阿敏總統宣布，希爾斯將會被處決，除非英國外長卡拉漢於星期五前往坎巴拉作政治討論。

最慰勞考生佳禮物 今天五場 統一請府 和斯路狄 適合閤家欣賞 全人一大利巨片 又動
維也納兒童合唱團 傾力演出
百樂 海運
Vienna Boys Choir WALT DISNEY PRESENTS BORN TO SING
新聲震寰宇
片上中文 特藝七彩
辛史 歌利 雲遜 溫德 彼得威 領銜主演 全部是你最熟悉的世界名曲 出耳油 人見人愛 如醉如痴
合唱團每次來港登台表演，狂滿座，絕早售罄，未能及音，如今祗花元，即能欣賞！

普慶·新光·南華·南洋·銀都
下期盛大聯映
大型彩色紀錄片！
狄龍影業公司 發行
歐洲十大野生動物園
SAVE THE ANIMALS
攝製廣宏，範圍之闊大，包羅萬獸之豐富，奇珍敢誇空前，僅見

深喉續集
狄龍影片公司 榮譽發行
禁片「深喉」原班人馬上陣
瘋魔世界第一號色情花旦
蓮達拉芙莉絲
繼「深喉」後再接再厲演出
耳聞不如目睹！不必信廣告！相信你的眼睛！
快將盛大獻映
皇后 皇都 麗聲 金門 寶聲
DEEP THROAT PART II
LINDA LOVELACE
特殊的電影

珠江 銀都
今天五場 續映
THE TRAIN

新光 觀衆好評 今天續映
633 SQUADRON
六三三敢死隊

京華 快樂 太平
成報 明報 大讚
今天三院五場
MACON COUNTY LINE
奪命追魂

史提夫麥昆 保羅紐曼
霍士 華納 兩大公司合製
無畏消防隊長 英勇總工程師
榮獲三項金像獎
當今無敵巨片
製作成本第一！ 明星陣容第一！ 世界賣座第一！
所以今日第一飛撲！
THE TOWERING INFERNO
沖天大火災
文華 娛樂 明珠 倫敦
大滿特滿！
史提夫麥昆 保羅紐曼 威廉荷頓 菲丹娜蕙
佛烈亞士提 蘇珊白莉姬麗 李察張伯倫 珍妮花鍾絲 奧哲辛森 羅拔韋漢 羅拔韋納 聯合主演

麗宮
最後今天 請勿錯過
畢業生

華僑晚報 分類廣告 每天弍元 費廉效大

本港新聞

新蒲崗景福街大火
電子廠被燬
該廠設捷景大廈廿四層頂樓
灌救困難並波及鄰廠受損失

（特訊）昨日下午四時，新蒲崗景福街捷景大廈廿四樓頂樓一間電子廠，發生大火。由於火場位於大廈高處，消防人員灌救工作困難。這場大火，焚燒達兩小時多，始全被撲熄，惟該間電子廠已遭付諸一炬，損失不貲，隔鄰一間紡織廠，亦遭輕微波及。

捷景大廈位於景福街一一四號，遭祝融光顧之工廠，是該座大廈廿四樓頂樓B座之金條電子有限公司。昨日是星期假日，工友休息，不用上班，由數名冷氣裝修工友，修整廠內之冷氣槽。於昨日下午上班時間，一名廿二歲裝修工友朱炎江，在修理電線線路時，附近打機突然發生爆炸，朱首當其衝，猝時間走避不及，被火舌灼傷，而火勢亦迅即蔓延。其他工友覩狀，急扶傷者落樓逃生，並撥電報警，大隊消防人員到場，火勢已成。由於火場在廿四樓高處，消防雲梯不能抵達，消防人員祇得出動拙煙隊，由梯間拉喉，上樓灌救。

火警於下午五時廿四分始受到控制，至晚上六時四十一分始全被撲熄，惟上址面積達六千平方呎之電子廠，已遭焚燬，損失慘重。

隔鄰A座之富緻紡織廠，亦略遭波及，被燒傷之朱炎江，已被送往伊利沙伯醫院留醫，情況尚佳。（合）

貴利借款六百元 一年要還五千六
慈雲山貴利王判囚准緩刑

（新亞社）倘不佰由亦・慈雲山邨一貴利王借六百元與人，一年後竟要還五千六百餘元，否則將其刺死，事主務復無計，於走投無路下，被迫報警請求保護，並將有關貴利王拘捕歸案，去週解上新蒲崗裁判署審訊，被告認罪。法官審閱感化官有關被告身世之調査報告書後，判其入獄九個月，但准緩刑兩年。

案由裁判法官主審，伍志雄高級督察主控。

被告係潤記，四十三歲，無職業。被控於本年六月十四日，在慈雲山邨，揚言恐嚇一名男子，謂要將其刺死。

案情透露：事主是慈雲山一醫務診所工人，被告亦於一年前，曾在該診所工作，在一年前某日，事主因急用，向被告借來六百元，被告則謂要百份之十五作為利息分數期攤還，事主曾還給被告第一期款息九十元，稍後，被告返回大陸，至本年三月，始行返港，案發日，被告找事主追錢，要其攤還五千五百八十四元六角，被告更謂，此是一年內之利疊利所計算出來之數目，事主聽聞後，欲與被告爭辯，被告隨即取出利器，向事主恐嚇，謂若不照數攤還，必將其刺死，事主聞言大驚，遂向警方報案，請求保護，警方經調查後，乃將被告拘捕落案。

歹徒入獄卅月
十一項罪・八次案底
總之壞事做盡法官不宥要嚴懲

（新亞社）一案底累累之積犯，非法擅將他人金飾典當，再變為警方拘捕，調查之下，更揭發其於最近兩年來，曾經不斷以欺騙手段，騙取他人財物，乃一並落案，控以非法典當，偷竊，欺騙等共十一項罪名，去週末解上荃灣裁判署審訊，被告承認全部控罪，控方指出，被告前曾犯有八次案底，白雅裕法官聆畢全案證供後，乃判被告每項罪名，各入獄三個月，分期執行，惟首次兩罪，他予同期執行，即共入獄三十個月。

被告男子麥蔚瑞，卅二歲，住港島柴灣道十九號，被指控於一九七三年十一月至本年三月廿七日，在港九各區，以欺騙手段，向他人獲取利益，共十一項罪名。

案情透露：本年三月廿三日，被告向其友女兒，即首項控罪事主之鳳金鈪，取去事主一對金鈪，一條金錬，及十一隻金條金頸鍊，兩日，被告將介指，擅自取去，典當，該金飾值二千九百元，直至本年六月七日，事主始發覺，報警將其拘捕，警方人員，經調查後，揭發被告涉嫌由一九七三年至本年五月，與在港九各地所犯之八宗欺騙案有關，乃一併落案檢控。關於該八項控罪，案情大致如下：

一九七三年十一月七日，被告以試用方法騙取一部瑪確牌影印機，價值二千七百九十五元。

同年十二月五日，被告訂購一部價值六百元電子計數機，及一部價值八百元打字機，收貨後，即遷址逃去。

去年十月卅一日，被告以一張不兌現空頭支票購取一批價值四千五百八十元之塑膠玩具。

同年九月廿日，被告以一張不兌現面額二千二百三十二元五角七仙空頭支票，及一張面額一千元不兌現支票，購取一批洋酒及啤酒。

同年十月十二日，被告又以一張面額二千一百二十二元八角之不兌現支票，購取一批衞[illegible]。

本年五月廿一日至廿二日，被告以三張不兌現支票，分別購買三批價值二千八百七十五元，一千三百元，及八百元之洗衣粉。

買賣應防空頭支票
月初六廠共被騙十二萬
事主雖報警查緝但已人去樓空

（特訊）以空頭支票騙取貨品，是歹徒經常使用行騙手法。許多商人因一時不慎，貿然接受支票交易，蒙受重大損失。雖然事後報警，惟因歹徒計劃週詳，警方亦難以將他們繩之於法。

上月初在一星期內，先後有六間商行，遭同一間由歹徒開設的「公司」，騙去總值逾十二萬元的貨物，包括大批手表，鋼琴，電子儀器及文具。該六公司均是在交易時收下支票，其後發覺不能兌現，騙徒與其「公司」均已不知所蹤。

當警方接獲該六間公司之投訴，進行調查時，雖從銀行方面取得不幸者，這些騙案不少是發生在本港的旅遊區內，因而令到不少遊客們對這個東方之珠產生惡感，並在彼邦宣傳香港是一個「劫匪天堂」。

消息來源又稱：竊及搶劫案實際上不止此數，因為十居其九的遊客都不願損失些少財物而向警方報案，以免發時失事，除非是遊客證件亦一併被搶去。

在兩、三個月前，警方曾派出一名高級警務人員隨香港旅遊協會人員到日本展開宣傳，目的在消除日本遊客對香港所產生的惡感，另一方面，警方經過長時期的研究後，決定作出實際行動，計劃在旅遊區內加強保安工作派出多名便裝人員扮遊客作「餌」，引誘匪徒上釣，務求將那些影響旅遊業發展的不法之徒一網打盡，使本港恢復旅遊勝地的聲譽。（合）

淺水灣車禍 四男女受傷

（特訊）昨日下午三時四十分，港島淺水灣道發生車禍，一私家車駛經上址時，失事撞山，釀兩男兩女浴血受傷。

傷者：（一）容剛，男，司機，廿二歲；（二）譚玲，女，廿二歲；（三）麥潤英，女，廿三歲；（四）鄺華新，男，廿四歲。（合）

豪華戲院 新公司接辦

以鑾光、銅鑼灣、灣仔座、豪華戲院，業茲由七月份起，歐洲影業公司接辦，今後以新姿態新作風，人事，與新新戲院聯映新片，選取中西名片，[illegible]另一部海底奇情風趣片「天才與白痴」，由許冠文，許冠傑主演；「直搗黃龍」由王羽與金剛佐演。上述三部名片，都是嘉禾公司出品，敬請觀眾們留意云。

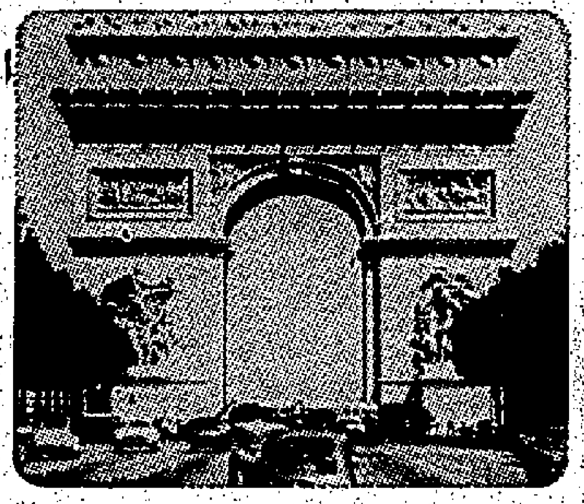
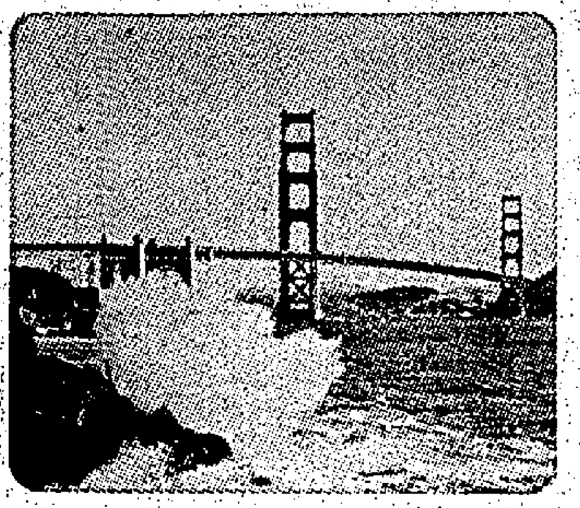
最廉消費　最佳服務
享譽之隆　有口皆碑

華僑日報・汎美航空公司
聯合主辦
美加旅行團

遊覽地區：檀香山、羅省、拉斯維加斯、阿蘭社、狄士尼世界、華盛頓、紐約、尼亞加拉大瀑布、多倫多，溫哥華、維多利亞、三藩市等十多個山明水秀，富饒迷人的名城和數十處足使閣下流連忘返的旅遊渡假勝地。

出發日期（全程廿二天）
第廿六團—（已出發）
第廿七團—七月二日至七月廿三日
第廿八團—七月卅日至八月廿日
第廿九團—九月十日至十月一日

僅收HK$12,200

歐洲旅行團

遊覽地區：伊斯坦堡、蘇黎世、洛桑、巴黎、漢堡、倫敦、比薩、佛羅倫斯、羅馬、德黑蘭等歐洲精華薈萃之區。行程豐富充實，節目推陳出新。閣下遊踪所至，將可盡覽擁有數千年歷史文化的國家，和充滿羅曼蒂克的名城。

第六團——八月四日至八月廿四日（全程廿一天）

僅收HK$10,900

諮詢處：華僑日報中區辦事處
香港砵甸乍街香港華人銀行大廈地下　電話：5-251974

書譜

第四期已出版

（蘇東坡挑耳圖帖）寸瀛樓主
曹操、王安石、張照書法
西泠畫家吳子復、張正宇書法
任遜小說「蘭亭修禊記」
陳荊鴻撰「書譜社雅集序」
廣東書家黎簡二樵

每日珍寶客機（非包機）
洛杉磯 $1750
加拿大 $1950
雪梨 $1990
東京 $1150
四海包機旅遊部
由宇大廈2204室・萬宜大廈904室
H-451094　K-672118

培道聯愛會主辦
快愉途旅祝團台韓日
報名英皇道六號三樓　電話：709395　709073
大韓航空公司致意

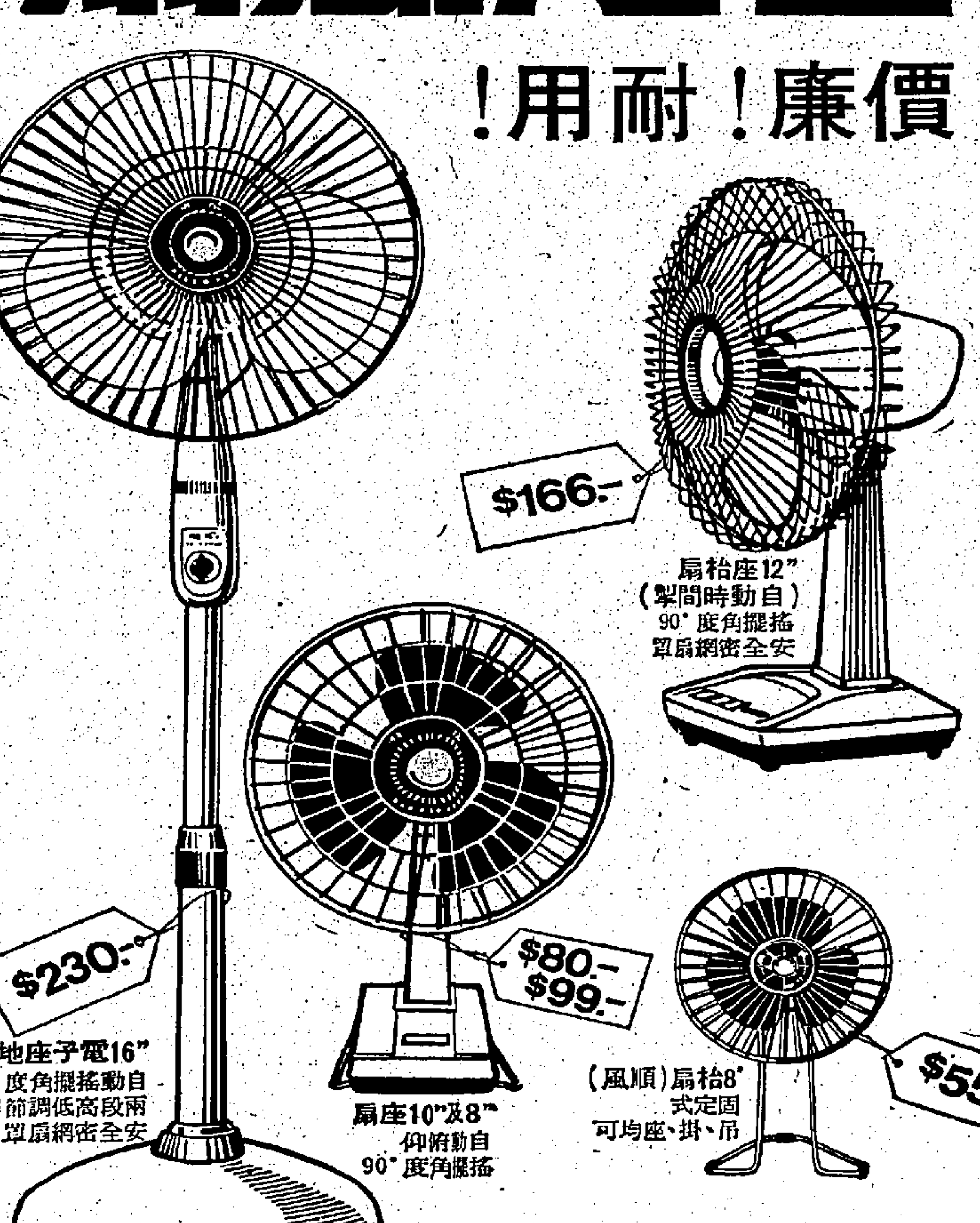
日本FUMAKLLIA蚊香出品
紅牌坊蚊香
滅蚊效力特強，對人畜無害，
一經使用，蚊蟲絕跡

各西藥房士多 雜貨店及紙料店均售
港澳總代理：力生公司　電話：H-448425，H-450642

天樂園
九龍塘畢架山道安域道
七層高洋樓
單位無多
建築完成
快將入伙
特價7折優待

各層電梯大堂樓身地台全部雲石有花園噴水池
地盤設有示範單位，歡迎參觀選購
鴻福有限公司　電話：5-236047-8
中環永隆銀行大廈七樓B座　地盤電話：3-383893

台灣風扇
價廉！耐用！



台灣民生物產有限公司
總店：九龍彌敦道佰號，東英大廈
分店：荔枝角道廿二號，東興大廈
香港皇后大道叁伍至壹肆叁號，民衆大廈
莊士敦道十二號，東生大廈

金冠大酒樓

超級鮑翅乳猪席
每席特價玖百伍拾元

超級翅席
認眞食抵

龍蝦西沙律
雲腿香螺片
金玉滿華堂
紅燒大鮑翅
兩頭鮮網鮑片
大紅乳猪全體
原燉全鷄瓜盅
清蒸砵砂紅班
八珍荷葉飯
長壽上湯麵
椰汁燉雪耳
羊城美點心

九龍彌敦道66號　電話：K-六六二一九二一八

香港驕人產品
自動電話・談話錄音機
可作隱藏，全世界適用

記錄電話及談話，是一般電話通及錄音機，可以基本上自動記錄談話及電話，並賦有意想不到的其他效果，基本上任何卡式錄音機均可使用，能達勝任。

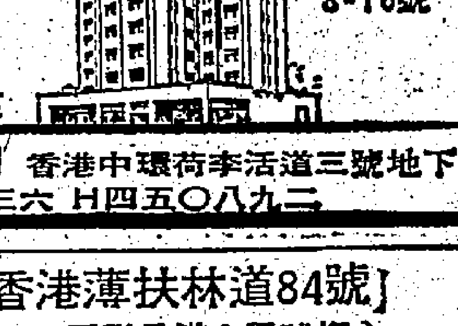
聽筒專用於與開放下而自通話時，提起與放下而自動開關，全無須按鈕及裝置，雙方通話錄音，並可調節，以便適合各種不同環境的地方，全部採用十年實驗，可使用於任何時間，無須另加任何附件。

（經香港電話公司批准直接入綫）

查詢處：九龍荃灣郵政信箱十一號香港自動電話錄音製造公司
電話：三——七二七八八〇，三——七二五九四二。

常康園
何文田山常盛街
F14樓　$380,000
四房兩廳　1,700呎
A14樓　$395,000.
四房兩廳　1,800呎
分期付款
向南海景 即日入住 車位另計 歡迎垂詢
恒隆 ☎ 5-458131

特價85折優待
中區半山海景洋樓
九九九年期
分層出售 分期付款
一梯三伙
名廠電梯 設備完善
三面單邊 快將入伙
柚木地板 交通便利
粗幼電齊 步行三分鐘
冷熱水喉 到中環商業區
金碧臺
中環寶蓋里8-10號

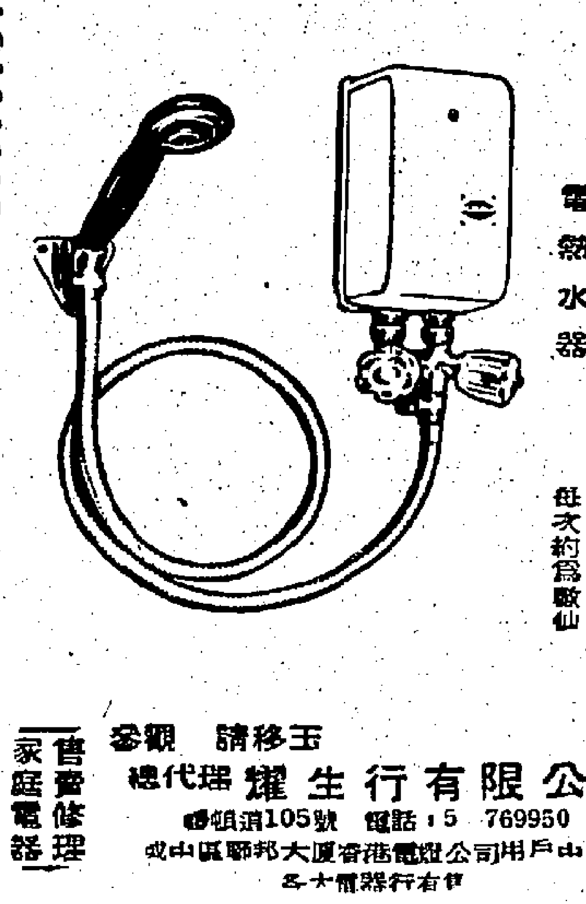


華昌行辦莊有限公司　香港中環荷李活道三號地下
電話：H四四三〇三六　H四五〇八九二

荃灣安康大廈
安富大廈 舖位：498呎 售$200,900 租$1,340
荃灣路德圍36號 住宅：935呎售190,000租720
安康大廈舖位：1,526呎 售$530,000 租$2,300
荃灣大鵬街51號住宅：644呎租$730

合明工廠大廈
柴灣內地段51號（巴士廠後面
長期，已有入伙紙
只售173,700元
每呎七十餘元
合時置業有限公司
中環砵甸乍街十四號四樓　電話：H226711
益新置業有限公司
大道中33號萬邦行頂樓　電話：H253003
啟明建業有限公司
大道中華人行六樓502室　電話：H235580

ALFLOW
英國名廠
幸福牌
電熱水器



特點：
即用即熱　安全可靠
體積細小　費廉慳電
使用熱水淋浴每次約費數仙

承做大小電力工程
售賣修理家庭電器

參觀 請移玉
總代理 耀生行有限公司
灣仔軒尼詩道105號　電話：5-769950
或中區聯邦大廈香港電燈公司用戶中心
各大電器行有售

香港薄扶林道84號
（面對香港大學球場）
富林苑
C.D座24單位
三房二廳・約一千七百五十呎
特價八八折發售
經已入伙　歡迎參觀
高級洋樓　設備豪華

請洽：東海置業有限公司
香港德己立街業豐大廈608室
電話：H231632・H240965

華僑日報 WAH KIU YAT PO
中華民國六十四年公歷一九七五年六月三十日 星期一
本港新聞 第二張第一頁 夏曆乙卯年五月廿一日

REFERENCE LIBRARY
30 JUN 1975
CITY HALL

本港新聞

傳有近百名公務人員 列入黑名單

包括警官工務局及消防局職員 因要被調查財富來源不准離港

（特訊）最近又有近百名警官及工務局、消防局官員，被列入黑名單，禁止離開香港。

據啓德機場的一些消息靈通人士透露：由於有些警官及其他部門官員在被暗中調查財產中乘機離港，並紛紛寫信返港辭職，於是，當局採取一些措施，阻止「被調查中」的官員離港。有關當局已將大批列入黑名單的官員名單，通知機場關卡人員禁止有名單的官員離港。

廉政署人員在數月來偵查一些警務人員，但這些人多乘機告假往外地旅行。他們怕返港時被捕，於是從外國寫信返港辭職。由於這類事件近頻頻發生，有關當局採取對策，凡是被調查財產的官員均不准離港。過往如無證據，不輕易將官員列入黑名單內，但最近凡是被調查財產者均被列入黑名單，並通知有關部門人員不准這些人離港。一般人認為，各部門掀起的官員，將被調查財產者越來越多。

最近，有數名被列入黑名單官員準備離港時，均被「有證據」地勸告暫時不要離港。

據消息靈通人士稱，數名在海外旅行中寫信返港辭職者，已被港督下令將他們革職。這些人中有高級警官及移民局高級官員。另一說不久前秘密逃離本港的一位警探長，一說他是在某國駐香港領事協助離港的。有關部門最近也展開調查。自九龍一個區發生大地震之後，這位警探長已被「廉」及其他部門人員跟踪。該位警探長已發現此事了，他準備離港時，已知有黑名單，禁止他離港。記聽說，他與某國駐港領事是好朋友，不知該位領事是否知情，這位警探長在領事館人員的幫助下，登有一艘大洋輪秘密離港。至目前止，這位警探長現在何處，仍是一個謎。

由於警官往海外旅行而不返港的警官頗多，有關當局已加派人手把守關卡。因此，最近機場的禁區內顯得頗為緊張，檢查離港者的證件也比以前查得仔細。（合）

上公堂不是上課堂 少年誤會僅受教導 吐痰一口罰款百元

（新亞社）公堂不比課堂，一少年男子的確天真，在荃灣街上，隨地吐痰，被控，遭令彼於指定日期到法庭「上堂」，執行檢控之一清潔科察隊員，特別聲明，係不用罰款者，因此被檢控之一男孩，以為到荃灣裁判署「上堂」，係去接受清潔教育的一課，不料卻係「上堂」受審，被判罰款一百元，聞判大驚失色，連忙向法官求情，說出個中原委，乃係彼人愚弄所致，白雜爾法官聆訊，以被告情有可原，但法無可恕，仍維持原判，但特准其於廿八日內籌款繳罰。

該案去過在荃灣裁判署審訊，被告承認隨地吐痰，白雜爾法官向被告敎導一番後，與其他犯同樣控罪之被告，一視同仁，判其罰款一百元。被告聞判，大感驚奇，即向法官求情，謂為輕判，俾得改過自新機會。

被告求情稱，當日該名清潔科察員，祗謂彼其前來「上堂」，並特別再三聲明，係不用罰款者，不過由上午九時候至十一時，便可離去，惟屆期一定要上堂，否則會被頒令拘捕。彼即誤為到來有如學生返校上堂一般，受法官之敎導而已。白雜爾法官聆畢，向被告解釋，謂汝曾犯事，應受處分，故仍維持原判，罰款數目不變，惟特准汝於廿八日內籌款繳罰。

被告男子陳志輝，通訊地址，曹公坊德仁樓十三號，二樓。被控於本年六月十七日上午十時廿五分，在荃灣沙咀道，渣打銀行對開行人路上，隨地吐痰，違反清潔條例第八D款。

免遊客遭損失

加派便裝警旅遊區巡邏 決保障遊客安全杜絕匪徒活躍

（特訊）鑒於本港的旅遊事業曾一度因惡劣的治安而受到影響，據靈通消息人士透露，現時警方正計劃採取行動，將派出百多名男女警務人員，喬裝為遊客，引誘那些專在旅遊區出沒劫竊的不法之徒上釣，使外來遊客得獲保障。

據悉此項工作已計劃了一個頗長的時間，並可望於兩週內展開。

旅遊事業是本港一個龐大的經濟支柱，但過去一段時期，本港的遊客曾大大減少，除了經濟不景是重要原因外，治安惡劣亦是影響因素之一，尤其是日本的遊客，此點更令他們裹足不來，並使香港蒙受一個「刧匪天堂」的臭名。

據悉數字顯示，本年的首五個月內，已有四百六十七宗扒刧案發生，其中僅一百二十五宗被破獲，去年則共有八百卅二宗，而只有二百二十六宗被破案，更空頭支票持有人的姓名和地址，但因地址不確而無法與騙徒接觸。

事實上，此類案件發生，騙徒都是採取同樣手法，先租賃一張寫字檯，或一間細小的房間作辦公室，然後到處訂購貨品，以空頭支票付款，通常騙徒是在銀行快要停止辦公時，才去購買貨品，由於時間匆忙，貨主來不及支票拿到銀行提款，至翌日才發覺不能兌現時，騙徒早已逃去無踪。

警方提醒商人們，對支票交易要格外留心，應先查清楚支票購貨者的姓名，地址和職業，最好再能小心觀察，該顧客事實上是否有資格簽發支票。

有許多訂購貨物的公司，是即晚便「執笠」的，所以商人在交貨之前，應先確定購貨者是否真正商人，並向其開設的公司之寫字樓大廈管理員，查問清楚該公司的情況，才進行交易，以免蒙受損失。（合）

已逾不惑仍蠱惑 男子非禮女童罪 判囚半年俾思過

（新亞社）新界粉嶺圍出現大色狼，一年將知命之男子，竟以金錢誘惑村中一無知女童，閉門大肆狎辱，直至飽嘗獸慾之後，始行離家，每次給予三數元，并對女童恐嚇不得將事告知任何人，詎知女因無端有錢，引起其父懷疑，追究來源，嚴詰之下，于是揭破其中秘密，報警予以拘控，六月廿日，解粉嶺裁判署提訊，被告認罪，法官聆將案押候，俟感化官調查被告身世後，始行宣判。

本案去週再在粉嶺裁判署提訊，法官於審閱感化官對被告身世之調查報告書後，判被告入獄六個月。

被告陳輝，四十六歲，住粉嶺圍南邊村，無職業，被控罪名：六月十八日，在粉嶺地區，非禮一名低於十二歲女童，違反保護婦孺條例。

搶金鏈吞下肚 匪徒送院洗胃

（特訊）昨日下午四時，一名涉嫌犯搶刧婦女金鍊罪之疑犯男子，被帶返九龍城警署搜身之際，突然向警方供稱腰痛如絞，因事前已將一條金鍊吞下肚中，警方乃將他送往醫院洗胃。

被送院洗胃男子廿七歲，目下仍由警方監管中。（合）

最廉消費、最佳服務 本報歐洲美加旅團 各界人士登記踴躍

內容豐富充實，使人大歎觀止 美加27團今晚舉行出發前聚餐

本報與泛美合辦之「華僑日報讀者美加旅行團第廿七團」，經已組織成功，定期七月二日下午四時，乘泛美PA八四八班機啓程，出發前聚餐晚會，已擇定於今（卅）日下午七時，假德輔道中安樂園大廈嶺南會所嶺南廳（電梯按十三字）舉行，屆時除介紹團友相識外，並將分發旅行袋，行李標籤，團員標章等等，參加讀者務請依時出席，恕不另函通知。

今年，本報各個美加旅行團，內容較過往更加豐富充實，節目推陳出新，務求在安排與服務方面做到盡善盡美，無懈可擊的境界。

節目方面除原有的全數保留外，更作大幅度的修訂和革新，旅程中不但包括美國東部、西部和加拿大各大城市，還加進了美國南部一直吸引各國旅客的渡假勝地阿爾杜、比細省、狄士尼樂園更新，更大，更多采多姿的佛羅列達州狄士尼世界，蘇花似錦巧奪天工的寶翠花園、并為欣賞尼亞加拉大瀑布和麗夜色，特意安排留宿一宵等，益是新增的重點節目，底使已然十分充實的旅程，更加豐富多姿。至於大型歌舞，海豚表演，滑水表演，峽谷奇景，應有盡有，使人大歎觀止，令你目不暇給。在長達廿弍天的旅遊期中，每日都有特別安排，保證使你心動神馳，眼界大開。

至於大受本報歷屆美加及澳紐旅團的團友歡迎之「歐洲旅行第六團」，係以香港市民所熱中、喜愛和一直嚮往膺的旅遊渡假勝地作為取捨的根據。旅程中幾盡是擁有數千年文化歷史的國家，或充滿羅曼蒂克的名城。僅羅馬一地而言，已經包羅了巴比城，廣場，萬神廟、鬥獸場，聖彼得教堂，羅馬新城，舊城，以噴泉多著聲於世的羅和利花園等等，盡屬古跡，可說名滿天下。此外，還將遊覽藏品豐富的倫敦博物館，巴黎的凡爾賽宮，漢堡紅燈區的奧秘，價值連城的德黑蘭皇家珠寶，洛桑蛐伴的雪山和冰河，文藝復興發源地佛羅倫斯，比薩斜塔，伊斯坦堡橫跨歐亞大橋等等。

總之，在旅途遇到的照顧和無微不至的優良服務傳統下，參加內容豐富的華僑日報一九七五年美加旅行團和歐洲旅行團，將是閣下一生中的最珍貴經驗，帶來畢生難忘的回憶。

美加旅行團全程廿二天，收費港幣壹萬弍千弍百元，出發日期：

第廿六團：一九七五年六月四日至六月廿五日。（已出發）

第廿七團：一九七五年七月二日至七月廿三日。

第廿八團：一九七五年七月卅日至八月廿日。

第廿九團：一九七五年九月十日至十月一日。

歐洲旅行團全程廿一天，收費港幣壹萬零玖百元正。出發日期：

第六團：一九七五年八月四日至八月廿四日。

登記地點：華僑日報中區辦事處。專綫電話五一二五一一九七四

黑社會人物活躍油蔴地旺角

「大碌樹」坐館無所不為 勒索小巴司機迫良為娼

據說某方有力者支持分數故像有恃無恐

（特訊）黑社會勢力，可以說遍及港九各個地區，其中油蔴地是黑社會人馬活躍地區之一。目前在該區內活動的黑人物，包括有「水房」、「十四K」、「安樂」、「汽水」及「勝當」等，其中以「水房」勢力較大。「水房」的大阿哥，是一位在職「坐館」，綽號「大碌樹」，在黑社會中亦有人叫他「覲是」。此人年約五十三歲，身材矮而胖。他本來曾「勝義」人馬，由於心狠手辣，很快當職，並跳槽加入「水房」，紮職「坐館」。他手下有百多名馬仔，在油蔴地地區內橫行霸道，無所不為，並且由一位綽號「觀威」的親信向外「收租」。所得的「租金」則與某些「有勢力人士」作四六分賬。有此關係，他們的行動也就更有恃無恐，就其弄出人命，據說也只付出四千元給那些「有勢力人士」，就可以搞掂。

「大碌樹」這班「水房」人馬，在油蔴地區內公開收片，其中小巴就是他們收片的對象之一。據了解，這班人在南九龍裁判司署附近設有一個「收片站」，規定每部小巴每天交款五元，否則便把車頭的膠牌打爛，如稍有反抗，則以暴力對待。由於他們勢力大，不少小巴司機只有忍氣吞聲，付款以求「平安」。

黑人物甚至向小巴司機的妻子動念，設法把她們賣落火坑。他們的方法一般都是追那些司機向他們借錢，而且要借二千元，三個月後，這二千元就會變成本利六十萬元，到時候拿不出還錢，就要他的妻子「嫁」給「大碌樹」，然後再將她賣到妓寨。有些小巴司機為了避開他們，寧願改走第二條線。

據悉「大碌樹」的人透露，有很多失蹤少女的案件，都是這幫人所為。據說，砵蘭街永星里及新填地街某茶樓附近的兩間公寓，是他們搞刧少女的「專利」地盤。他們擄得少女後，便把她們賣落火坑，這些事件每月都發生幾宗。這祗喪盡天良的行為，早已傳遍整個旺角區及油蔴地區，但警方對此卻似乎還「未知道」，從未見警方採取什麼行動。

此外，油蔴地區的大牌檔、生果檔等，也是「大碌樹」等人收片的對象。所以在油蔴地區，每當提起「大碌樹」這個名字，人們都咬牙切齒，恨之入骨。（合）

「中學生」雜誌創刊 內容豐富多姿多采

鑒於當前黃色書刊充斥社會，健康讀物寥寥無幾，適合青少年閱讀者尤其稀少，而他們正當求知慾望旺盛之時，雖充飢不擇食，深受其害。鑒於此，教育界若干有志人士，決定創辦不牟利刊物「中學生」雜誌，組織有益青年身心健康文章，配合學生課程編寫，以低價普遍發行，期能爭取學子擺脫黃色書刊的毒害，而引導他們逐步走上正途。創刊號經已出版，為十六開本四十四頁，每本售一元，內容豐富活潑，有「過一個愉快的暑假」專輯，有港大教育系講師馮以宏執筆的「從「奪標」談到香港的教育問題」，有「困難與欣賞」的指導專欄，有「蠶助美國的現代寫實家」的介紹，有關於萬里長城及國際知識等方面資料，有文藝版及學生習作的評價等等，多姿多采，值得一讀，各大小報攤均有代售。

五亞洲佳麗訪問港警隊

男子漢與俏嬌娃

（新聯社）最近來港訪問的五位亞洲佳麗，曾利用了時裝表演的休息時間，訪問了皇家香港警察隊，使警隊中的男子漢大表歡迎，而這位女嬌娃對訪問目睹的一切亦大感興趣。

據警方消息，這五位佳麗參觀的地點是跑馬地警署及水警總區。她們是亞洲小姐菲律賓（新蘇內亞）及分別獲第二至第五名的大溪地小姐莎蘇桃霧莉，澳洲小姐莎麗利，擔泰亞小姐黛理施瑗妮及馬來亞小姐運氣。

她們是由警隊派出的汽車駛到恰東酒店迎接，然後駛往跑馬地警署，由警長梅禮及副署長楊英傑歡迎。她們到達跑馬地警署時，剛巧該警署的警務人員換班，因此她們目睹一隊警員進行一項檢閱的儀式。

她們又目睹該警署巡邏警員換班時，把警車單車及小型電單車排列成陣的場面，極感興趣，並當警長及警員等站在各電單車旁時，她們即騎上電單車而坐。

最後她們參觀報案室與警長周七〇八黃秋誠晤談，旋往參觀偵探部，由偵緝高級督察郭林引領及解釋該部的工作情形。

在跑馬地警署參觀完畢後，她們再乘車至皇后碼頭，登上第一號水警輪，沿港海作短程的遊覽。當時由水域區東區指揮官李嘉治及其兩位屬下警官陳泰慶、警務及警察督察予以歡迎，在短程的航遊中，她們在警長李奕勝及警員俞劍波的指導下，參觀了水警輪的各項設備，撤慕亞小姐還學習掌舵及駕駛云。

坊衆擒兩人

兩大胆賊連刦廟街兩個單位

（特訊）兩名大胆刦匪昨日在油蔴地廟街肆虐，先後撬門闖入兩單位細綁六人刦掠，並於現場梯間將兩住客擄入彼等進行刦掠之現場搜刦，於逃走時，被坊衆窮追，驚動兩巡警，一併被擒。

案發於昨日上午十時左右，兩名手持三角銼之匪徒埋伏於廟街一五一至一五三號梯間，乘一男子進入一五三號二樓時，一湧而入，以利器指嚇屋內多人，然後予以細綁，大肆刦掠。

刦匪於得手後，復埋伏於現場門口，此際又有一名男子沿樓梯步下，刦匪忽無忌憚，竟又將之推入屋內，予以搜刦。

正當匪徒進行刦得手之際，對面一五一號二樓，剛巧有人啓門外出，兩匪乘「勝」追擊，故技重施，一湧闖入，在該處進行大肆搜掠。

此際一五三號二樓其中一人已掙脫細綁，高呼打刦，兩匪聞聲，遂亦立刻奪門而逃，但斯時已驚動街坊多人，大批坊衆掉尾追捕兩匪，至南京街近白加士街附近時，剛巧有兩警巡至，遂亦手到拿來，捕得兩名疑匪，并當場檢獲一個旅行袋，內藏兩枝三角銼，及若干財物。

兩疑匪現下仍被扣留於警署。上述多宗遇刦案之失物數目，警方仍在進行調查中。（合）

半日得雨 達三吋半

（新聯社）在本港南北兩面之低壓槽控制下，昨日天氣轉爲惡劣，尤以沿華南海岸伸展之一度低壓槽，更帶來驟雨雷暴，尤以凌晨之一場雷雨，傾盆而降，當驟雨時風勢疾勁，天文台已發出雷暴警告，近午雨勢漸歇，至中午止已獲雨量三吋半，由於密雲大雨，氣溫較低，暑熱消退，預料今日仍會有驟雨，但較疏落。

本港地區昨吹微風，後轉吹輕微至和緩西南風，有驟雨，雨勢有時頗大及有雷雨，上午九時前，室外氣溫最高為廿五點一度，最低廿四點四度，下午回升至廿八度左右，大部份時間之濕度在百分之九十上下，由凌晨至中午止，天文台錄得雨量八七點七毫米，即約三點四五吋。

汽車噴出黑煙含毒素 運輸署嚴厲檢查取締

人體如吸入對健康有嚴重損害

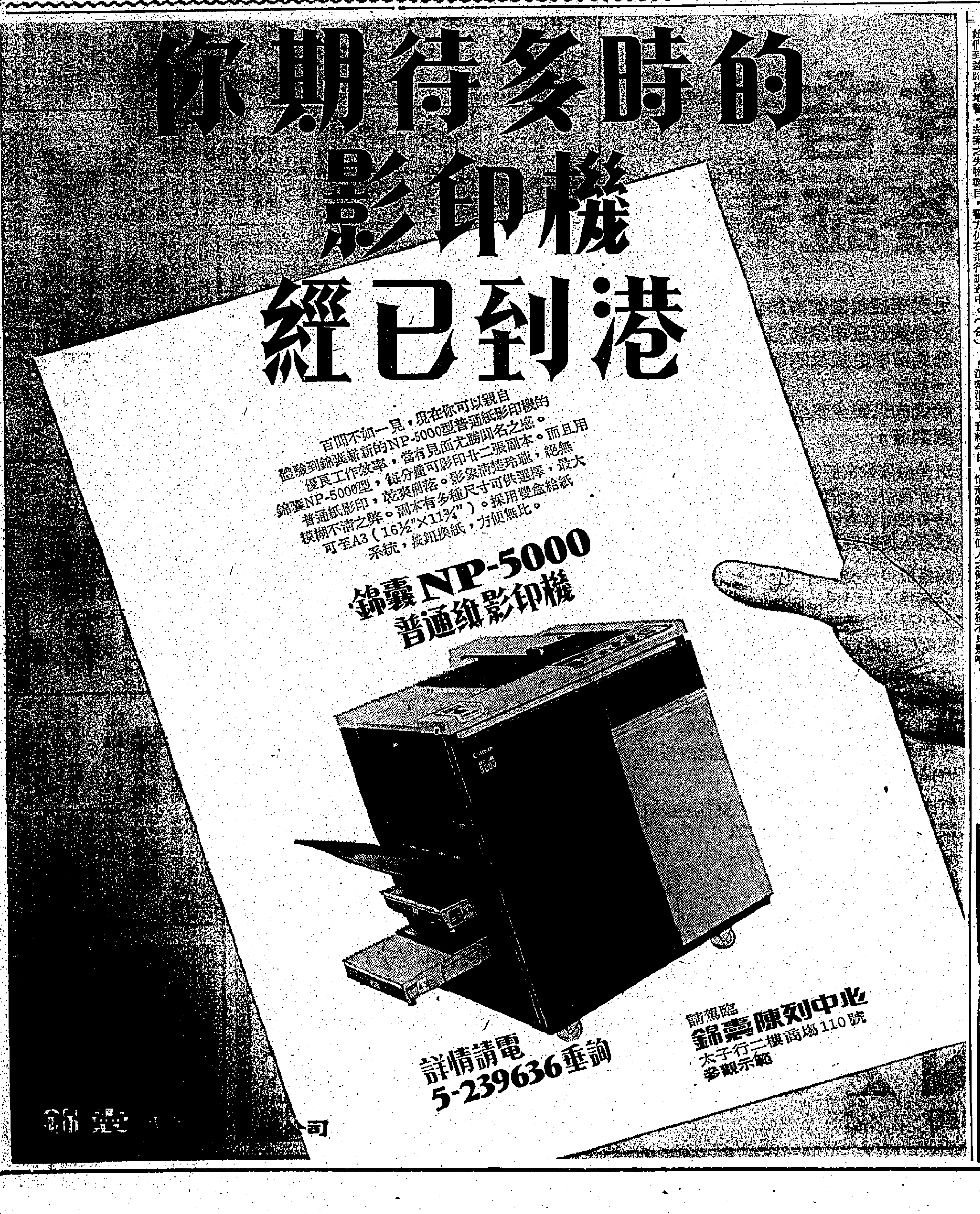
（中國社）汽車所噴出的廢氣含有毒素，對人體健康有損。運輸署雖沒有車輛檢驗組，定期檢查，車主只好寄望汽車製造商改良車輛「死氣喉」以減低噴出廢氣程度。運輸署車輛檢驗組彭先生表示：該署設有一部門，專門管理車輛排出之廢氣問題。同時與警務處交通部有密切聯系，以收共同管制之效。該署汽車檢驗組，每一輛車都定期檢查，以針對每一車輛可能排出廢氣數量。

因此可以將車輛所可能排出廢氣減至最低限度。至於在路上行駛車輛時，若被發現在一指定時間內，不斷噴出過量廢氣，便有被控告之可能。同時駕駛人亦會被罰款及扣分。他表示：車輛噴出黑烟，除對人體之健康有損害，對駕駛者安全亦有很大影響。尤其在晚上，假如前面汽車不斷噴出黑色廢氣，會使跟隨其後之車輛駕駛者視線被阻，往往會發生車禍。

彭氏續指出：公共汽車所噴出之廢氣最嚴重。主要是因為公共汽車比普通車輛每日在路上行走次數較多，機件活動比率也較大，增加噴出廢氣數量。同時公共汽車之燃料與普通車輛所用不同，也是引致廢氣增加原因。該署已經常與公共汽車公司商討這個問題，希望他們能盡量改善。

醫務衞生處鄧先生表示：汽車噴出之廢氣含有一氧化碳，人體吸入，對健康有嚴重損害。他希望能有較佳方法去消除車輛所噴出之廢氣，該署會盡可能在醫學上用治療方法去爲受害者醫治疾病。

黃夢花醫生指出：一個吸烟過多之人，肺部很自然會有毛病。而大量廢氣在空間飄浮，我們便不斷吸入這些廢氣，這也像吸烟過多一樣，對肺部有嚴重損害，而且可能引起其他病症。陳立僑醫生有不同看法，他表示：車輛噴出廢氣十分討厭。雖然人體吸入這些廢氣後，對健康暫時沒有多大損害。但當大量廢氣混入空氣，留存在空間，便會造成空氣污染，如果情形嚴重對每個人之健康都有極不良影響。



五邑工商總會會慶 第十二屆理事就職

司徒惠議員監誓徐淦副署長頒證

（特訊）五邑工商總會，昨（廿九）日下午八時，假新興五月花酒樓舉行五十四週年紀念暨第十二屆理事就職典禮，到有各僑團，同鄉會，宗親會，街坊會首長及該會名譽會長，名譽顧問，暨各學校校長，託兒所主任，會員達千人。

會長張玉麟，副會長司徒浩，理事長甄球，副理事長鄭振猷，伍旋換，總監督鄧北泉，副監督伍尚儒，吳炎培，陳錫鴻任大會主席團。

大會開始，主席團主席甄球致詞，報告會務，設有永遠會址及物業，建有張祝珊英文中學及五邑小學，並辦有張祝珊小學，鄧樹榕小學，司徒浩小學，甄球小學暨梁熾小學，學生達萬名。進行興建司徒浩中學，辦有張祝珊託兒所及五邑託兒所，擬假託兒，建有五邑公墓，存貯骨灰，推行火葬運動，設會員福利會，辦理慈善工作，青少年康樂活動，服務，兩年來胆勉從公，今屆選任爆聯理事長，倘幸兩位副理事長與泰半理事，係屬連任，新任理事，係熱心邑彥，今後在會長，總副監督賢熟之下，盡領盡力，共赴事功，發揚會務，為推進工作而努力。勗勉今屆理事齊心協力，發展會務。

理事宣誓就職，由行政局議員司徒惠監誓。致詞，讚譽該會成績表現。

民政署副署長徐淦頒發任證，讚揚該會是一極負聲譽之團體，工作不獨對鄉親有極大裨益，同時惠及社會大衆，指出會員是社團之主要基礎，該會每年都舉行徵求會員運動，確屬明智之舉，青少年在目前社會之中最值得吾人之關懷，希望該會吸收青年會員，並辦有益身心之體育及其他康樂活動，以引導青少年作有意義之消遣及工作，納其精力於社會建設。並指出近年來民政署之工作範圍逐漸擴大，其最重要的一環，就是深入社區，聯絡各階層人士，聽取他們對于政策，時事及民生各方面的意見，以及對政府施政的感受和反應，作為政府決策之考慮。

詞畢，旺角民政主任麥振方頒發徵求會員優勝獎品，與「羅除銀敬」冠軍甄球，亞軍鄭國輝，季軍陳國桐，季軍蔡炳，「個人銀敬」冠軍伍旋換，亞軍鄭振猷，季軍趙榮光，「優勝獎」楊禮誠，伍于康，鳳世傑，阮仲平，甄毅方，朱錫林，黃劍父，陳子民，何灼胡，潘倩玲，許培。

麥振方民政主任夫人獻花致敬，總監督鄧北泉之孫女鄧佩琳代表向司徒惠議員夫人，徐淦副署長夫人獻花致敬。

副理事長鄭振猷致謝詞，多謝各位主禮人蒞臨主禮及訓勉，並對各方惠贈禮品及花籃花牌之雅意，同人捐助大會經費，深表謝意。禮成聯歡宴會，筵開八十席，備極歡洽。（天）

五邑工商會第十二屆理事就職禮，司徒惠議員監誓後致詞，左旁為理事長甄球，副民政署長徐淦，旺角民政主任麥振方，總監督鄧北泉。

澳門獅子會 新年度理事就職

（特訊）國際獅子會三〇三區澳門分會，今屆由澳門順德聯誼會主席，澳門建築置業商會理事長胡炳麟當選會長，昨晚八時假葡京日麗廳舉行新年度理事就職典禮，三〇三區總監簡日淦監誓，新任副總監賀文錦頒發出席全勤獎。參與盛會各友會首長有：簡日淦，賀文錦，李啟勳，畢偉文，吳彥男，黃頌盈，陳錦帶，黃天霖，盧榮昌，竇尚斌，李世能，梁欽榮，乙史標，張哲永，范伯驥，張楚庭，陳乃熙，張國臣，吳偉佳，黃明榮，林彬等百餘人。

會長羅新概致歡迎詞，報告一年來會務。三〇三區總監簡日淦主持新任理事宣誓就職，卸任會長羅新概將權杖交與新任會長胡炳麟。胡炳麟會長致詞：承推舉為會長，本人在感謝盛情之外，希望前任會長指導與各位獅兄繼續協力支持，更希望各友會多多指導，提供意見。會長不過是推動會務的執行者，本人知道責任重大，所以對今後會務雖然不能肯定作出預期的承諾，但我會盡我全力作出一些表現。參閱順聯會鄉親友好十分熱情，送來賀金二千三百元，我唯有轉贈給獅子會作為一種致意。三〇三區是屬於每一獅兄的，希望監督會長，獅兄給我工作上支持，社會賢達給我精神上的鼓勵，使到我承社會福利慈善工作，在澳門有些工作表現。

新年度職員：（會長）胡炳麟，（前任會長）羅新概，（副會長）李明，盧道和，丁志堅，（司庫）馮蔚觀，（秘書）陳銘澤，（總務）林根，（糾察）吳榮格，（理事）百達利，陳炳釗，李漢基，羅毓源，謝順錦，曹賢睦，溫祝琚，（聯絡）秀勳，宏偉雄，（節目）陳銘芳，（會籍）章明，（少獅）吳文偉，（計劃）盧道和，（公關）陳昌祺，（接待）李可高，（編輯）羅毓源，（歌詠）江世生，（會章組織）黃文安，（義務查賬）呂錫桐，（公共保管）章明，（港澳聯絡）溫祝琚，（組員）何漢、梁宋、黃乃順、李世桐、陳林、譚銘、謝理、鮑勵、黃炎然、巴路士。（天）

澳門獅子會理事就職，新任會長胡炳麟致詞，左為卸任會長羅新概，右為三〇三區總監簡日淦。（本報記者攝）

香港中華總商會 工商業考察團赴星馬泰訪問

（特訊）香港中華總商會星，馬，泰工商業考察團一行三十七人，昨（廿九）日下午四時，由團長湯秉達，副團長何顧泰，顏期仁率領，乘星航珍寶班機出發，作為期十六天訪問，到機場送行者有該會副會長梁若林，鄭典初，顏同珍，陳炳新，梁燦輝，關能基及會董多人。

團長湯秉達在機場代表全體團員發表談話：本團此行主要目的是為了加強香港與星加坡，馬來西亞及泰國地區的貿易往來，增進彼此之間友誼，希望在各方面工商界友好協助下，能夠有一定的收穫。

考察團名單：團長湯秉達，副團長：何顧泰，顏期仁，秘書：杜文燦。總務：龐樹生，組長：黃四，鄧培，鄭傑初。團員：張中耕，莊佐賢，陳思齊，柯伯誠，梁仲衡，李小鵬，范鑑光，張石麟，莫貴良，李梁禎強，張祝爾，葉明，吳國輝，羅道成，陳伯祺，楊德光，楊佐通，朱飛龍，譚美月，吳張梅，吳惠玲，梁月清，朱肇咏，劉淑美，程錦屏，陳婉鳳，周彩璇。（慎）

象球牌甲由酒店 風行港九受歡迎

（日本UMAKILL株式會社最新出品之）象球牌甲由酒店，設計巧妙，有入無出，使甲由自動走向滅亡之路，此甲由酒店乃堅固美觀透明膠盒，永遠可用，使用方便，價廉物美，比較衛生，一用甲由殺水氣味難聞，一顧客選用後，人人讚好，銷盛與日俱增，作前曾一度退市，現新貨已源源到港，以應顧客需求，大丸，永安，先施，亞洲，松坂屋，瑞興，大人，大元，大大，平價市場，超級市場及各藥房，均有代售，港澳總代理力生公司，電話H四四八四二五，H四五〇六四二。附圖為象球牌甲由酒店。

回首當年

（一九六〇年六月卅日）

△截至目前為止，社會福利署已從救濟風災基金項下，支出五十三萬七千五百五十元，作為遭受風災漁民之善後救濟金。

△根據警務處交通部登記之各種車輛共四萬四千四百九十二部，其中包括私家汽車二八、六六二部，電單車三、〇九二架，巴士八一〇部，人力車八五三架，拖車十一架，轎四頂。

△風姐與瑪麗去後，本港各水塘皆告滿溢，居民甚盼供水時增。

△四報業機構廿日努力，收善款一百二十一萬元，經逐日將各大善士芳名刊出。

△前香港醫務衛生總監司徒永覺爵士，於今（卅）日下午五時由倫敦經曼谷抵港，盛讚香港建設迅速，定明七月（一）日由港飛往新幾內亞。

△港府將計劃在香港仔建避風塘，供小型船艇使用，並進行大規模填海接連港島鴨脷洲。

△政府已決定大嶼山東北部之一個五大港灣——陰澳灣，作為本港木材業之永久中心。

△美國駐港總領事賀謨夫婦，於本月十四日偕子女赴日渡假，經於今日午間由東京返港。

△警察公告五月份港島發生之交通意外事件共二百三十三宗，九龍三百二十四宗，新界八十七宗，在各項意外事中受傷者二百二十四人，中有十六人因傷致死。

順德聯誼總會 青年暑期康樂活動

六日在修頓舉行開幕禮

（特訊）順德聯誼總會青少年暑期康樂活動，節目豐富，歡迎廿五歲以下之青少年及該會會員子女參加，計有：一、管弦中樂演奏晚會，暨順聯青少年暑期活動開幕禮，七月六日，八月十日，在灣仔修頓足球場舉行，先舉行開幕儀式，由順聯管弦樂隊，暨各社團，學校之青少管弦樂隊聯合演奏，參加者以整隊為單位，採用中國管弦樂器，參加之樂隊輪流樂頭領導，其他隊伍和奏。二、原子筆書法比賽：七月一日開始收卷，分少年組（十六歲以下）青年組（十六至廿五歲），在原稿紙上用原子筆書寫「岳飛滿江紅詞」，七月卅日前，寄租庇利街十九號三樓順德聯誼總會，取錄優勝者舉行頒獎，即席書寫，由陳荊鴻、潘小磐老師評判，每組取錄冠、亞、季軍及優勝獎七人，獎品由派克經銷公司報効。三、青少年象棋隊訪問新界友誼賽，七月廿日，凡對棋藝有興趣之青少年，年齡十三至十八歲，到順德聯誼總會報名，參加者經過選拔後，由代表隊巡迴新界各地作友誼賽。四、港澳籃球表演賽，八月十六、十七日，灣仔修頓，九龍伊館，由澳門七五年公開組冠軍及七五年特別銀牌冠軍之澳門順聯籃球隊，首場在修頓對香港學界冠軍隊，招待香港青少年，為公益金籌款。五、中區青少年羽毛球訪問表演賽，七月廿日，八月廿五日，地點元朗、長洲，由本年學界羽毛球賽亞軍隊組成之青少年羽毛球隊，赴新界元朗、長洲等地作表演賽。六、勵進營，八月廿三日、廿四日、廿五日，長洲山頂聞漁別墅，每天招待青少年廿名，第一、二、三天為（男子營），第四、五天為（女子營），費用五元（包括食宿費），先到順聯報名，參加者必須以暑期營作論文「我對青少年活動的意見」，將三次參加者之論文彙集評選，選出冠、亞、季軍可獲紀念獎品。該會主辦項目，領導人，計有：何[illegible]、梁麗雄、何輝、[illegible]、李達鏗、黃振民、余幼剛。

民政署監聯禁毒會合辦 何鴻鑾杯籃球賽

（香港國際社）民政署禁毒常務委員會，聯合主辦一九七五年何鴻鑾挑戰杯及禁毒杯籃球錦標賽。球員年齡以不超過廿一歲而未曾參加聯會舉辦之甲組或銀牌賽者。每一民政區可根據其區內分區委員會之數目組織數目相同之隊伍參加比賽，各區選拔隊伍參加準決賽，在七月三十一日修頓球場舉行。入圍準決賽獲贈紀念旗，球員獲贈紀念品，冠、亞軍獎銀杯，球員[illegible]。何鴻鑾挑戰杯及錦標由冠軍隊保持一年。

何文田第八分區會 選出本年度新職員

（港訊）何文田南第八分區委員會，本屆委員日前選出，主席麥舜發，副主席鄧和益，[illegible]秘書：朱夢盛，[illegible]總務：潘啓昌，[illegible]委員：[illegible]黎錦鴻，林幹，謝海湘，高森，伍益，黃耀，陳傳，簡利，黎國芳，張愛珍，榮興，[illegible]顧問：李爵，[illegible]

趁學校暑假，盼多與社團[illegible]民意。衛生[illegible]九龍城警民[illegible]何文田民政[illegible]主任吳勇[illegible]少年康樂活動期[illegible]

華資廣告業商會 暑期廣告訓練班

七月四日開課快將滿額報名從速

香港華資廣告業商會，為造就專業人才與輔導青年就業而設的暑期廣告訓練班，自開始報名以來，除學生青年紛紛參加外，本港各傳播機構及廣告公司亦保送職員入學進修，現距七月四日開課日期只有數天，而學位僅餘二十餘個，額滿即截止報名，有志向學者，務須即速到灣仔莊士敦道卅號四樓遠東廣告有限公司或旺角乃路臣街旺角街坊會（攜同半身照片兩張及堂費）辦理報名手續，以免額滿見遺，坐失良機。

該會開辦已逾六屆的唯一專業性廣告訓練班，向受青年歡迎，每屆入學者數達四百餘人，造就不少廣告業人才，聘請專家或資深專業人士担任講授，課程理論與實際並重，務求學以致用。課堂設九龍區打老道青年會冷氣大禮堂，逢星期二、五晚上課，兩個月結業，期滿發給證書，入學資格：中學程度，性別不拘。報名處：中區於仁行星島日報辦事處，東區軒尼詩道星島日報辦事處，灣仔分域街十八號工商日報，北角英皇道一一三五號中華廣告公司，九龍彌敦道五〇二號星島日報辦事處，旺角上海街四九七號華僑日報辦事處。

旺角先施大廈男子命案 死者妻與男友將控謀殺

警方已落案今將提堂並續偵查

（特訊）九龍旺角先施大廈運通企業公司謀殺案，昨晨已有新的發展。被警方拘捕之死者廿七歲妻子王京迪與及其三十歲男朋友，昨日已被警方落案控「謀殺」罪，並將於今日解北九龍裁判署提堂。

警方人員目前正展開追尋另外一名男子的下落，該男子係王京迪男朋友的老友，警方昨晨派出警探在死者現場搜查此宗命案的資料。

警方相信死者可能遭兩名以上的男子將死者殺害。

此宗命案死者譚輝（四十七歲），上海人，是先施大廈三樓二〇八室運通企業公司的經理，於本月廿六日被人發現頭，腹，身中三刀，腹破腸流慘死床上。

死者之妻王京迪，又名王家迪（廿七歲），台灣籍人，以前做過教師，一年前，隨夫來港，命案發生後，她曾向警方人員表示，由當日晨零時開始，她獨自在九龍公園，天星碼頭，及維多利亞公園遊蕩，至翌日中午十二時許返家，但無法入屋，迄下午三時許與女傭一同啓門入內後始揭發丈夫慘遭殺害。

警方昨日就此宗謀殺案發表消息如下：「一名廿七歲女子及一名三十歲男子將被控以「謀殺」罪，並將於本月三十日在北九龍裁判司署提堂。」上述兩人乃因涉嫌與本月廿六日發生之先施大廈謀殺案有關而被捕。」（合）

趙瑤仙昨舉殯

殷商余仲強夫人

（特訊）殷商余仲強先生之元配趙瑤仙女士，本月廿五日上午九時四十五分，壽終養和醫院，積閏享壽七十有餘歲，遺體奉移香港殯儀館治喪，昨（廿九）日下午二時卅分大殮，三時辭靈出殯，安葬香港歌連臣角[illegible]墳場。余母趙太夫人，生前熱心社會公益，為善不甘後人，對人和藹可親，相夫教子有方，其公子余滄超旅居加拿大，媳超旅居英國未及奔喪，女公子余棣芳隨侍在側。昨日參加殯禮及致祭花圈輓聯者有社會中西紳商名流，街坊社團首長，僑團領袖及親友逾千人，素車白馬，備極哀榮。（奕）

陳卓平為表孝思 撥贈儀充善舉

前九龍樂善堂主席，保良局總理，新平織染廠經理，永信米業有限公司董事長陳卓平先生之令壽堂馬太夫人，月前病逝，各界親友致送之賻儀，陳卓平先生為表孝思，補足為一萬二千五百元，分送各慈善機構行善。計為：華僑日報救童助學一千元，公益金一千元，保良局二千元，九龍樂善堂二千元，潮州商會二千元，深水埗文娛康樂促進會四千元，陳鐵崍紀念會五百元。

陳卓平氏近照

留學生佳音

汎美代派赴美簽証表格

汎美現經美國領事館特准，代爲分發赴美簽証申請表格，使到汎美爲赴美留學生提供的服務，又再跨進一步。

請逕向汎美半島酒店及於仁行辦事處索取。

汎美憑着豐富經驗以及對美國的熟悉，正好爲留學生們解決大部份難題。汎美的香港辦事處特設「留學生服務組」，委派專人協助辦理赴美手續及証件等等。

乘搭汎美飛美的留學生，遠比其他航空公司爲多。因爲他們都信賴汎美的服務，知道只有汎美，才可使到他們飛往美國就學的旅程，倍加快捷和順利。

此外，汎美飛美國的班機，比其他航空公司更爲頻密，每週二十五班，自香港飛到美國東、西岸，檀香山及關島，還可輕易駁接其他班機飛往美國境內任何一個角落。

訂座或諮詢請電各汎美特約旅行社或汎美辦事處。電話：5-231111

汎美 PAN AM®

汎美世界　賓至如歸

想買平嘢　又啱時候

請到

曾福琴行

			原價	特價
鋼琴				
日本	KAWAI	"CE-7P"	6,030.	3,950.
中國	PEARL RIVER	"005"	5,750.	3,380.
南非	OTTO BACH	"1125"	7,980.	4,900.
意大利	FURSTEIN	"105"	8,800.	4,970.
美國	WHITNEY	"3731"	7,500.	4,610.
英國	JOHN BRINSMEAD	"Gold Medal"	10,800.	5,680.
英國	DANEMANN	"JZ"	11,570.	6,540.
電子琴				
日本	KAWAI	"F3CRS"	4,200.	2,520.
	KAWAI	"E-100L"	6,130.	3,680.
意大利	FARFISA	"152-R"	8,980.	5,050.
美國	LOWREY	"LC-88S/G-1A"	11,300.	6,770.
	LOWREY	"ILO-K-SA"	17,440.	11,700.
樂器				
日本	IBANEZ	"G-65" Classic 結他	188.	112.
	EPIPHONE	"FT-130" Folk 結他	360.	216.
	EPIPHONE	"FT-145" Western 結他	408.	245.
美國	FENDER	"MUSTANG" 電結他	1,080.	600.
	FENDER	"PRINCETON" 結他擴音器	820.	492.
	GIBSON	"SG-STANDARD" 電結他	2,810.	1,686.
	ROGERS	"HEADLINER" 爵士鼓	3,462.	1,700.
英國	SELMER	"CONSOLE" Clarinet	649.	324.
	SELMER	"LINCOLN" Trumpet	678.	300.

西德樂滿第26吋彩色電視機由$3,750.起
西德名廠鑽石燈飾全部五折
唱片・盒帶由$13起
各國語言唱片由$50起・盒帶$80起
琴書・琴譜五至八折
世界名廠HiFi音响器材特價發售

上次向隅　今次請早
種類繁多　先到先得

TSANG FOOK PIANO CO.
曾福琴行
總行：香港大道中十九號公主行　電話：5-238146
分行：九龍海運大廈178B商場　電話：3-691267

REFERENCE LIBRARY 30 JUN 1975 CITY HALL

娛樂圈

一簾幽夢下月推出 白景瑞瓊瑤將來港

一部最多是非，最多困難的文藝片「一簾幽夢」，終於排定七月中旬推出，這是愛好文藝片的學生們的喜訊。

為了宣傳該片，聽說導演白景瑞，原著人瓊瑤女士，策劃人朱家欣等一行多人，都會在下月十日左右殺奔香港。

這是一筆頗大的額外開支，自然由第一公司支付了。

據說，「一簾幽夢」是第一公司七週年的一部投資頗大的作品，為了該片的公映，將會在宣傳方面，大搞一番，當然，目前在台灣拍攝「變色太陽」一片的謝賢，甄珍也都一起趕回來，另加上秦祥林，汪萍，這樣搞起了宣傳來就不同凡响。因為這一羣都是影壇中頂尖兒的人物，他們的一舉一動，都是影迷們所關心的。

「一」片的所謂是非，就是小生換角的問題，本來該片之男主角是鄧光榮的，後來卻在鄧光榮「唔係又係」，秦祥林便又退出，直到鄧光榮真的退定金，然後又找秦祥林，這其中的是是非非，實在罄竹難書。另外，還有甄珍的片期，斷斷續續的，白景瑞實在感到非常頭痛。現在總算排得一個黃金檔期，他們都十分重視該片，所以，下月他們都會親自到港，屆時自會展開一連串的活動，冷下來的影壇又有一番熱鬧。

羅維今日再作新郎

羅維，昨日由曼谷回港，下午五時許抵達，步出機場時有消息透露，彼於今（卅）日上午與台籍閨秀許麗華小姐舉行婚禮。

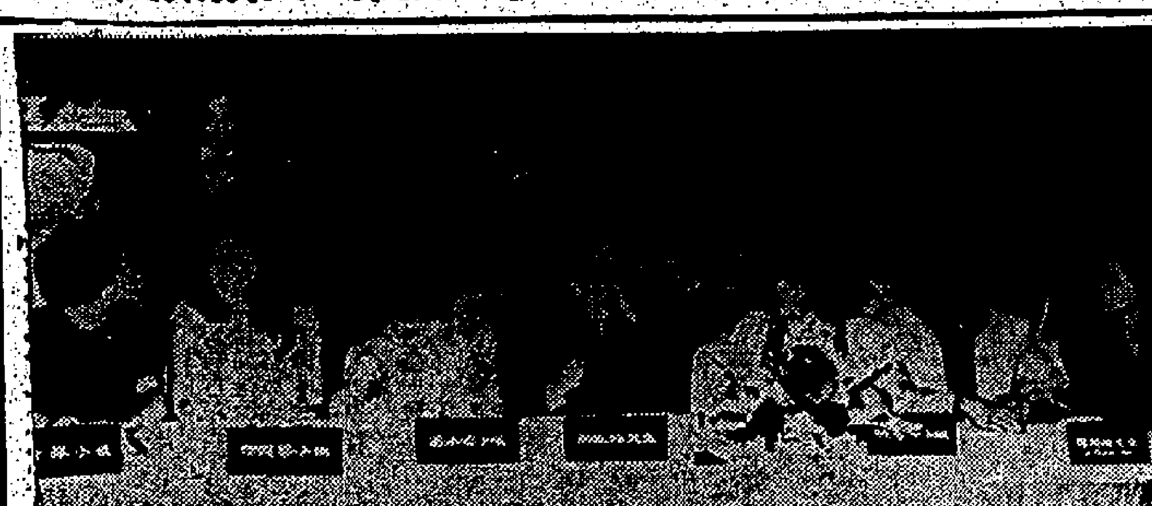
婚禮地點在九龍新蒲崗政府合署香港婚姻註冊署。羅維表示，行婚禮是一種意思而已，主要是男女雙方真心相愛，與許麗華已經「同居」一年有多，彼此雙方都了解很深，所以今日結婚不會鋪張，也不準備擺酒歡宴親友，行禮時亦不會穿婚紗禮服。

這位年逾中百的準新郎還說趣的對記者說：「我真正的到現在還是際查查，證婚人到現時還未找到，明天可能要臨時拉夫也。」

準新娘許麗華小姐芳齡卅有餘，是美人的胚子，風韻過人，看來祗是卅年華，一年多前由柯俊雄作媒人，為羅維穿針引線，撮合這段良緣。

羅維婚後，也不打算去渡蜜月，因為仍有在拍的影片要處理，另外，目前居住的房子，準備花十萬元裝修一下。

羅維與許麗華小姐遊泰國歸來。（唐遜）



英國BB 蘇珊翠芝

一個人成了名，創立了自己的風格，對後人真是影響很大。舉個例子說，像貓王皮禮士利，他很早就紅透了，歐美影迷無數，後來英國出了奇里夫李察，別人就稱他作英國貓王。在電影界，也有同樣例子，如碧姬芭鐸，她以性感見稱，因而有性感小貓之號。漸漸人老珠黃，代之而起的有巴巴拉貴鈫，她被稱作德國的BB。現在呢，在英國也出現了一個BB，她就是「猛丁哥」裏的蘇珊翠芝。

蘇珊翠芝，她的成名作是與德斯汀荷夫曼合作的「大丈夫」，在該片中，她有大胆的裸體被強姦的鏡頭，因而一鳴驚人，而據說在片中她並無用替身上陣，她說：「我的丈夫母都看了那部片，都說拍得很好，只是忍受不了我被強姦的鏡頭。」之後，蘇珊選拍了幾部影片，而「猛丁哥」却是較新的一部。

在英國出生並長大的蘇珊翠芝，為人豪放，熱情，早一段時間為了一部「賭阿爸」的影

武俠片賣座有起色

由。最近，由於胡金銓的「俠女」一片在康城影展，拿了一個獎回來，使到一些敏感人士，以為「動作片」又告復甦。至少在不久的將來會再度掀起高潮。是否如此？說來未嘗沒有理由。

因為，目前已有不少製片公司，甚至許久以來，也沒有拍片的公司，也已在籌拍或已在開拍像「俠女」一型的武俠片。

這是否證明他們有先見之明？筆者並非吃電影飯的，不便置評。不過，如果說觀衆的胃口又轉到「武俠片」方面去。未嘗是空穴來風，也不完全是因為「俠女」之得獎所引起。

我們試看近期香港推出的國語片的收入印證，我知道觀衆的口味，確實已經改變了。一度受到歡迎的文藝片，已到了一蹶不振的程度。

反之，它是動作片，平均收入都比文藝片好，對上一週午夜場的兩部動作片，收入都很符理想。而在本週上午夜場的「少林殺戒」一片，景氣亦甚好。所以有人說，「少林殺戒」公映後，武俠片掀起高潮是一點也不奇怪的。

該片有一雙動作片的紅牌演員——陳惠敏，陳星，加上一位蠻牛似的金剛，在動作片卡士來說，實在想不出目前還有一個較此更完整的卡士了。且看「少林殺戒」一片，是否又掀起了另一高潮。

傅聲在「洪拳小子」中，演得甚為有型。

本年度香港公主 杜玲小姐獲選

由美亞英傑耕一九七五年香港公主暨旅遊小姐競選，昨夜是假座喜來登酒店舉行，參加決賽的佳麗，一共二十名，她們的職業包括有模特兒，學生，護士，文員，歌星及美容師等。

大會由麥佐材當主席，評判員有周啟邦，貢文蕙，黃萍，夏羽，邵音音，沈鉅忠，何莉蒂，伍秀芳及潘冰嫦等。夏春秋擔任司儀。競選小姐分三次出場，計為：普通常服，泳裝及晚裝。秩序由八時開始，二十位小姐爭妍鬥麗，直至凌晨始能宣判結果，計香港公主由八號之杜玲小姐獲得，伊為一職業模特兒，愛好電視工作。旅遊小姐由十號之曾淑芬捧冠，伊亦是一位模特兒，愛好遊世界。其他尚有兩位友誼小姐，分由六號之張敏婷及十二號之劉嘉寶獲選。

各獲獎佳麗，大會敦請周啟邦夫人及林鳳小姐為伊等加冕。（河洸）

▲**麝香牛**祗能在北極地區生活，是世界珍貴野生動物之一，在「歐洲十大野生動物園」裏可以看見。

難得一見麝香牛

七彩動物紀錄片「歐洲十大野生動物園」由歐洲意大利說起，一直介紹至冰島和北極，且說冰島是北海的最大島國，天然噴泉，溫泉，瀑布，一切都保持上古時代景色，峽灣和冰山，高原和山岳，都是冰島特徵。島上棲息着無數鳥類，雜色水鴨是其中之一。冰島上有最珍貴的鳥巢，那就是準。準過去是獵人最珍貴目標，但現在冰島已建立國家公園，加以保護。從冰島再向北，就是北極地區。這裏夏天雪也不溶化，許多寒帶動物在此生活，有北極最大的鵰，有稱鳥，有白頰，而最難得的是帶我們看到那地區的馴鹿和巨大的麝香牛。麝香牛不同馴鹿，牠祗能在北極地區居住，是最珍貴的野生動物之一，以前和路迪斯尼的「原野奇觀」曾把牠攝入鏡頭，以後即絕少在銀幕出現。牠本屬脊椎動物，哺乳類，形象似牛，性質在牛與鹿之間，前額凹陷，吻被長毛，牠的有一對彎曲大角，角基相連接，是牠的保護物，所以若不加以保護，必會面臨絕種。「歐洲十大野生動物園」給把這珍奇的動物公開給觀衆們，確屬難得。其實喜歡研究生態學的人，萬萬不能不看這片，因為無數飛禽野獸的生活動態，都如實地紀錄出來，不論成年人或孩子，都會認為興趣濃郁。

▲一部黃片「深喉」令名响徹遐邇的蓮達拉芙莉絲，在「深喉續集」中一個床上鏡頭。

蓮達拉芙莉絲 自謙普通 實不普通

花花公子雜誌一份很有權威性的刊物，能夠有資格出現在該雜誌中的人物，或被介紹出來的女子，都多少有些個人獨特的條件，像美麗動人，名銜驚人，作風大胆過人，諸如此類。就在一九七三年最性感的女人，這個她是誰？她是否最美貌的女人？揭曉出來的名字是，蓮達拉芙莉絲。「深喉」及「深喉續集」的女演員。

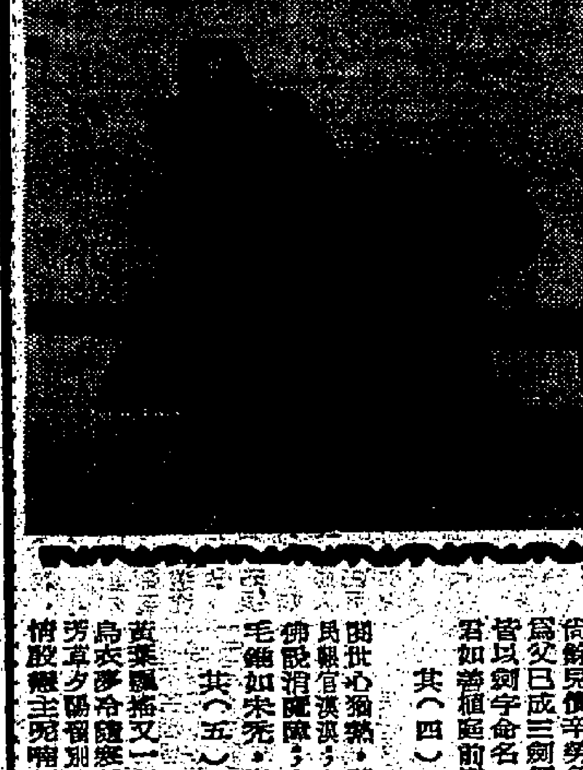
這個名字，因為這名字是跟「深喉」這部影片扯上了關係，所以才造成驚人的程度。「深喉續集」在選舉當選時仍未開始拍攝，但已在不少地方上映過了。這位現年只二十二、三歲的女孩子，出生於美國的康涅狄格州，她從沒想過自己會成名，她說：「我只是很普通的女孩子，喜歡參加普通的游泳派對等等。」但事實蓮達這位普通的英國女孩子，就在不普通的一部影片中冒出頭來。

蓮達拉芙莉絲的名字嚮亮起來之後，她便開始忙碌於接受邀章，電台，電視台的訪問，被邀請參加開幕禮，會的次數亦漸漸增多。而她亦很懂得將自己在衆人中特出起來，像穿透明裝之類，於是在衆人口中她更多了一個綽號：七十年代的性感象徵。

洪拳小子大獲好評

「洪拳小子」是張徹近期代表傑作之一，扮演洪拳小子的傅聲，在劇中飾演一個精通洪拳的小伙子，從一個布廠的小雜工，練了一身武藝升為大練管；成冠軍則飾演傅聲的同門師兄，但兩人個性完全不同，但都有非常成功的演出。

「洪拳小子」亦是一部經過特別設計的動作片，片中每一招式都介紹得一清二楚，劇情亦頗為動人，因此在各地放映時都獲得一致好評。該片是由傅聲、成冠軍、陳明莉、王長平、江島、盧迪、湯克安、翁江、范守義等聯合主演。



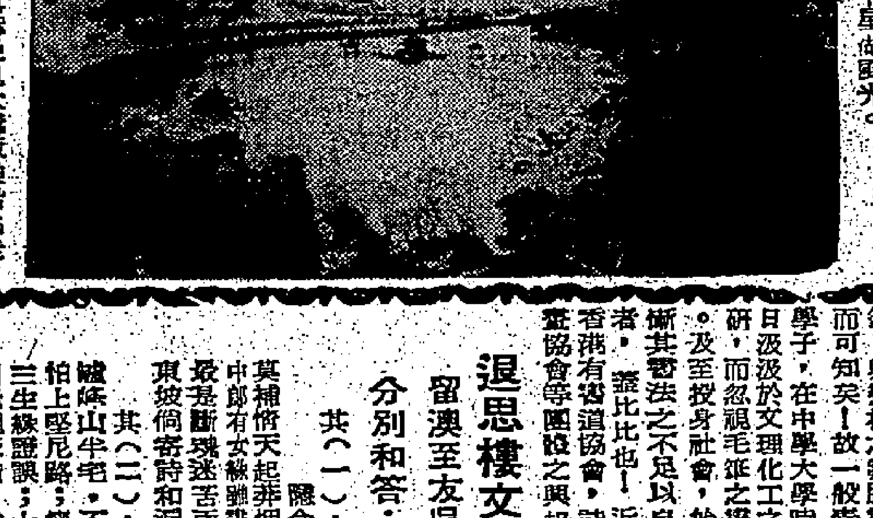
狄波拉昨開新戲

▲在後來居上的「密探霹靂火續集」中，貫赫曼見大壞販乘船逃走，追至岸邊，開槍射擊。

狄波拉日前招待記者，會上表示：這次招待會，完全是為了「大千世界」而舉行的。

狄波拉表示：丁善璽不愧是亞洲最佳編劇，「大千世界」的結局之高之妙，絕對不是一般編導所能夠度出來的。即使是片中女主角之一的狄波拉，在沒有看完影片的大結局之前，絕對沒有辦法想得出或猜得到結果來的。加上丁善璽的導演手法，可稱一流，狄波拉在說這些話時，特別表示，並不是因為她主演這部片才這麼說的。

據悉，狄波拉表示：她又接了鄭昌和的「鬼計雙雄」的劇本，這是陳星、陳惠敏、申一龍主演的，廿九日開鏡。



功夫

金桂祥與師傅作生死鬥，華來脚打出日月無光！這場激戰出現在翡翠台今（卅日）晚十時四十五分播映的七彩片集「功夫」裏面，情節扣人心弦。

少林寺大師李昆遭清廷追害，與姪逃亡美國，參加越州鐵路建設工程，他的姪兒工作不慎，死於火車輪下，其慘狀使李昆大受刺激，憤恨被路奪去其姪兒性命，竟破壞鐵路洩憤！

由於李昆的搗亂行為，使美國人仇視中國勞工，產生許多不必要的爭執，金桂祥雖為李昆的徒弟，但對師傅的變態行為也看不過眼，多次加以規勸，均告無效，金桂祥被迫訴諸武力，與李昆作生死鬥，要知道場比武的結果，請屆時欣賞七彩片集「功夫」。

鳳凰公司新片「白雲山下讀新狀」鏡頭之一，風景如畫的七星岩下星湖風光。

「春色無邊齊齊玩」中之一對主角，女主角是演黃片「艾曼妞」的姬莉絲桃。

華僑文化

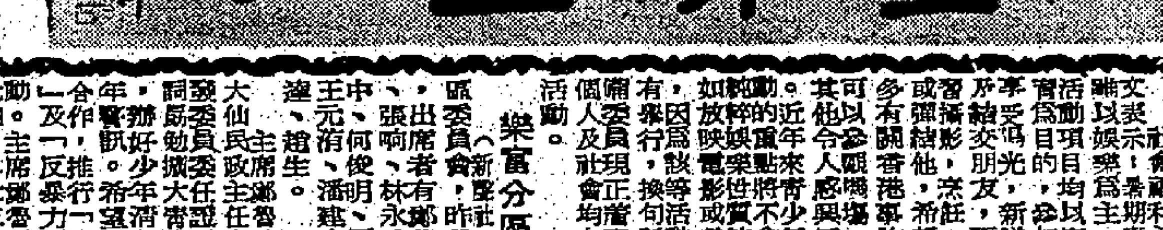
題余士星先生書法講座 遜翁

橫掃千軍筆有神。下窺魏晉上周秦。管城秘奧誰知得？不惜金針度與人。

浸會學院設暑期校外課程，余陽士星先生主中國書法講座。余嘗觀其書法，又得一晉及與聞之法門，因以小詩張揚之，用作法門之四句偈。

中國書法，爲用之便利，爲藝之美妙，不待言而知。自昔書家之入學，即以用毛筆為先，近數十年，歐風東漸，自學校至市肆，即莫不捨毛筆而用鉛筆、鋼筆。毛筆既不得用，不惟六書盡廢，而且爲繼體中國語文之書法，亦危乎殆哉！然此實苟且偷懶之流有以致之。至社會昔偏之顯感與崇尚，則仍以毛筆書法爲珍貴，此觀於市招榜書，楹聯碑刻，即無一爲用鉛筆鋼筆，與夫拙相之雜陳者而可知矣！故一般青年學子，在中學大學時，日汲汲於文理化工之鑽研，而忽視毛筆之習法，及至投身社會，始自慚其書法之不足以自見者，蓋比比也！近年香港有書道協會，詩書畫協會等團體之興起，於書法之復甦，漸有曙光。今余先生復于上庠作書法實習指導之講座。余與余先生杏壇同事，書觀其臨池揮灑，筆墨淋漓之概，而知其不惟工於實行素練之書藝，與六書淵源流派之脈絡；而實於運腕運指運筆，能盡其致而極其用，皆能使紙躍相發，其針度人，學者得之以金作書林之導引，必能以短暫之時間，得六書之律從，而自爲航行之偈，可無疑也。余既爲有志書法者樂道之。如余先生之書法講座，幸毋失之交臂也！

一九七五年夏至後一日，遜翁于益智仁齋。



林聖錦隸書橫披（七月四日起，在大會堂八樓連展三天）

退思樓文草 澳門黃仁祐

留澳至友吳君以近作詩畫寄示，分別和答：

其（一）：「懷舊」一首，惆悵前塵，隱含家恨，讀之黯然！

莫補情天起蔣烟；恩仇誰與問當年！中郎有女終難盜，甄后無兒冊未遷？最是斷魂迷苦雨；不堪離恨咽哀絃。東坡倘寄詩和淚，漫被胡笳墮鬢鈿。

其（二）：奉和「懷舊」五律原韵：

耕嫌山半宅，不見主人歸。柏上堅尼路，寧忘朵石磯？三生緣證誤，十載訊音稀。月老絕靈鈴，頂逢兩願違！

其（三）：奉和「課兒」七律原韵：

未把光陰浪費安，能隨世變逐潮時。尚餘兒價辛勞負，應使親恩長大知。爲父已成三劍舞（附註：庶出三子，皆以劍字命名），作翁何怕十年遲？君如善植庭前樹，定見梅花操秀枝！

其（四）：承賜文壇出衆賦，實感汗顏，並和原韵：

閒拈心獨熟，閒中偶丟文。與君官漢漢，命賤賊紛紛。佛說消魔障，人思蕩妖氛。毛錐如朱笔，豈願獨嚶羣？

其（五）：錄近人佳作，借題「飛渠迎春圖」：

黃葉飄搖又一年，回巢儔侶路三千。烏衣多病臨寒月，故壘殘巢鎖暮烟。秀草夕陽留別後；落花時節憶從前。情殷暫主兜嚀語，再會重期社燕天。

本港新聞

元朗文藝協會選出新職員 趙樹勳獲蟬聯主席

（特訊）元朗區文藝協進會本屆職員任期已滿，並於日前改選第三屆執行委員，選舉正於昨日下午三時，在元朗理民府會議室內舉行，正副主席及各部門主任，結果順利產生，上任會長許炳等，均告蟬聯，而副會長梁建邦，文子方及主席趙樹勳，亦告順利選出。選舉由主委鄧乃文太平紳士主持，下屆新員名單如下：各部門主任：會長許[illegible]，副會長梁建邦，中文秘書方子貴，英文秘書[illegible]，主席趙樹勳，副主席陳文炳，總務陳二東，會計黃深芳，康樂何多壽，戲劇林森電，公關張鴻基、古路明，康樂鄧恩照，音樂馬學熙，攝影鄧志興，文物陳學溥，出版張世強，執委巫文彬、李其彬、蔡創業、鄭志與、龍國圻、譚灶、鍾納、鄭維國、鄧兆槐、周錦祥、周會方。又決定由副會長梁建邦及三位正副主席、何多壽等七人為籌備小組，鄺寬與張貴臨，定日進行就職典禮。（君）

另：有班：（一）初級游泳班：逢星期二、四下午六時，假蒲沙小學泳池舉行，費用十五元。（二）初級、四、五級、其他三班：分星期三、上午十時在堂區辦事處上課，每月收費二十元。（三）土風舞班：逢星期五下午四時，在三樓上課，收費用三十元。（四）室內領袖訓練班：逢星期三晚上七時，在堂區辦事處舉行，費用十元。（五）海浴：會員參加，只限會員。八月八日下午六時，每人四元半。歡迎各堂區兄弟姊妹參加，報名可向堂區辦事處索取表格。

青少年暑期活動 社會署舉辦五百項目

（港訊）數以千計的青少年將參加社會福利署舉辦的今年暑期活動。今年暑期活動節目包括五百三十八項，包括康樂中心，學術研習，營，訓練班，旅行，及興趣小組，比賽，社會服務等活動。社區會青少年組暑期活動十八個機構，社區中心福利服務，新界鄉村工作組與社區工作組辦理[illegible]。

[illegible]

元。七月五日開幕後，開放時間為星期一至六，每日下午三時至九時四十五分。

南北九龍居民會

（港訊）南北九龍居民福利會，暑期活動，昨日假九龍樂富會堂開幕，青少年康樂遊行，舞蹈、曲藝、歌唱等節目，[illegible]。七月招待老人院，青少年旅行新界，同時並舉辦鋼琴、演劇、訓練班、補習班，及[illegible]。

旺角青康聯會 七月五日開幕

（特訊）旺角區青年康樂聯會，定七月五日上午九時假旺角戲院舉行暑期開幕典禮，[illegible]。

少年籃球賽 旺角南區會

（國際社）旺角南區街坊會[illegible]少年籃球賽，[illegible]。

聯賀洪偉民獲勳章 旺角坊會旺角大廈總會

（國際社）旺角街坊會、旺角區大廈總會[illegible]。

德助撒堂青聯會

（新聖社）九龍聖德助撒堂區青年聯會，籌劃七月至八月間青年暑期活動，推出一連串活動。[illegible]

樂富分區會

（新聖社）樂富分區會昨舉行會員大會，出席者有林鄭譽、林永盛、鄭祥泉、張響、何俊、潘明、劉慶、吳楨志、王元沛、中建、趙生。大仙民政主任[illegible]致詞，勸勉委員致力擴大青少年活動。[illegible]

勵德青年中心

（港訊）「勵德青年中心」七月五日下午四時，在中心舉行開幕儀式。由社會服務聯會執行幹事許賢發先生主持。「勵德青年中心」設於大坑道勵德邨第八座邨樂樓二樓，佔地二千七百餘呎，舉辦戶內康樂，文娛及興趣活動，風帆，騎馬等戶外活動，鼓勵青年熱心社會服務，設立「社會服務小組」，「協助各社會福利機構」，「協助老人及兒童推行清潔運動」，「由專業導師給予青少年在學業、職業、家庭、婚姻、社會及宗教問題輔導」。「勵德青年中心」接受報名，歡迎邨內或附近十四至二十二歲青年加入為會員，年費三[illegible]。

水上嘉年華會

（港訊）西區青年聯會（坤）[illegible]暑期活動，五日下午二時卅分，在[illegible]。

讀者論壇

無真姓名住址者不登 破壞他人名譽者不登 一紙兩面寫字者不登

資助中學聘請校務人員校董會負責

教育司陶建（鄭達禮代行）

敬啓者：閱貴報于六月十九日刊登讀者「普羅」來函，問及有關資助中學辭退職員一事，茲答覆如下：根據資助中學則例，資助中學可聘請校務人員，如秘書，文員等，擔任校內一切文書工作，其工作範圍或有包括學校圖書館管理。此批校務人員之聘任、辭退、薪酬及服務條件等，概由受聘之學校校董會負責，薪金則由校方行政補助金支付。教育司署並無規定此類文員之薪級制度，而校方在何種情況下方辭退某一職員，亦全視乎該職員與校方所訂之合約而定。此致華僑日報編輯先生。

教育司陶建謹啓（鄭達禮代行）。一九七五年六月廿六日。

大澳診所診症時間與其他診所一樣

醫務衛生處長（崔世新代行）

華僑日報編輯先生：貴報於六月二十五日刊出讀者「好心人」來函，詢及大澳診所診症時間是否與其他診所有別。

本人謹答覆「好心人」：大澳診所診症時間與其他診所一樣。唯一不同者乃大澳診所附設之母嬰健康院留產所，由派駐該診所之醫生一並巡視，因此，醫生須在巡視留產所後，始開始門診工作。

醫務衛生處長（崔世新代行）

一九七五年六月廿六日。

體育

香港華人足球聯會 今開週年大會
下午七時在中環金龍酒家舉行

香港華人足球聯會有限公司第二屆會員週年大會，定於今（卅）日（星期一）下午七時正，假座中環德輔道中金龍酒家六樓舉行，按照該會章程規定，基本會員各派代表三人出席，普通會員（甲組，乙組，丙組）各派代表兩人出席。今日主要議程是選舉會長一人，副會長兩人，稽核一人，華足聯近年之工作有聲有色，當人蟬聯當然無疑問，料一切均順利進行。會後，由會長當中天設宴款待出席者。茲將議程錄後：

（一）會長報告一年來會務概況，（二）通過上屆會員週年大會紀錄，（三）通過一九七四年四月一日至一九七五年三月卅一日之收益及費用總結帳表，（四）公選本會有限公司第三屆會長一人，副會長二人，稽核一人，義務法律顧問及義務核數師各一人。

華裁昨開同人大會 張錦添蟬聯會長

香港華人足球裁判會，於昨（廿九）日正午十二時，在該會召開第廿八屆（註冊有限公司第七屆）同人大會，當由會長張錦添主持，當日出席有副會長：羅健强，袁俊，鄧森全以及會員等百餘人。秩序如下：（一）會長報告會務概況，（二）追認上屆大會議案，（三）通過上年度核數師財政年結表，（四）通過梅勳官爲永遠會員，（五）聘請陳普芬爲核數師，（六）選舉正副會長及執行委員。

會全部名單如下：會長：張錦添，副會長：羅健强，袁俊，鄧森全，胡[illegible]（蟬聯）執行委員：胡祖堅，曾境康，文炳南，勞志偉，徐子强，陳啓明，梅勳官，張國駒，吳福奇，朱志成，黃耀明，蘇錦棠，麥國明，[illegible]光宇，曾培福，陸達榮，陳[illegible]朱偉雄，候補執委：陳[illegible]閱乘銓，梁明基，陳[illegible]新籌。會後由副會長袁俊先生設自助餐招待全體同人，氣氛愉快，盡歡而散。

溫布爾頓六月廿七日全英草地網球錦標賽，瑞典博格以六比二，八比六，四比六，六比一，三對一成績擊敗美國里森。圖爲博格在比賽中翻了一個筋斗仍爬起身來繼續作戰之精彩鏡頭。（合衆國際社無綫電傳真）

華人學生泳賽 七月中旬舉行
七月七日截止報名

香港中華業餘游泳聯會主辦第十二屆公開全港華人學生個人游泳賽，定於七月中旬在摩理臣山游泳池舉行，七月七日截止報名。茲將全部章程錄後：

一、定名：第十二屆公開全港華人游泳比賽。

二、宗旨：以提高游泳興趣，造就游泳人材爲宗旨。

三、比賽日期：預賽——一九七五年七月十七日（星期四）下午六時半。決賽——一九七五年七月十八日（星期五）下午六時半。

四、地點：香港摩理臣山游泳池。

五、項目：（甲）男子組——一九五九年六月卅日或以前出生者：（一）一百公尺自由式。（二）四百公尺自由式。（三）一百公尺背泳。（四）一百公尺蝴蝶式。（五）一百公尺蛙式。（六）二百公尺蛙式。（七）二百公尺個人四式。

（乙）男子乙組——一九五九年七月一日至一九六一年六月卅日出生者。（一）五十公尺自由式。（二）一百公尺自由式。（三）五十公尺背泳。（四）一百公尺蛙式。（五）五十公尺蝴蝶式。

（丙）男子丙組——一九六一年六月卅日以後出生者。（一）五十公尺自由式。（二）五十公尺背泳。（三）五十公尺蛙式。（四）五十公尺蝴蝶式。

（丁）女子甲組——一九五九年六月卅日或以前出生者。（一）一百公尺自由式。（二）二百公尺自由式。（三）一百公尺背泳。（四）五十公尺蝴蝶式。（五）一百公尺蝴蝶式。（六）二百公尺蛙泳。（七）二百公尺個人四式。

（戊）女子乙組——一九五九年七月一日至一九六一年六月卅日出生者。（一）五十公尺自由式。（二）一百公尺自由式。（三）五十公尺背泳。（四）五十公尺蝴蝶式。（五）一百公尺蛙式。

（己）女子丙組——一九六一年六月卅日以後出生者。（一）五十公尺自由式。（二）五十公尺背泳。（三）五十公尺蛙式。（四）五十公尺蝴蝶式。

六、資格：凡持有政府註冊學校之本學期學生證之學生（日校夜校）均可報名參加。（乙）凡曾參加公開泳賽之甲組泳員或已宣佈升上甲組者不得參加。（丙）凡曾參加任何地區性或埠際比賽之游泳代表不得參加。（丁）參加比賽者必須係華人，如國籍有懷疑之處本會有權向其索閱護照等證件以資證明。

七、報名手續：（甲）泳員必須親簽名於報名表上並填妥參加之項目及繳驗學生證（乙）繳交報名費每項一元，一經報名所繳各費概不發還。

八、限制：參加項目不受限制，但應根據出生日期組別報名，如發覺虛報者則取消其比賽資格且不准其參加本會本年度之一切比賽。

九、報名日期：由六月廿四日起至七月七日下午五時止。

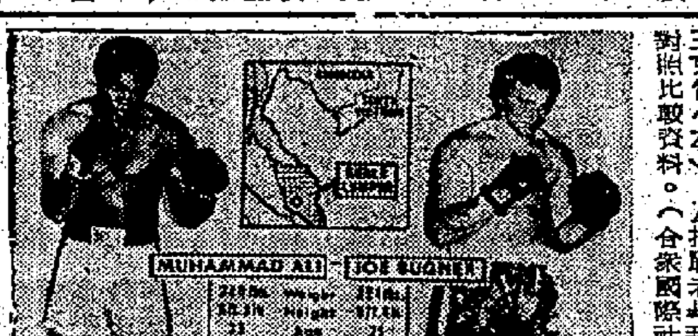
十、報名地點：香港文咸西街（南北行）大厦五樓D座快達旅遊貿易公司（電話五—四三二七五一）

十一、規則：依照本會游泳規則辦理之。

十二、獎勵：每項目獎冠、亞、季軍，不設錦標。

十三、上訴：比賽時如有糾紛不服裁判時須當場提出抗議，並須即交上訴費四十元，由本會上訴委員會當場處理，如上訴得直，所繳上訴費發還，上訴委員會之判決爲最後判決。

十四、附則：本章程如有未盡善處，本會有權隨時修改之。



紐約六月廿五日世界重量級拳王爭霸戰，六月卅日在馬來西亞首都吉隆坡舉行。圖爲衛冕者拳王阿里（左），及挑戰者畢那（右）雙雄之體格對照比較資料。（合衆國際社無綫電傳真）

南華徵求會員 今日舉行檢閱

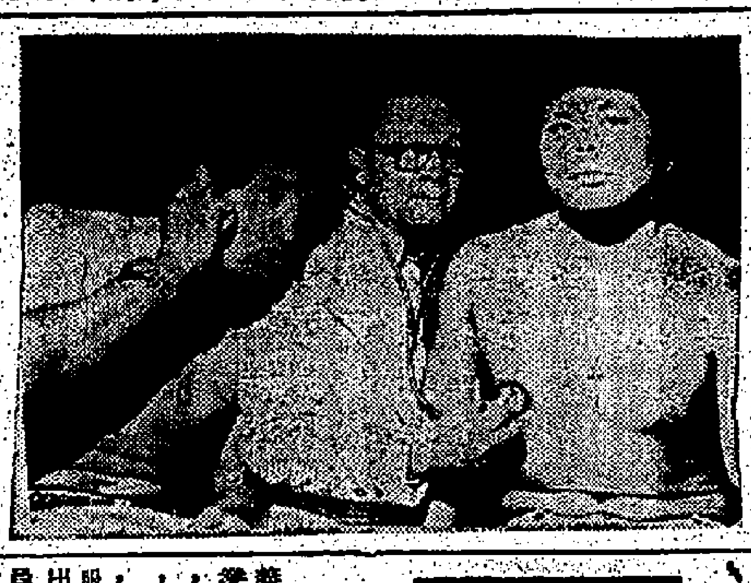
南華體育會現年度徵求會員運動，定於本（六）月卅日（星期一）下午六時，在嘉路連山該會場館舉行徵求會員成績檢閱儀式。該會日前發出通告於檢閱期前，希望全體徵募人員，將已徵集之會員會費，早日繳會核計成績，以便發給會員證，以利會友即遴選到會享受各項權益。

據南華會負責人透露：是屆徵求會員運動，獲得熱烈的響應，成績良佳，截至最近核算，會費高達廿餘萬元，會員將及一萬人，此種情形，實屬難能可貴！

閱現目徵求會員成績，高逾一萬元者有：胡法光、周志强，超過五千元者有李大偉夫人、伍[illegible]、許晉奎、曾宗浩等，其他總領隊及隊員，適日紛紛將會費繳會者亦衆，預料屆時檢討收入，當會獲得美滿紀錄。茲將該會徵求會員總領隊最高成績之姓名探錄如左：

女子隊：李大偉夫人、曾璧山女士、黃明昊夫人、楊仕耀夫人、許志雲夫人、彭耀遠夫人、陳鳳儀夫人、彭沖夫人、關志誠夫人、馮漢柱夫人。

男子隊：胡法光、周志强、許晉奎、曾宗浩、李鎮安、羅大棉、張錦添、梁子翹、郭志權、李潤才、羅鼎泉、任宗宇、施鳳翔、葉錦華、歐陽浩泯、郭天志、陳百祥、關如彭、梁仲偉。



紐約六月廿五日世界輕重量級拳王爭霸戰六月卅日在麥迪遜廣場舉行，圖爲體格檢查時決定裁判醫生（中）正替衛冕拳王阿根廷加林德茲（左）聽心肺跳動。挑戰者阿根廷阿赫馬達（右）左手熾住自己左耳好像欲偷聽之鏡頭。（合衆國際社無綫電傳真）

溫布爾頓六月廿五日全英草地網球錦標大賽，美國女將艾弗特以六比○、六比一，二對○成績擊取荷蘭阿佩爾。圖爲艾弗特雙手握拍全神貫注回擊來球之鏡頭。（合衆國際社無綫電傳真）

四十年來馬坊拉雜談 老吉
幾位老練馬師

已經退休或物故的練馬師中，我所知道陳蘇君是當年周錫年爵士的「日」字頭馬的練馬者，爲人十分忠實客氣，周錫年爵士的「加拿大日」（好像是此馬），在賽後牽回馬廄時，忽然口吐白沫，倒地不起，後經獸醫細拔陳君檢驗泡沫和「口水」，竟是服了過度的興奮劑（這一場賽事，此馬並未出），於是乎陳蘇練馬師有實任了，馬會董事局開會詢問，事實俱在，陳蘇百辭莫辯，這位好好先生，祇得與馬會脫離關係，連退休金都拿不到分文。馬會練馬師，是有退休金的，日積月累，做多一年，多一年退休金，除非被馬會辭退，則退休金分文無著。還有，既中馬西始終無法增多的。馬會董事，可以隨他自動辭職，但退休金一樣照發。譬如，多年前辭名有，林蔭義（已逝世）三位，便是自動辭退的退休金，仍有五萬元至七萬元，這筆退休金如果運用適當，下半世可以隨便無慮無憂，但滑落名有君，現在每天在賽馬日馬會會員席中一樣落吓小注，優遊自在，也可見萘君當年所得的遺金退休金，即是一例，至於最近數年中自動退休的羅達尼與托步考夫兩位，退休金更多至二三十萬港元，因爲退休金是以新水作爲底價的。馬會例，既中馬四，以最低限度多少四爲根準。多一四增加一西薪水、羅、托兩位既中的馬匹，時時多至三十匹以上，底薪可觀，退休金當然愈來愈多了。

陳蘇當年對我指天誓日，表示清白和被人陷害的，但證據俱全，還有什麼話可講，所以陳蘇之被陷，當年連周錫年君（當年他尚未曾封爵士）已無法爲他圓轉了。（廿四）

各班馬上季戰績表

神算子　MAGIC INVESTOR（蘇）　班次：2

場次	路程	地	班	時間	騎師	出馬	排位	沿途走位	距離	賠率
78	975	好	2	59.9	勞亦思	5	3	5 5 5	八馬位	9
110	1235	好	2	1.15.4	勞亦思	9	1	5 3 3	三馬位	7
128	1650	快	2	1.42.0	勞亦思	11	1	10 10 11 11	多馬位	53
143	975	好	3	1.00.5	勞亦思	9	2	4 3 2 1	短馬頭	5
183	975	爛	3	1.02.3	鄭棣池	14	5	7 7 5	八馬位	13
210	1650	好	3	1.44.4	鄭棣池	12	9	1 1 1 1	短馬頭	8
230	2230	爛	3	2.32.1	潘納	10	1	1 1 1 1 1	三馬位	30
264	2230	爛	2	2.31.1	鄭棣池	8	2	1 1 1 2 2	三馬位	10
271	1650	好	公開賽	1.41.7	潘納	6	1	1 1 1 7	九馬位	17
303	1650	好	2	1.43.1	潘納	12	3	2 2 2 9	八馬位	14

石器時代　STONE AGE（蘇）　班次：2

場次	路程	地	班	時間	騎師	出馬	排位	沿途走位	距離	賠率
4	1650	好	1	1.42.8	鄧添	12	7	5 10 12 11	多馬位	30
58	1650	爛	1	1.46.0	鄧添	9	4	6 6 5 4	八馬位	48
122	975	快	1	58.8	潘納	7	3	6 6 4	五馬位	33
148	1235	好	1	1.14.7	潘納	12	4	3 4 4 3	三馬位	25
171	1800	軟	1	1.56.1	潘納	5	1	3 3 4 3	五馬位	12
205	1235	好	1	1.14.3	潘納	10	6	6 8 6	多馬位	14
229	1650	爛	1	1.46.4	潘納	12	5	10 11 9 5	多馬位	45
313	1575	沙	2	1.44.1	蘭尼	10	10	5 5 6 6	多馬位	6
336	1800	爛	2	2.05.9	蘭尼	9	1	7 6 6 5	多馬位	10

足總分區賽小組 今日開檢討會議

足球總會分區賽小組委員會，定於今日下午五時半在足總會議室召開會議，到時將討論第二屆分區賽有關事務，並檢討此賽之可改良之處。

華盛頓廿八日國際足球明星比利，今日在白宮玫瑰花園與福特總統玩上了一次速成的足球課程。約在四十年前曾是一個大學足球選手的福特，試圖用足踢球使之上下跳動，但未成功。當這世界上新聞最高的運動員在白宮後，福特歡迎比利，並邀他同入玫瑰園爲「我們一試身手」。記者和攝影記者在場觀看。但幾次嘗試，球兒每次都上下跳動，以致出興奮空。較早之時，福特總統和比利交談後，他說：「今天宰，得與世界目前最傑出的足球員相會。」他說：「我從未踢過足球，所以我非專家，但我喜歡一切運動，我當然欣賞優異的演技，而你則是代表最好的。」福特告訴比利說：「我確信你將有盛臨將提高美國人對足球的興趣，而我們終將盛頓爭世界的足球錦標。」三十歲的比利此來與之間的一場比賽。他邀請福特總統日前往觀看他的演出。福特說：「我一定當抽空到場欣賞。」圖爲「球王」比利（右），六月廿八日到白宮遊覽時，在玫瑰園授了福特總統一課足球。比利目前效力於紐約宇宙隊。他將於廿九日出戰華盛頓外交家隊。（合衆國際社無綫電傳真）

皇家救生會昨舉行 公開救生電影研討會

（特訊）年來世界救生技術突飛猛進，皇家救生會爲適應泳季之需要，特於昨日上午在大會堂劇院舉行一項公開救生技術示範表演及電影研討會。七彩電影包括英國救生技術改進世界之水上安全步驟，及美國加省醫務實驗成功之生命與脈膊跳法。至於技術表演由皇家救生會考試委員會組顧問吳炯華醫生以「心外壓」之最新救生技術作專題演講，並教導各社團人員如何加速將遇溺之人使其復甦。到會參加聽講之各社團學校及各界人士逾五百名，致全院滿座。

皇家救生會名譽會長親臨主持開幕儀式，隨指出此週年演講會係一項盛舉，該會技術組能抽空與各界人士及救生員介紹最新救生技術，使負擔救生工作者能在緊急時得以救人性命於萬一。希望今日各位能學以致用，或介紹給他人及其他學者應用。其後由主委大衛·麥根英東大力支持此次盛會，實屬難得，盛讚救生會是值得考驗的。

英國皇家救生會昨在大會堂舉行救生電影研討會，圖爲文德輝、陳鳳成作「心外壓」人工呼吸救生法。（本報記者攝）

溫布爾頓六月廿五日全英草地網球錦標大賽，七屆男子單打冠軍澳洲名將羅斯華以九比八、六比四、八比六、三對○成績擊敗印度阿姆利特拉。圖爲羅斯華跳起雙手握拍回擊來球之大鏡頭。（合衆國際社無綫電傳真）

昨日七人賽成績

[illegible]

今日截止辦理登記

[illegible]

昨日各場乒乓球賽戰果

初級乒乓球團體賽，昨在乒乓總會練習室舉行，戰果如下：[illegible]

洪佛拳派掌門人 洪耀宗師傅病逝

（特訊）洪佛派掌門人洪耀宗，因患肝病，留醫廣華醫院約旬日，不幸於本月廿七日下午七時，病入膏肓，不治逝世，享年六十有餘。查洪師傅乃洪佛派創派宗師白毛照（即洪照成）之第四公子，紹承乃父拳技，憑一套四大跛拳，及瘋魔杖，馳譽武林，自其父逝世後，該派同門特推崇擁爲掌門人，數十年來，竭力發揚其本派武術，分館遍佈港九新界及海外，門人弟子滿門，今一旦遽歸道山，聞者惜之，頃聞其遺屬及門人，經已組成治喪處，並將其遺骸移殯九龍殯儀館治喪，並定於下月二日中午一時大殮，一時出殯，下葬於新界荃灣附近名山之陽，屆時武林人士執紼者必衆（奕）

全港排球聯賽 今起開始報名

港九新界全港排球聯賽，公開男子甲、乙、丙組及女子組，即日起開始報名，報名費每隊九十元，共分八組，凡已組好之球隊，請於九月廿五日前往聯賽舉行，或電話八——八五七一九及八——七七九一七查詢。

（男初圖）南華C勝東電機五比四，南華D勝愉園A五比三，扶輪勝約尼爾A五比二。○中青勝自強A五比○。實大仙勝愉園A五比二，○新愉園勝宇宙五比○，○教界勝東華三院五比○，A遠東電機A勝信義十宗○，架五比○。

起在乒乓總會練球室舉行，戰果如下：

新華 新都
今天 滿
請早
超巨特片！注意時間！12點 兩點半 五點半 七點四 九點半
東尼寇蒂斯
尤伯連納
姬絲汀高芙
曼
三大王牌攜手 近萬演員上陣

REFERENCE LIBRARY
30 JUN 1975
CITY HALL.

本港新聞 ①

青少年暑期康樂活動撥款 支銷須監察

避免領款之社團濫用與「揩油」 必須涓滴用在眞正需要者身上

（本報專訊）記者特別透過港府新聞處，社會福利署，以及教育司署等關係，獲得答覆，據指出：「政府有關當局，已經常注意每年夏季所舉辦龐大的青少年暑期康樂活動，其鉅大撥款能眞眞正正的涓滴用在參與活動的青少年身上」。

發言人透露：當每年夏季青少年暑期康樂活動籌備開展之前，照例於普遍通知之下，接受各有關社團申請領用上述資助性的撥款，將來在活動期已過，此康樂活動全部結束之後，已申領的社團亦依例造具支銷報向當局報銷。

發言人並無指出支銷有不盡不實的地方，但表示希望更能涓滴不遺地，眞眞正正用在青少年身上，使充份地達到福利青少年的宗旨。

發言人承認：倘若承辦此項活動的社團，動用較多而非有眞實責任的辦事人去與青少年一同露營旅行等等，這就等于減少青少年享受的名額，間接剝奪青少年的享受機會。質言之，倘若某社團領取到當局暑期的撥款，搞一個青少年新界旅行，或烏溪沙露營之類，不少理監事或其家屬亦參與參加，而彼等並非負有實質任務者，在這等于無此需要情況下，分享政府的撥款，減少有此眞正需要的青少年的享受機會。

因此，除非此等局名譽職的領隊或義與人士肯實助一筆款項，否則不宜有此「揩油」之舉。

發言人並無指出在過去的報帳中，很難有較實質的證明去否定支銷的不對，但已盡力作出監察，此種措施乃希望社團自律自愛，盡量避免有上述或一時疏忽，既係無關重要的毛病。（郭立）

民安輪改裝售澳洲（本報記者攝）

民安汽車船易主 不日駛澳洲服務

（特訊）香港油蔴地小輪公司一艘汽車渡海小輪，即將駛越大洋，遠赴澳洲，改為該地一家船公司服務。這原本行駛本港內海的汽車輪名「民安」號。

香港油蔴地公司發言人昨日向記者提供的資料指出：這「民安」號與「民樂」號是一對姊妹船，同時於一九五一年建成，廿四年前的汽車數量遠不若目下驚人，故當時設計，此雙層互輪，上層載客，下層載車。上層客位三百八十四個，下層運車四十五輛。

「民安」號刻已售與澳洲一家船公司，她現正在大角咀香港造船廠，有如出嫁前的添粧加飾，造船工人正把她的下層，即載車部份，全部加以鐵板密封，使她在駛離港灣進入大洋之時，不致被巨浪侵襲。

這「添粧」保護工作且將完竣，距「出閣」渡洋之期不遠。

至於其妹妹「民樂」，刻仍在港內載車服務，也被稱「待字閨中」，若有對象，被他人「追求」成熟，條件適合時，可能又有「出閣」機會。（郭立）

設秦華小巴綫

香港仔與中環 香港仔與銅鑼灣

七月三日開辦

（港訊）兩條秦華小巴新綫將於本週內開辦，行走香港仔和中環之間，與及香港仔和銅鑼灣之間，為壽臣山、深水灣、黃泥涌峽道及司徒拔道一帶的居民服務。

運輸署一貫致力於開闢更多小巴支綫服務遙遠的地區，有興趣的小巴商人因而予以響應，並申請開辦此等新路綫，運輸署經予批准。

運輸署一位發言人昨日稱：兩條新綫將在七月三日起開辦，新路綫與行走山頂的秦華小巴服務相似，該條路綫證明甚受歡迎。行走此等路綫的秦華小巴車頂爲綠色，車身奶白色，梁有一條綠色橫綫。

香港仔至中環綫的總站分別設在香港仔舊大街及畢打街，於星期一至星期五行走，在最繁忙時刻每十分鐘開一班，頭車於上午六時十五分由香港仔開出，尾車在晚上七時半由中環開出。

香港仔至銅鑼灣綫的總站設在香港仔舊大街及波甸坊，全星期七日都有車行走，最密每十五分鐘一班，頭車上午九時十五分由香港仔開出，尾車銅鑼灣開午夜十二時。

發言人說：兩條新綫的車資一律收一元，主要經香港仔大道、黃竹坑道、壽臣山道、壽臣山道東、深水灣道、黃泥涌峽道及司徒拔道。

車輛自香港仔開出後，沿途停車地點包括壽臣山道與黃竹坑道交界處附近，壽臣山道廿四及九D門外，壽臣山道東五號門外，與及沿司徒拔道多處地點，即東山台交路、嶺南中學外、[illegible]台及友邦大廈。

其他停車地點則爲開往香港仔的車輛，首先將在司徒拔道停站，壽臣山道十六號A及八號附近，與及壽臣山道與黃竹坑道交界處。

為便利該兩條線路小巴線行走，香港仔及銅鑼灣區將施行若干新交通措施：（一）由星期四上午十時起，介乎兩條未訂名道路間之香港仔舊大街一段路（即香港仔大道一六二號及一七八號附近），將改為北行單程路。（二）香港仔大道一七八號附近的一條未訂名道路，亦將改為西行單程路。（三）除獲得運輸署長書面批准外，一般公共小巴均不准駛入該段行將改道的香港仔舊大街或進入銅鑼灣超道。屆時該等地區將放置適當交通標誌，以指導駕車人士。

明天公衆假期

（國際社）昨日星期例假之後，明天七月一日（星期二）又爲公衆假期，由於機關、銀行，明天休假，市民辦理有關事宜，在今天將較平時忙碌，否則便須押候至星期三始再行辦理。

機場對開太子道天橋 男子被車撞倒失記憶

盼在場目擊者供消息

（特訊）警方現已展開調查一名身世不詳的男子身世，該名男子在昨晨零時，在太子道天橋附近的啓德機場對開處，被一部BG八九七×號九龍公共巴士撞倒受傷後，引致失去記憶。

據警方公佈該名失憶男子的特徵，該名男子年約廿八歲，身材短瘦，長耳，高約五尺五寸，着咖啡長褲，白色底衫及藍色拖鞋。任何人目睹該宗交通意外，或能夠協助警方訪尋該名男子的親友者，可致電九龍交通意外調查組，電話三—八一〇一三三一，或三—八一九九二二。（合）

動用五百六十萬 增各邨公共燈光

（港訊）房屋委員會為改善公共房屋各邨環境，最近動用款項逾五百六十萬元，在其轄下的乙類各邨邨宇內外加強公用地方的燈光設施。委員會打算在第三型及以上之中央走廊式大厦的走廊加裝燈位，工程分三期進行。

第一期工程包括在慈雲山、牛角頭下邨及油塘等三個屋邨的九十九座大厦，加強走廊燈光設備，在每一個居住單位外，裝燈一枝，相距約十四呎。而未加裝燈位之前，則每兩個至三個居住單位之間始有一燈。本期工程費用約一百九十萬元，已於今年一月竣工。

第二期工程採用的燈光設備，每套由兩枝光管組成，配上不碎膠罩，既能避免損毀，而且美觀省電，光度又比燈泡較強，故可隔一個居住單位安裝一套。此種燈光設備，已招商投標承辦一萬八千套，於較日前已截止投標。本期工程費用約一百五十萬元，待獲得供應設備後，即可在秀茂坪、興華、荣華、田灣及石排灣等屋邨進行安裝工作。

第三期工程所用設備與第二期相同，費用約一百七十萬元，於第二期工程完竣後，開始在葵涌、大窩口、石梨、元朗、新發、藍田、東頭及白田下邨等屋邨施工。

此外，為使乙類各邨現時的黑暗地點有燈光照明，方便在晚上出入的住客，將在適當地點的大厦天台安裝強力泛光燈，由一個時間掣控制，每晚在所定時間內自動大放光明，然後自動熄滅。

慈雲山邨經進行一項試驗計劃，居民反應甚佳，因此將在各乙類屋邨安裝此種泛光燈。房屋署保養工程組屋宇保養助理工程師勞永成說，在屋頂裝置強力泛光燈的優點，是可以在較短時間內完成安裝工作，而且燈光效果比街燈更好。

該署兩月前已開始在各乙類屋邨展開實地調查工作，以確定邨內須有燈光照明的黑暗地點，該項調查現已完成，當局已招商投標供應每枝由五百瓦特至一千瓦特的強力泛光燈，截標日期定於七月四日，將來在二十五個乙類屋邨（包括工廠區）進行安裝工作，費用約五十萬元。

由於甲類各邨對於此種照明設備亦有需要，故現已打算在甲類各邨施行一項試驗計劃。

泰台 貿易 文化

今後如常發展

（特訊）泰國總理克立，外長察猜等一行三十六人，於昨日下午三時三十七分乘泰航專機由曼谷抵港。下機後隨在機場接見記者，並答覆記者所提詢問稱：美國與泰國間的關係，並無改變，雖然泰國政府要求美國軍隊在明年三月前撤退，此純屬避免泰國產生的示威行動，及減少兩國有不愉快的問題。

有關旅泰華僑的國籍問題，克立總理謂：他們在泰居住有年，許多已歸化泰國，所以今後華僑在泰，祗有兩種國籍，一是泰籍，另一是華籍，並無第三種辦法。

至於泰國與中華民國（台灣），則仍有貿易及文化的關係，因雙方都有大使館分在曼谷與台北設置多年，雖然雙方已撤退外交官員，民間的友好關係，仍然存在。

該代表團原有四十人，其中四人已先行抵港，定今日上午九時一併飛赴北京，其專機之所以不由曼谷直飛北京的原因，純因泰航機師從來沒有到過中國大陸，所以來港接載中共領航員，引帶赴北京。該團在北京簽署建交後，至七月五日返國。（愼）

運河附加費降低

付貨人會與貨運會皆有宣布

（港訊）據香港付貨人委員會透露：根據目前所知，遠東貨運公會對蘇彝士運河附加費將減至百分之一點五。該委員會在上週舉行的一次會議中，向遠東貨運公會代表傳達上述意見。

該委員會較早時獲得通知，併入基本運費的運河附加費由百分之七點五減至百分之六，而燃料附加費則由百分之二十二點二二減至百分之二十點零八。新辦法由今日（六月三十日）開始實施。

蘇彝士運河附加費以計算燃料，調整因素的減低幅度時，除考慮本身利用運河的貨運情況外，還要考慮三種類外的成本因素：（一）最大的一種成本因素，是招致剩餘的航行時間，（二）付貨人委員會強烈反對此種說法，因為付貨人津貼了貨運業的剩餘噸位。（三）另兩種額外成本是戰爭保險費的提高以及部份船運公司對船員發給獎金。

付貨人委員會現正研究運河附加費問題，並預料運河附加費會在不久將來進一步減低。遠東貨運公會屬下相當多的船隻是不使用蘇彝士運河的，這種情形可能令付貨人無形中津貼了這些航運公司。因此，雖然船運公司仍然因商業上的理由，如船隻不適宜在運河航行，而仍然取道好望角。因此，該委員會已要求遠東貨運公會經常通知該公會屬下個別船運公司在這方面的決定。

開蘇彝士運河後，香港至地中海各港口的航程將大為縮短。因此，該委員會已要求貨運公會對這些港口的運費相應減低。

付貨人委員會又要求遠東貨運公會撤銷在一九六七年，蘇彝士運河封閉期間所徵收的轉運附加費及直接附加費的增加部份。

（特訊）遠東貨運協會宣佈，其屬下各輪船公司，將蘇彝士運河附加費由百分之七點五調整為百分之一點五。燃料附加費亦將由百分之二十二點二二減至百分之二十點零八，上述兩項減價將自今日（六月三十日）起生效。蘇彝士運河附加費之降價是暫時性措施，此次合計在通過運河貨物的情勢，要適當時間將根據情勢需要再行檢討調整。遠東貨運協會公司在考慮全部有關蘇彝士運河因素後，始決定降低部份運河附加費。該等因素包括船隻利用運河之能力，額外保險費及運河稅等。

加蓬總統訪港四天

（特訊）加蓬總統班哥及隨從五十六人，於昨日下午一時乘專機由北京抵港。該團係于本月廿七日抵北京，訪問中共當局，在北京僅逗留一天，昨來港作四天的私人訪問。班哥總統座駕機昨降落啟德空軍機場，港府禮賓處主任官偉倫在機場迎迓，陪同赴港督府下榻，在港期內為港督麥理浩爵士之嘉賓。一行定七月二日由港飛東京及漢城，分別訪問日本及韓國。（愼）

政府文員屬下各會 張貼大字報

求改善待遇

（特訊）一羣自稱政府文員的人，為抗議港府不理會他們的要求，昨晨十時半左右，在中區政府合署，大會堂及各政府機關，到處張貼「大字報」。而這次張貼行動，並未有受到干涉。

支持這次行動者，計有房屋署職工會，香港衛生督察會，水務局用戶督察協會，市政事務署巡察員會，香港郵政局員工會，房屋署保管員會，消防事務署救護員會，新界民政署文員聯會，政府大地工程測量員協會，官立學校非學位教師職工會，市政事務署九龍工會，政府地圖繪製員協會。

小評

取締色情刊物 忽略色情架步

吾人於十九年前即首倡反色情運動，透見當年本報小評及社論，即近年亦不厭舊調重彈，可以覆按。時至今日，始見政府報發表一部嚴厲取締色情刊物新法案。可見十九年前，政府倘能重視吾人之言論，而今日則於社會各界齊施壓力之下，始訂出此新法案也。

此十九年中，色情泛濫，青少年陷身罪惡旋渦中，不知凡幾，連帶關係，乃造成今日之一片紊亂：搶劫、勒殺、強姦、販毒……無所不至。造成此一惡劣現象，誰尸其咎？

事已至此，今日吾人仍欲嚴詞譴責政府，實於事無補，惟一希望，乃在於官民合力，在新法案賦予之合法權力下，撲滅色情毒害而已。

☆

新法案優點固多，缺點恐亦難免，施行之後，一加檢討，即可知之，爾時必能逐一修正，使臻完美。

☆

姑舉可能引致爭辯者二事，予當局參考：

（一）陳子鈞議員言：希望此法案實施後，不致摧殘富美感而具藝術性作品。依此意見，則彼以不穿衣服之女體圖畫繪畫刊物者，曰：此「人體美」也，此「藝術作品」也。則將如之何？

（二）律政司何伯勵、民政司黎敦義均謂新法案不妨碍報紙日常報導。然則以副刊為主之報紙，濫載裸女圖片，鹹濕小說者，亦將依新法案取締之而無碍其日常報導乎？

☆

漏洞之最大者，乃政府撲滅色情之措施之一面，而忽略色情「架步」之一面是也。今日色情「架步」林立，名目巧立，諸如：美容、音樂、酒宿、跳舞……等等，掛羊頭賣狗肉，不勝枚舉，此政府當局必知之甚詳者，知之甚詳而不加取締，任由活動，茶害人羣，吾人於十九年前倡導反色情運動中，即已大聲疾呼，促請取締。乃今日政府所採行動，僅及色情刊物之一面，而置色情「架步」於不顧，果爾，則政府今日所採措施，將屬裝面工夫，難收實效，徒勞無功，可斷言也！

BANQUE DE L'INDOCHINE

法國東方滙理銀行

(INCORPORATED IN FRANCE WITH LIMITED LIABILITY)

資產負債表

一九七四年十二月卅一日

資產	F·FRS.	負債		F·FRS.
現金，鈔票發行銀行，國庫存款，郵戶往來	279,297,996.78	鈔票發行銀行，及其他金融機構		
同業存款		即期		744,338,801.92
即期	314,120,034.87	定期		1,691,778,205.75
定期	1,359,107,903.89	企業及其他存款		
國庫債券	725,930,718.82	即期		946,849,457.75
押匯放款		定期		1,224,940,585.80
短期	1,243,861,036.65	客戶存款		
中期	403,739,852.43	即期		467,963,719.36
長期	396,126,887.49	定期		528,011,421.58
客戶透支放款	2,304,204,922.89	儲蓄		407,084,923.79
相對戶及其他應收帳項	918,053,423.52	現金證券		44,857,044.06
應收款項	32,194,914.90	相對戶，準備帳及其他應付帳項		1,528,024,858.27
代客承兌	170,459,056.16	應付款項		270,923,787.01
股票交易往來戶	10,534,091.11	代客承兌		170,459,056.16
投資		股票交易往來戶		41,081,450.65
國家證券及其他債券	31,649,164.25	公積金		
股票及有價證券	52,746,024.90	法定	44,800,000.00	
聯行及轄下支銀投資	246,212,076.12	新股發行，公司合併及轉賬溢價	42,887,175.89	87,687,175.89
不動產	158,777,921.12	資本		448,000,000.00
上年發存	100.00	本年度餘利		45,015,637.91
戰事損失及補償	備忘	轄下各公司舊股東之股票分配		備忘
北越境內資產	備忘			
	8,647,016,125.90			8,647,016,125.90

帳外所負之業務責任

	F·FRS.
再貼現票據	1,766,979,000.00
發出之保證書及担保	1,121,822,000.00
已開出之保兌信用證	852,539,000.00
其他有責任之業務	569,811,000.00

損益表

	F·FRS.		F·FRS.
上年度盈虧帳調整	251,551.89	銀行業務純收益	96,375,848.89
額外支銷	317,540.18	上年滾存	1,202,267.37
當年呆帳準備	28,331,468.44	額外收益	3,580,261.44
利得稅	27,242,179.28		
本年度盈利	45,015,637.91		
	101,158,377.70		101,158,377.70

附註：每一法郎約值港幣 1.25 港元

BOARD OF DIRECTORS：董事局

CHAIRMAN：董事長
MR. JEAN MAXIME-ROBERT
VICE-CHAIRMAN：副董事長
MR. GERARD DANGELZER

DIRECTORS：董事
MR. FRANCOIS DE FLERS
MR. JEAN DE BEAUMONT
MR. MICHEL CAPLAIN
MR. LOUIS DE FAGES DE LATOUR
MR. JACK FRANCES
MR. PIERRE LEDOUX
MR. PHILIPPE MALET
MR. JEAN MARJOULET
MR. JACQUES GEORGES PICOT
MR. JEAN ROQUERBE

HEAD OFFICE：巴黎總行

GENERAL MANAGERS：總經理
MR. JEAN MAXIME-ROBERT
MR. GERARD DANGELZER
DEPUTY GENERAL MANAGER：副總經理
MR. RENE BOUSQUET

SUBSIDIARIES：附屬銀行

BANQUE FRANCAISE DE L'ASIE
BANQUE FRANCAISE COMMERCIALE
FRANCH BANK OF SOUTHERN AFRICA LTD.
SUEZ AMERICAN CORP.
HAUSSMANN SECURITIES
BANQUE FRANCAISE POUR LE MOYEN-ORIENT "BFMO"
WUI LEE FINANCE LTD.

香港分行	香港德輔道中七十七號十九樓	電話：5-225026（8綫）
西區分行	香港德輔道西廿九——卅一號	電話：5-484155（5綫）
旺角分行	旺角道黃金大厦地下二樓	電話：3-940181（3綫）
北角分行	渣華街一二六——一二八號	電話：5-616381，5-620906
跑馬地分行	成和道四十九號——四十九A號	電話：5-754194，5-754186
軒尼詩道分行	軒尼詩道一一七號——一一九號	電話：5-276549，5-276411
油蔴地分行	彌敦道四九四——四九六號	電話：3-309311（4綫）

汶萊掠影

見聞點滴

龐信強

在結束這次汶萊遊報導之前，有些輕鬆及瑣聞頗值一記的，茲分錄如后：

因為汶萊在本港沒有甚麼領事館，如果C.I.持證人想到那裏觀光，首先要辦簽證入境手續，可到中區國際大厦人民入境事務處之英聯邦海外簽證科申請，填寫表格，由該處代轉，起碼數天時間，獲批覆後再另函或電話通知申請人。可是一位朋友不大清楚這手續，有人告訴他可去馬來西亞領事館申請簽證，他一時誤信「權言」照辦，最妙的該領事館也竟批發簽證，結果抵汶萊時才發現此「烏龍」，幸好他是貴賓，經解釋有關方面通容給予「特別補簽」。

汶萊電台所用波段是97KC、625KC及1322KC，每日八時半開始播音至十四時，十八時半至二十一時。所用語文以英語及馬來語為主。雖收音和節目成為市民正常娛樂，所以政府都免收電視及收音機牌照費。政府甚至大量批購買收音機，廉價津貼轉售居住在遙遠偏僻地方的公民，可說是一種社會福利吧！

上文說過汶萊是回教國家，大部份為虔誠教徒，清心寡慾，過着嚴肅樸素生活，情侶拍拖，在公共場所出現，也多數並肩而行，手拉手也屬十分親熱鏡頭。回教是有所謂五大善功：第一係念功（IMAN），誦「可蘭經」；第二是拜功（SALAT）每天須按時間向聖地麥加（MECCA）祈禱五次；第三是齋功（PUASA），每年回曆九月白晝須齋戒禁食；第四是課功（ZAKAT），即施捨貧窮；第五朝功（NAIKHAJI），每一個回教徒一生至少有一次前往聖城麥加朝聖。從這些教規我們可窺看其民風一斑了。

在利斯班格遠市筆者買了一頂回教帽，十分別緻有趣，所花不過十餘元汶萊幣，不過團友對帽觀念很深，中華廠商會代表徐廣宇打趣嗚者稱為「跟仔」，並說我有資格娶五個老婆，這是最大安慰吧，查一位回教徒曾經去麥加朝聖後，則可在名字前加「哈只」（HAJI）這個稱號，從此後有資格戴一頂白帽云。

汶萊的華裔市民，多數係閩南人士，所以其英文名字拼法以閩南音為準，廣府人容易攪錯，茲舉一些例子：姓黃是寫 NG，周是 CHIEW，洪是 ANG，張是TEO，林是 LIM，李是 LEE，陳是 TAN，吳是 GOH，謝是CHIA。（完）

香港科學管理學會 週年學術聯歡會

昨晚假美麗華酒店舉行

（港訊）香港科學管理學會昨晚假座九龍美麗華大酒店舉行本年度學術聯歡大會，首先由該會主席鄧漢興致開會詞，繼由永遠會長王文教授（香港工業管理專科學校校長）講述該會沿革。名譽會長黃麗松教授（清華研究所所長）闡釋科學管理之意義。繼由該會顧問彭礁強（香港生產力促進會主席）頒發該會學術研究獎及發展會務，並邀請演講嘉賓李剛（華僑日報經濟版編輯），梁栻勳教授（浸會學院註冊主任）發表演說。該會顧問張念平（互通網業公司總經理）頒發紀念品。最後由副主席劉海致謝詞。隨即開始一年一度之學術聯歡會。與會之嘉賓包括「香港科學管理協會」學術主任孔憲廉及行政主任岳昌烈。香港生產力協會副主席譚金城，振興主席洞嘉群，黎超宇，陳華基，余兆斌。嘉賓，陳偉宏，阮浩雲，陳智宏，陳麗麗，阮悅屏，潘小磐，曾海珠，南順公司總經理林順忠伉儷，鄭靜雲，葉通安，蘇金珊等二百餘人，情況異常熱烈。該會第六屆執委名單：主席鄧漢興，副主席趙永堅博士，劉海，秘書沈美君，學術吳世傑，財務黃驊，陳瑞楷，總務朱泉，譚磊幹，稽核路濱實，林振德，康樂謝漢威，陳美薇，交際彭劍英，盧永發，工作小組李志强，蘇貴祥。

本港新聞 ②

港大中大浸會珠海樹仁五大專校同學

研究分析青少年各刊物內容

青少年刊物問題研討會第二次會議初步決定

以問卷形式展開調查・將製成報告書

（特訊）華僑日報主辦而由教育出版社有限公司贊助之「青少年刊物問題研討會」，昨日下午二時半，第二度假干諾道中大昌大廈十九樓華人公教聯誼會舉行。研討會之目的係透過對現時市面各種青少年刊物之研究，尋出一條正確路綫，使青少年了解如何性質、如何內容之刊物，始爲有助於彼等身心得益之刊物。此項活動將透過多位教育界名流學者之設計與領導，及在數間大專院校同學協助，進行調查、分析、綜合等工作之下完成之。

大專院校學者 出席提供意見

昨日出席第二次籌備性研討會者，計有鍾期榮博士（樹仁書院）、余也魯教授（香港中文大學）、黃祖貽教授（珠海書院）、陳若敏博士（香港中文大學）、何沛雄博士（香港大學）、李崇明同學（浸會學院傳理系，代表劉家駒教授）、張凱驄先生（金完中學）、陳復中總經理（教育出版社）、張岩先生（教育出版社）及本報教育版編輯黃家松先生，另邀香港大學心理學系何友暉博士俞允參加此項工作，昨日偕同該系同學樂穎思小姐出席會議。

首由黃家松編輯報告浸會學院劉家駒教授因公外出，由李崇明同學代表，并將劉教授預先擬就之書面意見揭付公議。

評議刊物根據 共分成十大類

至是，討論刊物研究之肝衡角度問題及刊物研究之分類問題。當即由余也魯教授提出十二項刊物評議根據，經在座學者逐一研討後，表決通過。再研究刊物分類問題，結果決定分成十類如下：一、一般性，二、宗教性，三、教育性，四、知識性，五、科學性，六、家庭性，七、娛樂性，八、體育性，九、新聞性，十、其他。

繼就工作展開問題詳予討論，各位在座學者，分別提出寶貴意見，最後決定由香港大學、香港中文大學、浸會學院、珠海書院、樹仁書院五校同學，各成小組，在各校教授指導下，分別進行市面各種青少年刊物內容之分析研究，然後擬具報告及建議書，交由研討會討論，以達成結論。

定期製成報告 下次會議討論

爲便利各校同學工作之進行，與會學者議決製定有問卷調查表格，表格內容各項之調查表格，交由各校同學應用。表格經集體討論後，當由鍾期榮博士即席擬出，交由研討會秘書張岩先生印製及分發。

最後決定下次會議日期爲七月二十日（星期日），屆時各校同學應完成一切工作及擬具報告及建議書，由各校教授於會議席上提出。至下午五時半休會。

以下爲席上通過之青少年刊物研究十二項評議根據：

青少年刊物研究之十二項評議根據

（包括報紙形式的週刊與一般雜誌形式的刊物在內）

一、宗旨　是一本刊物的理想加以原則化後的結晶，刊物主辦人希望怎樣用刊物來達到他們的理想。宗旨是這本刊物的使命，指示努力的方向。

二、對象　誰是這本刊物希望得到的讀者？誰是它服務的對象？它能否滿足讀者的需要？

三、性質　一本刊物有它的性格，嚴肅抑或輕鬆；大衆化抑或專門化。這可以從文章的內容、寫作的方法，版面的處理中看出。

四、言論立場　這本刊物說話的立場與態度。它站在那方面說話？它的報導是否誠實、正確、公平？它公佈真相是否有大勇且不偏袒？它有沒有把大衆利益當作刊物的利益？有勇氣說人不敢說的話？抑或只知道阿諛、取媚？

五、內容　本刊物總不外包括下述幾類文字：

A、供給新聞，知識與各種生活思想材料的報導性文章。

B、談論思想，分析大勢，討論問題的解釋性文章。

C、教導科學技藝，指導家庭生活，提示讀書方法等教育性文章。

D、答覆讀者詢問的顧問式文章。

E、小說，散文，詩歌等專供消遣，抒發感情的文章。

F、有趣味和有價值的補白。

只要把全本刊物的頁數作公分母，把每一類的文章加在一起的頁數作分子，便可以大致上看出一本刊物到底是側重報導，探討，教育，娛樂抑服務。這種計量分析法可以幫助我們大致上了解一本刊物的性質。不過，不能單用一期來作標準，應抽多幾期來分析。

六、圖片　圖片在這本刊物中所佔的重要性。

七、開本　指一本刊物的大小是否便於閱讀，攜帶。

八、容量與頁數　一本刊物的頁數與刊期的配合，容量夠讀者閱讀嗎？

九、刊期　隔多久出刊一次？太長抑過短？

十、封面及名稱　吸引人嗎？

十一、文字　內文用的文字易讀易懂，深入淺出嗎？

十二、廣告　它刊些什麼廣告？它的編輯政策有否受到廣告來源的影響？比方香烟爲廣告大宗，它是否便不談香烟能引起癌症的文字。

香港康樂體育協會就職典禮 爲公益金義演籌款

定期公演歷史粵語名劇文天祥

（特訊）香港康樂體育協會自成立以來，得政府及社會各界熱心人士大力協助與支持，對於舉辦青少年各項康樂活動，不遺餘力。本年初曾與教育司署康樂體育組聯合舉辦之全港青少年會員多項長途遠足及全港召開首屆城門水塘步行大賽，成績美滿，遠獲好評。又長期舉辦不同類型之青年週末康樂營及與社會福利署感化組合辦感化兒童遊河會各項有益青少年活動。

該會現定於七月廿八日（星期日）下午七時半假座大會堂劇院舉行成立就職典禮，屆時並義演六幕六景宮闈粵語古裝名劇「文天祥」，爲香港公益金籌募善款。

香港康樂體育協會義演「文天祥」爲公益金籌募善款，圖爲：太平洋商業機器部經理簡健輝（左）將免費設計之海報交與康樂會副會長呂少海。（本報記者攝）

該會會長余展堂特於昨晚主持一項籌劃會議，訂定各項工作進行及公佈首屆職員人選如下：會長余展堂，副會長呂少海，陳華枝，李紹文，黃國傑，主席陳永亮，副朱孔錫，陳寶仁，馮保仰，黃金富，並敦聘顧問，由余會長邀請各首長，今次義演「文天祥」更深荷太平洋商業機器部贊助設計，印刷七彩海報，昨晚並由該部經理簡健輝主持交與副會長呂少海接受。情況熱鬧，氣氛融洽。

該會決在舉行首屆職員就職典禮中，爲公益金義演籌款，不惜耗鉅資時間，而作出社會慈善工作貢獻。該會話劇團在會長余展堂，呂少海，陳寶仁及各同人大力支持下，已告成立。即由團長關懷編導，紅星江文聲，侯威霖，梁鋼等主演，各首長策劃下爲香港公益金籌款，義演粵語名劇「文天祥」。所得票款，全數捐助公益金。在香港公益金執行委員會委員鄭崇文先生鼎力協助下，各委員工作人員日以繼夜排練，預料演出將得市民大力支持，踴躍贊助。現售票處：①香港藝術館協會：九龍彌敦道五七四號十二樓B座，電話：三一八八六六五。②雅道公司：香港堅道廿五號地下，電話：五一二五二二五九。③成安藥品公司：灣仔軒尼詩道五十九號地下，電話：五一二七八七七〇。④佳麗婷廣告公司：中環德己立街四號華大廈五〇三室。（奕）

市民扶老攜幼 參觀訪港第七艦隊旗艦

添馬艦前人如潮湧

（特訊）昨日下午添馬艦海軍基地熱鬧異常，大批市民往來不絕，參觀美國第七艦隊旗艦「奧克拉荷馬城」號的雄姿。

昨日之開放日，對於一些喜愛追求軍事武器知識人士，是大好的良機，彼等細心觀察艦上各項設備裝置，而好奇的小朋友則頻頻向同來者發問，要求解釋詳情，這可苦了他們的長者，無言以對。

遺憾的是，昨日天氣並不穩定時下驟雨，而該艦只開放艦面甲板部分，使參觀人士未能將全艦看個透切。

「奧克拉荷馬城」號是於一九四四年在賓夕法尼亞州費城建成，曾經二次世界大戰參予戎行，担任航空母艦的掩護艦參加沖繩戰役，炮轟比日屬露島，在其後數年間，與其他巡洋艦輪流担任第七艦隊司令的指揮艦。

該艦長六百一十呎，闊六十六呎，排水量爲一萬六千噸，艦上裝有的武器是雙發「泰洛斯」地對空飛彈系統，以及五吋及六吋口徑的大炮。

武器裝備大開眼界 如劉姥姥入大觀園

該艦一共七層，除軍事器材，並設有各類型的與日常有關的部門，如理髮室，商店，出售相機及電子器材，服務及香烟等，備藏室一共十七個，由紙張至高度精密電子器材，一應俱全，而大約每件物品值三萬元。而廚房方面，每天可供應二千二百份餐，而每次泊岸時大約採購十萬磅食品，以供給港期間的需要。

該艦是於六月廿七日抵港訪問，逗留至七月一日離港，而美國第七艦隊司令托馬斯・海渼德海軍中將，亦一同乘艦抵港。（渠）

圖爲昨日大批市民參觀「奧克拉荷馬城」旗艦的情形（本報攝）

荃灣區大厦會響應暑期活動 旅行新界聯歡

（特訊）荃灣區各會及大厦互助委員業主立案法團，响應推行暑期康樂活動，特組成暑期康樂活動委員會，於昨日星期例假舉行首次一閭家旅行節目，各單位男女老幼紛紛參加，雖略有微雨，仍一片熱鬧。一行逾百人，於上午九時半在荃灣雅麗珊社區服務中心集合，由該委員會特別顧問周劍雲、聯絡官傭主席蔡玉華、深郎專車等領隊，分乘旅遊車出發，沿途暢遊屯門青山紅樓、青松仙觀等名勝風景區，並轆元朗、新田各區瀏覽城鄉風光。

午餐，隨在泰園漁村舉行聯歡，並作自由活動，釣魚、攝影、或作球賽，各適其適。最後舉行集體遊戲比賽，由三位聯絡官周志強、劉劍鳴及陳建興、張志強、玉華等主持頒獎，全場傭郎盡興始歸。（鄉）

施翰輝夫人賻儀 捐贈聖母醫院

施翰輝老先生原配，施展華、展文、展超及展庭昆仲之令壽堂李坤傑太夫人於上月仙逝。施老先生將所收帛金港幣五千伍百弍拾伍元，全數捐贈九龍黃大仙聖母醫院。由該院主管祈修女代表接受，並回贈錦旗致謝。

SONY 新力牌　CBS SONY

福原電業有限公司

遷址及更改電話號碼通告

啟者，本公司於1975年6月30日搬遷新址，並更改電話號碼如下，特此週知各同業友好此啟

香港中環干諾道中122-124號
海港商業大廈19字樓
電話：5-451123（4線）
香港郵政總局郵箱15051號仍舊

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人禮勿兄弟行定於一九七五年七月十一日即（星期五）下午三時起在香港維多利亞城畢打行大廈士庫其拍賣房內將下開物業當衆出投

該物業坐落淺水灣在香港田土廳註冊爲鄉外建築地段第七九二號之二千八百五十份之十一擁益及所有上蓋即香港仔景道三十四號淺水灣新邨三批之一單位（即前樹後水灣新邨之第四座三樓）及車位G一三號此物業係還一實地條款七三二〇號所載各項規條管業並有擬待取一官批契批期七十五年由一千九百六十二年九月十七日起計到期可再續七十五年但必須依時繳納地稅及轉行說地條款物七二〇號內所打之條件係一千九百六十二年九月十七日同時承受款業照一千九百七十三年十二月十五日之分層約契查記於田土廳登記號碼爲一〇四三二一號之賣任與樓益面積共約一千四百一十一英方呎每年應繳納地稅三千三百四十四元之二千八百五十份之十一

欲知詳細及投買章程請向賣主律師關祖堯律師事務所或拍賣人禮勿兄弟行詢問可也

賣主代表律師關祖堯律師事務所 香港中環遮打道於仁大廈二〇〇一室
拍賣人禮勿兄弟行 同啓
香港一千九百七十五年六月三十日

永安水火保險有限公司

開派股息通告

啓者本公司一九七四年度股東息定一九七五年六月廿七日起開派希各股東携備印鑑惠臨德輔道中廿六號十四樓本公司領取爲荷

永安水火保險有限公司謹啓
一九七五年六月廿六日

還址啓事

自一九七五年七月一日開始，本公司辦事處由砵甸乍街九十八號A地下遷往中環太子行二〇七室，電視部遷往中環告羅士打行地下商場十一號照常營業。

通用有限公司
辦事處電話：五—二三九〇八一
陳列室電話：五—二三〇九七四

香港政府公佈

佈告

爲收回新界荃灣青衣島土地事

茲據一九七五年六月二十七日（星期五）香港政府憲報公佈，政府收回新界青衣島面積三萬八千九百一十方呎之土地，以作與推行青衣島發展藍圖計劃有關之公用計劃之用。政府將發給「乙種公函」換地權益與該出土地之人士，以代替現金補償。

市政局招標告示

供應中文書籍給市政局各圖書館

一、茲招標承投供應中文書籍給市政局各圖書館。
二、投標表格及詳細資料可向香港北角屈明道一號市政局物料供應辦事處索取。
三、最遲須於一九七五年七月二十五日將標紙遞進。

市政局投標委員會秘書 艾理賢

拍賣名馬「勇騎士」「幸相逢」「賀相逢」廣告

敬啓者梳沙拍賣行有限公司定於一九七五年七月三日星期四日下午五時四十五分在香港跑馬地山光道香港賽馬會馬房場內將下開三匹名駒分匹拍賣計開：

（一）名駒「勇騎士」（LANCER）屬一九七四年第六班馬現年七歲十五掌三，曾獲位置五次。
（二）名駒「幸相逢」（CHEERFUL DATES）屬一九七四年第七班馬，現年七歲十五掌三，曾獲位置四次。
（三）名駒「賀相逢」（DELIGHTFUL DATES）屬一九七一年第八班馬，現年十歲，十五掌，曾獲頭馬三次及位置七次。

但只限於香港賽馬會會員方有權投買，投得者須於下槌後即將全部價交滿，欲知詳細請來本行詢問。

香港荷李活道三十四號地下
梳沙拍賣行有限公司啓
電話H—四三三一六四

承香港高等法院命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七五年六月卅日（即星期一）下午三時起在香港皇后大道中三十六號興瑋大廈三樓二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

該物業坐落香港田土廳註冊爲香港內地段第七十二號C段之第一分段連同上蓋建築物即香港威靈頓街一〇八號戰前樓宇一幢（其一切租權係按月計算者並無書面租約，該等租客是受業主與租客（綜合）條例所保障）及香港內地段第七十二號A段之第二分段之第一段即香港染房里一號地盤（其爲根據一九六九年三月廿日工務局發出重建命令及依據重建屋宇條例第三節（一）內所規定）

面積：內地段七十二號C段之第一分段約爲六百一十方呎
內地段七十二號A段之第二分段之第一段約爲五百二十方呎
地稅：全年爲港幣十一元正

欲知詳細及投買章程請向賣主律師胡百全律師事務所或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司詢問可也

賣主代表律師胡百全律師事務所 香港太子大廈一二二五室
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈三樓二〇五室 同啓
香港一千九百七十五年六月十九日

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港高等法院命 UNDER O.J. ACTION NO.581 OF 1975，準於一九七五年六月卅日即星期一日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 30TH JUNE, 1975. MONDAY）AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大廈二零五室本拍賣行內將存在新界上水一〇〇約地段一六九〇及一六八八A即菲拉（FEORA PROVISIONS COMPANY LIMITED）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下貨之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

電話：二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO.752 OF 1975，準於壹九七五年六月卅日即星期一日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 30TH JUNE 1975 MONDAY）AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大廈二零五室本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌525—543號A寶華大廈十四字樓一四一室之（SUN CHI HUNG）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得之投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下貨之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

電話：二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO：684 OF 1975 定於一九七五年六月三十日星期一日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION：30TH JUNE 1975, MONDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在新界荃灣大圍街三十九號14字樓「B」座 CHAN YUK SIM 各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓 電話：五—四三三一六四
一九七五年六月二十八日

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO.704 OF 1975 定於一九七五年六月三十日星期一日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION：30TH JUNE 1975, MONDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在九龍落山道一〇八號 GLEE CHANG INDUSTRIAL BUILDING 2字樓工廠「A」AMERICAN MARINE LTD.各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓 電話：五—四三三一六四
一九七五年六月二十八日

謝

先室譚亮景女士之葬于昨日出殯辱承
姻世戚友鄉誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情
殁存均感哀此鳴謝
夫 龐之漁 率子 元緯 元煇 女 潔瑩 潔貞 潔英
弟 之灝 之潤 之盛 之輝 弟婦 余潔婷 楊蓮英 伲男 元卿 元海 元峰 伲女 潔雯 潔虹 潔萍 潔雅 潔恒
妹 倩貞 倩儀 倩華
泣叩

謝

元配余母趙瑤仙太夫人之喪於昨（廿九）日在香港殯儀舘出殯辱承
姻世戚友鄉誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情　殁存均感哀此鳴謝
杖期夫 余仲強
率男 淦超 權超 媳婦 潘寶鈿
女 棣芳
孫男 浩璋 孫女 潔雯
暨衆親屬
泣叩

聯合汽水廠有限公司

週年大會通告股東啓事

本公司股東週年大會謹定於一九七五年六月三十日（星期一）正午十二時假座香港希慎道利園酒店舉行，議程如下：

（一）省覽一九七五年三月三十一日止之年度帳目與董事及核數師報告書。
（二）宣佈分派末期股息。
（三）選舉董事及議定董事袍金。
（四）聘請核數師及議定核數費。

本公司將於一九七五年六月十七日起至一九七五年六月三十日止（首尾兩天在內）暫停辦理股票過戶登記手續。

凡有權出席股東週年大會及有權投票之股東，可指派代表出席週年大會及代其投票，而該代表不必身爲股東。

承董事會命
利漢輝
副總經理兼署理秘書
一九七五年六月二日

美麗華酒店企業有限公司

股東週年常會通告

敬啓者：本公司定於一九七五年七月廿八日（星期一）中午十二時在九龍金巴利道廿一號至廿三號美麗華酒店召開股東週年常會，敬請依時涖臨指導一切爲荷。

議程列左：
（一）省覽一九七四年度（一九七四年四月一日至一九七五年三月卅一日止）損益賬目，年結董事會及核數師報告書。
（二）宣佈分派股息。
（三）選舉董事。
（四）聘請核數師。

再者：本公司股份自本年七月十五日至七月廿八日止在此十四天內暫停轉股過戶。

承董事會命
總經理 楊志雲謹啓
一九七五年六月廿七日

美麗華酒店企業有限公司啓事

啓者：本公司董事局宣佈：本公司截至一九七五年三月卅一日止之純溢利合共爲一四，〇一七，五四六元。

茲擬於一九七五年七月廿八日所舉行之股東週年常會席上提議開派末期股息每股三毫五仙。

總經理 楊志雲謹啓
一九七五年六月廿七日

WAH KIU YAT PO 華僑日報 星期一 中華民國六十四年公曆一九七五年六月三十日

REFERENCE LIBRARY 30 JUN 1975 CITY HALL.

本港新聞③

十五佳麗三易服裝登場 本年香港小姐誕生 張瑪莉昨榮登寶座

亞軍朱翠娟膺兼當選「友誼小姐」 季軍關淑芬「上鏡小姐」司徒靈芝

（特訊）由香港無綫電視主辦之一九七五年度香港小姐總決賽，昨晚在利舞台戲院舉行，十五位準港姐經過連番角逐，結果由張瑪莉榮登香港小姐寶座，亞軍朱翠娟，季軍關淑芬，友誼小姐亦由亞軍朱翠娟獲得，最上鏡小姐為司徒靈芝，並由上屆港姐張文珠主持加冕典禮。

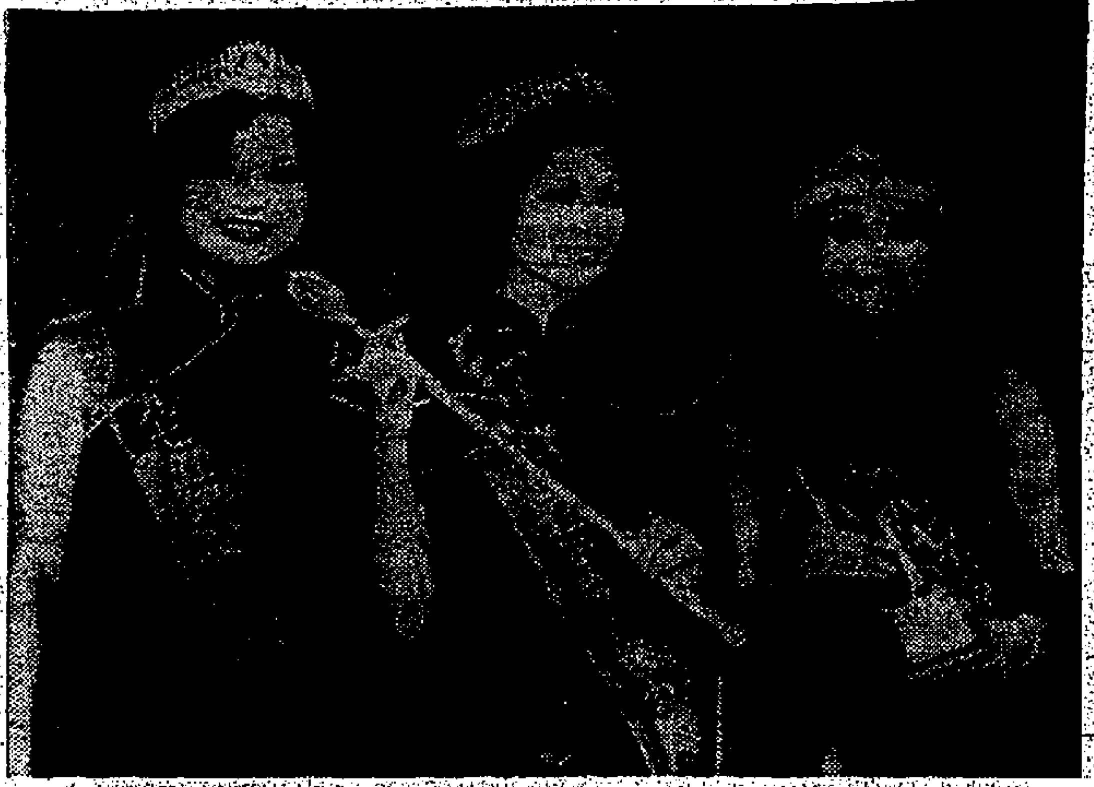
由於主辦機構精心籌備以來，積極的試驗，昨晚的選美大會可說是較為成功的一次，盛視聽之娛。競選開始，十五位佳麗依次出場，份將女性美發揮得淋漓盡致，評判核分後，最光榮的時刻來臨。

昨晚的特色之一，是十五位準港姐三次出場時，除選美會的應有主題曲外，並無加插歌舞等表演節目，使人對那個過程有一氣呵成之感，同時在選美尺度而言，由旗袍、常服至泳裝，無論對評判或觀眾來說，均能集中注意力去評賞。

贏得全場佳麗以常服出場時，均分別接受司儀簡短的訪問，問題內容豐富，一問一答間，亦莊亦諧，不少佳麗儀態萬千，婀娜多姿，口齒伶利，正符合了選美大會的口號——「美貌與智慧並重」。

昨日的五位評判為：李福和夫人、約翰馬登先生、高福球夫人、林思顯博士及趙世曾先生，司儀則分別由電視紅星劉家傑、何守信主持。主辦機構並安排精彩的歌舞節目助慶，演出者有仙杜拉、杜麗莎、米高雲米地士、梅思麗及無綫舞蹈組等。

一九七五年度香港小姐競選之宗旨，是欲藉此宣傳香港，提高香港之國際聲譽，美貌與智慧並重之港姐張瑪莉將往中美洲競選「環球小姐」，亞軍朱翠娟將赴英參加競選「世界小姐」，季軍關淑芬則往沖繩參加「國際小姐」競選。（峰、樹）



一九七五年度香港小姐張瑪莉（中）左為季軍關淑芬，右為亞軍朱翠娟。（本報攝）

泰國男子在彌敦道 被兩名匪徒行刦 損失四萬六千元

揚聲呼救巡警窮追捕一可疑男子

（特訊）一名四十四歲泰國男子，昨晚九時四十五分，在彌敦道及咸美頓街交界處，被兩名刦匪箍頸行刦，損失一隻手錶，兩枚鑽石戒指，以及一隻皮夾，全部約損失四萬六千元。兩名刦匪得手後逸去。

泰國男子遇刦後，揚聲呼救，驚動兩名巡邏中警員，窮追之下，終於擒獲一名二十三歲可疑男子，但並無起回失物，警方向在追尋在逃其餘一名刦匪。（合）

本港組貿易團訪問日本 擴增港貨銷日

將在各大城市舉辦展覽

（港訊）一個香港貿易團，將於八月二十五日至九月十二日訪問日本，藉以擴增本港產品在日本的銷量。

十三家香港商號的代表已報名參展，他們在貿易發展局安排下，將訪問東京，大阪及福岡。各團員將與日本入口商，批發商及百貨公司買家接洽生意。貿易發展局在每一城市均將舉辦香港產品展覽。

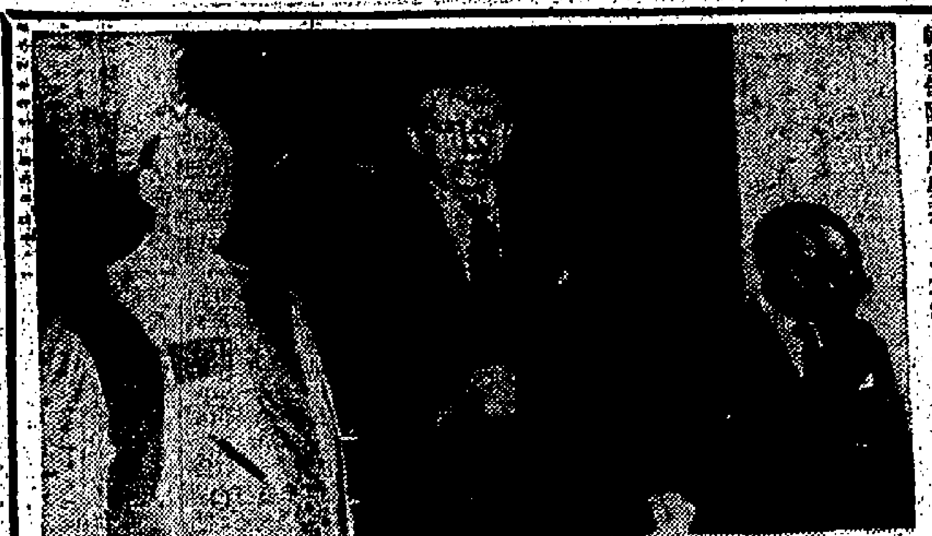
香港團員所推銷的產品包括象牙雕刻品，珠寶首飾，服裝，電氣家庭用品，電子鐘，婚禮用品，手錶及零件，塑膠玩具及遊戲用品，珠寶及手袋等。

若干團員並與供應商接洽，採購機器，紡織品及各類布疋和塑膠原料等。

日本是香港入口貨最大的供應來源，今年最初四個月內，日本提供香港市場的原料及製成品共值十九億六千八百萬元。在此同時期內，香港輸往日本的貨品只值二億三千九百萬元。

聖約翰救傷隊舉行 週年感恩崇拜

（特訊）聖約翰救傷隊週年感恩崇拜，昨午十一時假聖約翰座堂舉行，港督麥理浩爵士為感恩崇拜的嘉賓。到場迎迓者有醫務總監蔡永業，馮秉芬爵士，伍廣熙，及聖約翰救傷隊何鑑波，陳克成等名流紳士，濟濟一堂，異常熱鬧。



港督麥理浩爵士昨上午赴聖約翰堂參加聖約翰救傷隊感恩崇拜。（本報攝）

讀者台灣環島觀光 飽覽勝景暢遊返港

讀者暑期台灣環島團現已開始接受報名

讀者觀光

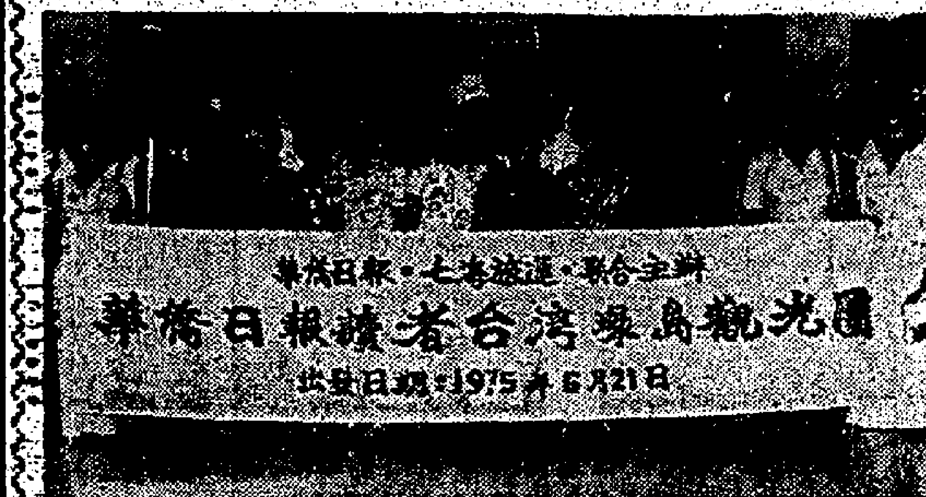
華僑日報讀者「九天台灣環島豪華觀光團」，係由七海旅運有限公司精心策劃。該團一行廿餘人，於本月廿一日出發，經九天愉快旅程，暢遊台北，烏來，野柳，陽明山，故宮，花蓮，梨山，台中，高雄，阿里山，日月潭等各地名勝古蹟後，業已於昨（廿九）日飛返本港。

據參加該團暢遊返港之團友談稱：此次在台九天旅程，遍遊各地名勝精華所在，沿途均住宿第一流酒店，每日三餐精美膳食，並往最高尚之夜總會晚宴，及欣賞精彩歌舞雜技節目表演，乘搭坐臥兩用冷氣遊覽專車，全部超級豪華享受，均依照旅程表所載一一兌現；尤其是七海台灣分公司導遊人員，及隨團出發之領隊，對各團友無微不至之服務，更屬難能可貴，足證七海旅運業務經驗，確屬實至名歸，其來有自云。

昨日暢遊返港之讀者「九天台灣環島豪華觀光團」，全體團友芳名如下：

領隊：屠龍。名譽團長：歐洪。團員：陳穎、陳梁秀芬、洪忠斌、洪黃惜嬌、譚兆文、羅高雪芳、劉繼順、周錫、劉梅芳、楊玉卿、黃燕琛、黃錦昇、黃匡傑、周佳楣、姚育明、葉玉清、馬驚、盧餘年、盧羅蕙嘯、馬石麟、黎笑蓮、盧兆榮、何瑞芳。

另訊：本報讀者暑期台灣環島觀光團，在七、八月份將有多團分別出發，現已接受報名，深恐於辦理台灣簽證需時，且參加者勢必踴躍，敬希有意於暑期內赴台觀光者及早報名，詳情請詢：香港德輔道中國際大廈一七〇二室七海旅運有限公司，電話：五—四四七一三七（四綫）。



讀者台灣環島觀光團暢遊返港於機場合照。

矗立大坑道半山區背山面海 勵德新邨理想居所

居民滿意獨嫌租貴 第二批住戶明日可入伙

（特訊）建築設計新穎之港島勵德邨，第一座長方型樓宇「邨榮樓」已建築完成，首批住客且已於本月初入伙，目前住客正忙於裝修間隔，以作舒適安居之久計。第二批住戶亦將於明日（七月一日）開始遷入新居。

幾乎為所有居住新邨人士讚羨，且形容為「酒店式」廉租屋之勵德邨，除已完成之廿七層高「邨榮樓」，另有兩座廿餘層高圓形大厦，在加工趕建下已具胚形，比鄰而立，高築於半山，俯覽維多利亞海港美景，如此佳美環境，使不明底蘊的人，確容易誤會是所規模龐大的豪華酒店。

勵德邨是香港房屋協會轄下廉租屋，合共有居住單位二千六百七十六個，計為目前入伙之邨榮樓有一千七百〇四個單位，建築中之圓形大厦，德全樓，麗深樓共有九百七十二個單位。德全樓及麗深樓可望於明年春入伙。

記者訪問新近遷入之住客，大多數對居住環境表示滿意，只嫌租金稍貴，目前租金最低之五人單位為二百一十三元，最高之十一人單位為四百廿五元。設備則頗為完善，除公用電梯及每層有面積頗廣之公衆活動空間外，每個居住單位都有獨立廚廁，公用石油氣喉及電視天綫，禮堂亦經批建，較大面積者，并設有睡房及浴缸。

目前住戶稍感不便者，是交通問題，因為大坑道只有一條十一號巴士綫前往中環，且晚上十一時後即無公共巴士行駛，而公共小型巴士目前仍未在該區闢綫行駛，晚上居民出入，只有乘坐的士或自僱私家車。此外主婦購買餸菜，亦需遠道至銅鑼灣，頗感不便。但據說上述兩點已經有關當局注意，短期內可望改善。

其中部份居民在訪問的言談中，對於該邨管理員的態度則微有怨言，據說管理人員頗有官僚作風，頤指氣使，與居民接觸時，經常以命令語氣呼喝。

由於近月天雨連綿，勵德邨月前曾傳有碎石從山上滾下，為保障住戶安全，當局即在後山圍鐵絲網，加強防禦工事，住戶已可安心。至明年初三座大廈全部入伙後，將有道路在邨旁直通北角，交通方面將大為改觀。（柏、堯）

意大利一家著名冷氣公司 擬與本港廠家合作 在港設廠製冷氣機

（港訊）意大利一家著名冷氣機公司擬與本港廠商合作，在港設廠製造冷氣機。

據透該公司局意大利製造冷氣機及空氣調節設備之大廠之一，最少出產十一鈕冷氣機，在世界各地出售之冷氣機款式繁多，達二百二十種。該公司今日向本港介紹之冷氣機與冷氣調節設備所涉及之程序，對本港目前之工業發展最為適合。

中區華人行拆卸已期近 新圖則已呈工務局審核

日本王子參加 亞洲青年旅程

昨日到港訪問三天

（特訊）由日本青年商會協辦第五屆「亞洲青年旅程」，由六月廿一日至七月十三日，一週廿一天舉行，與榮獲日本王子三笠宮寬仁親王參加。

「亞洲青年旅程」的舉辦，目的在加深亞洲青年在精神上的貫通，彼此瞭解，藉以訓練他們的領導才能。內容包括多項研討性之分組活動及聯誼活動，藉以加深青年對亞洲各地之認識，包括乘坐珊瑚公主號專輪，依次訪問亞洲各地。

日本王子三笠宮寬仁親王參加是次旅程，為日本皇室成員參予是項活動之第一次。參加代表除日本外，還有來自二十三個亞洲國家的代表，包括澳洲、中華民國、菲律賓、星加坡、馬來西亞、泰國、香港等。

「亞洲青年旅程」一行，於昨（廿九）日抵港，作為期三日之參觀訪問。昨日出席記者招待會有三笠宮寬仁親王殿下及日本青商會長佐藤敬夫，香港青商會會長曾新，及各日本、香港代表出席。（仁）

小學生也能做工程師，無綫電技師的搖籃

哥林比亞無綫電工程學校簡介

當一個十三、四歲的孩子，拿起幾件無綫電零件東拼西拼的就能跟世界各地業餘無綫電員互通訊息，互交朋友，作為家長的，面對自己孩子這一成就，不禁自感驕傲和欣慰。其實在今日電子世界中，任何年青人都應具有或多或少的無綫電基本知識，以增加個人的就業機會，可惜的是，本港現有的無綫電學校，不是徒具理論，非有高深程度不易接受，就是設備簡陋，缺乏價值高昂的實習儀器，使有志青年望而却步。

事實上，要成功地學習一門技術，經驗往往勝於理論，熟讀游泳術的人，未必就會游泳，相反地，就以無綫電工程學習而言，雖然是個小學程度的學生，也能從實習中取得經驗而成為一位傑出的工程師，這是哥林比亞無綫電工程學校校長李國棟先生積廿餘年辦學經驗所得的結論，他們都是以不同程度，利用餘閒時間學習成功的。

該校最大的特點，就是不惜工本，無限制地供給大量儀器予學生回家實習，通常一個全無電學常識的學生，只要上課一週，通過幾個主要的實習，就能熟練地自行裝配一座能收遠地廣播的收音機，學生在這一成功感鼓舞之下，學習興趣特別濃厚，再由經驗導師加以指導，學習成功的機會是無可置疑的。該校透過這一興趣原則再配合實物教學方法，每年成功地替各電台及電子機構訓練成數以千計的無綫電工程從業員，同時解決了不少青年的就業問題。

筆者日前在該校長陪同下，到九龍該校作了一小時短暫的巡禮，進入保安道中段，就看到一個綜合住宅式樓宇相連而成，從外表上看，並沒有特別的感覺，也不像是堂皇富麗的學府，誰又料到千萬的無綫電工程人員，就在這一棟平凡的搖籃中培養起來呢。

踏上校門的第一層，就是該校的電視實習室，電視室及原理室，電視實習室規模頗大，各種類型的電視機及各廠零件，星羅棋佈，學生在埋頭操作，彷彿就是一家電視機製造廠，報務班的學生正在電報室實習，滴滴打打的響個不停，只有原理室較為文靜，學生專心聽講，繪圖或舉手發問，秩序井然。

再上一層，是一座十分出色的航海電報收發台，筆者竟誤以為在實習中的學生真的正從事收發報實務呢，原來那是馬可尼（MARCONI）型的電台是由一艘美國出名的新近退伍商船拆卸下來，移到該校由專家重新裝配起來的，無怪在實習中也有真實之感。

第三層是該校的靈魂——接受感和儀器室。有關無綫電儀器幾乎無所不備，筆者自覺像進入了一間科學館。據估計所有儀器，若照時值計算恐怕要超過百萬港元以上。

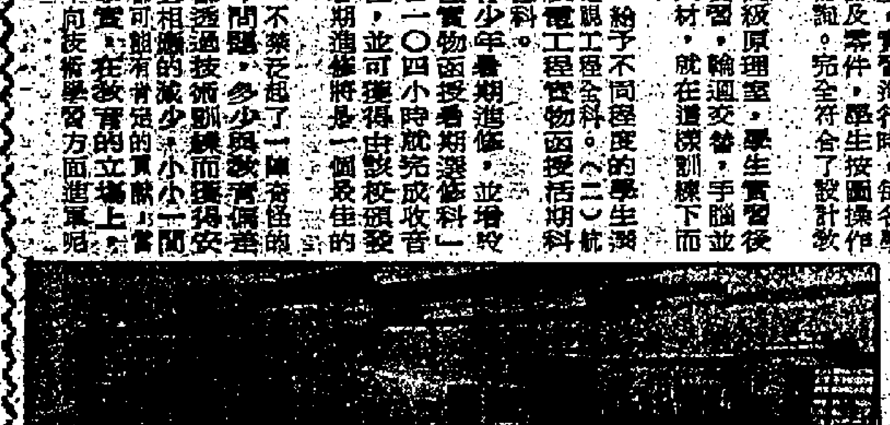
第四層是一個能容一百名以上學生同時實習的無綫電工程實驗室，實習進行時，學生均分別配有一套機器及零件，歷任按圖操作，數名教師在場備詢，完全符合了設計教學的標準。

最後兩層是幾個高級原理室，學生實習後再聽講解，聽講解後再實習，輪迴交替，手腦並用，一個無綫電技術人材，就在這樣訓練下而成的。

該校設有四科系，給予不同程度的學生選讀：（一）無綫電及電視工程全科，（二）航海電報科，（三）無綫電工程實物函授包括期科，（四）高級電視工程科。

最近該校為便利青少年暑期進修，並增設一科「無綫電技術工程實物函授暑期課程」科，共上課廿四天，實習一〇四小時就完成收音擴音機的裝配設計課程，並可獲得由該校頒發的修業證明書。學生暑期進修將是一個最佳的選擇。

筆者離開該校後，不禁泛起了一陣奇怪的思潮；今日嚴重的青年問題，多少與欠缺適當的職業有關，如果每一青年都透過技術訓練而獲得安定的職業，社會罪案必相應的減少，小小一間職業學校，在這方面都可能有著豐的貢獻，當局是否也應正視此一事實，在教育的立場上，以事前對青年擔學習方面進軍呢。



（圖為哥林比亞無綫電學校儀器室）

銀行徵聘分行主管

某華資銀行徵聘分行男性主管多名，年齡在廿五至四十歲，具有多年銀行經驗與領導幹才者優先錄用，待遇從優。應徵者函附相片履歷寄本報信箱第四二二九號，合則函約，絕對保密。

打字機 最後一週 待學界優

微利招遠客·實際靠多銷

凡買機送打字書·免換改稿紙·

皮領包·快勞及打字帶·送完即止

OLYMPIA	$259	A.B.C	$228
ROYAL	$284	ALL	$248
ADLER	$218	S.C.M	$268
BROTHER	$239	I.B.M	$1300

新到大批二手商用枱機手提機油印機

工咭鐘影印機收銀機電子計算機

$75.起，出口零沽批發無任歡迎

隨有售有一律平賣

香港文儀器材行

K962903 K963534 K863565

正行旺角亞皆老街54號五樓（先施對面）

分行北河街26號地下（近深水埗碼頭）

福建木偶戲 溫陵掌中

· 民樂大合奏
· 大名府
· 武松打虎

演出精彩 傳統中國民間藝術 老幼咸宜

市政局主辦大會堂劇院 七月二至三日晚上八時 大會堂票房出售門票

萬宜水塘隧道工程公司

辦公室鋼具傢俬廉售

本公司西貢北潭涌倉庫內有大量稍經使用之辦公室傢具廉價出售

欲採購者請與該處管理員接洽

電話3——2811311

（內線36、37或38號）

香港、九龍、維多利亞及半島聯青社聯合慈善籌款大會

慈善獎券中獎號碼

1ST	26550	13	25490	25	04788
2ND	32243	14	17081	26	01658
3RD	31894	15	01965	27	27174
4TH	09182	16	33399	28	33234
5	04622	17	09393	29	15471
6	21519	18	01612	30	09354
7	09957	19	31212	31	32324
8	21173	20	01661	32	28328
9	02497	21	20022	33	02292
10	17562	22	16243	34	01407
11	33148	23	21623	35	02598
12	06749	24	00362		

旺舖及寫字樓出租

大道中十四號大廈行

舖位面積約四千二百呎（每呎約二十元）

寫字樓由二百呎至一千四百呎每呎約四元至四元半

詳情請電：五——二二八六二八

天氣驟變 宜防咳嗽

天氣驟變，最易感染咳嗽症，故宜給早購備廣拾義久咳丸。此丸保集數代名醫專研肺科之獨得心得，採用治咳特效藥材配製，治咳效能特優，對引起咳嗽之氣管中痰涎有特強祛除力，治標治本收效令人驚服，凡初咳、久咳，或經年未愈者，不論有痰無痰日咳、夜咳、喉痛胸痛種種形式之咳嗽，均宜常備。●凡各服各種藥，咳水而未見效者，立即改服廣拾義久咳丸，確是明智之舉。港九各大藥店，均有代售。香港文咸東街廣拾義藥廠發行。

英皇御准香港賽馬會 總辦事處 遷址啟事

馬會總辦事處已自太子行遷往新址：

香港跑馬地體育路

英皇御准香港賽馬會

電話：五—七九六三二一

（二十綫）

英皇御准香港賽馬會即日起開始於上址辦公。

旺舖廉租

北角英皇道480A昌明洋樓，面積近千四呎連冷氣，合意請於辦公時間內電五—二三五四四〇洽。

尖沙咀地王 餐廳出讓 免頂

面積約三千方尺地下二樓相連每尺月租約三元長期合同領有各種牌照即可營業傢俬裝修生財具全部送先到先得

接洽電話：K八一九六三三 K三二〇一三

某大船務公司聘請

（CONTAINER SHIPPLANNER）

資歷：

（一）有認可船長及大副執照。

（二）能講及寫流利英語。

（三）在本港居住。

薪金優厚應徵者請寄同資歷表函華僑日報信箱三六三號。

裘錦秋書院 聘請教師

本書院元朗分校公開聘請各科各級教師四十名凡香港及海外中英文大學或師範學院畢業及經驗教師均可申請，請於七月十日前填具詳歷及相片函荃灣本書院校務處。

裘錦秋書院啟

小朋友心聲：切勿墮入金錢陷阱

●彭文偉●

世間上每一件東西都有它的好處和弊端，如炸藥它能夠開山劈石，造福人羣，但也可以將全世界毀滅。金錢也是一樣，……

（四六一三期）

兒童天地

運用你的腦筋

·唐姨姨·

小朋友：

曹操這名字，你們一定會熟悉的。他有幾個兒子，其中有一個名叫曹冲，是一個非常聰明的孩子。他究竟怎樣聰明呢？有一天，有人送了一件禮物給曹操，曹操很高興的收起來。你們猜這件禮物是什麼？原來是一隻大象，曹操極想知道大象的重量，但無從知道，因爲沒有這麼大的秤。

曹冲思量一下，便想出辦法來，首先將大象拉上一隻船，將船身接觸水平處記下號，然後把大象拉走，換上石塊，使水平線達到所記號的地方，這樣，石塊經過秤後，得到的重量，便是大象的重量。

我知道很多小朋友不喜歡動腦筋的，你們以爲每天上學，學習新知識，是老師灌輸的，科目很多，已夠了。其實，除了課本的知識之外，還要多運用思考，當然要出多點力去努力，但有些小朋友卻做不到，遇到困難，要解決時，便叫哥哥姊姊替他們做，自己卻去玩耍，或坐着看電視，不理會自己的功課。……遇到有困難或疑問時，運用一下腦筋，你們就可以爲自己解決這些困難了。

·動物故事· 一對好朋友

·美琪·

……

星星何以閃爍不定

一藍石

……

·物價在今天· 眼鏡生意好 價錢有平貴

眼鏡，大家都知道那是人們用來矯正眼睛毛病的一種物品。……

三區婦女時裝義演 精采神話故事搬上天橋

潮劇名旦蕭南英義務指導

慈善今古時裝排練（上）潮劇名旦蕭南英（右）指導關世德夫人扮演「觀世音」（下）蕭南英指導會員徐從（右）及唐翰千夫人與余惠恆扮演「白娘娘」。

……

醫藥顧問 包皮炎與眼瞼緣炎

……

康樂家庭

婚姻講座 異地情鴛

……

華僑日報 商業專欄廣告
集中宣傳 費廉效大
每段：一寸闊兩格高（即兩寸半位）每天收費三十元，三天起碼，最大限刊兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費 每日下午六時前截稿
如蒙惠顧 請撥電話 5-221583
賜洽處：一 本社香港荷李活道……
二 中環分處德輔道中香港華人銀行地下
三 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
四 九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
五 荃灣新邨第一期百老匯街15D三樓
慈善街坊會 電話：3-718532
六 灣仔軒尼詩道244至246號式樓 電話：H—747766

新款學校書枱椅 款式繁多 美觀大方 經濟耐用 惠顧多少 一律歡迎
一鳴傢俬製造廠 九龍旺角塘尾道141號 3-936613

福運大廈 九龍紅磡寶其利街廿五號
兩大房一大廳 現貨大特價 伍千元可買樓
祇餘兩單位 面向東南 假日照常 歡迎參觀

雅潔自動噴霧器
清新空氣 消除污濁 消滅細菌 根絕蚊蠅 安全可靠 免費保養

陽光無線電行 快亮牌三搖打臘吸塵機 特價式百式拾五元
九龍尖沙咀加連威老道十五號

德禮大廈（旺角彌敦道）
出租寫字樓 面積三百餘呎起 租金七百餘 包管理費
香港發展地產部 3—811814 3—805895 5—255162

某大旅行社聘請

華僑日報分類廣告 每天三元 費廉效大

港九旺舖招租

茂和祥油行 金葉牌超等純正花生油 眞正百份之百超等純正

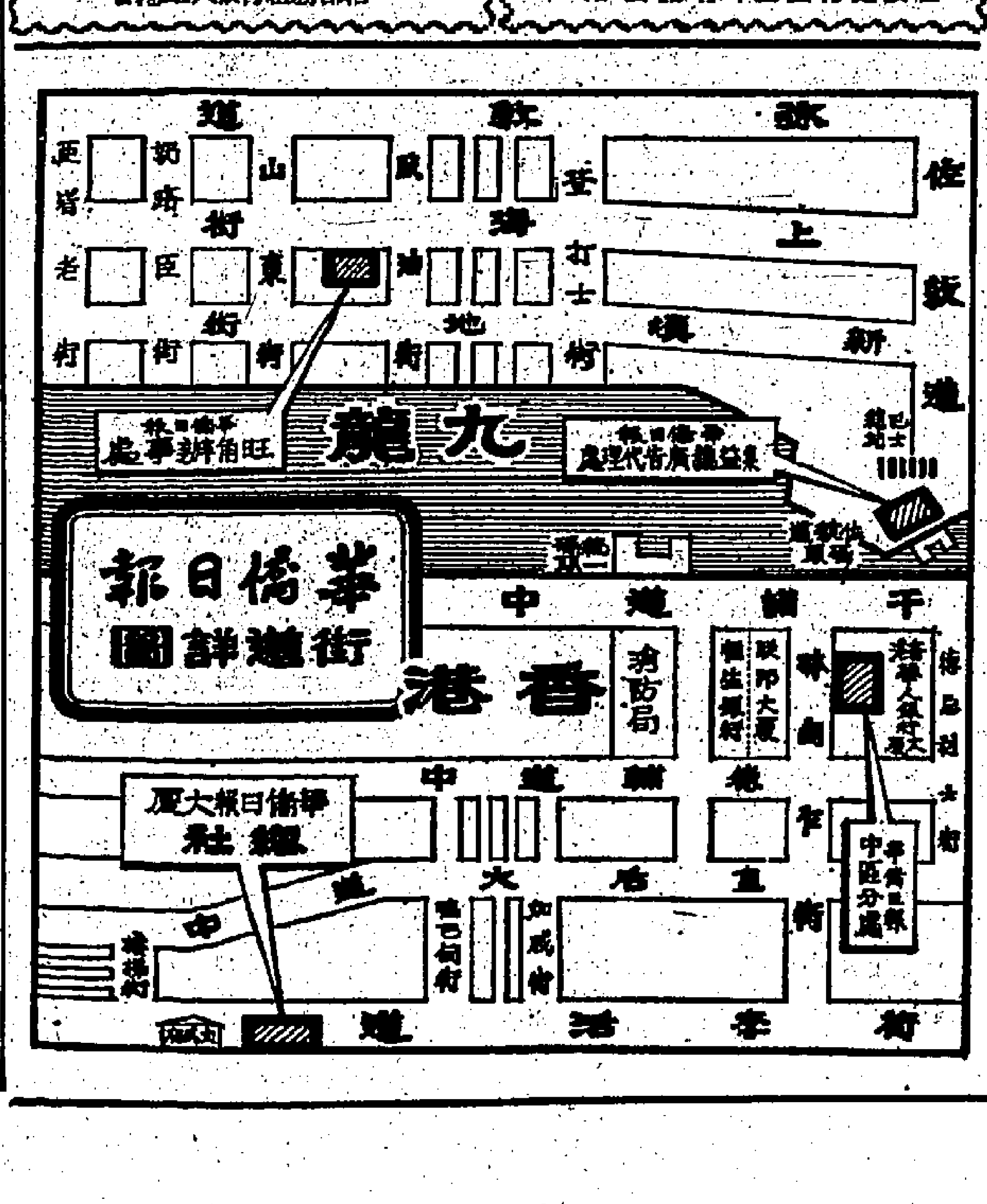
艷虹樓 元朗安樂路 永安旅運有限公司 香港文咸西街35—37號六樓A座

中區大厦寫字樓 三百餘呎·七百餘呎·廉租

西區徵誠 社團 街坊會 物業管理處 攝影器材 文房書局 鋼琴樂器行

香港陳李濟 古方正藥 保嬰丹 專治兒科最喘
香港陳李濟藥廠有限公司 香港皇后大道中二〇六號

華僑日報讀者 七海旅行團
報名地址：香港國際大厦1702室 詢問電話：5-447137（四線） 廉價機票服務 5-447130
高級享受 一流服務 業績輝煌 有口皆碑
菲律賓 5天特級豪華團 H.K.$1,750 住宿洲際大酒店、松園大酒店 遍遊馬尼拉碧瑤百勝灘火山湖 出發日期：7月25日 8月3日
台灣環島 10天特級豪華團 H.K.$1,900 台北住圓山、希爾頓大飯店 遍遊台北、花蓮、梨山、高雄、墾丁公園、阿里山、日月潭 7月15日 7月21日 8月7日 8天特級豪華團（高雄綫）H.K$1,650 7月18日 8月8日
星馬泰 10天豪華遊覽團 H.K$3,050 7月19日 8月2日 12天暑期特價團 H.K$2,450 7月19日 8月4日
日韓 5天全韓國 7月20日 H.K$1,750 6天海洋博本州 H.K$2,750 9天海洋博日韓 H.K$3,750 12天海洋博日韓台 H.K.$3,950 7月24日 8月13日
台灣 4天台北渡假團 H.K.$1,050 逢星期六出發 7天台灣渡假團 H.K.$1,550 逢星期一出發 9天台灣渡假團 H.K.$1,750 逢星期六出發
星馬 7天豪華遊覽團 H.K.$2,550 住宿：美翰大酒店 總統大酒店 遍遊：檳城、吉隆坡、雲頂高原、星加坡 7月22日 8月5日
泰國 4天週末渡假團 H.K.$ 950 逢星期五出發 4天豪華遊覽團 H.K.$1,250 5天豪華遊覽團 H.K.$1,360 7月18日 8月8日



REFERENCE LIBRARY
30 JUN 1975
CITY HALL

華僑教育

初中新課程雖於今秋實施 但無新教科書出版

各科課程綱要於明年二月須重予檢討及修訂 出版商根據修訂後之綱要編印教科書 於七七年九月始有初中一新版教科書面世

華僑日報慶徵文 大專生組入選佳作

如何加強肅清貪污及防止貪污工作

黃翊南中學・陳文

香港青年協會暑期提供多項青年康樂活動

去年參加該會轄下各單位暑期活動之青年人數 共達三萬名 今年活動分三個步驟進行

（特訊）一九七五年暑假尚有十多天便告來臨。每年在暑假期中，本港許多社團及組織，均為學子們安排各項有意義的暑期活動。香港青年協會是一個專門提供各類康樂活動及從事青年輔導服務的一個社會機構。該會自一九六三年成立以來，每年在暑假期中，均舉辦各類活動和服務機會與各界青年，使他們在悠長的暑假裏，能够有這個機會而增進個人的經驗和加深對社會的認識。在過去多年來，青年協會舉辦的各種活動，均有成功表現，獲得社會各界人士的好評，同時歷年均吸引了無數的青年參加。根據該會的統計，去年參加該會轄下各單位的暑期活動之青年人數，共約達三萬名。此方面可以反映出青年協會之具有相當長久的暑期活動經驗。

該會本年度所推行的暑期活動計劃，分下列三個步驟進行：（一）統籌活動：由總會主辦之服務和戶外訓練，諸如工作營、獨木舟、風帆、滑水、攀山等訓練。（二）港九三個區工作區域的區際活動及服務社區，內容以認識及比賽為主，研討會、和比賽為主。（三）轄下港九各地的青年中心就各該區內青年之需要而舉辦的各項活動：例如旅行、野外露營、晚會、小組和學習班等，共達二百八十多項。上述各類活動，均公開給予學生及青年人士參加。凡擬參加者，可往灣仔軒尼詩道一九○至二○三號東興大廈三○四室或電話五—七四八三四九查詢。該會並備有各項活動內容大綱，以供索閱。（菲）

陳沛森督學闡釋 初中中史新課程

教育司署歷史科

課程分「臨時課程」及「暫定課程」 有異同 前者與現行課程只稍作修訂 後者將成為標準課程 在試行後

CAINE COLLEGE

堅道英文書院通告

(一)本校定於七月十二日(星期六)上午九時半舉行一九七五—七六年度新生入學試：英文部：Form 1–Form 5 中文部：中一至中五
(二)招考班級：
(三)報名日期：六月廿七日至七月十一日
校址：香港西營盤水街二十五號—三十五號
電話：五—四八一五一二至三

瑪麗醫院護士學校

今起開放一連六天

港九潮州公學夜校 招生

簡介：（一）本校採男女分班授課為原則（二）夜中學各級課程與日校相同，英專半年升級（三）有標準課室卅九間，另理化生實驗室

班級：（一）英文中學，F.1至F.5。（二）中文中學，中一至中六暨小學五、六年級（三）英文專修科，P.3（初學班）至F.5

報名：週一至週五，下午六時半至九時，額滿即止。簡章備索

校址：九龍旺角洗衣街一五○號 電話：K九六四一八七(四綫)

監督：馬松深

天主教 聖嘉諾書院 日夜校招生

招考班級：小學：小一至小六 中學：F.1—F.5 夜英專：A B C (各級) —F.5 各級男女生

校監：楊勵賢

博允英文中學

香港大學文理學士主辦 九龍油麻地南京街30號 電話：K八五七七八七，八八九九一二

班級：（一）中一（F.1）至中四（F.4）（本校經政府選定為三年補助中學）

（二）港大中大倫大預科班於會考放榜後續同成績表申請

博允預科夜校

（一）預科：高班（八月五日開課）初班（九月三日開課）

（二）夜中學：中一至中五會考班（八月六日開課）

（三）夜英專：初學班至會考班（八月五日開課）

校監兼校長：廖國宏

樹仁書院 大專部通告

*凡香港大學或中文大學入學試合格者可免筆試

宗旨：實事求是，培養優秀青年，服務社會
特色：師資特別優異，學術氣氛濃郁，課程充實完備，校風嚴肅創新
系別：日、夜校招收法商、文史、外文、新聞、社會社工、會計、商管各系一年級新生及二、三年級轉學生
報名：即日起上午九至十二時半，下午二至七時
考試：筆試與面試日期在校內公佈
校址：跑馬地成和道81號，電話(5)733123・748738
*附告：(1)本校正在完成專上學院註冊
(2)本校與美國州立東北大學、三藩市大學、威斯康辛大學等合作，凡本校成績良好之學生而擬赴美升學者，可由本校保送。
監督 胡鴻烈議員 校長 鍾期榮博士

ST. MARGARET'S GIRLS' COLLEGE

聖瑪加利女書院 荃灣新校啓事

本校定於七月六日（星期日）上午九時半舉行新生入學試，現招收英文中學中一至中四女生二千名。本校位於荃灣下葵涌興芳道204—208號（葵芳邨對面）適合荃灣，青山，元朗及深水埗各區女生入學。附設英文夜中學夜英專亦同期招生。有關申請入學事宜，可到上述校址辦理，或致電：12—256138詢問。

美加特快 簽證

台證$105 台北$440

升學、代辦入學手續及學生簽證移民，旅遊，商業考察職業，介紹海外職業及勞工簽證中國

德輔道中127—131號有餘大廈805室 環球旅遊公司 H450651 H450878

金航(香港)公司 旺角彌敦道607號新興大廈512—B室(電梯按5字) 3—858846假期照常

平機票

美國$1350(6月)加拿大$1400(6月)・台北440 澳洲1850.加爾各答740・星加坡$795.東京620.英國$1470・曼谷305紐約$1850.馬尼拉750

四季旅遊公司 商業大廈906室 H254272 H254276

往台灣

可帶合法百貨 機票$430 台証$108

化籍歸入

申請護照 快捷妥當 H611151

英國護照

旅遊

怡安旅行特價機票

美加	1,400	歐洲	1,580
台北	450	菲律賓	720
東京	1080	曼谷	620
韓日台	1,300	澳洲	1,850

總社：中環德輔興銀行大廈808室 H254431 H243131—2
分社：彌敦道607號2409A室 K856330 K885601 K888987

三藩市1850 洛杉磯1750 溫哥華1950 多倫多2350 香港山1620 馬尼拉$422 加爾各答2350 芝加哥2570

台北 $445 曼谷 $305

印尼$890 星馬$879 東京$630 台日1273 悉梨3855 英國1560 ⑤254733 ⑤261548 ⑤224611 ⑤237266

小西灣街 3號A・302室

平價機票

專寄外埠行李快捷費廉
旅遊・移民・學生・包機
美・加・歐洲・台北・特快簽証
成功旅運公司 德輔道中嘉華銀行大廈506室
歡迎詢問：5-440550・448271

澳洲・美國・歐洲・加拿大 廉價機票

星光行1419室 電話：3-690283—6 新聯旅行社有限公司

尚有分類廣告

刊在第四張第二頁

瑞香園

代客四時電話：四四八八七六 貨倉

每日珍寶客機（非包機）

洛杉磯$1750 加拿大$1950
東京(來回)$1150 雪梨$1990
四海包機旅遊部 H-451094 K672118

旅遊巴士 假日廉租

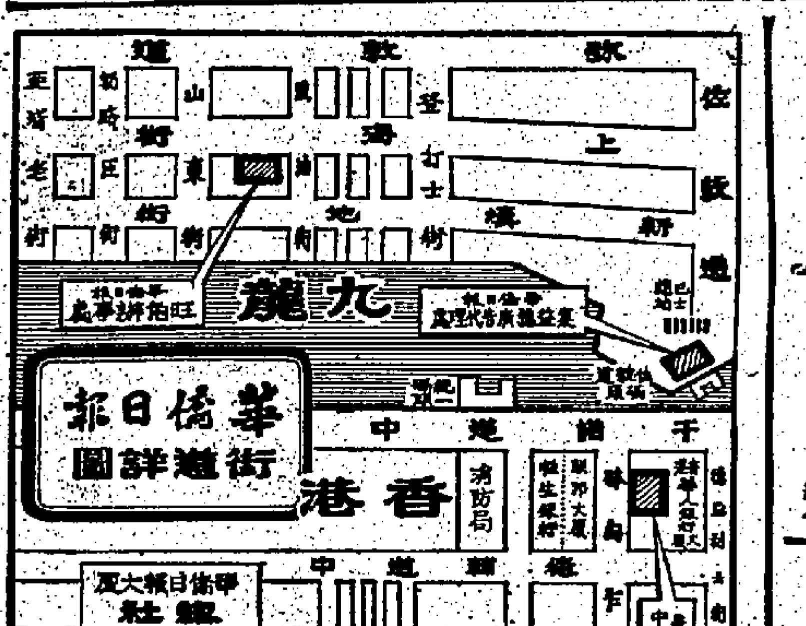
飛龍汽車有限公司 電話：5-722322

特平機票

世界各地 特快簽證
電話441531 441867 康樂旅遊公司
香港永樂東街壹號世英大廈501室（即中環先施公司斜對面）

台證$135

九天環島豪華團 $1480連證 各國特價機票 集華旅遊公司
銅鑼灣道七號國泰大廈三樓D座 電話H796285



華僑日報出版
香港法律彙編
全書四百元 長期訂戶 八折優待

普慶

觀眾好評 今天續映
置身於三角戀中 愛之如何解決？
情投意合 互訂鴛盟 翹首以待 花燭佳期 晴天霹靂 天妒紅顏 魂斷海角 千古長恨
七彩濶幕哀艷愛情巨片
二人世界女主角 栗原小卷 領銜主演
本片三大特點 女主角最靚 風景最優美 情節最感人
「天長地久有時盡 此恨綿綿無絕期」
LOVE and DEATH
生死戀

新華 新都

ELEPHANT IS MY COMPANION
充滿娛樂與性情的佳庭最家影片 勢必擠擁 留意定座
人獸相處共間禍福之死生情味濃厚 人象神通靈 比勝人利 衝出技術 救主 表演豹勇可護 人心 蛇府
人與動物 崇高感情 無遺露表！
老少咸宜！ 多采多姿
有緣・有動・動個虎個 有堅的動的物 貞愛人情 不情心節 明星熊性
驚世傑作 通靈神象
到處轟動 到處賣座
下期 盛大獻映 威東破紀錄 轟南轟錄
五大城市 映期長達數月至一年多

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅四個）定為一個位，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位，每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算）

大字四個 細字卅四 每天三元

賜洽處：①總社：香港荷李活道一〇六至一一〇號 ②中區分處：香港華人行地下 ③九龍旺角辦事處：彌敦道七四三號 ④九龍代理：佐敦道碼頭 ⑤美孚新邨 ⑥灣仔軒尼詩道 電話：五一七四七七六六

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

灣仔軒尼詩道 九龍美孚新邨

灣仔：軒尼詩道244－246式樓 凝趣軒文玩公司 電話：5-747766

美孚新邨：百老匯街15D三樓 荔灣街坊福利會內 電話：3-718532

時間：每日上午十時至下午六時 既可省時 又免車撈

補習

半山近鄰 現職教師 英皇預科 廉價補習 家庭教師 華仁預科 港大預科 經驗補習 數理化 浸會培正 深水埗區 誠補中小 經驗教師 港大預科

理工學院 註冊教師 英中畢業 港大 上午補習 浸會學生 港大預科 羅師畢業 法文系 拔萃女校 香港華仁 港大理科 喇沙預科 港大預科 電腦專科 CHANM PHYSICS D EPT MSU EAST LAN SING MI 48823 USA

$25暑期 想功課好 預科女生 經驗補習 英數 私家補習 會考英文 男女保羅 新數理化 港大理科 暑期補習 家庭式托嬰 機械工程 司機待聘

待聘 各業

帳稅

報稅、按月、積帳、CO 電話 H793479 H796040

鐘點女傭 留宿或鐘點 服務遍港九 專業作推薦 服務確一流

帳稅CO劉君

鐘點女傭 電話 K846664 K852848 港九服務 按時計值 快捷妥當 歡迎垂詢 信德家庭服務公司

鐘點女傭第一家 全港首創・經驗最好 服務一流・收費公道 香港家庭服務社 5-458591 5-458492

報稅記帳 最平最快 各業報稅 積帳 申請CO 廖君

報稅理帳 5-216404

各業報理稅帳 忠誠服務 專做積帳 報稅年結 CO登記 工廠成本 各業按月做數 K855027

稅帳 貓狗

整理積帳報稅年結CO 登記工廠成本按期按月 各業或有限公司全盤帳務 K314066 K317207

防盜狼狗 狗 病貓 古氏 H617620 教狗

聘請

招請女職 男散工 女收銀員 聘請清潔 聘請補習 家庭主婦 女護士 請女傭 高尚女職 聘請教師 聘請幼師 美術練習生 聘請教師 高尚女職 夜校教師

誠聘幼師 教會幹事 戲院帶位 女化粧品 誠聘 聘請幼師 招請女傭 經營理業 建築公司聘請管工

紗廠招考練習生

某大紗廠招考男性練習生若干名須高中畢業年齡十八至廿五歲無不良嗜好有志學習紡織技術者請親筆自述及履歷身高體重附半身近照寄華僑報1338號信箱函約面試

晚間兼職 華資商行聘請男女見習助理員多名年17至45初中程度時間9至9 K3177

聘推銷員送貨員

某大食油廠聘請：

㈠男推銷員多名，須有豐富經驗，有舖店担保，中學程度，識講潮語更好。

㈡外勤跟車送貨員多名，須熟識港九街道。

應徵者，請函投本報信箱427號

商業

速印中心 聘女秘書 聘男文員 商行請寫字樓 會計業 商行職員多名

聘請建築公司 聘請女見習 聘女教師 誠聘女傭 誠聘畫家

俊文寶石店

本公司聘請經驗貨品員，具履歷、相片、電話，請寄華僑報九八六號箱，秘守，有。

打字機 買賣修理 二手廉價新機原箱 商用手提座枱電動 彌敦道497號五樓 實來公司 K840931

冷氣雪櫃 免費檢驗 專業技師 修理換邊 上門噴油 按裝清洗 買賣交換 世界工程公司 H430573

執漏 漏水 宇宙防水

電視修理

彩色・黑白 合和 12－256961 3－374503 到即召・電・用 備 車 專

冷氣雪櫃 永明行 換邊 修理 拆裝 噴油 買賣 H726005

毛七尺每 地板水晶 工料做足 特價 資記 特技油水晶 港九同價 保用五年 K316685 K843775

東方貿易有限公司 總代理

石屎入墻羅絲 丹麥產品・保證平靚 常備現貨・大量批發 港九各五金商店均有零售

電話：⑤一946296及⑤一943982接洽

聽電話 油印中心 天面漏水 文藝沙龍 東方晒圖 打臘 油水晶板 清潔打臘 萬順裝飾 便知帖 花園包月 遊船河 昌記裝修 煒記裝修 存貨包收 裝修 鋁窗鋁門

冷氣 國際冷氣雪櫃工程

修買洗按大冷風櫃 理賣機裝小氣喉油 H713301 夜745303

出國雪褸

防雪防雨 九龍尖沙咀金馬倫道26號地下3-667149世界公司 特製軟皮褸

高價收購 追債

電視修理 先進電業行

K-452045

打字機 買賣修理 大同鋁門窗 K684340 K693926 冷氣雪櫃 洗衣機 K794946 H606806 新亞洽

裝修 專業優房

協和冷氣

快捷妥當 新入雪種 洗機抹油 窗式機 大小冷氣 專工修理 益隆街98地下3-817593 3-802523

力行汽車服務有限公司 電話：3-630033 3-654357

結婚花車 萬能角鋼窗簾美路 東方公司

打字機 買賣修理 H738540 H743094

雪櫃 惠康 冷氣 K018628 H732688

水晶 地板膠板 K955624 H431177

樂聲琴行・結他中心

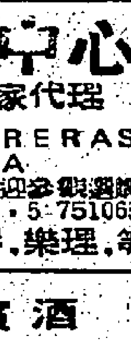
西班牙名匠手工品・東南亞獨家代理

AGUADO・RAMIREZ・CONTRERAS・CONDAL・CARCASSI・MAYA

由HK$145起至HK$19,500 歡迎參觀選購

香港軒尼詩道244—246號 TEL 5-742740・5-751065

附設"CARCASSI"結他班兼授鋼琴、樂理、等課程

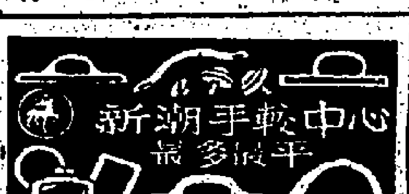


註冊 捷誠 高威經驗特快註冊

忠誠搬屋公司 九.686673 港.665563 搬運

光石珠寶 大道中82 電話H 453101 453111 珠寶

大源陳列用品公司 電話:5-731923



新湖手袋中心 最多最平

鋼寫字檯 國泰第一 鋼具品質 國泰公司萬宜大廈114號 電話5-231676 分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392

香檳酒 「必勝牌」香檳酒功能開胃消滯高貴宴會常飲 「必勝」有益健康，歡迎零沽批發 永生公司5-448524

大利啤 歐洲最暢銷比利時名廠出品保證第一 好酒歡迎零沽批發 永生公司5-448524

（得力牌）麥補精 營養豐富含有麥精蛋白質及葡萄糖，孕婦、發育兒童及運動員最佳補品，歡迎零沽批發。有景雲公司5-436594

訪尋 遺失 徵求

誠徵良伴 誠徵女友 誠求女侶 徵求 遺失聲明 遺失 尋人 訪尋

保險常識 每冊一元
㈠如何投保保險費低？
㈡保單上有那些權利那些義務？
㈢萬一意外如何要求賠償？
㈣保險公司是否騙人？
化二小時翻閱對你業務有莫大幫助
附郵一元寄九龍彌敦道546號六樓泰安保險公司讀者部

初級會計學 書報

大東南搬運公司 專搬寫字樓・工廠・住宅 九955756 九955757 香612002 港（港九新界）

合發搬屋公司 九.826821 港.830737 五十元

華人搬屋公司 3-708970・3-867346・5-625173 專門人才・搬屋・工廠及寫字樓

幸福婚姻 徵彩色電視 徵求課室 徵求廠房 誠徵良友 徵求女友 徵同感者 徵求廠房 美男徵婚 S.F. CALIF. U.S.A. 誠徵淑女 誠徵女友 塑膠機 收購電視 徵求廠房

WHICH LADY WISH TO CORRESPOND WITH YOUNG SERIOUS EUROPEAN BOYS IN VIEW OF MARRIAGE? POSTBOX 6779 8953 DIETIKON (SWITZERLAND)

徵求校舍 請人合作 徵購梳化

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼			中區辦事處信箱號碼			九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼	
19	173	310	882	835	411	922	984	1281	1334
25	176	314	883	836	412	924	990	1284	1335
34	179	318	885	837	413	925	991	1286	1336
47	180	320	887	838	414	931	992	1294	1402
52	183	321	890	839		934	994	1296	1405
53	196	323	891	840		935		1298	1406
59	201	332	892	841		939		1302	
64	203	334	893	845		942		1304	
68	208	340	897	848		945		1305	
70	212	341	899	857		948		1310	
74	215	344	800	859		949		1312	
80	224	352	801	860		950		1314	
81	246	355	804	862		952		1316	
86	260	356	811	863		955		1318	
87	268	357	813	865		957		1319	
92	278	358	814	866		958		1320	
102	281	361	815	867		962		1321	
110	291	362	817	869		964		1323	
111	293	363	818	871		965		1325	
128	294	364	820	873		967		1326	
129	295	373	823	874		970		1327	
135	296	375	824	877		976		1328	
148	302	378	828	404		979		1329	
156	304	398	829	406		982		1331	
169	309		830	410		983		1333	

遠東琴行 徵求舊鋼琴 H273539

最高價收購各國金幣出黃金 電詢K318059 K317751 地址：九龍彌敦道375號星光珠寶金行（即普慶戲院對面）

專買酸枝 事業心重 令你遲婚 誠求女友 婚姻服務 本中心婚姻介紹工作 真善美婚姻服務公司 H770404 K682125・10至6時

收買酸枝 出讓 閣樓廉讓 美誠大廈 小食店 社團診所 急讓餐廳 酒家招頂 半邊舖讓 旺舖招頂 士多急讓 士多急頂 租讓鐵屋 鴿場出讓 西藥行頂

尚有分類廣告刊在第三張第四頁

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

街市旺舖 生菓檔讓 商場舖位 廉價急讓 徙置工廠

REFERENCE LIBRARY
30 JUN 1975
CITY HALL

租賃 香港

商業二樓 軒尼詩道339號

中環住宅

寫字枱租

寫字樓租

黃泥涌道

灣仔道舖租

干德道租

靚樓廉租

高士打道

北角向南

花園洋樓

禮賢閣租

傢俬冷氣

精緻細樓

洋樓招租

羅便臣道

灣仔樓租

中區寫字樓

招租 波斯富街68號二樓

寫字樓租

山道洋樓

字樓廉租

中區旺舖

新樓招租

北角恆英

筲箕灣舖

旺舖廉租

細寫字樓

宏豐台

旺舖招租

嘉咸街舖

舖位平租

半山洋樓

高尚住宅

灣仔舖租

灣仔商住

中區寫字樓租

半山住宅

銅鑼灣

廉寫字樓租

中區 旺舖出租

舖位出租

筲箕灣 相連舖平租

跑馬地向南樓租

中區寫字樓

中環 商業樓租

招旺租舖

中區大廈寫字樓

三百餘呎・七百餘尺・廉租

（德付道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈）

電話：H244133內線223或224

香港華人銀行租務部啟

中安大廈招租

位於中環安蘭街11—15號（娛樂戲院右鄰）實用面積由8 4 0至1658平方呎・適合各行 租價廉宜・歡迎參觀。

詢問電話：5—230066

中環寫字樓招租

德輔道中近政府停車場，德祐大廈：五樓（約227呎）十樓（約320呎）十三樓（約277呎及320呎）

電話：⑤—227765浩華有限公司洽 ⑤—441332樓下管理處引看

中環

德輔道中・大道中中心區

高級寫字樓特價廉租

由弍百餘呎起・請電5—220239

香港仔工廠大廈

中區寫字樓廉租

鴨巴甸街興發行每呎4元

乍畏街天福行每呎2.00元起

3-662509袁 辦公時間

繼園街

灣仔寫字樓 每尺元八

廉　租

（一）鰂魚涌新街15號地下舖位815呎
（二）春園街33號A地下324呎另有閣仔
（三）春園街33號地下538呎
（四）春園街41號地下624呎有閣仔
（五）鰂魚涌新街31號地下535呎
（六）鰂魚涌新街9號600呎
（七）露打老道1 L 二樓775呎
（八）露打老道冠華園車位

怡華 H-249349 H-248429

銅鑼灣地王

波斯富街67—71商業大廈

電梯兩部 面積六百呎或千餘呎每呎租金二元起 適合醫務所各行生意寫字樓住宅用電話H795317洽

中區寫字樓

近銀行區六百元起

文咸東街22—26春和大廈

薄扶林道 電⑥—43710

⑥—493762馮洽

嘉苑

羅便臣道口

H763849

中區寫字樓廉租 二百餘呎 電話 H238038洽

高尚洋樓出租

北角維愛樓

新樓出租

急庇利街一號A 高十八尺濶十八尺 中區旺舖 全間或半間招租 H—242477 K—921585

租 八百元起 H721516 租賃委託

傢俬 百德北

跑馬地

美麗灣招租

中區 旺舖 寫字樓 好市門

出售 九龍

出國廉售

新樓廉售

旺角寶寧

彌敦道300號

葵涌高樓

旺舖急售

街市舖吉售

荃灣吉樓售

旺樓吉售

洗衣街

吉舖廉售

平價吉樓

唐樓出售

旺舖出售

旺角二樓

官塘靚樓

福榮街

元朗冠煌

盈達樓售

荃灣洋樓

鏡記

高級洋樓

旺舖廉售

九龍尖沙咀 亞士厘道24 30號 尚餘二間 請電：5—220239洽

新蒲崗七寶街 地下廠房平售 面積：2570呎 請電：5-253003

住宅與旺舖 電K—881643K—847649洽

廉樓售宇

鄉村別墅

向南樓舖

旺舖平售

元朗安康路

安康樓分層出售（即買即住）

每層三萬餘元起。水電齊全

分十年付款。八五折優待

接購處：本地盤電話：12—772441

鴻新建築公司 5—453197

商業二樓

葵涌石蔭道63—69號相連二樓兩層廉售請電

3—720991洽

輝記

出售 香港

唐樓交吉

吉旺售舖

永豐樓 洽購處

北角五洲

西環售樓

置安樓售

舊樓三間

中區商住

洋樓平售

花園洋房

榮富樓

屋樓 德成行

跑馬地樓

香港仔

西區二樓

半山樓售

商住唐樓

旺地洋樓

北角高息

灣景樓

吉半山售樓

跑馬地 怡豐大廈

新型高級工業大廈 民興工業大廈 請電H-633129 安興企業有限公司

繼園上里洋樓吉售

石塘咀均益大廈

〈和昌代客買賣租賃〉

經已入伙・大小單位招租

分期付款樓・首期三萬餘元

詳詢・H489943

地址：德付道西石塘咀均益大廈貼街

筲箕灣 東旺樓

半山洋樓

出國急售 英皇道268至270號一樓 全層工商業用 實1500尺 年期長 前後臨街向街合意 請電H708418洽

代樓售宇

隆輝公司 H222233 H257519

香港代售

九龍代售

香港代租

九龍代租

商業樓

嘉年地產有限公司 香港中建大廈1602室 ☎5-256051 5-632181 3-305003

南山別墅

跑馬地

物業代理

租賃 九龍 圭達

彌敦道房

髮型屋租

高打老山

巨形舖位

新樓招租

尖沙咀

向南洋樓

梗房出租

貨倉分租

新樓出租

全層招頂

元朗吉舖

旺角吉樓

商業二樓

梗房出租

吉屋招租

洋樓招租

工廠租

診所分租

單邊三層租

旺舖出租

花園洋樓

新樓出租

四面單邊

廠舖住宅

吉售向南

新樓出租

工廠出租

唐樓出租

招廠租房

新廠房招租

上葵涌打磚坪道16—24號新入伙三面單邊光線充足每單位八千至一萬六千尺接近石梨背梨木樹葵盛葵芳大窩口從置區工源充足詳情電⑥—227184—5 丘先生辦小姐或⑫—226114—5 李君何君廣君

西洋菜街

尖沙咀

地王旺舖及寫字樓

寫字樓450至6000尺

每尺＄2元起

⑧—662509袁（辦公時間）

旺場所地 廉租

旺舖免頂 租六百餘元平

葵涌新舖

尖沙咀地王 餐廳出租

工廠旺舖

旺角寫字樓招租

彌敦道748號A 始創行六至十一樓 新裝修寫字樓每間由300至750呎 有意承租者請於辦公時間內電K九四八二一一至四 免佣金免什費

九龍建業有限公司

旺角招租舖

寫字樓租

正康大樓 招租 正記公司

平通港九 花園洋樓

汽車

滙總車劏 新興行 電：3-845604 車場沙田隧道口

出讓 什項

卡式身歷

大平賣

脫水機讓

現成新貨內胆36吋及42吋台灣脫水機（又名離心機）各一部出讓有意者請電3—212931洽

讀者諸君：每逢如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一二一號華僑日報廣告部收當即安為列登也

華僑日報謹啓

茲函附支票/郵票港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告　天爲荷

此致

華僑日報

一九七五年　月　日　啓

姓名：

住址：

電話：

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者爲荷）

每段大字四個　細字卅四個　每天三元

夜冷廉急

新潮時裝

平售冷氣

夜冷酒家 平沽

電塑膠廠 夜冷

廠花膠冷夜

夜冷機器晒版機

夜冷布疋什貨

醫藥

專家脫痔

脫痔專家

洪冠洲 耳鼻喉頭

包脫壘痣

惠刊本報分類廣告 請撥電話H-221583

招生

英文 新舊 數理 60元

國語 日語 英語

香港國語學會暑假班，北京教師
九龍尖沙咀彌敦道96美敦大廈4C 電687349
暑期國語
二月速成，最高標準，各級會話，基本拼音，師資國語班，活動教學，國語茶會，錄音室

灣仔 日文
香港華商專校 電話七三四〇四一

金妮裁剪（招生）
中西服裝速成 ... 彌敦道 39號 電719883

中國書畫藝 專暑期班港 九分別招生

日法英國 西葡德荷
會話錄音練習
聽寫等語各國人授個別小組到府來校 K691892 ・ K671900

設計室內
K671989

Y.W.C.A 國語英語 法文 綠網 K—039211 職業部

超然 補習社 暑期小組 英數理化 中環454812 筲灣696054

奉送標本 公司自然科用 K〇四〇三〇三九

免費教授
暑假結他
英語會話
鋼琴
專教油畫
金燕裁剪
結他 手風琴 K679407 尖沙咀
英文會話
英語會話
YMCA
暑期插花
熱帶魚研究
絲帶花班
YMCA
初學法文
暑期裁剪
遊艇班
暑期編鈎
英語會話
舞 37號 成實 B道 保會 用適
遊艇班
鍋爐船主大偈
英人教授 電K八五一八二八

民歌結他
鋼琴樂理
裁縫設計
國畫書法
結他鋼琴 任何程度 H—454077
泳 12—206472
日語
英人會話
聖心 F1—7 GCE 補習
琵琶古箏
教授小提琴
北京國語
學 K865439
學 H604929 H608419
學 H477103
學 H701905
學 H625482
得勝 學 K—659819
泳 電H476904
北平人教 國語 平安大廈12樓 K301408
現代英語 3.686720
英語小組 尖沙咀 K686720

人人可讀
招日夜校各科及商科中學各班新生
立案 香港商科語言書院
被稱爲規模最大及師資最好學府
本校代各界翻譯各國文件
安德烈博士・校監：伍王玲平・校長：伍楚生博士主理
語言科：各級英語會話・日文・劍橋大學／英文拼音班・法文・英文科文憑班／英文專修班・德文・GCE英文班／西班牙文・國語・TOEFL班
技藝科：裁剪全科 廣告畫裝飾設計
文商科：中英打字・電腦打孔・香港稅例／聽覺打字・中英簿記・出入口文員班／中英會計・數理專修・L.C.C.文憑班／英文速記・珠算全科・PITMAN文憑班
商科中學部：F.1.F.2.F.3.F.4.F.5班 畢業可參加香港政府會考及英國各大學會文憑本校並介紹就業
本校新書自修必讀各大書店均有代售
基礎日語會話（附日人錄音帶）全套$25
日本語商業會話（日人錄音帶）全套$30
初級德文會話（附德人錄音帶）全套$30
高級英語會話（附英人錄音帶）全套$28
中級英語會話（附英人錄音帶）全套$25
基礎英語會話（附英人錄音帶）全套$25
語音學：即英文拼音附英人錄音帶 全套$25
珠算大全：精簡易學實用準確每冊$3元5角
保證成功
正校九龍彌敦道603－609新興大廈三樓 3-858440＊ 二校彌敦道593－601廖創興銀行大廈五樓 3-859364＊ 三校彌敦道687－689三樓 3-945747

全托百式
基德小學暨幼稚園
㈠三歲以上男女兒收專人照顧假日食宿照常
㈡校址調景嶺村八區 電話 K—481506 K—480600
㈢假日照常辦公

香港婦女分科學校
第二期七月二日開課
暑期裁縫速成班
個半月完成三個月課程
美容設花工藝編織新班三日開課
九龍彌敦道751—3號 電話806223

德法烹飪學院
新法敎授出國課生技術易學速成收費平有證書
點燒粵打油西麵調水荳蝦腸西糕海京
心烤菜麵器餅飽酒吧腐片粉餐果餅菜
旺角彌敦道494—496號香利商業大廈21樓全座
冷氣課室歡迎參觀索章電話 K306427

駐顏術 敎授 玉虛 女人五十一枝花 美人遲暮莫傷悲 速學駐顏術消除 K691358

兒童藝術園
敎導繪畫
北角英皇道亞洲大廈四樓
電話：5—704124

領事館出國 口試 TOEFL GCE 碩士 留英

香港商業管理日夜校各層樓冷氣
九龍尖沙咀加連威老道12號二樓・電679356
各科暑期班
日文・法文・英語會話・簿記速記信札打字等
暑期速成班・精編教材・兩月畢業・發給證書

英婦會話
英婦
英文專科自初學至GCE及TOEFL
尖沙咀加連威老道12號二樓・電679356

暑期英文班 美國英語班 英文拼音班

香港商業管理學校
日文
九龍尖沙咀加連威老道十二號二樓 電話：679356初中高級深造研究班 好授

香港商業管理日夜校・冷氣設備
九龍尖沙咀加連威老道十二號二樓 電679356
商業全科
課程包括速記簿記打字信札秘書學出入口文件
每月90元，選修四科，可兼修英法日文國語等

香港商業管理日夜校・冷氣設備
九龍尖沙咀加連威老道十二號二樓 電679356
電腦全科
電腦打咭

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356
香港法文專科商業管理學校
法文・德文・西班牙文・國語會話
法文設初中高級深造研究班・暑期班兩月畢業
國語德文西班牙文小組授課・各科加設週末班

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356
香港法文專科商業管理學校
航空地勤班 航空公司高級職員教授 航空機構機場工作實務
出入口文員 CIF計價・船務文件 銀行押匯・LC特惠稅

全港唯一英國ISM學會聯合機構
立案 國際貿易訓練書院 招外貿學員
本校文憑課程及英國ISM學會專業試
企業組織・工廠管理・人事辦公室管理・進出口貿易・全部課程在家進修・專業試由校方安排回校參加・英國ISM專業名銜試本校設有中英學額每月20名，報名寄元朗安寧路74號二樓C座或親到元朗大業道紅棉樓三樓本校或下午電 12—777460

絲網印刷班
紅磡觀音街10號 K639521

暑期美術設計初班
紅磡觀音街10號 K639521

官塘青年業餘學習
每月均有新班開課日期歡迎查詢
縫紉 黑房 打字 游泳 柔道 日語
官塘瑞和街七十一號 巴士總站 K893942

英人學仕 K843816
英人教授 K880233
英婦 北角新都城C座1728室 H627866
英國小姐 H762009
英人小姐 尖沙咀 K670272
陳步禮 授舞 H719620 H770855
廉午 特晨
數學 樂理 教 H709450
專數 學 補習 松柏 數學分析、綫性代數、微分方程、統數、新數、函數、附加數。彌敦道593—601廖創興大廈八樓17座 K858377
油畫 水彩 素描 H756562

香港電專
彩色電視
七月八日開課
天后廟道十一號
電話5.700263・719796

香港電專
晶體管、電報
七月八日開課
天后廟道十一號
電話5.700263・719796

壽山中學商科夜校
深水埗順寧道300號 3—869463
信札 簿記 會計 速記 洋行實務
招收七，八月份新生
備考LCCI及Pitman's試

北京 國語

七月結他新班及暑期速成班
一個月上手名師教授紅磡觀音街10號 K639521

德誠烹飪學院
名師教授適合出國保證速成學費最平
粵燒點油打豆西麵西薄水調
菜烤心器麵腐餅飽餐餅吧酒
旺角彌敦道554號十二樓索章即寄
新型冷氣課室電話 K849248

中國藝術中心 K040313 K034086

出入口文員班

曾河福 私家泳池 教授游泳 電H七〇八四六五

東方琵琶古箏藝專

德信烹飪學校 招生
港九粵菜 燒烤 點心 油器 打麵 豆腐 薄餅 西餐 西餅 麵包
正校：彌敦道四七七號二樓 電③303062
分校：英皇道留仙街雅景樓四樓電⑥703667
校長：鄧之F.C.F.A（英國烹飪學會會士）

第四屆 暑期 補習班
升F3至F5各班7月10開課另附加教新數理化
英文每科全期只收20元
全部由現職中學教師文理學碩士任教者優此家
即日開始報名每班限20人 彌敦道76 0東海大廈13樓14號電話K813389

大中 化學系 系友會 主辦

香港工科學校・七月四日・新班開課
彌敦道601號3樓 K305075・深水埗大埔道92號
灣仔軒尼詩道274號弍樓・西環大道西501號
電機工程 冷氣工程 數學工管 航海 電報 無綫電 工程

香港工科學校・七月四日・新班開課
彌敦道601號3樓 K305075・深水埗大埔道92號
灣仔軒尼詩道274號弍樓・西環大道西501號
機械 繪圖設計 建築 繪圖測量 計則結構 施工管理 廣告設計 室內設計

香港工科學校・七月四日・新班開課
彌敦道601號3樓 K305075・深水埗大埔道92號
灣仔軒尼詩道274號弍樓・西環大道西501號
英語會話 F1—F5 初學字母 P4—P6 英文拼音

會話 5—779480

護士 英國 加拿大 外埠 SRN 護理課程

政府註冊立案 加設暑期全科班
香港時裝設計學院
時裝設計全科包括四季便服小禮服晚禮服郊遊運動裝槍自由款式變化法布料配色實習理論畢業頒文憑聘職
尖沙咀漆咸道123號永業大廈六樓（章程電索寄奉）電K677952

速成授泳

立案 香港汽車工程學院
九龍太子道302號 電話3-375134
園林校舍 七月三日 環境幽美 晚上開課

蔣姚良教小提琴
保送皇家音樂各級考試
太子道239A三樓
3—011719

招出國訓練廚師
如修業成績優良可聘用在本校菜館工作
比利時鐵石園菜館
紐西蘭翡翠園菜館
淑仁烹飪學校（關淑仁）
九龍金馬倫道52號H樓
K684119 K674567洽

青年會 七月份暑期班
社交舞 幻燈片 裁剪班 國語班 救傷班 西式結他班
上環必列者士街51號 電H435272-4

凱鯊游泳學院

海燕藝術學院
歌唱 鋼琴 結他
敎師：韋秀嫻・駱鈴・李一剛等
旺角文華戲院九樓 K962824

XY數專
各級數理化、新數、工專數理、微積分、附加數等
彌敦道674號二樓
K 950905

英語會話小組個別
英人學仕廿年經驗精教
會話文法寫作不論程度
短期速成小組七月份加開新班 鋼琴課 H773175

容伯南 中醫

中國烹飪專科
中西混合班及週末班
粵點燒油禮西 西麵卿
菜心烤器餅餐 餅飽花
彌敦道753A三樓 K810702
空氣調節 簡章備索

YMCA
速記初班 社交舞班 日文初班 小提琴班 暑期裁剪班 美容班
七月二日開課
樂園大廈11字 H222322

職業 攝影 訓練班
課程包括新聞攝影電視合攝影及廣告攝影由新聞界名宿任教每班20人月尾開課學費全期200元畢業後保薦就業報名到彌敦道241號金輪大廈601 B室

關其昌 大學教授 暑期英文法文速成班

舞蹈 女祇生教 另設 大人夫 K717643
授保會舞 冷氣 英皇道 百鴻安大廈
教育司署註冊第一間 港九兩校 招收七月份新生 九龍旺角彌敦道574.513號二樓 K883916
導正日文
劉思浩 書畫 中學對面 電話3—034023
達海烹飪學院
前任希爾頓酒店大廚師（李華主理）
粵 西 燒 點 打 油 薄 豆
菜 餐 烤 心 麵 器 餅 腐
灣仔軒尼詩道273號4字（高雅酒樓右側）索章電話⑤七四六三七七

樂聲琴行主辦「卡卡詩」
結他班
古典・民歌結他・鋼琴・樂理
個別或小組，即日報名隨時編班
軒尼詩道244號⑤742740⑤751065

英人敎師 MR EDWARD 經驗個別教授各科英文及會話灣仔道弍〇號三樓 電H七五〇六〇

書法進修班 史正中大師 K685028 K678430

陳玉珍 蔡李佛拳班
學費五十元（特設暑期班）九龍旗尾道199號6樓D座K959882
（招收男女學員）

溫兆明 授泳 H六一五七三七

青山屯門
旺舖特平
旺舖租售
唐樓租售
新樓租售
薄扶林道 1800尺
租售
德信商科 夜校
英文 活教 畢業就業

立案香港 美專
美術日夜校擴大招生（西畫工商美術肖像畫）
彌敦道438號K859929 洛克道272H735830

香港標準商科外文學校
教育司署立案 招七月份新生 七月四日開課
校址：北角英皇道425—431二、三樓全座電話：H611601
法文班 日文拼音 英文會話 英語會話 成本計算 珠算文件 出口價文 件速記 別信札 商業全科 裁剪會計 高級簿記 商業打字 英文專班 廣告室 內設計

利安 大廈管理 樓宇租售 管業收租
地產（物業管理）有限公司 九龍彌敦道 電話：3-303383
九龍・代售 / 港島・代租 / 九龍・代租 / 港島・代售

旺舖住宅租售
建安大廈 利和大廈 美利大廈 荔枝角道商業大廈 上海街 福華街 洽購處 彌敦道221號2樓 電話：K—685372 K—664995

寫字樓舖位工廠住宅租售
出租 威靈頓街39、41號 六基大廈地庫 永康街42號工廠 官塘興業工廠 西營盤第一街 西環李寶龍台 跑馬地山村道3A號 接洽處 六基有限公司 萬昌有限公司 香港威靈頓街39號六樓 電話232922 232923

出國急售
幸福
彌敦道757號
威明商業大廈
靚樓租售
分層租售
租售特平
勿失良機
新樓租售
靚樓租售
一廳二房
吉樓租售
超級別墅

請電：
和記地產部
5-240126-7

出售
寫字樓舖位 出租
工業大廈 出租
租售
出租（九龍）
出租（香港）
租售特平 勿失良機 每呎一元 大約租銀
旺舖租售
特價平租 華僑
新高級

尚有分類廣告 刊在第四張第一頁

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

啓明建業有限公司 大道中華人行五〇二室六樓 ⑤—235580 ⑤—250630
新工廠大廈 合時工廠大廈 高尚住宅
特價租售

REFERENCE LIBRARY
30 JUN 1975
CITY HALL

汽車

第一十九期

主編　利亨梅　平瑞唐

逢星期一出版

運高引擎耗油量研究

減低旋轉引擎消耗燃料量已獲成就

東洋工業總裁松田，最近曾就其所生產的九萬車得旋轉引擎發表了樂觀的看法，[illegible]

[illegible]

ＭＳＵ交涉，但卒之放棄了這種新技術。[illegible]

紀念金禧推出之新型長身MG跑車。

MG跑車數十年來戰績永遠留存在世界賽車史

你也許從未熱烈的喜愛過戰前的MG，但必會承認一般人都把它的潛力低估。自一九二三年創立以來，過短短的歷史中，它們的戰績十分惹人好感，三十年代中攫取得的獎杯更是不計其數，在MG（MORRISGARAGE或MOTOR GARAGE）的發展史中有一點頗為有趣的特色，便是設計的統一化了。舉例來說，目前流行的摩利士的車身底盤乃沿用該公司創辦人史思．金巴（CECIL KIMBER）所設計的跑車的，金巴氏的首項貢獻是件牛鼻形，側氣門引擎的汽車，其後此款汽車改配平臥前置的散熱器。

當金巴推出著名的「小矮人」時，後者所配用容積為八五〇CC的單汽缸頂凸輪軸引擎，金巴有他自己一套的理論，他認為這樣可以借用當時廣泛流行的摩利士咪拿的引擎。

在未作出一個通盤性的比較，我們是很難說那一場MG所參加的賽事最惹人好感，或那一車款是最佳及最突出的，金巴的意思是把不大突出的摩士車身「穿上」美麗的「外套」，配上強勁的心臟，使其成為眾人矚目的跑車，其重點是在線路性能及其表現性能的改進，結果，他頗為成功的造成了其為暢銷的一四，四〇MG車系。

MG「小矮人」車系的確有不錯的表現性能，雖然它不過是摩利士咪拿與尖尾的跛雜車身的組合，不久，它更超過了當時甚為流行的柯士甸七型，成為英國小型跑車的領導者。MG跑車在比賽中獲得勝利不單可廣收宣傳之效，更令一部不甚著名如「小矮人」的車輛聲價大增，金巴的希望是藉比賽的勝利以建立起「小矮人」地位，增加其吸引力。

「小矮人」初次於1928年出現，時售價值為一七五英鎊，這時的摩利士咪拿售價更低，只為一二五英鎊，而較為貴（但在道級是最廉宜的）14—40 MG車系售價則站穩於350英鎊。其耗油量理想得驚人，每加侖可行40哩，只在這個汽車進化的時期，當單調的外車殼，鋼線制動和三前速變速箱成為主要的配件時，這是可以理解的。

「小矮人」的生產工作，在一所專製造跑車的小廠進行，工作發展十分理想，但更重要的是「小矮人」是一輛真正能跑的跑車，不久它便成為第一輛能超越時速100哩的750CC級汽車了。這是一份榮譽，當時柯士甸七型追之良久仍不可得。

為了能符合這一級規格，「小矮人」的引擎容積曾加以減小，而結果引出了一款較小的引擎設計，這款術經縮小了的引擎容積只為七四六CC，後更作為「C型」小矮人的動力組件，OC型「小矮人」在各方面的構造上又較前跨進了一步。在一九三一年的「DOUBLE—TWELE」大賽中，MG派出了十四輛這型的汽車參加。此項賽事為期兩天，賽程在崎嶇之路面舉行，故參加者都有被虐待之感。這次賽事的前五名均由「小矮人」所包辦，在馬拉松賽中，他們更奪得團體錦標。獲勝的車輛乃由馬治侯爵（現為鳥治發及戈登公爵）或試車員佳士所駕駛，平均時速為六十二哩，令引擎較大的「BROOKLANDS RILEYS」為之黯然失色。

然而，在MG一系列打破紀錄的成功史上，這不過是一段前奏曲而已。不久之後，國際H級（七五〇CC或以下）的每一項紀錄均被不可抗拒的「小矮人」所擊破了。本來MG尚有不少偉大的表現，但限於篇幅，我們未能一一詳論，只簡略的使讀者知道由得盛家所駕的「瑪勒蒂」K三型車贏取了一九三三年的「TT」賽事；這款漂亮的「瑪勒蒂」在意大利的米利米基亞遇上馬沙拉蒂，但他能將這佔有地利的強敵擊敗；而BRDC五百哩大賽則由修長的飛座MG稱雄。MG確能成功的建立了不少難以令人忘懷的事，除上所述外，它更是首輛超越少過一二〇哩的汽車。

戰前，加納（GARDNER）少校曾以一輛一一〇〇CC的MG創出超逾時速二〇三哩的紀錄。希特勒踏台後，他仍繼續這個高速的追求，在一輛特別流線型的MG上，配備不平凡的改裝引擎，他仍創下不少使人興奮的佳績。加納亦擁有一輛三五〇CC的MG，憑此他創下時速一二一點〇九哩的紀錄，駕一輛五〇〇CC款的汽車則創下一五四點八六哩的時速紀錄，在七五〇CC的MG，其成績更高至一五九哩的時速紀錄。當這任務交至說．希爾時，希爾又於一九五九年在美國駕着一輛配備二〇〇〇CC的雙凸輪MG引擎的長車身跑車創下震撼性的二五四點二一哩時速紀錄。

一九三六年，有「奶油克力架」車隊，乃由一組有潛力的超勁能PB「小矮人」所組成。同樣「一年紀」的「三劍俠」車隊的成員則包括有「小矮人」中的「瑪娜」及「瑪納帝」等MG車輛，此皆為重要的車隊，在當時的獎人心中佔有頗重要的地位。

所以我們印象中的MG小車是戰前給予太富裕的車手以樂趣的有利工具，令他們能夠一登如野之氣息，而同時又能供他們在賽車場競逐，實在是十分理想的。但更好的是MG能一直站起來，到現在MG「小矮人」仍具有無比的魅力，且仍是配置推桿式引擎，一二七五CC的引擎能輸出六十四匹制動馬力——五八〇〇轉分。另一款的MGB仍稍嫌「老邁」，但仍極能令人喜悅，因其表現的是一輛堅實，操駕良佳的跑車，其汽缸容積為一七九八CC的引擎可輸出九十五匹制動馬力——五四〇〇轉分。

從荏弱中成長起來的MG，已走了很長的路，在路途中創造了富於生命力的歷史。它亦為不列顛賺取了不少的金錢。

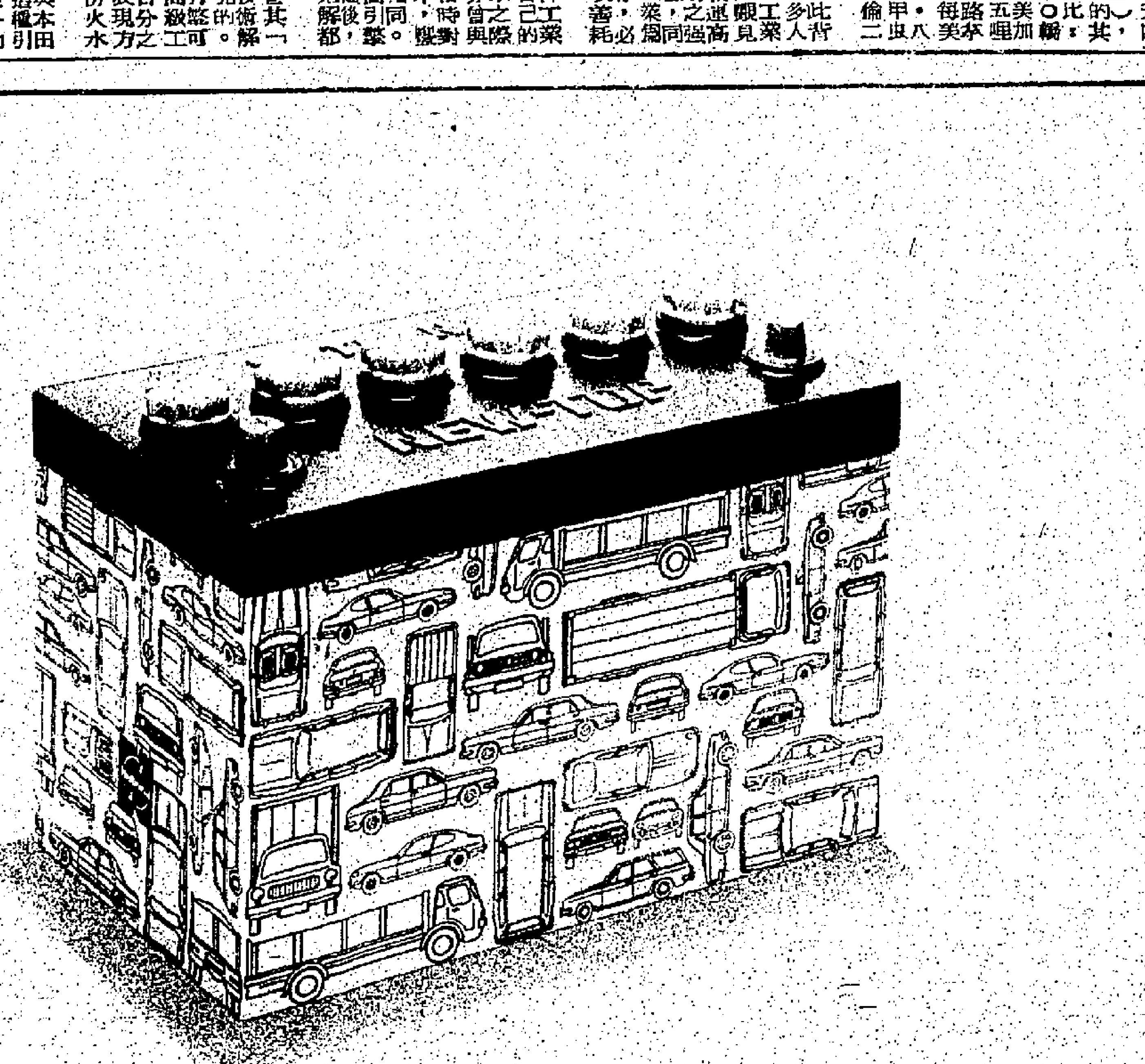
MG金禧新型跑車已成玩家爭購對象

英國利蘭車廠現正生產一種有特別裝備的狹身型MG汽車，以慶祝該款汽車問世五十週年紀念，目前已製成七百五十架這種特別汽車內部裝上黑色的裝飾及鋪上黑色地毯，預料將成為玩家的玩物。

MG汽車每年在新設計概念上齊頭而產新車型，所以今年的款式給人一貫的形象是車頭修長的流線型，但亦美麗。太盤仍保特一貫的方式設計，採上金黃及黑兩種混合顏色，顯得崇麗高貴，但回輪也跟從MGB GT V8型設計。全部車輛將裝有淡色的玻璃，使清楚看到阻礙物；額外的輪使在黝暗的道路上加速行駛；還有實侵漂亮的地毯。

第一架MG跑車是於一九二五年在英國牛津郡製造的，並在「陸地最後測驗」獲得一枚金牌，自此，MG公司生產近一百萬架這類型跑車，在跑車成功史上保持歷久不變的紀錄。

現時生產的MG汽車，外銷的超過百分之八十，大都輸往美國，那裏可以參加多項比賽。



樂聲牌蓄電池

車·船都啱用！

樂聲牌蓄電池，起動力強大，全部以最新科學技術製成，電力穩定
電池瓶及池蓋由強力黏膠密封，絕無斷片，或突然產生故障之慮
不單是機動漁船或遊艇可用，而且貨車、小巴以及各類型之私家車都啱用
為確保閣下之利益，在選購樂聲牌電器時，請認明牌子
如有任何疑問，請與本公司營業部聯絡，電話：5-256161

NA306

National 樂聲牌 家家户户都信賴

香港中環聯邦大廈1401室・電話：5-256161-8　九龍官塘創業街36號・震氏工業大廈　電話：3-410321
信興電器貿易有限公司
香港陳列中心：軒尼詩道4號・電話：5-271809　九龍陳列室：彙豐大廈　電話：3-669225　修理部電話：2-33016

華僑文化

本港三處浸會 合辦聖經展覽
明起一連三天舉行

（中國社）本港上環浸信會，西區浸信會，堅尼地城浸信會，合辦聖經展覽會，定七月一日上午十一時，假上環浸信會舉行開幕典禮。請到人基督教聯會總幹事劉治平牧師，香港聖經公會署理總幹事黃鄭道瑜女士，港浸會總幹事鍾恩光牧師，主持開幕儀式，會後茶會招待嘉賓。展覽會開放時間爲：七月一日至三日，每日由下午三至九時展出世界各地六十餘種聖經譯本，有一百二十年歷史之中文線裝本聖經，馬禮遜牧師之第一本中文手抄本，死海古卷，及最精細之袖珍英文聖經，並其他各種文獻資料圖片，內容豐富；同時，放映有關聖經源流之影片，幻燈片等。全部免要入場參觀，料屆時將有一番盛況云。

林聖錦題

林聖錦篆額（七月四日起，在大會堂八樓連展三天）

「香飄風外」（攝影）楊鐘山作（萬國藝協作品，展出尖沙咀街坊會）

萬國藝協會藝展 今明兩天續舉行

萬國藝術家協會，每年舉辦會員作品年展，均在本港地區舉行。該會爲方便九龍地區愛好藝術人士起見，且獲太平紳士余祿祐先生之贊助，本年年展，首次改在九龍彌敦道尖沙咀街坊福利會大禮堂舉行。於昨（廿八）日中午開幕。因地點適中，交通方便，且設備完善，故展出兩天以來，中外人士蒞臨參觀者，日不絕……

茂蕊法師結緣廣 南天竺寺香火盛

荃灣芙蓉山南天竺寺開山人茂蕊法師，秉性慈祥，結緣甚衆，男女善信，歸依爲弟子者頗多。茂老年逾七十，具高度修持，各方景仰，法事繁忙。該寺供奉如來，觀音，大勢至諸佛，不論假日平時，均多參拜，香火鼎盛。居茂老爲：祇惜靜露路少，僅能款待三數護法，對欲居位者，有時難免失迎耳云。

京都・凱聲

You'll FEEL it as well as see it!

災禍片皇之皇！

榮獲三項金像獎！

敬請本片觀衆注意

SENSURROUND

本片以最新發明之超感身歷技藝體拍攝，親衆不僅耳聞目觀，且有身受大地震之感覺，如有身心過份驚恐之反應，放映戲院概不負責

查路登希士頓 阿娃嘉娜 金妮慧寶鋼 十大巨星合演

超感身歷綜藝體！ 電影革命性大貢獻

不僅耳聞目睹且有親身之感受

特技效果巧奪天工！身歷其境天崩地陷！

影評一致讚好

紅綠日報　明報

新奇人爭看！天天早爆滿！

第三週映

每天五場 12點三・兩點半・五點四・七點半・九點九

大地震

Cinema International Corporation　UNIVERSAL CITY STUDIOS

翡翠・娛樂・荷李活・黃金・亞洲・好景
今天日夜六場（連午夜場共映六場）
榮獲亞洲展兩項巨獎的偉構
傅聲 戚冠軍 主演　張徹 導演
中國人的光榮
娛樂映：冲天大火災
兒童不宜

明珠・倫敦
天天爆滿 猛片當前 萬勿錯過 請提早飛
放映時間：十二點・三點・六點・九點
烈火猛于地裂 火災兇于地震
明珠加映午夜場
冲天大火災
史提夫麥昆 保羅紐曼 主演
製作第一・賣座冠軍

新舞台 K862123・國都 H713619・聯邦 K719314
最後今天四場　七彩動作喜劇　老虎大門 鱷魚頭
今天五場仍映　七彩浪漫寫實派　香港超人大破摧花黨
最後今天五場　七彩瘋狂笑喜劇　瘋狂世界
早場：太平山下 數十紅星主演
下期又有片亙少林殺戒

新華・新都
今天請早 狂滿　巨聯美獻
東尼寇蒂斯 尤伯連納 兩大王牌演技合作
大場面製作！！
烽火霸王
TARAS BULBA
新華今午夜場 少林殺戒　新都今早場 春滿城

海運・百樂 H702412 K678091
滿瀉 今天五場　和路迪斯尼：名人欣賞全部歌曲
新人類
BORN TO SING
特藝七彩
全部名曲，都是你耳熟能詳的世界名曲
維也納兒童合唱團全力演出！
慰勞考生最佳禮物
海運今午夜場 風塵奇俠

京都・凱聲・華聲
連日滿 第三週
大地震
榮獲三項金像獎

珠江・銀都
今天五場繼續獻映
第二次世界大戰法國地下軍抗敵巨片
鐵路敢死隊
畢蘭加士打 保羅史高 非妮珍摩露 聯合主演
戰況激烈 陸戰空戰 全部動作 絕無冷場
神機妙算 智令軍車 連環相撞 確保名畫
地下軍

南華・南洋
最後三天五場 欲看從速
八一電影製片廠攝製
彩色革命現代京劇
平原作戰
聲東擊西 智取炮樓 神出鬼沒 襲擾懸城
主演 李光 高玉倩
暫停：早場南華

普慶・新光 北角 5-632959 3-849977
新光 普慶
觀衆好評。今天續映
敢死隊　六三三
生死戀
二世界女主角 栗小卷 主演
重新踏上人生征途 忍痛收拾破碎心靈

國泰・新聲
今天五場
美國彩色艷情巨片
丹麥應召女郎
大膽放蕩的性解放 不宜兒童
今午十點半 金色的夏天！
狂滿五場獻映
堅諾 珊芝 蘇珊娜 占士美臣
猛丁哥
血肉交與大蠻性！ 不宜兒童
今午場 教授尋春

麗都・麗華・民樂・北河・英華
滿！全綫五場
不宜兒童

龍華・恒星・福星・太平・油蔴地
今天聯合放映
香港超人大破摧花黨
今天五場 香港超人大破摧花黨
今天五場 洪拳小子
今天五場 性學女教授
今天放映 奪命追魂
少林殺戒

京華・快樂
今天五場請早
影評天讚 明報 成報
麥斯比亞 自編自導自演
汎亞公司驚心動魄色情暴力名片
真有其人 真有其事

豪華・文華
猛片當前 萬勿錯過
冲天大火災
今天五場
堅諾頓飾演猛丁哥
猛丁哥

金門・寶聲
狂滿續映
金門五場・寶聲四場
猛丁哥

帝后
今天最後
榮譽
飛車神探
霹靂鎗

東方・域多利・國華・國賓
歡聲雷動 觀衆激賞
特聘電視紅星盧雄任白語旁述
Beautiful People
可愛的動物
超怪動物 非常明星

總統・華盛頓・英京
今天請早 老幼咸宜
特聘電視紅星盧雄任白語旁述
Beautiful People
可愛的動物

皇后・麗聲・皇都
今天五場獻映
泛亞公司本年度榮譽發行
MANDINGO
猛丁哥
快將獻映：深喉續集

紐約・大華・金冠 K-935597 K-847115 H-768721
連日狂滿今天五場
春色無邊
JULIA

REFERENCE LIBRARY
30 JUN 1975
CITY HALL

航訊

石油消耗量下降 油輪供過於求 閒置數目日增

目前全球四千艘油輪中，四百三十三艘閒置。船東取消訂單及將油輪改裝貨物以謀補救。

（特訊）油輪業務不景，全球四千艘油輪中，四百三十三艘閒置，創下空前最高紀錄。目前滯留在波斯灣之油輪達三十艘。最近在日本建成之四十八萬四千三百七十七噸重之世界最大油輪亦被迫閒置下來。據航運界人士預測，此種供過於求現象將會延續三年。

油輪業務衰退推其原因有下列兩個：（一）阿拉伯產油國家將石油減產加價，迫使歐美各國的耗油量大為減少。據統計一九七四年，美國、西歐及日本之耗油量下跌百分之五；而一九七三年卻增加百分之十。

（二）燃油危機爆發之前，歐美工業先進國家石油需求量日增，船東為適應市場需要，紛紛向銀行貸款訂購巨型油輪。一九七三年新訂購之油輪達一億零五千萬噸，較一九七二年增加一倍。一九七四年全世界油輪容量增長百分之十八。

基於油輪數目不斷增加，需求卻日益減少，以致大量油輪出現閒置。在此慘淡景象情況下，船東紛紛取消訂單，及將部份油輪改裝貨物以謀補救。

港貨付船往澳洲 較去年銳減三成

港澳綫航輪每月僅五班

（特訊）據航商消息，現在港貨裝船運往澳洲的數量，約比去年銳減百分之三十。澳洲鎊貶值百分之十二，澳洲對香港紡織品入口的限制陸續加強，以及澳洲失業人數增多，市場購買力降低，都是造成港貨銷去銳減的一些主要原因。

今年輸去澳洲大減的香港製品，包括有布疋、成衣、塑膠玩具和電子等產品。表面看來，成衣輸去澳洲的數值，今年首季比去年同期略有增加，但除去港貨出口隔水已增加一成的因素後，實際去貨數量也已減少了。

多種成衣在澳洲市場行銷的成衣，自從去年第三季當地實施了限額輸入之後，一般香港廠商鑑於配額不足，已經減少生產下價貨，而爭取多製中上價貨，希望在去貨總量不能增加的情形下，也能通過提高產品售價而賺取較多利潤。據悉，在過去四個月內，一些本身領得出口配額不多的製衣廠，有時因接到澳洲客較多訂單，要向行家轉讓一部分配額製貨出口，每打熱門貨已要付出「配額轉讓費」三十元至五十元不等。結果，港廠就要提高成衣輸澳洲商人的價格。但這樣一來，已影響到香港成衣在當地市場的競爭力削弱，有些澳洲商人亦逐漸轉向其他地方訂貨了。

據悉，最近有一家澳洲入口商行，擬向香港廠商訂購成衣二萬打，總值約為四百萬港元，但因現行限額年度將於本月底結束，一些熱門成衣銷在澳洲的配額多已用完，剩下一些冷門貨的出口配額，又不合澳洲客的需要，所以這宗生意終於無法做成。不久之前，還有一批價值約一千萬元的成衣訂單，因港商要價太高，要澳洲客加付約百分之三十五的「配額轉讓費」，結果這宗生意已被以色列搶走了。而且現在有些澳洲入口商，準備轉向意大利、台灣、南韓、菲律賓增訂成衣，減少在香港落單。這個趨勢更堪注意。因為在香港成衣在澳洲的售價，只約比同類意大利貨低百分之十，但由於意大利貨的名氣較大，在當地較易銷出，所以港貨在競爭中已漸處下風了。

據航商說，去年上半年生意較好時，一些船由香港開往悉尼、墨爾本等澳洲港口，每次可載貨七千噸之多。但現在澳洲商人的訂貨銳減，一艘船要搜貨五千噸運，去年也很困難。目前香港每月約有五班船開往澳洲東部港口，其中公會船佔四艘，非公會船一艘，兩者的數目都比一年前減少。航商希望於下半年的澳洲市場會有好轉，或可使港貨運去的數量止減回增。但澳洲政府會否增大香港紡織品入口限額的數量，實是去貨能否回增的一個重要關鍵。

節省時間金錢 經濟美式快餐

（特訊）爲了節省時間和金錢，在美國旅行的各國遊客，可以和有預算觀念的美國人一起在全國無數快餐廳進食。一頓簡單的漢堡飽和飲料便餐，價錢由美金五角至一元半不等，視大小和數量而定。

快餐之所以迅速而廉宜，是由於那些快餐機構（有專利權而由公司統籌的餐廳）採取大規模生產的標準化和顧客自助方式所致。每一家快餐廳都使用同樣的機器，食譜，供應者，經營方法，廣告宣傳，甚至員工制服和一般裝飾。

各餐廳的菜單略有差異，價錢方面亦然，但大部份專門賣漢堡飽，少數則賣別的三文治，法國式炸薯片，汽水，牛奶（奶昔）、咖啡和烤餡餅（批）。有許多快餐廳也在菜單上加上烘豆和涼拌食品（沙律）。

遊客要換換口味時，可能想花多點時間和金錢去吃意大利肉餅（PIZZA）或者一頓牛排晚餐，在專門賣這種菜點的餐廳，每客收費是美金一元半至三元不等，做菜時間要多一點。

遊客雖然很少見到美國佳餚，但他可以節省時間和金錢。因此，快餐廳逐成爲美國生活方式的重要部份，也是吸引有預算觀念的遊客的地方。

輪船電話

公司名稱	電話
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七七一
天祥	二三七〇一一
山下新日本	二四九六〇〇
小山	四五八一五一
大西洋	二三三〇〇七

鳳凰貨櫃海運公司
F. E. FRIENDSHIP
遠東友誼
六月廿八日載貨
六月廿九日啓航
直航：西雅圖、溫哥華、三藩市、羅省、西岸及東岸各埠。
承往：大阪、東京。
總代理：太平洋行
貨務代理：智耀行有限公司
康樂大廈43字樓 5.253766.253950
澳門代理：達進行
澳門永亨銀行大廈四樓301室
電話：5739

明仁船務貿易有限公司
德輔道中啓德商業大廈7樓601 605室
電話：5-447016-21. 5-450017-19.
香港 西非直航綫 LAGOS APAPA/PORT HARCOUR
明仁成功輪 M.V. MINGREN SUCCESS 船泊B2泡 七月三日即日落貨 三日開行
明信輪 M.V. MING SHING 本期七月四日落貨六日開行 下期七月十七日落貨十九日開行
直放：利高士(LAGOS)阿巴巴(APAPA) 哈考特港(PORT HARCOUR)
收貨站：九龍榮光街52號明仁貨倉 電話：3-620142.620439.

美國輪船公司
百年傳統優良服務
香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲

船名	香港	▲三藩市	羅省	★紐約	諾福克	波的摩	★★鹿特丹
美國寶瓶號★★★ American Aquarius	七月八日	七月廿三日	七月廿四日	八月六日	八月八日	八月九日	八月十八日
美國精兵號 American Legion	七月十五日	七月卅一日	八月一日	八月十四日	八月十六日	八月十七日	八月廿六日
美國太陽神號 American Apollo	七月廿三日	八月八日	八月九日	八月廿弍日	八月廿四日	八月廿五日	九月三日
美國太空人號 American Astronaut	七月卅一日	八月十六日	八月十七日	八月卅日	九月一日	九月弍日	九月十一日
美國百靈號 American Lark	八月八日	八月廿四日	八月廿五日	九月七日	九月九日	九月十日	九月十九日

一切貨艙截收時間：★★★一九七五年七月七日下午十一時
★兼收費城、沙灣拿及加拿大各城市貨艙　兼收百慕達島、巴哈馬島貨艙
★★順搭歐洲各大城市貨艙由諾福克經鹿特丹轉運

東南亞區貨箱貨運服務

香港—基隆

	VOY.		香港	基隆
AM. MIST	119	美景號	七月 3日	七月 4日
AM. MING	105	美敏號	七月 5日	七月 6日

香港—馬尼拉（小呂宋）

	VOY.		香港	小呂宋
MINI-LIZARD	69	美麗號	七月 6日	七月10日
MINI-LUNAR	185	美月號	七月10日	七月13日

香港—高雄

	VOY.		香港	高雄
AM. MIST	119	美景號	七月 3日	七月 6日
AM. MAIN	115	美滿號	七月 7日	七月10日

香港—星加坡

	VOY.		香港	星加坡
AM. MING	106	美敏號	七月10日	七月14日
AM. MAIN	118	美滿號	七月25日	七月30日

港澳總代理：業初船務有限公司
於仁行616室 電話：H-237071，H-221301.
香港收貨站 電話：H-708433　九龍收貨站 電話：K-435897

AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司
貨櫃服務・定期航綫來往
台灣：基隆、高雄。
日本：神戶、大阪、名古屋、橫濱、沖繩島。
加拿大：溫哥華、多倫多、滿地可、哈利法克斯、聖約翰及內地各埠。
美國西岸：西雅圖、屋崙、三藩市、士托頓、聖地牙哥及內地各城市。
美國東岸：沙灣拿、紐約、諾福克、波的摩、查爾斯頓。
美國內陸捷運：費城、波士頓、紐約、威明頓、邁亞米、武確、紐奧連斯、加爾士頓、休斯頓。
★特快航運．十四天到西雅圖　十五天到溫哥華

船名	集成貨櫃截貨日期	貨櫃貨截貨日期	到港	開行
門羅總統 President Monroe	—	—		6月30日
他富總統 President Taft	7月4日	7月5日		7月6日
麥地臣總統 President Madison	7月5日	7月6日		7月7日
普樂總統 President Polk	7月11日	7月12日		7月13日
麥堅利總統 President Mackinley	7月18日	7月19日		7月20日
菲摩總統 President Fillmore	7月19日	7月20日		7月21日

本公司貨箱船塢辦事處 電話：K334265
貨櫃收貨站：九龍紅磡黃埔船塢貨櫃站 電話：3-634257-9
香港北角郵輪貨倉貨櫃站 電話：5-702231-4
荃灣九龍貨倉貨櫃站 電話：12-927923
香港康樂大廈廿一樓 電話：H266041 業務部H262071-20

福來輪船公司
總公司香港康樂大廈21樓 電話：5-233181-5
業務處電話：5-262071（20）
往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。　（到）（開）
萬利怡美利 Manoloeverett（兼收郵加達貨艙）泊A18泡 六月三十日
茂利怡美利 Murrayeverett 七月十三日 七月十五日
往：門司、神戶、橫濱、釜山。
印尼怡美利 Tamuraeverett 泊A19泡 六月三十日
寶利怡美利 Pabloeverett 七月九日 七月十日
往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水
利民怡美利 Ramoneverett 七月四日 七月五日
發利怡美利 Fernandoeverett 七月十七日 七月十八日
往：日本（暫不收貨）
祿星 Star Altair 七月廿六日 七月廿七日
往：喀拉嗤及波斯灣各埠
華星 Star Bellatrix 七月九日 七月十日

澳洲西太平洋輪船公司
代理：福來輪船公司
電話：H-233181-5
香港康樂大廈廿一樓
業務部：H-262071-20
直航：澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬．十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
新武士 SAMOS	7月11日	7月11日	7月10日	7月12日
安武士 ANDROS	7月25日	7月25日	7月26日	7月27日

收貨站：黃埔運輸有限公司（東倉）九龍紅磡蕪湖街 電話：3-634257-8

小山海運株式會社
總代理：小山運輸有限公司 裝貨處：興和航運貨倉公司
德輔道中173號光光大廈21樓 電話：5-458151(10綫)-5-446027(4綫)
全貨箱服務：
直航：星加坡・巴生港・
M.S. HEINRICH JESSEN（VOY.64-S）
興美捷成 七月六日到港 五日截止收貨 直航星加坡、巴生港。
M.S. EMMA JEBSEN（VOY.43-S）
愛瑪捷成 七月十二日到港 十一日截止收貨 直航星加坡、巴生港。
直航：馬尼拉
M.S. JUNIOR LONE（VOY.7）
鑽王 七月三日到港 一日截止收貨
M.S. JUNIOR LONE（VOY.8）
鑽王 七月十一日到港 九日截止收貨
香港・台灣・日本綫
愛連得 七月二日到港 一日截止收貨 即日開往高雄、基隆、四日市、名古屋、橫濱
M.S. KYOKKO MARU No.3（VOY.50-H）
第三旭光丸 七月二日到港 壹日截止收貨 即日開往高雄、基隆、神戶、名古屋、四日市、橫濱
M.S. TAIKO MARU（VOY.53-H）
泰光丸 七月六日到港 五日截止收貨 即日開往高雄、基隆、大阪、神戶。
TENDO（VOY.16-H）
騰都 七月十四日到港 十三日截止收貨 即日開往高雄、基隆、門司、神戶。
船泊：葵涌貨櫃第二號碼頭 收貨站九龍貨櫃有限公司
澳門代理：澳榮船務公司 澳門新馬路17號J1 電話82219.82229
定期散裝貨輪服務：
M.V. AURORA（VOY.17）
愛露娜 七月一日由日本抵港卸貨 七月二日直航星加坡、巴生港
M.V. KICHIRO MAKU（VOY.22）
吉光丸 七月三日由日本抵港卸貨 四日直航星加坡、巴生港、檳城。
M.V. DON EDUARDO（VOY.10）
愛華都號 七月五日由日本抵港卸貨 六日直航星加坡、巴生港、檳城。
貨客付貨請惠臨 興和航運貨倉公司
請各散裝貨收貨人即來本公司辦理提貨手續，否則將貨存倉所有費用及風、火、水險等在外，概歸收貨人負責。

渣華（香港）有限公司
代理：渣華郵船公司、利來郵船公司
香港 5-241181 九龍 3-955121 澳門 6463

航綫	船名		開航日期	直航
東非	STRAAT LOMBOK	士打林布	七月三日	東非各埠
	STRAAT KOBE	士打神戶	七月九日	
西非	BALONG	巴路安	七月廿六日	西非各埠
	STRAAT FORCADOS	士打富加道士	八月廿六日	
拉丁美洲	WONOSARI	溫拿莎利	七月廿一日	拉丁美洲各埠
	WONORATO	溫拿拉圖	八月七日	
南非南美	STRAAT HOLLAND	士打荷蘭	七月九日	毛里求斯及南美各埠
	STRAAT MAGELHAEN	士打麥高漢	七月廿三日	
	STRAAT NAGOYA	士打名古屋	七月廿五日	南非各埠
墨哥西洋	NEDER EBRO	列打愛寶	七月五日	墨西哥灣及巴拿馬各埠
	MISSISSPPI LLOYD	密西西比來	七月廿六日	

DSR-LINES
香港至歐洲綫 遠東公會會員
蓮堡 NIEG BURG
六月卅日到港 七月一日開行
往：鹿特丹、漢堡、盧斯托。
（接受貨箱及轉口貨）
(LCE-FCL) 冷藏設備 冷氣客房
收貨站葵涌太平洋倉庫有限公司
總代理 東亞航業

NYK LINE
總代理：日本郵船（香港）有限公司
康樂大廈廿三樓電話：5-248081

航綫	船名		開航日期	直航
地中海	MERRY CAPTAIN		7月10日	地中海各埠
	WOENSDRECHT		7月16日	
紅海	SADO MARU	佐渡丸	7月11日	紅海各埠
	LONDON CITIZEN		7月13日	

華人接艙處：百兆公司電話：5-244157.

航綫	船名		開航日期	直航
東非	LOYALTY		7月9日	東非各埠
南非	IBARAKI MARU	茨城丸	7月11日	南非各埠
西非	VIRTUS		7月11日	西非各埠
波斯灣	SHIZUOKA MARU	靜岡丸	7月10日	波斯灣各埠
仰光	MIIKE MARU	三池丸	7月9日	吉大港各埠

美麗星 M/S MARY STAR 七月二日到港 三日開行 往：釜山。
皇后星 M/S QUEEN STAR 七月五日到港 七日開行 往：釜山。
新興行船務有限公司啓 電話：5-257711（10綫）

THE SANKO ASIA LINE LTD.
日昇 M.V. SUNRISE 七月一日到港 二日開往 星加坡
收貨人注意：請速到本公司辦理提貨手續，否則將代存入貨倉，一切費用概由收貨人負責。
天祥洋行啓 香港康樂大廈3406室 電話：5-243195.

MitsuiO.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社
天孝丸 TENKO MARU 船泊A21泡，即日下午七時開 往：德班、開普敦、馬塔地、比阿拉、盧安達、卡加拉的、紐別羅。
御影山丸 MIKAGESAN MARU 七月一日到（不收貨）
新櫻丸 SHINSAKURA MARU 七月三日到（不收貨）
阿德雷德丸 ADELAIDE MARU 七月四日到（不收貨）
阿京城丸 BUENOS AIRES MARU 七月七日到 八日開 往：拉士班馬、卡薩布蘭加、里斯本、黎的波里、班加西、亞爾及爾。
韓龍 HAN YONG 七月八日到 九日開 往：邁阿密、紐約、波士頓、費城、波的摩、杉磯、羅省、溫哥華、西雅圖、波特蘭、三藩市、奧克蘭、新奧爾良、查斯頓、加爾維斯頓、多倫多、哈利法克斯、神戶。
三藩市丸 SAN FRANCISCO MARU 七月八日到 九日開 往：蒙巴沙、貝拉、達巴斯蘭拉。
海顯 SEA DISCOVERER 七月八日到 九日開 往：添馬、亞別羅、自由市、蒙羅維亞、洛加拉的。
永和 EVER HARMONY 七月十一日到 十二日開 往：德班、開普敦、伊利沙白港、東倫敦、羅倫素馬貴斯。
諾福克丸 NORFOLK MARU 七月十四日到 十五日開（直航） 往：中美洲及加勒比海各埠。
里約熱內盧丸 RIO DE JANEIRO MARU 七月十三日到 十四日開 往：仰光、路易士港、留尼旺島、大馬達威。
海冠 SEA CROWN 七月廿一日到 廿二日開 往：蒙巴沙、達巴斯蘭拉。
海牙丸 HAGUE MARU 七月廿二日到 廿三日開 往：拉士班馬、比利尤是、貝魯特、拉塔基亞、亞力山大港。
漢堡丸 HAMBURG MARU 七月廿二日到 廿三日開 往：亞丁、吉布地、亞喀巴、馬薩瓦、蘇丹港、荷台達。
總代理大阪商船三井船舶（香港）有限公司 康樂大廈十二樓 電話：五一二四〇一七一
香港德輔道中蘇格蘭銀行大廈十弍樓 星巴吡貨倉西區辦事處 電話：5-453393.
美國加拿大及中南美貨倉九龍辦事處 九龍旺角恒生銀行大廈704室 電話3-943729,3-943806.

LASH
太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：羅省．舊金山．聖地牙哥
轉駁：士托頓．砵蘭．長堤貨艙。
JAPAN BEAR 日本熊 七月三十日截貨 七月二日啓行
PACIFIC BEAR 太平洋熊 八日收貨 七月十二日截貨 十四日啓行
CHINA BEAR 中國熊 十六日收貨 七月二十日截貨 廿二日啓行
總代理：MOLLERS LTD.
摩拿有限公司船務部
於仁大廈十三樓 電話：5-223151-8

大寶石 M.S. TAIPOOSEK（最新型客貨輪時速16浬．全船客房冷氣設備）直透：庇能、新加坡
本期：七月十一日落貨 十三日開行 下期：七月廿七日落貨 廿九日開行
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 直透：曼谷 七月二日落貨 四日開行
大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 直透：曼谷 七月九日落貨 十一日開行

Japan Line
KOWLOON WHARF 九龍倉十四號倉
K.C.W. 式號貨箱碼頭 葵涌
貨箱收貨站：
愛連得 M.S. ATALANTA（VOY No.21-H）六月廿九日下午五時截止收貨 七月一日到港 一日開行
第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU No.3（VOY No.50-H）六月三十日下午五時截止收貨 七月二日到港 二日開行
泰光丸 M.S. TAIKO MARU（VOY.53-H）七月四日下午五時截止收貨 七月六日到港 六日開行
往：紐約、費城、波士頓、羅省、三藩市、波的摩、SAVANNAH、溫哥華、西雅圖、RICHMOND、滿地可、JACKSONVILLE、諾福克、多倫多。
貨客付貨請移玉步 德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室
總代理：汎洋航運有限公司 電話：H-238091（八綫）

Japan Line 日本海運株式會社
直航
日本樂譜 M.S JAPAN RORBLE 快輪 七月六日落貨 七日開行
ARUBA CURACAO・加勒比海定期航綫
直航：巴拿馬・Colon・阿路巴・Curacao・Port of Spain. La Guaira. Maracaibo. San Juan（波多黎各）Santo Domingo（多明尼加）聖山里奧 Sanfernando（Trinidad）Via Port Of Spain
貨客付貨請移玉步 德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室
總代理：汎洋航運有限公司 電話：H-238091（八綫）

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
總代理：汎洋航運有限公司
德輔道中71號聯邦大廈705室電話：5-238091（八綫）
歐洲定期航綫
入口：M.S.KARA CAREER江東快輪七月九日直航上海

航綫	船名	落貨日期	開行日期	直航
毛里求斯 歐洲 及北歐 各大城市	江興快輪 SULU CAREEP	7月 1日	7月 2日	毛里求斯、漢堡、安特衞普、鹿特丹HULL、利物浦、倫敦。DUBLIN AMSTERDAM, LE HAVRE BISSAU
	東江快輪 SCOTIA CAREER	7月12日	7月14日	
	江亞快輪 BALTIC CAREER	7月23日	7月24日	
	江東快輪 KARA CAREER	8月12日	8月13日	

澳門代理泰豐船務公司 電話2797 地址：巴素打爾古街卅號

航訊

新西蘭航盛大慶祝 渥克蘭至斐濟航綫 開航廿五週年紀念

（特訊）新西蘭航空公司本月六日慶祝渥克蘭——斐濟航綫開航廿五週年。

新西蘭航於一九五〇年六月六日開辦渥克蘭——斐濟航綫，當時採用載客四十五人之水上飛機飛行，如今卻採用載客二百五十餘人之DC十廣體客機飛行。目前斐濟島已成爲新西蘭航南太平洋地區重要中繼站，飛航檀香山及洛杉磯航綫中途多取道斐濟島。

一九六〇年新西蘭航共載四千八百零八人由新西蘭前赴斐濟。一九七〇年增至二萬三千五百零一人，一九七四——七五財政年度更增至八萬人。

除渥克蘭外，新西蘭航更有定期航綫川航威靈頓、基督市、大溪地與斐濟島之間。

進一步擴展遠東綫 瑞航提供特快班機

瑞航自昨（六月廿七日）起，進一步擴展其遠東航綫之服務，香港每週將有五班瑞航DC-10-30飛機向西飛航，及一班瑞航DC-8班機向東飛航。

有一班特別快機SR311，自六月廿七日起，訂每星期五下午八時四十五分由香港起飛，不停地飛向孟買，再由孟買不停地飛向蘇黎世，在蘇黎世當地時間早上六時五分到達目的地。這項特別快機服務使本港與歐洲各大城市之聯繫得以進一步改善。此外，由六月廿七日始，一架瑞航DC-8班機SR309由馬尼拉飛至蘇黎世，中經過曼谷，孟買，卡拉蚩，和雅典。由於越戰之影響，香港與曼谷間之飛行時間增多一小時，瑞航乃更改其遠東之飛行時間表，利用西航班機的新起飛時間，每星期由東京起飛的瑞航快機SR3二目前也經過香港，僅在孟買停留一次，然後直飛蘇黎世。

新寧迪高爾夫球會 七十五週年錦標賽

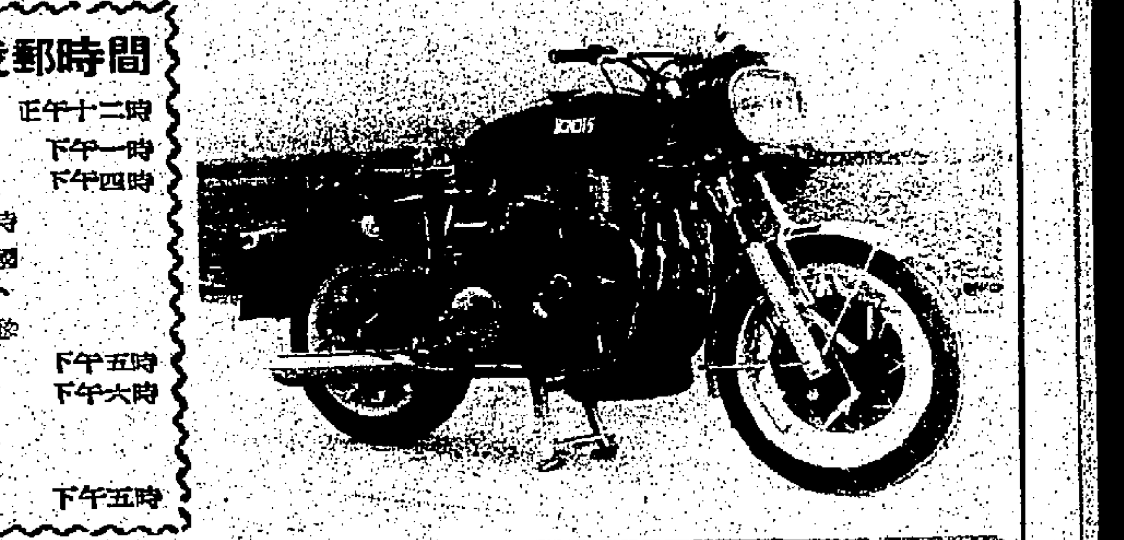
（本報訊）英國航空公司乘客服務主任狄瑪斯尼斯觀看這次「練習比賽」，但是，參加本週末英國新寧迪爾高爾夫球會七十五週年錦標賽的三名香港高爾夫球手，的球會表現出優良的狀態。時到皇家香港高爾夫球會——圖由左至右，是香港高爾夫球冠軍克勒，克勒卜，隊長布朗寧和加新寧迪爾高爾夫球會錦標賽，唯有六隊海外隊參加，該隊是其中一隊，該項錦標賽由英國航空公司部份贊助。

今日空郵（星期一）　截郵時間

馬來亞、印尼、西澳洲、毛里求斯、斐島、夏威夷、菲律賓	正午十二時
台灣、星加坡、沙勞越、泰國	下午一時
印度、孟加拉、尼泊爾、杜拜、巴林、科威特	下午四時
葡萄牙、澳洲、斐濟、紐西蘭、新畿內亞、伊朗、意大利、荷蘭、比利時、丹麥、西德、挪威、瑞士、法國、瑞典、芬蘭、西班牙、奧地利、英國、愛爾蘭、美國東岸、墨西哥、牙買加、委內瑞拉、哥斯達尼加、肯亞、南非、葡屬東非、札伊爾、尼日利亞、加納、巴基斯坦、沙地阿拉伯、黎巴嫩、塞浦路斯、敘利亞、約旦、巴西、日本、印度、伊朗	下午五時
泰國、南韓、加拿大、美國西岸、北中南美洲、沖繩	下午六時

今日平郵

荷蘭、比利時、印尼	下午五時



時速一百七十五哩之電單車

在西德，三月份假岡士坦湖畔所舉行的摩托車展覽會上，展出了一架神速的電單車。此車乃由舉世聞名的設計家所設計的定名爲哥爾尼特神車。

是次的摩托車展覽，乃德國在伊山舉行的第三屆國際摩托車展覽大會。展出的這部哥爾尼特神車時速可以達到一百七十五英里。此車乃基於標準的一千二百型製造，有特殊的注油設計，外出盤型製車，以及如魚型的空氣動力設計，車用的其他機件等。

在展覽場上亦展出美國型的各種車輛，如六點五升引擎可在九秒鐘內跑四分之一英里的快車等。至於普通的用車，迷你4TTS及TTSE型均極合用。

瑞士航空公司 宴港台澳經理

（本報訊）瑞航最近在鄉村俱樂部舉行雞尾酒會，歡送瑞航港台澳區前任經理賴滋賢夫人及女兒，並歡迎港台澳區新經理新樂先生。

貴賓在瑞航的雞尾酒會上歡送賴滋先生（左二）並歡迎其繼任者新樂先生（右二）。圖中貴賓爲瑞士駐港領事孫特先生（右三），國泰航空公司董事長布立克先生（中），民航署長唐寧先生（左二），瑞航遠東暨澳洲地區總經理韋伯先生（右一），馬都蘇丹洋行董事長巴立作士先生。

賴滋先生最近受委派爲美國首都總部領區之經理，所管轄地區包括美國三個州。新樂先生具有十年之遠東工作經驗，最近才回返本地區工作。他在一九五一年加入瑞航，在蘇黎世總公司工作兩年後，轉至紐約之瑞航辦事處任會計。

瑞航在一九五七年開闢遠東航綫，當時新樂先生受委派爲瑞航東京辦事處之總會計師。東京是當時瑞航在遠東地區的總部所在地，後來瑞航的遠東地區總部遷往香港，由密通先生任遠東地區經理，新樂先生爲其助手，任期逾兩年之久，隨即赴加爾各答任瑞航在該地區之經理。新樂先生在一九六七年成爲瑞航在新納與多哥之經理，從一九七〇年以後任瑞航駐匈牙利經理。

[illegible]澳僑，據[illegible]此乃[illegible]，而瑞與澳航之業務關係由此亦更形密切云。

捷亞 拓展 航空 貨運 業務

捷亞空運（香港）有限公司九龍總寫字樓自本年五月廿六日遷往北瓜灣旭日街一號福成工廠大廈以來，業務蒸蒸日上。捷亞董事經理余錦澄先生日前宣佈該公司已包下一架貨機，該七〇七全貨機已於六月廿五日上午抵港，隨飛西[illegible]。

圖爲捷亞董事經理余錦澄先生

航空公司電話

公司名稱	電話
大韓	二三五一七七
巴基斯坦	六六四七七〇
日航	二三〇〇八一
中國	二三四八〇二
中華	二四九三二一
比航	二二五一七一
加航	二二七〇〇一
西北	二四三〇六一
全日	二五一三〇六
印度	六六〇三七六
南非	二六二二二一
泛美	二三一一一一
法航	二四八一四五
星航	二五四四一一
東航	二三三一三一
港航	二七七五二一
英國海外	二二九一〇一
環球	二四五〇五一
馬航	二四四一一一
泰國	二四二一四三
埃及	二四五一三一
埃塞俄比亞	六七三九六二
新西蘭	二四九〇四一
德航	二二二六八九
荷蘭	二二〇〇八一
國泰	二五二一一一
越航	二二三一三一
菲航	六六二三七三
蘇航	二三七〇四一
瑞士	二四四一六一
嘉魯達	二二五〇三三
緬甸	二四〇〇〇一
暹羅	六七二三六九
澳洲	二二九一〇一

尚有航訊刊在第五張第三頁

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
門羅總統	PRES.MONROE	美國	三十	總統
海強	HAI CHIANG	高雄	三十	永裕
力加馬士基	LICA MAERSK	日本	三十	馬士基
美國豐錦	AMERICAN LYNX	美國	三十	美輪
福興	FOO HSING	高雄	三十	明仁
東嘉	TONGA	高雄	三十	安全
騰都	TENDO	日本	三十	小山
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	三十	振盛行
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	日本	三十	川崎
昌達	FORTUNE TRADER	日本	三十	海鄂
雅利洲	APLICHAU	新加坡	三十	太來
利達士高	LEDESCO EOS	日本	三十	東洋
連堡	NIENBURG	日本	三十	東亞
山和丸	SANWO MARU	日本	三十	東方
綠洲	GREEN ISLAND	高雄	三十	香島
愛羅娜	AURORA	日本	一日	小山
蒙違利	MONTERREY	新加坡	一日	馬士基
大和丸	YAMATO MARU	日本	一日	中央
大鵬一號	TA PENG 1	基隆	一日	明仁
重川丸	SHIGEKAWA MARU	日本	一日	川崎
華陽	HWAPYUNG DIANA	台灣	一日	泛亞
御影山丸	MIKAGESAN MARU	新加坡	一日	大三
美麗星	MARY STAR	釜山	一日	新興行
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	歐洲	一日	捷成
愛達得	ATALANTA	日本	一日	小山
奧關橋	BAY BRIDGE	美國西岸	一日	川崎
海王	HAI WANG	基隆	一日	永裕
福他山度士	FROTASANTOS	新加坡	一日	美邦
有利吉和	EURYCHIL	馬尼拉	一日	明仁
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	一日	東海
威沙嘉蓮拿	VISHVA KARUNA	新加坡	一日	東亞
士打林卜	STRAAT LOMBOK	新港	一日	渣華
日昇	SUNRISE	日本	一日	天祥
大同	TA TUNG	高雄	二日	東海
馬士榮	MAERSK WIND	波斯灣	二日	馬士基
威寶	WESER BROKER	馬尼拉	二日	新興行
哥倫布	COLOMBO LU	基隆	二日	明仁
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	日本	二日	小山
振興	TSEN HSING	日本	二日	永泰
日興丸	NIKKOH MARU	日本	二日	南伸
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	二日	順昌
華盛頓	WASHINGTON	曼谷	二日	怡和
中聯二號	CHUNG LIEN 2	高雄	二日	泛亞
捷泰	CHITRAL	馬尼拉	二日	鐵行
史杜夫	STOVE TRADITION	日本	二日	怡和
吉光丸	KICHIKO MARU	日本	二日	小山
金龍一號	KING DRAGON 1	基隆	二日	安利順
凱城	KOTA MENANG	上海	二日	太平
東方友誼	ORIENTAL AMIGA	美國	三日	港鄂
東安	EASTERN ANNA	日本	三日	天祥
士打康瑞	STRAAT HONSHU	南非	三日	渣華
杳無限	JALAMOAN	基隆	三日	百保利
日本熊	JAPAN BEAR	加州	三日	太平洋
沙利馬士基	SALLY MAERSK	美國	三日	馬士基
鳳榮丸	HOEI MARU	日本	三日	泰山
大平	TAEPING	美國	三日	港鄂
凌雲	LING YUNG	歐洲	三日	港鄂
利文怡美利	KAMONEVERETT	日本	三日	福來
長輝	EVER BRIGHT	高雄	三日	利達
讚王	JUNIOR LONE	馬尼拉	三日	小山
興華	HSING HWA	高雄	三日	明仁
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	四日	振盛行
高古林	KERGUELEN	基隆	四日	沙唔
阿德雷德丸	ADELAIDE MARU	新加坡	四日	大三
長洲	CHEUNG CHAU	高雄	四日	太來
芬湖	FERNLAKE	美國	四日	百保利
美華	MYOMAYWA	仰光	四日	新興行
明信	MING SHING	基隆	四日	明仁
佳洋丸	KEIYO MARU	日本	四日	永泰
先進康年	STRATHCONON	波斯灣	五日	鐵行
神弦丸	SHINGEN MARU	日本	五日	海鄂
佛力萊克	FRIEDRICH LYKES	墨西哥灣	五日	怡和
海華	HALLVARD	丹麥馬尼	五日	多利順
交易	SL.EXCHANGE	美國	五日	海陸
東星	EASTERN STAR	日本	五日	中央
奧華	OLD FAIR	日本	五日	東洋
環球檀香山	UNIVERSAL HONOLULU	台灣	五日	明仁
愛華都	DON EDUARDO	日本	五日	小山
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	五日	東海
滿天力根	MONTENAKEN	日本	六日	東海
皇后星	QUEEN STAR	釜山	六日	新興行
泰光丸	TAIKO MARU	日本	六日	小山
高力勤	KORRIGAN	歐洲	六日	寶匯
力打愛寶	NEDER EBRO	基隆	六日	渣華
英倫丸	ENGLAND MARU	基隆	六日	川崎
日本樂譜	JAPAN ROBLE	日本	六日	泛洋
興美捷成	HEINRICH JESSEN	新加坡	六日	小山
他輔總統	PRES.TAFT	美國	六日	總統
佳達	KALANTAS	日本	六日	東洋
漢江	HANGANG GLORY	基隆	六日	太平
派摩利	PRIMORYE	日本	六日	華林
士打范迪民	STRAAT VAN DIEMEN	上海	六日	渣華
青洲	TSING CHAU	新加坡	六日	太來
利邦力加	NIPPONICA	歐洲	七日	天祥
東城	KOTA TIMUR	上海	七日	太平
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	高雄	七日	捷成
三池丸	MIIKE MARU	日本	七日	日郵
麥迪遜總統	PRES.MADISON	美國	七日	總統
東方神驥	ORIENTAL EXPRESS	高雄	七日	港鄂
韓雍	HAN YONG	神戶	七日	大三
美國寶星	AMERICAN AQUARIUS	美國	七日	美輪
多利嘉	TOLUCA	新加坡	七日	馬士基
挪威丸	NORWAY MARU	南非	七日	川崎
海探	SEA ADVENTURE	新加坡	七日	大三
利輝	RAVI	日本	七日	東海
亞特那士	ATREUS	英國	七日	太古
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	日本	七日	大三
碧洋丸	HEKIYO MARU	日本	七日	永泰
愛麗碧琪	ELLEN BAKKE	三藩市	七日	鐵行
安輝	ASIAN RENOWN	澳洲	八日	太古
甄魅那亞	ZIM GENOVA	美國	八日	新興行
帝拿密	AEGIS DYNAMIC	日本	八日	海運
海顯	SEA DISCOVERER	日本	八日	大三
山西	SHANSI	基隆	八日	太古
田納西丸	TENNESSEE MARU	日本	八日	川崎
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	八日	東源
山竹丸	YAMATTAKE MARU	日本	八日	協成
海國	HAI KUO	馬尼拉	八日	永裕
長風	LONGWWIND	日本	八日	東洋
斯蒂芬	ALEX STEPHENS	美國	八日	海運
萬高皇后	MANGO QUEEN	日本	八日	馬士基
快樂船主	MERRY CAPTAIN	日本	九日	日郵
靜岡丸	SHIZUOKA MARU	日本	九日	日郵
華星	STAR BELLATRIX	日本	九日	福來
士打荷蘭	STRAAT HOLLANG	高雄	九日	渣華
必治賓	BEECHBANK	日本	九日	怡和
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	日本	九日	馬士基
寶利怡美利	PABLOEVERETT	馬尼拉	九日	福來
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	高雄	九日	渣華
必治賓	BEECHBANK	日本	九日	怡和
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	日本	九日	馬士基
寶利怡美利	PABLOEVERETT	印尼	九日	福來
明智	MING CHIH	馬尼拉	九日	明仁
海探	SEA ADVENTURE	新加坡	九日	大三
查亞	JAYA	日本	九日	小山
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	九日	順昌
多嘉蘭	TOGARAN	印尼	九日	新萬嘉
東京快輪	TOKIO EXPRESS	神戶	九日	捷成
立場莎菲	NEPTUNE SAPPHIRE	日本	九日	怡和
協仁丸	KYOJIN MARU	日本	九日	中央
邊域英	BENVRACKIE	英國	九日	太古
至誠	LOYALTY	日本	九日	日郵
佳珍	GURJAN	日本	九日	東洋
歐麗馬士基	HELINE MAERSK	日本	十日	馬士基

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
門羅總統	PRES.MONROE	加州	三十	總統
密執安	MICHIGAN	檀香山加州	三十	怡和
溫拿基利	WONOGIRI	中西美洲	三十	渣華
基利	KEE LEE	查里斯頓紐約	三十	明仁
溫拿基利	WONOGIRI	中西美洲	三十	渣華
騰都	TENDO	美國西岸	三十	山下
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	美國西岸	三十	川崎
菲律濱	PHILIPPINE RIZAL	沙灣拿紐約	三十	大工
飛馬	PHEMIUS	委內瑞拉	三十	百保利
東方翠爾	ORT.ESMERALDA	聖地牙哥南美	三十	港鄂
奧關橋	BAY BRIDGE	美國西岸	一日	川崎
愛達得	ATALANTA	美國西岸	一日	國光
蒙違利	MONTERREY	紐約	一日	馬士基
美國豐錦	AMERICAN LYNX	加州紐約	一日	美輪
威沙嘉蓮拿	VISHVA KARUNA	紐約東加拿大	二日	東亞
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	二日	泛洋
佛力萊克	FRIEDRICH LYKES	墨西哥灣	二日	怡和
福他山度士	FROTASANTOS	南美	二日	美邦
有利吉和	EURYCHIL	居利士多保聖灣	二日	明仁
威沙亞美娜	VISHVA AMBITABH	加州西北太平洋	二日	東亞
力打愛寶	NEDER EBRO	墨西哥灣	三日	渣華
東方友誼	ORIENTAL AMIGA	西雅圖溫哥華	三日	港鄂
日本熊	JAPAN BEAR	加州	三日	太平洋
華盛頓	WASHINGTON	西雅圖	三日	怡和
杳無限	JALAMOHAN	加州溫哥華	四日	百保利
洛斯基	RUBTSOVSK	加州	四日	華林
力打寶寶	NEDER EBRO	墨西哥灣	五日	渣華
長輝	EVER BRIGHT	加勒比海	五日	利達
佛力萊克	FRIEDRICH LYKES	墨西哥灣	六日	怡和
交易	SL.EXCHANGE	美國	六日	海陸
他輔總統	PRES.TAFT	加州西北太平洋	六日	總統
漢江	HANGANG GLORY	美國西岸	六日	太平
大平	TAEPING	紐約查里斯頓	七日	港鄂
麥迪遜總統	PRES.MADISON	美國	七日	總統
日本樂譜	JAPAN ROBLE	加勒比海	七日	泛洋
歐洲綫				
蘇祿	SULU CAREER	堡倫敦利物浦	三十	泛洋
連堡	NIENBURG	鹿特丹漢堡	一日	東亞
有利吉和	EURYCHIL	倫敦鹿特丹	二日	明仁
亦雲	YEH YUNG	漢堡鹿特丹	二日	港鄂
高力勤	KORRIGAN	鹿特丹漢堡	六日	寶匯
東方進口商	ORT.IMPORTER	漢堡鹿特丹	六日	港鄂
派摩利	PRIMORYE	倫敦漢堡	六日	華林
史蘭地亞	SELANDIA	鹿特丹哥德堡	六日	明仁
利邦力加	NIPPONICA	巴塞隆那熱那亞	七日	天祥
澳洲綫				
澳洲訪問者	AUSTRALIAN EXPLORER	澳洲	三十	怡和
綠島	GREEN ISLAND	澳洲	一日	香島
捷泰	CHITRAL	澳洲	五日	鐵行
愛麗碧琪	ELLEN BAKKE	弗里曼特爾	八日	鐵行
安輝	ASIAN RENOWN	澳洲	九日	太古
山西	SHANSI	新西蘭	十日	太古
新武士	SAMOS	澳洲	十日	福來
印·巴·中東綫				
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	仰光吉大港	三十	福來
力加馬士基	LICA MAERSK	波斯灣	一日	馬士基
雅利洲	APLICHAU	波斯灣	二日	太平
大鵬一號	TA PENG 1	杜拜達文	二日	日郵
史杜夫	STOVE TRADITION	科威特	三日	怡和
凱城	KOTA MENANG	紅海	五日	太平
環球檀香山	UNIVERSAL HONOLULU	的黎波里	六日	明仁
東城	KOTA TIMUR	波斯灣	七日	太平
銀城	SILVER TOWN	依布吉依力	八日	新興行
利輝	RAVI	科倫坡	八日	東海
三池丸	MIIKE MARU	吉大港蔡耳那	八日	日郵
三興	SAN SHINE	的黎波里貝魯特	九日	聯泰
東南亞綫				
珠星	PEARL STAR	馬尼拉	三十	中央
南和	SOUTH WORLD	亞庇	三十	美邦
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	三十	太平
第19義宗丸	GISO MARU 19	新加坡巴生	三十	南伸
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	曼谷新加坡	三十	福來
金星二號	GOLD STAR 2	印尼	三十	安全
昌達	FORTUNE TRADER	新加坡	三十	海鄂
國寶	TREASURE OUNTRY	曼谷	三十	建華
明智	MING CHIH	馬尼拉	三十	明仁
南和	SOUTH WORLD	亞庇	三十	美邦
美月	MMINI LINAR	馬尼拉	三十	美輪
三興	SAN SHINE	新加坡雅加達	一日	泛亞
海王	HAI WANG	馬尼拉	一日	永裕
愛羅娜	AURORA	新加坡巴生	一日	小山
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	一日	振盛行
利達士高	LEDESCO DOS	新加坡巴生	一日	東洋
明仁建設	M.R.ESTABLISHMENT	雅加達	二日	明仁
東嘉	TONGA	雅加達棉蘭	二日	安全
日昇	SUNRISE	新加坡巴生	二日	天祥
威寶	WESER CROKER	馬尼拉	二日	新興行
中聯二號	CHUNG LIEN 2	曼谷新加坡	二日	泛亞
哥倫布	COLOMBO LU	雅加達泗水	三日	明仁
吉光丸	KICHIKO MARU	新加坡巴生	三日	小山
金龍一號	KING DRAGON NO.1	曼谷	三日	安利順
振興	TSEN HSING	新加坡巴生	三日	永泰
讚王	JUNIOR LONE	馬尼拉	三日	小山
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	四日	順昌
利文怡美利	RAMONEVERERETT	新加坡印尼	四日	福來
鳳榮丸	HOEI MARU	巴生新加坡	四日	泰山
海力	WOOSTER KING	印尼	四日	大源
東安	EASTERN ANNA	新加坡	四日	天祥
美麗	MINI LIZARD	馬尼拉	五日	美輪
佳洋丸	KEIYO MARU	新加坡	五日	永泰
東星	EASTERN STAR	馬尼拉	六日	中央
愛華都	DON EDUARDO	新加坡巴生庇能	六日	小山
美中美	CHITTIN TANTHUWANNIT	曼谷	六日	振盛行
興美捷成	HEINRICH JESSEN	新加坡庇能	六日	小山
神弦丸	SHINGEN MARU	新加坡	六日	海鄂
佳達	KALANTAS	新加坡	七日	東洋
碧洋丸	HEKIYO MARU	曼谷	八日	永泰
萬高皇后	MANGO QUEEN	新加坡印尼	八日	馬士基
第12石券丸	ISHINOMAKI MARU 12	新加坡	九日	天祥
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉宿務	九日	東源
查亞	JAYA	新加坡巴生	十日	小山
查亞	JAYA	新加坡巴生	十日	小山
協仁丸	KYOJIN MARU	馬尼拉	十日	中央
美敏	AMERICAN MING	新加坡	十日	美輪
馬運馬士基	HELENE MAERSK	新加坡	十日	馬士基
台灣·日本·釜山綫				
遠洋商人	TRANSOCEAN MERCHANT	日本	三十	大三
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	三十	東海
海強	HAI CHIANG	高雄	三十	永裕
東發	TUNG FAU	基隆	三十	東海
騰都	TENDO	高雄日本	三十	小山
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	高雄日本	三十	豐利行
愛達得	ATALANTA	高雄日本	一日	小山
海民	HAI MING	基隆	一日	永裕
福興	FOO HSING	高雄	一日	明仁
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	高雄日本	二日	小山
日興丸	NIKKOH MARU	高雄日本	二日	南伸
美麗星	MARY STAR	釜山	三日	新興行
大同	TA TUNG	高雄	三日	東海
興華	HSING HWA	高雄	三日	明仁
美景	AMERICAN MIST	高雄基隆	三日	美輪
華陽	HWAPYING DIANA	日本	三日	泛亞
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	三日	東海
光大	KWANG TA	高雄	四日	明仁
東海	TUNG HAI	高雄	五日	東海
海華	HALLVARD	日本	六日	多利順
非洲綫				
明仁成功	MINGREN SUCCESS	拉高士亞巴巴	三十	明仁
明信	MING SHING	拉高士亞巴巴	六日	明仁
高古林	KERGUELEN	西非	七日	沙唔
田納西丸	TENNESSEE MARU	西非	九日	川崎
三藩市丸	SAN FRANCISCO MARU	東非	九日	大三

港澳飛翼船有限公司
飛凰　飛鸞　飛燕　飛翠　飛鳳　飛達　飛騰　飛鴻　飛鳴　飛龍　飛鵬　飛麒
即日預售七天來回票
香港開　由上午八時起至下午六時半・每半小時開航一班・
澳門開　由上午八時起至下午六時半・每半小時開航一班。
售票處　香港　上環新填地港澳船碼頭　電話　444441　438648
　　　　澳門　新馬路國際酒店　電話　2742

太古船務 CN
亞澳航綫提供全貨箱服務
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
現代貨箱碼頭及移虹德記葵涌道33地段收貨
SYDNEY.MELBOURUE.BRISBANE
(ADELAIDE VIA MELBOURNE)
雪梨、墨爾砵、比利斯本
（愛德雷特・經墨爾砵）
載貨集運　普運　開行
安輝 ASIAN RENOWN　七月四日　五日　九日
新畿內亞及南太平洋航綫
廣東 KWANGTUNG　六月三十日載貨　七月一日開
JAYAPURA. WEWAK. RABAUL
LAE. PORTMORESBY NOUMEA
HONIARA. KIETA.

N.Z.U.E.
太古・大阪三井・渣華　聯合航綫
直航：菲濟羣島，澳克蘭，威靈頓，列提頓，
收貨站：海運橋及葵涌
SHANSI　山西　七月八日載貨　十日開行
AUCKLAND. WELLINGTON LYTTELTON.
SOOCHOW　蘇州　七月十七日載貨　二十日開行
LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND.
WELLINGTON LYTTELTON.
總代理：太古輪船公司
香港於仁行四樓 TEL.5-246191

ORIENTAL LINE
利士高輪 M.S. LEDESCO DOS
直放：星加坡
船已抵港　七月一日開行
請各收貨人速來辦理提貨手續
惠賜客貨　臨時接洽
總代理東洋船務有限公司
大道中僑商大廈1101室　電話：5-249429.250241(十綫)

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
山竹丸 M.S."YAMATAKE MARU"　七月八日由日本抵港
瑪利諾輪 M.S. MARINO　七月十五日由日本抵港　十六日開往星洲、庇能
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈一壹〇一室
電話：5-249429.5-250241.

BARBER LINES HONG KONG LIMITED
百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬邦行19樓　電話：5-253141(十線)
九龍旺角[illegible]906室　電話：3-960149
BBS barber blue sea　Scindia Express
季候風 M. MONSOON　往基士多、克羅士、紐約、[illegible]　七月十六日落貨　十七日開行
飛馬 PHEMIUS　往溫哥華、西雅圖、委內瑞拉、[illegible]　六月廿八日落貨　三十日開行
天馬年 TAMERLANE　往基士多、克羅士、紐約、[illegible]　七月十一日落貨　十二日開行
謝無限 JALAMOHAN　往嗎省、三藩市、西雅圖、溫哥華　七月四日落貨　五日開行
收貨站：尖沙咀九龍倉八號倉（由五號閘入）
電話：3-675151　內線208　210.

海華 HALLVARD　往：橫濱、名古屋、神戶、門司（兼收冷藏貨）　七月五日落貨　六日開行
海德 HALLDIS　往：橫濱、名古屋、神戶、門司（兼收冷藏貨）　七月廿九日落貨　三十日開行
多利順洋行啓
於仁大廈十九樓　電話：[illegible]

總代理：聯順輪船有限公司
香港干諾道西61-63號四樓C座　TEL.5-484261-4
香港——地中海航線　非公會
晨昇輪 M/V SAN SHINE　七月七日落貨　九日開行
安蘭輪 M/V "AN LAN"　七月廿五日落貨　廿七日開行
直放 BENGHAZI.TRIPOLI.BEIRUT
接貨處：合誠船務公司
香港李寶椿大廈八樓八室　電話：5-447530.5-447332.

REFERENCE LIBRARY 30 JUN 1975 CITY HALL.

繼續抛金就是穩定金融的正確步驟

簡述當前金市情況，美國再度拍賣存金與黃金投機的前途。

今年五月卅日美國政府發表公告，定於六月三十日再度售金五十萬安士，這是今年第二次拋售黃金。第一次售金在一月六日舉行，原定拋售二百萬安士，但標投數額只有七十五萬四千安士，每安士的平均價格爲一百六十五美元。第一次售金曾使國際金價由高峰瀉落。此次第二度售金，數量只及第一次售金的四分之一，但一般相信對國際金價也有相當影響。

美國再次拍賣黃金，據財務部解釋，目的是減少美國黃金入口，以平衡國際收支數字。在過去六個月來，除一月六日拍賣之七十五萬四千安士外，美國黃金入口實數共七十萬安士；如今年內不再舉行拍賣，美金條入口將達二百五十萬安士，另金幣入口量又相等於一百萬安士。上次拍賣正確日期爲六月卅日星期一上午十一時。於聆悉上述消息後，國際金商紛紛發表意見，有的表示目前倫敦金價仍比美國略高，以此觀察美國買金應多於賣金，故短期及中期金價相信全無上升力量。

作爲本港金商的代表人，香港金銀貿易場理事長胡漢輝表示，美國政府將於六月卅日拍賣五十萬安士的政府黃金，對國際金價首先引起淡市的影響。

胡氏稱：美政府宣佈第二次拍賣黃金，對於買家首先引起心理上的打擊，金價必定下跌，他認爲美國政府的做法，目的在壓低金價，以穩定金融。他並稱：此次拍賣的數額雖然只及第一次爲少，僅及第一次的四份一，減少黃金入口對美國國際收支也有助力。

他同時指出：本港金市在五月卅日收市價爲九八二點二元，當上項消息宣佈後，港金五月卅一日開市已跌至九七七元，收市時更挫落九六三元。此爲該項消息的反應，胡氏預料倫敦金價亦將會因此而下跌。

以過去卅天時間的國際和本港金市實際表現來看，一般金商的估計是大致準確的，但是，金價下跌的幅度似較預期爲細，只屬牛皮偏低之局：①倫敦金價，每安士計算，六月廿七日的一六四點五美元，比較五月卅日的一六七點五美元，下跌了三美元，比較六月二日最低點（最強烈反應時）的一六一美元，回升了三點五美元。②香港金價，每司兩計算，六月廿七日的九七一點一港元，比較五月卅日的九八二點二港元，下跌了十一點一港元，比較六月二日最低點的九六〇點二港元則回升了十點九港元。從上面的數字看來，香港金價的跌幅略較國際爲大，但是，彼此最大的特徵是都陷入牛皮待變或是牛皮靠淡的局面，其間英鎊的激烈跌風未能重新掀起金市熱潮，足見國際投機力量的日趨平淡了。一般專家認爲這卅天以來，金價的欲跌不下，則是觀望拍賣黃金結果與英鎊危機是否擴大而產生連鎖反應的原故。

關於降低黃金貨幣地位的看法，筆者還在一九六一年以來，就再三發表專文予以闡述，堅信廢除黃金的貨幣地位是世界改革貨幣穩定金融的先決步驟，可惜世人迷信黃金實在是既深且廣，即使是一般主持國家財經大計的人物也多是「無胆之輩」，再加上法國的大唱反調，這十多年來黃金風潮也就愈演愈烈，而世界金融危機也就愈來愈甚了。（唯恐天下不亂的所謂「國際金融專家」——畢克氏，與巴倫週刊也是經常發表唯黃金獨尊論者的擾亂國際金融安定的可恥行爲。）

美國國會通過了的黃金自由化法案，是規定今年元旦之前開始生效的，這個行動解除了美國人民存金與買賣黃金的禁令，也是這個行動促使了國際金價掀起一個新的高潮，使到去年十二月份的倫敦金價狂升至一九七點五美元的高峰，當時大有穿過二百美元大關之勢。但是，唯恐天下不亂金價不高的人，他們的高興很快就消散了。因爲當今年一月六日正式拍賣黃金之時，美國人民反應之平淡，大大出人意外，提出拍賣的二百萬安士黃金，實際只賣出七十五萬四千安士，只佔三分一強，平均價格爲一六五點六七美元，比較近期的自由金價低去廿美元之巨，於是黃金狂熱也就隨而逐漸和緩了下來。

當美國在去年十二月三日宣佈首次拍賣黃金的構想之後，筆者撰述了一篇熱烈贊同的專文，分析此舉意思的重大。專文的題目是「在促使黃金脫離貨幣體系與鎮壓投機威脅上，拋金就是一種信心，希望，和最後的勝利！」當時筆者的主要論點是：①此舉已經來得及時壓抑目前已在進行中的一次投機的大風暴，以免金價愈形瘋漲，勢必招致許多保值與風者的慘重損失。②美國政府介入金價，就是掌握了金價影響的主動，那是投機的衰竭。⑧初期拍賣的反應，並不重要，問題只要實際出售的政策，只要決心不變，私人存金熱潮終必退潮，金價終必回跌。④減少入口外匯花費，有利於美國國際收支。⑤美元根本能回流美國本土，也可能流入股市。黃金投機資金可以早就拒絕以黃金支持其價值，此次售金就是最後的考驗，有助於美元長期性的堅穩，也有助於反通貨膨脹的努力。⑥歡迎此次拋售官方存金的果敢行動，深信利大害小，不僅是黃金投機衰竭的影響，也是世界貨幣體系之與黃金的分離，也是加速世界貨幣體系重建阻力的排除，更是對世界經濟衰退的一種直接間接的和緩與挽救。

從上述筆者當時的論點，與美國財政部長西蒙的論點是相同的，但是，卻與聯邦準備局局長范斯的悲觀看法大有不同，當時他恐怕黃金拍售價格太高與太搶手，不但非售金不可，而且會造成炒金狂潮，大有形成人民儲蓄紛紛提出炒金存金而形成新的黃金荒與金融危機的可能，以事實表現來看，這個美國銀根控制者的看法是完全錯誤了。因爲在五個月後的今天，國際金價跌幅不大，投機也逐漸沒有明顯退縮，而美國黃金的輸入是增加當中，正是這個輸入增加促成了第二次拍賣黃金的決定。可是，我們卻也不能不承認國際資金投機的規模比過去五個月前是細小得多了，目前國際金價之所以未能如期的大跌，在於若干新的不穩定因素的存在，如法國之堅持金本位與重估金價，越棉赤化與東南亞新的不安，中東局勢之拖延未決，英國經濟危機與英鎊不斷低貶，南非自私自利的反調，世界性通貨膨脹的威脅，產油國一再要求更高油價等等。但是，都是一些次要的因素和臨時因素而已。這種對金價與黃金投機的懷疑態度，最近甚至也出諸世界第一流金融國際著名銀行的季報上面了。該銀行指出了「目前黃金市場確有頗大的潛伏性供應過剩的危機，由於投機性與儲蓄性所保有的金塊，就相當於兩年十八個月的金產，一旦金價下跌而永誅脫手，就有再創出近期較低價位的可能。」如果這種預測的話，比較重力的跌潮自然是毫不稀奇的。

與美國宣佈六月卅日第二次拍賣黃金五十萬安士的同時，當前金市利淡的新因素如下：①南非金幣的出售，最近已由旺盛轉入平淡，這可能是私人存金興趣下降的另一象徵。②越棉赤化與泰國左傾，不但刺激了該區存金的流出，更是這些熟愛存金地區的一種轉變，在這些地區不再購買任何新金了。⑧國際貨幣基金會在六月初旬舉行時，雖然未能達成一致的黃金政策，但是，這個會議明顯地確認了黃金退出貨幣制度的必然性，並顯示中央銀行存金之合理調整與出售，已是可能的事，這對於自由金市的一種互大的潛在的壓力。④因爲美國還繼續出售官金，將使投資投機更爲顧忌。⑤美國經濟的好轉，以至美元之日見强化，就是通貨膨脹受到控制，美國證券市場佳機之影響，已能吸去大量的金市投機資金。

所謂「行百里者半九十」，筆者經認爲黃金的迷信雖然比較筆者最早的估計來得根深蒂固，但是這並不表示我們整個世界的金融經濟是能夠永遠暴露在黃金的陰影底下的，因此，我們認爲美國此次再行宣佈拍賣黃金，除了減少黃金進口改善國際收支地位與支持美元價值之外，就含有進一步壓抑黃金投機與排除黃金貨幣關係的目的，而這自然才是最重大的意義了。根據一般的估計，此次美國黃金標價將會出現偏低（採用荷蘭式拍賣方法，以平均價格作實，也是促使出價較低的一種心理因素），但是，筆者認爲此次拍金成價不必求其極低，只要不太反常偏高，就能達成目的，而將會留下比較深長的對黃金投機的壓抑力量了。由於法國的偏見，還得設法折衷，因此，在未來國際貨幣基金會與各國中央銀行存金處理獲得協議之前，我們並不預期國際金價有過激的變化（大幅下跌），但是，只要美國和各盟國對於拋棄黃金貨幣地位的信心不變，自由金價勢必隨着時間而向下調整，黃金投機與貯存行爲勢必隨着時間而日趨減少，等到時間積聚到了一個階段，黃金的投機及其對貨幣體系腐蝕的危機也就必然達到肯定性消失的時刻，而那時候的國際金價將不是頂守一百五十美元或一百廿美元的問題了。因爲即使以黃金生產成本高達一百美元每安士來說，又安知不能像最近的黃銅與煉鋅那樣不能大大地跌在成本下面呢？（李剛，曾紹沛一九七五年六月廿八日）

近期英鎊暴跌剖白

英鎊匯價新低紀錄疊創，對十種主要世界貨幣匯率較七一年底華盛頓國際貨幣匯價調整會議的確定匯率低跌百份之廿七點六，通貨膨脹及經濟危機惡化，政府的放任態度及工會勢力龐大，使人們對工黨經濟政策失却信心，是致命的因素。

近年來，英鎊走勢一直疲弱，特別是一九七五年以後，英鎊屬[illegible]今年英鎊匯價[illegible]一九七一年十二月華盛頓國際貨幣會議所確定的匯率已低跌百份之廿七點六[illegible]

[illegible]英鎊對美元，在倫敦市場上遭受重大的壓力，英鎊曾一度跌至二點二二五美元，在西德法蘭克福跌至五點二三馬克，在阿姆斯特丹跌至五點四五荷蘭盾，在蘇黎世跌至五點六八瑞士法郎，在紐約跌至二點二四〇美元，在香港英鎊一度跌至十點五三港元[illegible]

[illegible]

政府公債發行問題

李剛

財政司夏鼎基去週宣佈了借債的計劃，準備分別在本港發行五年期的二億七千五百萬元的債券，與向外借七千五百萬元，詳細的辦法將於下月向立法局提出。遠在年初財政司搜集公衆意見時，關於加稅與借債與節流各方面，各界均已有熱烈的討論。前，已經不必再行討論應否借債的問題了。我們認爲此時此地借債，有三點重要的意義：第一，此次借債表示港府採取了具體的行動，這意味着公務支出的進行，這對於社會就業與經濟都有裨益。第二，港府終於改變了爲時已久的政策，爲自己提供了籌措財源的新途徑，可能帶來社會建設與福利更大的發展，特別是用以應付經濟沉滯的局面，足以反映政府的信心及其努力的精神。第三，此次發行公債是在利息極度偏低的今天，減少資金外流，又能提供市民儲蓄生息的機會，實是一舉兩得。根據上面的分析，我們相信此次港府發行公債是必然受到公衆的歡迎與踴躍認購的。

但是，推銷公債在香港是十多年來僅見的事，要順利達到預期目標，選擇時機和訂條件都是成功的先決因素。以本港內外資金供應及利息趨勢來說，未來三個月就是最佳的發行時機，因爲三個月後如果國際銀根止鬆回緊的話，我們的利息負担可能比較增加一點。因此，希望儘早推行。債券的五年期限，是適當的選擇。因爲債期太短太長，對於香港目前的環境都有許多缺點。[illegible]

[illegible]（按：本文係筆者應邀於一九七五年六月廿四日香港電台電視部製作的「觀點與角度」節目內，以「政府公債」爲題的講述原稿。[illegible]）

商場終於透露了曙光！

世界經濟衰退見底，香港工業產銷最近略呈好轉，雖然商場復甦仍未顯現，但一般商人心理已比前樂觀，大家都有信心衰退可於今年底結束。經過了兩年多的教訓，希望香港人戒除驕氣，重新培養勤儉克苦耐勞美德，迎接新的繁榮來臨。

戰後以來的香港經濟第六次退落，是否在今年底前結束？這是香港社會人士普遍注視的問題。由於香港工業產銷的最劣形勢已經在第二季扭轉，雖然商場的活力恢復比較慢一些，但到了第二季季尾，商場亦透露曙光，於是一般商家心理也逐漸化悲觀爲樂觀。

大家都知道，香港經濟的退落與復振，都是世界性影響，現在歐美的財經專家已表示好轉的形勢已經在望。據倫敦電訊報告，英倫銀行表示世界經濟衰退已經見底，工業國家在一九七六年的經濟增長力將會很大。這是英國中央銀行在兩年來對世界經濟狀況作出最樂觀的看法，它指出，經濟復甦現在似乎已由美國和西德帶頭開始。[illegible]英國經濟復甦的速度比其他工業國家爲差。

據華盛頓電訊報告，[illegible]首席經濟顧問格林斯潘[illegible]「所有實際情況」的衰退已經過去。他說，失業數字在明年一月份將下降至百分之七點五，[illegible]

從上面引述的兩則外電報告情形來看，我們已感覺世界經濟衰退過去了，樂觀的形勢在望，國際貿易逐漸改善，香港經濟復甦自然是息息相關。究竟香港經濟在戰後以來的第六次退落，是否在今年底前結束？首先我們應該從以往的五次經濟退落過程及時間加以檢討。以往五次經濟退落時間都很短，第一次經濟退落的時間是一九四九年下半年至一九五〇年上半年，第二次經濟退落的時間是一九五二年至一九五四年，第三次經濟退落的時間是一九五八年，第四次經濟退落的時間是一九六一年，第五次經濟退落的時間是一九六五年至一九六七年。在以往的五次經濟退落中，第一次，第三次，第四次都是停滯時期，均屬時間短暫，沒有明顯阻礙工業的進展。第二次經濟退落時間雖有三年，但影響最大的祇是轉口貿易，是香港工業進步及長成的起點。第五次經濟退落，如果不是一九六七年發生騷動事件，相信不會有三年時間的延續，況且第五次經濟退落亦沒有明顯地阻礙工業的發展。

第七次經濟退落，由一九七三年至今，已經有兩年半的時間了。假定在今年底結束，退落的時間也是三年。不過，今次經濟退落比以往的五次嚴重得多，況且以往的五次經濟退落祇是受個別地區性的影響，與今次受世界性影響迥異。所以，今次經濟退落，香港工商各業都捲入旋渦，特別是去年末季至今年二月，香港工商界及社會人士對經濟產生心理上的極大恐慌，當時香港工業生產陷入前所未見的新低潮，很多人就心驚目持久，香港工業崩潰，香港經濟亦將全面崩潰。幸而三月開始，工業生產的劣勢逐漸扭轉，到了第二季，各項工業生產改善，工人失業及失業人數逐漸減少，香港經濟也在危機重重的局面漸趨安定。

值得指出的，今次香港經濟退落，實際上雖然比以往的五次嚴重，但香港政府，銀行，工商大企業都有克服困難的力量。第一，最近二十年香港政府的財政政策，是支持香港經濟繁榮的力量，現在香港政府還擁有這個力量。第二，香港工商業資金雖有一小部份流出，但最近不至資金流入較多，銀行內部資金目前更屬寬鬆。第三，公共工程繼續進行，[illegible]

[illegible]

淡靜平穩的半年結

這雖然是以銀行內部結算爲主的半年結，對工商行業所產生壓力不大，但枯賬仍多，利潤減少，則是從結算中發現的問題。隨着國際經濟形勢稍告好轉，寄望下半年間能再度獲得較佳的業績。

本文見報之時，是六月三十日，香港各中西銀行，經過大半個月來頗爲忙碌的半年結算工作，看來應「比期」是絕無疑問的。就和過往差不多，從六月中旬開始，本港各銀行就着手進行今年的半年結，雖然由表面看，這祇是銀行本身的事，少不免要對部份客戶進行催收，[illegible]這些都構成了一九七五年上半年度銀行結算的最大特色，難怪乎已有人表示這是一個前所罕見，十分輕鬆的半年結了。

果真如此嗎？熟悉銀行業的人士指出，罕見倒是罕見了，輕鬆則絕談不上，[illegible]

那麼，銀行業內頭寸如此寬裕，至遲同業拆息也毫無變化又該作何解釋呢？要了解這點，可以從兩方面去分析：第一，是近幾個月來南洋多個國家在政治形勢劇變下，使資金大量集中逃港，這包括了爲人所熟知的南越，高棉，泰國等地區，在截至五月底或六月初過去約半年的時間中，這些逃港資金總數超逾三億港元，相當可觀。[illegible]香港頭寸的供應自然異常充裕。第二，正如我們前面所提及，銀行對客戶的授信十分審慎，以各種形式吸入的資金顯然都缺乏應有的出路，在此情勢下，又有誰需要拆入頭寸呢？息價的低落，也就變成是必然的結果了。

[illegible]

不過，總的說來，正因爲金融界近十年來先後經過一九六五年的銀潮事件以及一九七三年股市投機大崩潰的深刻慘痛教訓，吸取了許多寶貴的經驗，在業務開展方面，大都堅持小心審慎的原則。[illegible]如果業界人士能夠堅持不懈，繼續努力進取，那麼在歲底的年終結算裏，重新獲致較佳的業績，亦不是十分過份的奢望！（李剛，曾紹沛，一九七五年六月廿六日）

一周經濟大事

[illegible]

利率隨經濟復甦而回升？

香港經濟跟着國際經濟的回甦，就是利率回升的契機，工業製品訂單也將增加，生產資金的需要轉殷。

在經濟衰退期間，工商業放緩，投資減少，利率[illegible]

[illegible]（李宗文）

在港轉爲強勢實所必然

美元需求形勢的改變

近期美元在本港的兌率逐步回升，[illegible]

[illegible]

華僑經濟

最新統計證明 美國經濟衰退即將終止

目前已有日益增加的統計徵象，顯示美國經濟衰退不久將告終止。

美國政府的專家們正密切注視一批經濟報告，在過去，事實上已證明這種報告是一種相當可靠的預示者，足以說明全面經濟活動的未來趨勢。美國商業部於六月廿六日宣佈，這項「預示項目」的指數在五月份作連續第三個月上升。

助理商業部長倫姆斯．L．佩特評論最新報告說：「主要指示項目綜合指數在五月份的上升，已加強有關經濟情況改進和經濟正在復甦的強烈徵象。

「指數連續三個月上升，顯示了復力，幅度和耐力。雖然四月份的數字經修正後較原有數字為低，但綜合指數在過去三個月仍共上升百分之六點三。上升幅度的日益增大是反映於下述事實中：這些指示項目只有六項在三月份改進，而四月份則有十一項改進，五月份是十項中有八項改進，兩項保持不變。

「在歷史上，指數連續三個月上升構成了顯示全面經濟活動衰退終止的強烈徵象。」

有所改進的指示項目包括：新訂單和房屋建築許可的增加；資本財貨訂單的增加；敏感物價和公司股票價格的上升；以及資金供應和流動資產的變動。

製造業生產工人平均每週工作時間和製造業解僱率保持不變。

一般而言，在諸如此類指示項目轉變前數週或數月，必有諸如工業生產指數等當前經濟活動指示項目的轉變。

失業率──一個「落後的指示項目」──大致上將暫時繼續保持下去，即使是在全面經濟生產開始從一次衰退復甦之後。

國際貿易中的「保障」問題
──東京同合談判小組的工作──
邁克．奧瑪拉作

處理貿易保障的東京同合貿易談判小組，已決定採取一項分兩階段的途徑進行它的未來工作。

參加該小組於四月十日至十一日在日內瓦舉行的初步會議的美國代表團說，會議在為今後數月舉行的具體討論作準備方面有了良好進展。

該小組將首先研究各國政府的現有政策和慣例，然後看看需要採取甚麼行動來改善世界貿易制度，以維護預料將在東京同合達成而與貿易自由化有關的收穫。

美國貿易談判特別代表辦事處高級經濟顧問及貿易保障小組內的美代表團團長理查德．馬西森最近曾接受訪問，以下是這次訪問的摘要：

問：何以美國認為建立一個多邊保障制度是現回合貿易談判最重要目標之一？

答：我們尋求建立一個新保障制度的原因有二。

第一，現有制度──主要是基於國際關稅及貿易施加許多限制──一部份是依照這一條文施加的，但有許多不是依照關稅及貿易總協定的其他條文施加或就是完全在關稅及貿易總協定範圍外。目前所缺之的是關係用以應付有事競爭的各種措施的有效國際紀律。

另一原因我們認為，為了使各國在東京回合作出有關貿易自由化的真正具體進展，它們必須獲得保證：如果進口競爭增加的步伐需要減緩以便對付這種競爭所引起的各種問題時，會有一個有效的保障制度可以引用。

換言之，我們尋求的是一個足以恢復紀律，但容許採取經證明是方便調整所必需的暫時限制行動的制度。

問：近年來有多少次邊際貿易限制？這是不是司空見慣的事呢？

答：保障行動有很多種。本小組的首務之一是研究現有政策和近年來實際採取的措施。因此，我們請求關稅及貿易總協定秘書處調查各貿易國過去五年為防範商業損害而採取的這些措施。這項調查現正進行中，預料可以在本小組六月三十日開始舉行的下次會議中見到這項調查的結果。

問：你能預料保障委員會在研究這項調查後所將採取的途徑嗎？

答：對於這一點，實在難說得很。但目前已有關於一項分兩階段的計劃的一般協議。第一階段將是研究各國目前所採取的政策和措施──關稅及貿易總協定第十九條和任何其他辦法或安排的實施情形。

在第二階段，亦即探究現行制度的弱點後，我們將可繼續擬訂新制度的細節。

問：在當前的不穩定世局中，這項分階段的途徑──可能要費很多時間──是否有招致片面行動，從而使國際紀律進一步惡化的危險？

答：我們并不認為如此。反之，這項途徑將導致對這問題的按步就班研究。我們認為我們必須先行研究目前的慣例是甚麼。除非我們對先行處理的問題有些共同諒解，否則設計一種新制度將極為困難。

我們已經擬訂一項工作計劃，我們認為這計劃是可以實現的，并將導致在建立新制度方面的穩定及迅速的進展。

問：那你對這次會議感到滿意了？

答：我認為這是一次很好的會議。代表們曾就各國的想法交換意見。我們似乎已在奠下未來的具體討論基礎方面，有了良好的進展。

台產鮮花 明年港星開展覽會

（特訊）台北廿四日電：有關貿易部門宣佈，將於明年一月份在香港及星加坡舉行鮮花展覽會，藉此促進台灣種植的出口鮮花。

據貿易部長發言人稱：所有參展的鮮花均為台灣的高級農產品，一九七三年台灣鮮花出口共值八百萬美元。

據指出，香港，星加坡及日本都是台灣鮮花的主要市場。

該發言人又表示：目前香港及星加坡均需要大量的鮮花及花植以配合其都市發展計劃。

台針織品外銷額 去月增加百分廿
值達三千四百餘萬美元

（特訊）台北航訊：本年五月份國產針織品外銷，金額達三四、八四二、三三六．〇七美元，較四月份增加五、九二八、七二八．九一美元，增加率達百分之二十。

據台灣區針織公會統計，五月份該公會會員廠簽證出口的針織品一、八五七、八一八打，另有四、一九〇、一二三．四一磅，折合六六、四二二、〇一八．〇八平方碼，金額三四、八四二、三三六．〇七美元。

此一外銷數量，較四月份增加九、一一八、二四四平方碼，增加率百分之十六，金額則增加五、九二八、七二七美元，增加率達百分之二十。四月份出口數量為五七、三〇三、七七二平方碼，價額二八、九一三、六〇八美元。

據公會統計，加上五月份出口數量，本年一至五月出口共達二八〇、九六三、七七五．六三平方碼，金額為一五〇、五六九、一六一．一五美元。

美儲備局插手阻止 證券短期息回跌
優惠利率企六厘七五

（特訊）據國際經濟專電稱：（一）英鎊跌勢未已，再創新低點，實際貶值率開市時為百分之二七．三，卒以百分之二七．六收市；上日收市為百分之二七．一，去週收市則為百分之二六．三。英鎊兌美元匯率亦跌至一九七四年一月廿八日以來新低水平。英倫銀行稍作支持，仍無法阻遏跌勢。銀行付付測，英倫銀行似欲使英鎊續跌，因英鎊不振，可加強英首相與工會磋商減低工資升幅之效果，但事實英倫銀行亦無大力支持英鎊，因產油國投資於英鎊之總值，自一九七四年初至今年三月底期內，相等於六十九億美元，而今年五月份英倫銀行之外匯，黃金及特別提款權總儲備，只相等於六十五億美元之對支持備受拋售壓力之英鎊，自感有心無力。此外，英國今年五月份外貿雖出現盈餘，但英倫銀行之儲備反減少六億四千一百萬英鎊，足以反映出五月份外流之資金總額達八億八千二百萬英鎊；若非英政府於五月份向外借入七千二百萬英鎊，外流資金應不只此數。

（二）由於美聯邦儲備局插手阻遏升勢，美財部證券短期利率大幅回跌，十三週期由五．九一厘降至五．七九厘，廿六週期由六．一五厘跌至六．〇七厘，五十二週期由六．四三厘減至六．三四厘。（三）萬國實通銀行優惠利率維持六．七厘。五十二厘不變。英倫銀行低放款利率保持一分不最勵。

機器摘櫻桃

櫻桃成熟後，美國的果農們在收穫前幾天把一種化學劑噴在樹上，使果實易於脫落。分為兩部份的收穫機，先將樹幹搖動，使櫻桃掉落，然後傳送到半注了水的箱中（注水是免得櫻桃運送時衝擊損壞）。這種收穫機一小時可以採取六十棵樹上的櫻桃。它還可用以採取李子，梨和苹果。

去年百貨業銷售 退縮達兩成多
瑞興設專售港產品商場

（特訊）瑞興公司董事會主席古勝祥透露：該公司將在愛民新邨開設廉價出售本港產品商場。

該商場將以銷售本港產品為主，而這些產品過去是專供出口之用，甚少在本地出售。

古勝祥指出：瑞興開設該商場的目的，係將本港在海外享有盛譽的出口貨以廉價供應市民，對港製品產銷及工人就業亦有裨助。

他表示：將來該商場出售的出口貨，其價格只為在紐約，巴黎及倫敦的一半。

他透露：瑞興在該商場投資將為二百萬元，預計將於九月開幕。

此外，年底將會在銅鑼灣開設一間分公司。

至於去年本港的百貨業情況，古氏估計退縮百分之二十，他認為這固然由於經濟衰落的影響，但主要的還是由於若干百貨商人擴展業務失策的結果。

他指出：香港的百貨業由於競爭日烈，經營並不容易，百貨商人必須能應付業務退縮的打擊，以及把握發展的機會。

古氏又表示：雖然如此，瑞興公司去年的業績仍令人滿意，截至七五年二月廿八日止年度盈利為五百四十四萬元。每股派息六角五仙。

大華銀行有限公司及附屬機構
（在新加坡註册）
UNITED OVERSEAS BANK LIMITED AND ITS SUBSIDIARY COMPANIES
(INCORPORATED IN SINGAPORE)

註册辦事處：新加坡第一郵區，萊佛士坊眾成街一號／香港分行：香港皇后大道中五號／九龍旺角分行：九龍旺角亞皆老街十六號

一九七四年十二月卅一日資產負債表

1973 本行 (S$'000)	1973 本集團 (S$'000)		1974 本行 (S$'000)	1974 本集團 (S$'000)
		股份資本		
		額定股本		
200,000	200,000	200,000,000普通股每股星幣一元	200,000	200,000
		實收股本		
86,876	86,876	86,875,890普通股每股星幣一元，全部繳足	86,876	86,876
		資本儲備金		
29,325	29,325	股票溢價	29,325	29,325
96	96	其他儲備金	96	96
		盈餘儲備金		
18,100	23,167	普通儲備金（附註一）	26,000	35,200
54	698	盈餘滾存	1,120	498
134,451	140,162	資本與儲備金總額	143,417	151,995
—	6,127	**少數股東利益**	—	7,107
		可兌換債券		
76,128	76,128	一九八八年到期年利6½％美元可兌換債券（註附二）	60,450	60,450
		流動負債		
750,461	1,773,997	來往賬戶，儲蓄，定期存款及其他存款（附註三）	815,880	1,921,863
32,556	59,226	應付票據及滙票	44,757	65,491
29,646	75,512	其他負債，包括各項提存及意外準備	33,953	83,134
3,910	3,910	擬分派之股息（淨額）	3,910	3,910
816,573	1,912,645		898,500	2,074,398
34,199	—	**欠負附屬公司**	75,477	—
1,061,351	2,135,062		1,177,844	2,293,950
441,856	606,262	**代客承付滙單及保証**（對銷）	342,924	509,956
1,503,207	2,741,324		1,520,768	2,803,906

1973 本行 (S$'000)	1973 本集團 (S$'000)		1974 本行 (S$'000)	1974 本集團 (S$'000)
		流動資產		
79,849	178,168	庫存現金，黃金金條及存放國內外同業	50,468	163,779
265,225	435,545	即期及短期通知放款	414,677	554,990
62,163	121,467	應收貿易票據（扣除損失準備金）	89,736	136,468
10,604	22,573	新加坡政府國庫証券（照票面價值除回扣）	4,495	9,947
100	27,778	外國政府國庫証券（照票面價值除回扣）	299	34,096
		投資		
35,026	60,148	新加坡政府証券（照成本扣除貶值準備）	38,065	70,109
2,127	69,775	外國政府証券（照成本扣除貶值準備）	2,402	49,338
6,413	25,467	股票交易所掛牌股票及債券（照成本扣除貶值準備）	2,616	6,748
5,416	7,184	非股票交易所掛牌股票及債券（照成本扣除貶值準備）	4,967	6,811
413,607	1,014,392	各種放款（扣除呆賬準備）（附註三）	875,386	1,056,890
17,940	33,213	其他賬項	28,703	45,834
898,470	1,995,710		1,011,814	2,135,010
		聯號公司		
—	53,021	掛牌股票及債券（照成本）	—	54,731
11,200	17,350	非掛牌股票（照成本）	12,686	18,836
11,200	70,371		12,686	73,567
		附屬公司（附註四）		
94,476	—	股份（照成本）	94,606	—
14,962	—	欠負賬額	1,752	—
109,438	—		96,358	—
		固定資產		
42,243	68,981	本行屋宇與產業，辦公室用具，汽車，傢俬及裝置（附註五）	56,986	85,373
1,061,351	2,135,062		1,177,844	2,293,950
441,856	606,262	**顧客承兌滙單及保証**（對銷）	342,924	509,956
1,503,207	2,741,324		1,520,768	2,803,906

賬目附註

(一) 普通儲備金

普通儲備金是包括依照第一八二章銀行法令以及第一九一章金融公司法令之條文規定撥入為儲備金之數額。

(二) 一九八八年到期年利六巴仙半可兌換美元債券

一九八八年到期年利6½％之可兌換美元債券在誌期一九七三年十一月五日簽署之信託契約之下形成。除非於未到期以前贖回或兌換，該債券將於一九八八年十一月十五日以票面價值贖回。該債券亦可從一九七四年五月一日起到一九八八年十一月十日止以每股星幣8.40元價值兌換為本行普通股。但兌換率將以美元一元等於星幣2.32元計算之，除非該股票乃在貼現方式下發出。在一九七八年十一月十五日之日或以後，全部或任何一部份之債券在本行所具有之選擇權下可予贖回。全部而非一部份之債券，亦可在本行所具有之選擇權下可予贖回：

(a)在一九七六年十一月十五日之日或以後，如普通股之平均比例中項市價在某指定時期較原兌換價格高出至少150％時；及

(b)在一九七四年十一月十五日之日或以後，如政府對付出之本金或利息將加以抽稅時。

本行亦可在公開市場中以任何價格或通過私人條約以不超過債券市價110 巴仙之價格將債券購回註銷。

以下所列為本年度可兌換債券賬目之變動狀況：──

	(S$'000)
一九七三年十二月卅一日之餘額	76,128
減去	
本年度購回註銷之債券及調整比值差額	15,678
一九七四年十二月卅一日之餘額	60,450

(三) 有關第一八五章公司法令內第九附表之第二節第三項規定所需之法定通知項目

於一九七四年十二月卅一日所有本行應付之負債以及所有應付還本行之債務皆為兩年內可以償清者但除下列各項例外：──

	1974 負債 (S$'000)	1974 債務 (S$'000)	1973 負債 (S$'000)	1973 債務 (S$'000)
在兩年以後但在五年之內者	—	35,007	57	26,175
在五年以後者	—	2,496	—	15,441

(四) 附屬公司

		註册地點	本行擁有權益(%)	經營業務
1.	大華金融有限公司	新加坡	100	金融公司
2.	大華銀行金融（香港）有限公司	香港	100	金融公司
3.	大華保險有限公司	新加坡	100	普通保險
4.	大華銀行託管（私人）有限公司	新加坡	100	託管服務
5.	大華銀行託管（香港）有限公司	香港	100	託管服務
6.	大華銀行信託有限公司	新加坡	100	信託業務
7.	大華証券有限公司	新加坡	100	投資公司
8.	大華託管（私人）有限公司	新加坡	100	託管服務
9.	崇僑銀行有限公司	新加坡	82.1	商業銀行
10.	崇僑金融有限公司	新加坡	82.1	金融公司
11.	崇僑金融（馬來西亞）有限公司	馬來西亞	82.1	金融公司
12.	崇僑實業有限公司	新加坡	79.0	產業
13.	崇僑銀行託管（私人）有限公司	新加坡	82.1	託管服務
14.	崇僑銀行託管（馬來西亞）私人有限公司	馬來西亞	82.1	託管服務
15.	利華銀行有限公司	新加坡	100	商業銀行
16.	利華金融有限公司	新加坡	100	金融公司
17.	利華實業（私人）有限公司	新加坡	100	產業
18.	利華企業（私人）有限公司	新加坡	100	投資公司
19.	利華銀行（新加坡）託管私人有限公司	新加坡	100	託管服務
20.	利華銀行（馬來西亞）託管私人有限公司	馬來西亞	100	託管服務
21.	福傳廣告（私人）有限公司	新加坡	79.3	廣告
22.	福傳克虹（私人）有限公司	新加坡	43.6	廣告

(五) 固定資產

固定資產所顯示之數字為購入之成本或估值扣除折舊後之餘額，本集團一部份自由保有及有租借期限之不動產產業已包括由獨立估價師所作之估價，其後增購之產業概照成本計算。估價日期列明如下：──

在眾成街有租借期限之地產，該地產為本行目前之總行大廈座落地點	一九七〇年四月
崇僑實業有限公司之一部份自由保有及租借期限之不動產產業	一九六九年十二月
利華銀行集團之一部份自由保有及有租借期限之不動產產業	一九六五年十一月

(六) 盈餘

本年度列於損益賬目之盈餘數字乃對下列各項目之分配及提存後所達致者：

	1974 本行 (S$'000)	1974 本集團 (S$'000)	1973 本行 (S$'000)	1973 本集團 (S$'000)
扣除項目：				
本行董事酬金	818	990	755	856
其他董事酬金	—	219	—	329
本行查賬員核賬費	154	471	260	529
其他查賬員核賬費	—	—	—	156
上年度提存不足之其他查賬員核賬費	—	75	—	—
房地租金	800	1,722	763	1,271
機器及用具租金	83	197	83	119
固定資產折舊	463	1,771	1,515	5,034
加上貸方項目：				
投資於各附屬公司之收入總額	4,442	—	2,001	—

一九七三年度查賬員之核賬費包括截至一九七三年六月卅日止之六個月所施行之查賬費用。

自一九七四年一月一日起，辦公室用具、汽車、傢俬及裝置之折舊率業經由原訂之每年五十巴仙修改為每年廿五巴仙並依照直線折舊法之原則為根據。這項修改所造成本行本年度折舊之縮減數額為星幣一百二十七萬八千元，本集團本年度折舊之縮減數額則為星幣一百九十萬六千元。

(七) 支出之約定

於一九七四年十二月卅一日賬目中尚未提存之未付資本支出之約定數額為：

	S$	1973 S$
本行	800,000	11,800,000
本集團	1,286,000	12,300,000

有關本行投資一間附屬公司，一項未繳足資本為星幣五十萬元，但根據該公司章程之規定，除非該公司在被收盤之情況下，此款項將無須繳交。

(八) 外幣折算

外幣資產與負債概依一九七四年十二月卅一日接近之滙率折合為星幣，而本年中之各交易項目則已按照交易當日之外滙行情折算。

(九) 賬目綜合之原則

綜合賬目乃包括結合截至本財政年度結束時為止本行及所有附屬公司之賬目。一切內部之盈利均已在賬目綜合時加以銷除而本集團之營業成績僅顯示對外之交易項目。

截至一九七四年十二月卅一日止本年度損益表

1973 本行 (S$'000)	1973 本集團 (S$'000)		1974 本行 (S$'000)	1974 本集團 (S$'000)
12,889	15,819	扣除所得稅、固定資產折舊、資產貶值及撥入意外準備後之盈利（附註六）	15,482	19,441
—	680	減去歸於少數股東在附屬機構之數額	—	1,093
12,889	15,139	歸於股東之純利	15,482	18,348
281	542	加上承上年度盈餘滾存	54	698
13,170	15,681	可分配之盈餘總額	15,536	19,046
		分配如下：──		
6,600	8,467	撥入普通儲備金	7,900	12,032
2,606	2,606	經已付出中期股息5％(1973年為5％)扣除所得稅	2,606	2,606
3,910	3,910	擬分派最後股息7½％(1973年為7½％)扣除所得稅	3,910	3,910
13,116	14,983		14,416	18,548
54	698	盈餘轉入下年度	1,120	498

董事部

黃祖耀先生（主席兼總理）
黃寶明先生
黃卓善先生
柯進來先生
葉怡煎先生
吳必昌先生
陳　苗先生
陳光別先生
何森源先生
林繼民先生
余經文先生

查賬員致股東報告書

本公司認為本年報所載之該行及該集團之賬目乃符合第一八五章公司法令條文之規定並遵循新加坡金融管理局所特准之修改及例外規例與公司法令第一六九節第十九項條文，確實與公正的顯示截至一九七四年十二月卅一日止該行及該集團之真實情況以及截至該日期止之盈利成績，並依照該法令第一六九節之規定處理賬目之其他事項。

本公司認為該行及其在新加坡註册之附屬公司之賬簿及其他記錄，包括登記册已根據公司法令條文加以適當保存。而該行在新加坡以外註册之附屬公司則已根據其所註册國家之法律同等之規定加以適當保存。

本公司為該行所有附屬公司出任查賬員並對該行附屬公司之賬目併入該行綜合賬目時乃依照以綜合賬目之適當規定方式及內容加以編製之。並由本公司獲得所需要而認為滿意之証實及解釋。

該行附屬公司之查賬員報告書並不受任何限制而對於在新加坡註册之附屬公司將不包括依據公司法令第一七四節第三項之條文規定所作之任何評述。

古柏及萊布蘭公司
新加坡公共會計師

新加坡一九七五年五月卅日

REFERENCE LIBRARY
30 JUN 1975
CITY HALL

新界版

農用臨時屋是否復准 當局正考慮

新界鄉議局覆答司 重申鄉村屋宇政策
現有高度兩屋距離一梯兩戶均難放寬
有關局方要求准建三層之議則考慮中

（特訊）新界鄉議局於本年三月間，曾就有關新界鄉村小型屋宇政策，致函新界政務司，列舉十項改善建議，徵請接納辦理。新界政務司昨覆函鄉議局，對該局所提建議，分別予以答覆，其內容如下。（一）鄉議局建議：小型屋宇政策第五條第一句：「小型房屋可以在鄉村發展區和鄉村擴展區內興建」，擬請修改爲：「小型房屋可以在鄉村發展區及藍圖外興建」。政務司答稱：茲歉告閣余不擬照台端等建議，將第五條第一句修改。如採納貴處議，則會導致容許在藍圖外之新界任何地方進行發展。本人深信，台端等會明白如欲令發展井井有條，則必須施以若干程度之管制。因此本人歉難貴建議礙難接納。（二）鄉議局建議：小型屋宇政策第六條第一句：「除上述鄉村發展區和擴展區及藍圖外」，擬請修改爲：「除上述鄉村發展區和擴展區外」。政務司答稱：所提議之修訂無法採納，理由有如上述。

（三）鄉議局建議：小型屋宇政策第八條甲項「鄉村發展區」內之「七十五呎」，擬請修改爲「二十五呎」。政務司答稱：台端等建議將新屋與現有之農業房舍之最低限度距離減至二十五呎，乃本署所不能接納者。蓋於衛生理由及爲確保鄉村地區之環境良好起見，余認爲目前之規定乃屬必要者。然而，倘若現有屋宇與其他非農業房舍之距離最少有五十呎，則可獲准重建。

興建十年官地臨時屋 亦考慮准許擴建
但祇限藍圖外並非預留地區 主要道路旁百五呎仍禁建屋

（四）鄉議局建議：小型屋宇政策第八條丙項：「倘有官地暫准證（官地牌照）而興建已逾十年的建築物，倘該住宅建築物是在鄉村發展區或鄉村擴建區內」一句，擬請修改如下：「倘有官地暫准證（官地牌照）而興建已逾十年的建築物，倘該住宅建築物是藍圖外或鄉村發展區或鄉村擴建區內，應准其申請興建小型屋宇。」政務司答稱：余留第四段之建議（與第一段有關）基於同理由礙難予以採納。惟本人目前正考慮對此項規定作出若干程度之放寬，准許領有佔用官地許可證（前稱牌照）最少十年而其建築物乃位於鄉村發展區及鄉村擴建區外之地區之人士提出申請；惟若干地區（例如引水區及預留作康樂用之地區）將不包括在所擬之放寬辦法內。

然而台端等或欲知悉本署有關目前領有佔用官地許可證之建築物之政策其釋義如下：如果一建築物之佔用官地許可證（前稱牌照）乃爲持證人或其直系家屬所持續領有最少十年者，則根據建築物條例（新界適用）規例，持證人可獲批地（但可能須將地之位置作輕微更改及將其面積稍予擴大以便最大可達一千方呎），以興建一所房舍。

（五）鄉議局建議：小型屋宇政策第八條丁項末段：「倘若村民的鄉村會遷徙到藍圖內某一地區者，其後裔可以利用這特權在新鄉村內的其他村落興建小型房屋，但必須徵得該處村民同意及有適用的土地才可」等句，擬請作如下修改：「倘若村民的鄉村會遷徙到藍圖內某一地區者，其後裔可以利用這特權向政府申請任何藍圖外之官地或私家地建屋，免補地價。」政務司答稱：並不同意台端等所建議之修訂；該修訂似會准在藍圖外任何地方興建小型屋宇。

（六）鄉議局建議：小型屋宇高度應由二十五呎提高爲二十七呎。政務司答稱：小型屋宇政策所規定之二十五呎高度限制與建築物條例（新界適用）規例所訂定者相同。任何超越此限度之建築物必須符合建築物條例及規例之全部規定，故此如果將受小型屋宇政策管制之建築物高度限制提高至超越豁免條例所容許之限度，乃不切實際者。然而，本人目前正考慮有關容許興建最多三層足屋宇之建議，惟其高度必須不超過所規定之二十五呎。

（七）鄉議局建議：政務司答稱：各理民府一向皆盡力確保於建築物完成後儘快發給契約完成證明書（入伙紙）；但理民府須確保所有批約條件或建屋照之規定均已履行，故該證明書並非時常可以在兩星期內簽發。

（八）鄉議局建議：政務司答稱：小型屋宇政策旨在協助村民興建個別之小型屋而非整座多單位之住所。又當局無可能放寬規例，以容許兩屋共用一樓梯，茲提議將豁免規例修訂以便對有關務有不同洩出口之屋宇之情形加以澄清。

（九）鄉議局建議：小型屋宇距離公路兩旁的位置，如該公路不是在藍圖內的主要交通道路，且已擬有擴建計劃者，應准在距離公路兩旁興建小型屋宇。政務司答稱：現行規例規定小型屋宇距離主要道路最少一百五十呎，本人得難同意將此項規定並不更改。惟是項規定並不適用於細小之通路且不受已知之道路擴建計劃所影響之鄉村。

（十）鄉議局建議：農業用臨時屋宇牌照應繼續發給。政務司答稱：農業用臨時屋宇牌照之發出，乃屬另一事項，現仍在考慮中。台端等將儘快獲通知該事之結果。正如上文所述者，目前正考慮對現行政策作若干修訂，目的在於令豁免規例及小型屋宇政策較爲吻合。希望短期內能就此等建議與鄉議局磋商。

荃灣明愛中心 舉辦攝影比賽
分公開組及學生組

（特訊）荃灣明愛中心小組及社區工作部爲提倡荃灣區人士對攝影之興趣，藉以提高攝影技術之水準，特於即日起至八月十六日止舉辦攝影比賽。

該項比賽分公開組及學生組，作品以黑白爲限，公開組參加作品呎吋由十二乘十五至十六乘二十，均須裝裱，以四張爲限，而學生組作品呎吋由三又二分一乘五又二分之一至八乘十，無須裝裱，以六張爲限，比賽題材不限，但以富有創作性及新穎者較佳，歡迎在全灣區居住，就業或就讀人士參加。

又該中心已邀得攝影名家擔任評選工作，將於八月廿三日晚上八時在該中心大禮堂公開舉行。是項比賽獎品豐富，每組設冠，亞，季軍，各贈錦杯一座，另優異獎五名，各贈名貴獎品以資獎勵，有興趣者請向荃灣城門道明愛中心查詢或索取報名表格，該中心電話爲：新界四〇〇二三一內綫七號及十二號。（田）

博愛醫院歷屆總理聯誼會聯歡宴會由馬汝擴主席邀請理民府長官許雄伉儷主持抽獎。

博愛總理聯會 舉行聯歡宴
廣徵歷屆總理入會 許雄長官勉助善業

（特訊）博愛醫院歷屆總理聯誼會，自加強組織，註冊爲有限公司，並將會址實行出租以裕經費，基礎越益穩固，本第七屆執行委員會，選出劉皇發，戴東樂爲會長，馬汝擴，李柏基，伍森，鄧文燮，尹培，分任正副主席，積極推展會務及聯絡歷屆同人聯誼，昨日晚假座九龍國賓大酒店，舉行本年度第一次同人聯歡宴會，並邀請元朗理民府官梁建邦伉儷，聯絡官黃天宋，香港拯溺總會主席邦漢銘等作嘉賓。

與會者有歷屆主席周有，鄭國理，陳蔡，鄧英奇伉儷，梁省德，馬紹章伉儷，梁哲若伉儷，黃學儀，蔡强伉儷，古道誠，張錦鴻各位名譽會長，該會主席馬汝擴伉儷，副主席鄧文燮伉儷，尹培，歷屆總理同人張鐵漢，周文，張榮錦，陳永東，楊少初伉儷，江可伯，柯榮福，盧子樂，何新福，周湘長，馬炳南，鄧科安，林偉培，陳錦福，包謝繼業伉儷，陳子鈞，吳友文，劉鐵漢伉儷，胡北斗，李潤文，張民表，陳仲銘伉儷，鄧鈞濤伉儷，鄧永鴻，業寶霖，張鏞，譚添財，鄧棟朝，翁家灼伉儷，胡灼坤，崔德剛，周國鈺，沈吉卿，顏樣，黃森，沈大中，林木森，黃國城及義務秘書盧志桐，義務幹事裴永權，公關顧問區潔名等百數十人。席間由馬汝擴主席致歡迎詞及報告會務工作，本屆將獎勵徵求未入會之歷屆總理同人參加入會，並盼歷屆總理參加每季一次之聯誼叙餐，年內將印行聯誼通訊，以加強聯繫，同時並籌劃舉辦各項聯誼活動，如集體旅行，餐舞會等。繼由梁哲若名譽會長報告聯誼會創立經過，後許長官致詞，並嘉許該會之成就外，並勉勵博愛歷屆總理繼續對博愛善業支持協助造福地方。陳子鈞總理代表同人致謝名譽會長，最後同人向嘉賓致送紀念品。在聯歡宴會中，有幸運抽獎助興，由馬汝擴主席伉儷捐出名貴香水作獎品，氣氛熱鬧非常。

人事登記隊 定七月二日 在西貢辦公

（特訊）據人事登記處長宣稱，該處將於七月二日至三日及七月八日至九日，派遣登記隊前往西貢鄉事委員會辦事處，爲當地及鄰近地區之市民辦理登記。此次登記之目的乃爲方便各家長或監護人爲其十一歲之子女或其監護之兒童辦理登記領取兒童身份證，及爲年齡滿十八歲之人而仍持有兒童身份證之人士換領成人身份證。

崇僑銀行有限公司及附屬機構
（在新加坡註册）

CHUNG KHIAW BANK LIMITED AND ITS SUBSIDIARY COMPANIES
(INCORPORATED IN SINGAPORE)

註册辦事處：新加坡第一郵區顏敏申路五十九號 / 香港分行：香港干諾道中十五至十六號 / 九龍分行：九龍[illegible]

一九七四年十二月卅一日資產負債表

1973 本行 (S$'000)	1973 本集團 (S$'000)		1974 本行 (S$'000)	1974 本集團 (S$'000)
		股份資本		
50,000	50,000	額定股本 50,000,000股每股星幣一元	50,000	50,000
20,000	20,000	實收資本 20,000,000股每股星幣一元	20,000	20,000
—	1,058	**資本儲備金**		1,058
		盈餘儲備金		
8,900	9,380	普通儲備金（附註一）	12,000	13,000
1,491	501	盈餘滾存	3,384	2,220
30,391	30,939	資本與儲備金總額	35,384	36,278
—	387	**少數股東利益**	—	364
		流動負債		
744,515	762,882	來往賬戶、儲蓄、定期及其他存款	768,338	797,699
23,591	23,591	應付票據及滙票	15,928	15,928
21,104	22,981	其他負債，包括各項提存及意外準備	26,579	28,674
900	900	擬分派之股息（淨額）	900	900
790,110	810,354		811,745	843,201
6,028	—	**欠負附屬公司**	13,627	—
1,170	1,170	**欠負有關聯公司**	1,458	2,079
10,079	10,078	**欠負股權公司**	—	—
837,778	852,928		862,214	881,922
126,175	126,175	**代客承付滙單及保證（對銷）**	150,247	150,247
963,953	979,103		1,012,461	1,032,169

1973 本行 (S$'000)	1973 本集團 (S$'000)		1974 本行 (S$'000)	1974 本集團 (S$'000)
		流動資產		
77,956	79,380	庫存現金及存放國內外同業	94,528	96,403
135,595	135,595	即期及短期通知放款	87,365	87,365
39,655	39,655	應收貿易票據（扣除損失準備金）	37,996	37,996
8,469	8,469	新加坡政府國庫證券（照票面價值除回扣）	2,978	2,978
16,535	16,535	外國政府國庫證券（照票面價值除回扣）	28,855	28,855
		投資		
21,924	22,174	新加坡政府證券（照成本）	26,199	26,449
53,163	53,366	外國政府及市政局證券（照成本扣除貶值準備）	34,236	34,436
785	4,296	股票交易所掛牌股票與債券（照成本扣除貶值準備）	166	359
308	308	非股票交易所掛牌股票（照成本）	380	380
432,099	454,460	各種放款（扣除呆賬準備）	455,158	483,957
5,075	5,425	其他賬項	13,441	13,619
791,564	819,663		781,302	812,797
		投資於聯號公司（照成本）		
—	4,225	掛牌債券	—	4,225
—	6,150	非掛牌股票	—	6,150
	10,375			10,375
		附屬機構（附註二）		
21,655	—	股份（照成本）	21,644	—
10,498	—	附屬機構欠賬	9,103	—
32,153			30,747	
8,983	8,983	**有關聯公司欠賬**	10,232	10,232
—	—	**股權公司欠賬**	34,627	34,636
		固定資產		
5,078	13,907	本行屋宇與產業、辦公室用具、汽車、傢私及裝置（附註三）	5,306	13,882
837,778	852,928		862,214	881,922
126,175	126,175	**顧客承兌滙單及保證（對銷）**	150,247	150,247
963,953	979,103		1,012,461	1,032,169

賬目附註

(一) 普通儲備金

普通儲備金乃包括依照第一八二章銀行法令以及第一九一章金融公司法令之條文規定而撥入儲備金之數額。

(二) 附屬公司

	註册地點	本行擁有權益 (%)	經營業務
崇僑金融有限公司	新加坡	100.0	金融公司
崇僑金融(馬來西亞)有限公司	馬來西亞	100.0	金融公司
崇僑實業有限公司	新加坡	96.2	產業
崇僑銀行託管(私人)有限公司	新加坡	100.0	託管服務
崇僑銀行託管(馬來西亞)私人有限公司	馬來西亞	100.0	託管服務

(三) 固定資產

固定資產所顯示之數字爲購入成本或估值扣除折舊後之餘額。

(四) 本年度之盈餘

本年度之盈餘經扣除所得稅、資產貶值及撥入意外準備，並對下列各項目之分配及提存之後所達致者：—

	1974 本行 S$'000	1974 本集團 S$'000	1973 本行 S$'000	1973 本集團 S$'000
本行董事酬金	52	63	52	63
其他董事酬金	—	16	—	14
查賬員核賬費	144	164	200	220
房地租金	1,216	1,037	647	277
機器及用具租金	25	26	36	36
固定資產折舊	510	571	3,136	3,286

一九七三年度查賬員之核賬費包括截至一九七三年六月卅日之六個月查賬費用。

自一九七四年一月一日起，辦公室用具、汽車、傢私及裝置之折舊率業經由每年五十巴仙修改爲每年廿五巴仙，並依照直綫折舊法之原則爲根據。這項修改所造成本年度本行折舊之縮減數額爲星幣七十九萬九千元，而本行及其附屬公司折舊之縮減數額則爲星幣八十六萬三千元。

(五) 資本支出之約定

用以購買固定資產之一項資本支出爲數星幣11,000元（一九七三年無）經已由本行董事部批准並已於一九七四年十二月卅一日支出。於一九七四年十二月卅一日時各附屬公司並無未清之資本支出之約定（一九七三年星幣359,000元）。

(六) 外幣折算

外幣資產與負債概依一九七四年十二月卅一日接近之滙率折合爲星幣，而損益賬目中之外幣項目則已按照當日交易之外滙行情折算。

(七) 賬目綜合之原則

綜合賬目乃包括結合截至本財政年度結束時爲止本行及所有附屬公司之賬目。一切內部之盈利均已在賬目綜合時加以銷除而本集團之營業成績僅顯示對外之交易項目。

截至一九七四年十二月卅一日止本年度損益表

1973 本行 (S$'000)	1973 本集團 (S$'000)		1974 本行 (S$'000)	1974 本集團 (S$'000)
4,600	3,767	扣除所得稅、固定資產折舊、資產貶值及撥入意外準備後之盈利（附註四）	5,893	6,221
—	40	加上 歸於少數股東在一間附屬公司之虧損數額	—	18
4,600	3,807		5,893	6,239
191	114	加上：承上年度盈餘滾存	1,491	501
4,791	3,921	可分配之盈餘	7,384	6,740
		分配如下：—		
2,400	2,520	撥入普通儲備金	3,100	3,620
900	900	擬分派七巴仙半股息（一九七三年爲七巴仙半）扣除所得稅	900	900
3,300	3,420		4,000	4,520
1,491	501	盈餘轉入下年度	3,384	2,220

董事部

黃祖耀先生（主席兼總理）
黃實明先生
拿督李志城
張泗川先生
李元僖先生
拿督胡 蛟
陳永裕先生
胡一虎先生
尼奥斯曼亞立夫加米爾
黃卓藩先生
陳 苗先生
陳光別先生
陳共存先生

查賬員致股東報告書

本公司認爲本年報所載之該行及該集團之賬目乃符合第一八五章公司法令條文之規定並遵循新加坡金融管理局所特准之修改及例外規例與公司法令第一六九節第十九項條文，確實與公正的顯示截至一九七四年十二月卅一日止該行及該集團之眞實情況以及截至該日期止之盈利成績，並依照該法令第一六九節之規定處理賬目之其他事項。

本公司認爲該行及其在新加坡註册之附屬公司之賬簿及其他記錄，包括登記册已根據公司法令條文加以適當保存。而該行在新加坡以外註册之附屬公司則已根據其所註册國家之法律規定加以適當保存。

本公司爲該行所有附屬公司出任查賬員並對該行附屬公司之賬目併入該行綜合賬目時乃依照以綜合賬目之適當規定方式及內容加以編製之。並由本公司獲得所需要而認爲滿意之証實及解釋。

該行附屬公司之查賬員報告書並不受任何限制而對於在新加坡註册之附屬公司將不包括依據公司法令第一七四節第三項之條文規定所作之任何評述。

古栢及萊布蘭公司
新加坡公共會計師

新加坡一九七五年五月卅日

華僑文化

業餘書法名家 林聖錦作品展
在大會堂八樓舉行 七月四日起展三天

業餘書法家林聖錦君，幼嗜書法。及長，就讀教梅學校，獲教梅老師之啓發，已有所成。又從而追求深造，再拜區建公之門，專攻益精進，乃及區師歸道山，轉從[illegible]學書學畫。惟日孜孜，窮年，不懈光陰。最後，則再從馮康侯老師吉精篆籀，以故於篆籀八分，隸書、以至楷、草、行，各種書法，無不努力研習。多年以來，積存無數。今者，由各友好之慫恿，乃舉一書展以就於前輩。此次所有之作品，爲條幅、中堂、橫幅、團扇、便面、斗方、冊頁、卷軸等，琳瑯應有盡有。惟展出作品，均屬觀賞性質，絕非賣品，希各界人士多予指導云。

本展覽會：由七月四日至六日，在大會堂高座八樓，一連舉行三天，參觀時間：首日下午一時，至夜七時；五日至六日，由早十時至夜七時。

林聖錦行書楹聯（七月四日起，在大會堂八樓連展三天）

天子心思同作相
先生方法乃如神

林聖錦篆書楹聯（七月四日起，在大會堂八樓連展三天）

川坐松亭未賞雨
閑介谿谷杏鶯禽
林聖錦

密宗靜坐具免疫功能
劉銳之導師曾遊美加示範
金剛乘靜坐班來月中開學

金剛乘學會爲香港傳授西藏無上密宗（紅教）即身成佛密法之道場，其所習及傳授之靜坐班，亦爲根據密宗法要而來。近十餘年來所傳靜坐班，已至第廿四屆，從學者已逾千人。其能體實習，致健康卻病者，數以百計。該會五年前出版之西藏密宗靜坐法概說一書，風行一時；即美洲及南洋各地，均不斷採購。書中揭出健康卻病之要點（見原書第五頁）加以活用，學者得益者亦以此。一九七五年二月份之讀者文摘中文本第三十一頁之免疫法新徑一文，與之大致相同；且不及靜坐之能自動活用。可見該會靜坐法，與科學吻合。該會導師劉銳之，月前旅遊加美，抵紐約時，接受美國佛教會會長敏智法師，沈家楨居士之邀請，至大覺寺介紹靜坐法。抵加拿大多倫多時，接受多倫多佛教會誠祥性空兩法師，沈嘉英居士之邀請，至南山寺介紹靜坐法，聽衆踴躍。

此次該會靜坐班，以地方所限，祇收四十名，三日內便已滿額，現已定期七月十五晚開學。在靜坐了解理論外，更須切實實習，始收效果，故參加者，必須依時到會。倘自忖因事不能全部參加，請將名位退回，使向隅者補上，功德無量云。

佘陽教授暑期講授書法　山濤客

浙江滙龕何先生有言：「余士書先生稱各體書法，淺存於六書八法之間，窮究本源，盡其變化，從三古而入，然後其渾樸之氣，而厚其根砥」。又言：「余君得一拓本，必竟日凝神靜思，視其精神脈絡，體其姿顏，快然有會於心；然後濡管運毫，腕力所至，莫不從心」。凡此，是徵何先生評騭之嚴，與論學之篤，而不苟從人事之隨意順應也。余維中國學術藝文，光燦於歷史與社會者，盡蘊蓄於文藝文學之間。故證驗過去，明晃未來，乃今日學人所當從事於精研、發掘、擴展、廣傳，以雛碎於易之爲日之不足也。余先生對文字藝術、碑誌篆迹，既下艱苦功夫於前，復究心孫氏書譜於後，乃證之以甲骨行楷，從「書譜」與書史「」，揭孫氏之所未盡，使孫氏之譜，成爲治書學之完璧，以告來學。今夏於淺會學院本年暑期校外課程中，首次開出書法功課，更於社會人士之公開研習，學校師友之交換觀摩；更彌此山光鳥性、師子山名，爲中國書藝淵藪之所。余君秉其學養，發其辯才，展出所蔽，個別悉心指導，務使承學之士，志趣橫生，樂以忘倦，豈徒翰林雅事，亦文化進修之助也。

華僑經濟

·本港一週經濟分析·
夏貨生意有少許起色及其它

去週間（六月廿三日至廿八日）本港經濟情況，以銀行半年結順利進行，夏貨生意有些起色最足惹人注意。貨市方面，則隨實銷而有頗大的榮辱互見。

銀行半年結順利進行

中西銀行半年結算，經過近旬來的忙碌工作後，大致已告一段落，預料順利完成，安渡比期，當不致發生什麼問題。

據表示：由於香港經濟活動在過去的兩年來曾經出現比較明顯的衰落，因而也促成銀行對工商各業授信之普遍審慎，緊縮的政策一直不變，因而由這個半年結所產生的壓力反而也就不太大，同時這也是一個側面內部結算的半年結。據指出，雖然如此，由於自去年末季以來，利息一再低跌，持續到今年首季，還頻頻更改的情況，卻令到銀行在半年結算的截息工作中較爲麻煩，不過，大致上到本月廿五日左右，截息多已完成。

金融界指出：今年半年結中，最大的特點乃在於對各行業客戶之帳款催收反較以往和緩，據表示這是有能力還款的不需要他們的催促，而沒有能力者，則力催亦無作用，所以銀行寧可採取中庸的態度。

另方面，持續了多個月的業內銀根鬆弛，拆息低落狀態在半年結期間也沒有任何改觀，反映資金的出路仍然相當貧乏，亦導致了各銀行對信用良好的客戶，不獨沒有收縮信用，而且不斷予以新的透支，於此可見好客之不易找。但是，在國際息價回升，本港美息資金外調增加情況下面，本港過低息價殊難持久，去週同業之間的拆息，繼續徘徊於低水平，以零點七五厘而成交甚少。

美元市價迅速回升

是去週金融業的最大特徵，一般認爲今後美元市價，如能穩定於五元開口，對於生產，以至整個經濟是利多害少。

據金融界消息：本港美元價格，經過一週數日來之勁升後，一度迫叩五元大關後，去週四傳見企定，而呈大漲小回。銀行業內美元成價最高爲四九七點五〇，最低爲四九六點九〇，較前市最高四九八點五〇，回跌了一點六元。這是輕微的獲利回吐的正常表現。

不過，金融界人士認爲：基於需求之已告增加，同時歐洲及亞洲美元利率之有顯著回堅，故預料今後本港向外套息資金會漸多出，故本港美元之走勢，會繼續向好，隨着這種資金外流增加的現象，本港現在過低的息價勢必回升。

夏貨生意週來呈輕微起色

「夏至」屆臨，近幾日來本港天氣酷熱，尤其是在低氣壓影響下，人們揮汗如雨，夜間不易入眠，正因爲如此，也給夏季貨品生意帶來了輕微的起色。各百貨公司近幾天顧客有顯著增加，營業額較前普遍揚高百分之二十至三十不等。據一些百貨公司的負責人表示：現時進門者已不像較早時候般「嘆冷氣」的人多，一般都是有目的而來。短袖恤、西褲、內衣褲、毛巾、泳褲、泳衣、女裝、童裝、涼鞋、太陽鏡、沙灘巾等類的實用性貨品，大致有所增加，雖然平均每一位顧客的消費都並不很大，但累積起來，亦相當可觀；此外，經營家庭電器的商家亦指出：幾天來，電風扇、冷氣機和雪櫃等，也有較多市民問津，雖則未必每一位都是真正的落行者，但最低限度也反映了市民對於這類貨品的需求是相當殷切，或者因爲現時正是「粮尾」時候，所以未能人人立時購買而已。經銷商家估計短期內的銷售可望有所增加。

食米市況淡弱 貨家破本沽出

米業人士指出：貨市當中，去週以食米情況最爲淡弱。中國大陸米六月份輸港售定價曾經降低五元，連同去週三暖訂的七月份輸港售定價每担降低四元，即是兩個月售定價每担共降低九元，但本港入口米商開盤售價，由五月下旬至今，每担共降了十元，五月下旬每担降五元，本月初以迄去週三日爲止，每担降了十三元，顯示降幅比較輸港售定價格大一倍，這是部分入口米商爭相降價沽放造成的特殊現象。

至於泰國米訂價，雖然繼續報降，但入口商未有興趣訂購第三季額，現時泰國米訂價C．I．F．二級百巴仙白米每噸三百六十五美元，三級百巴仙白米每噸三百六十美元。照目前港市售價計算，泰國米來港固然無甚和算，大陸米亦是如此。

據透露：部份入口米商又復暗中降價估放泰國米，使米市再出現新的陰影，因爲經銷泰國米的入口商失去以往的聯繫與合作，造成最近不斷降價競銷，現時暗盤價每担比明盤價低二元，百巴仙普通白米每担一百一十四元，谷仔米每担一百一十二元，三號米每担一百〇二元，上米碌每担九十三元，中米碌每担九十元。像這樣暗盤降價競銷，已經低過成本，將會造成下半年個別入口米商的業務有很大困難。市場又有人傳說泰國米出口貼價將於七月中再減低，一般心理更受到影響。

食糖市遭受到更大壓力

國際糖價升而復降，去週港市影響轉慢。且因中國大陸榴花中粗砂糖經銷商開出下週初交貨的實盤，價格大幅降低，糖市更受壓力。

據糖業人士透露：大陸榴花中粗砂糖經銷商開出下週初交貨的實盤，碼頭交收每噸二千八百八十元，與天津中粗砂糖價格相差只二十元，與其他地區中粗砂糖價格距離亦縮短，有些批發商照爲榴花中粗砂糖頭盤價大幅降低，使本港糖市添新的壓力，但亦有些批發商表示適應國際糖價而降低，才是合理。

據糖業人士指出：目前本港存倉砂糖貨量雖然不大，但買家及貨家均怯於最近國際糖價大跌，隣近地區砂糖紛紛運來，低價拋售，以致本月以來糖價幾乎逐日下跌，拆銷商、製品商均盡量減少購入，淡勢爲前所罕見。

海味什貨淡月有反常表現

據海味雜貨商指出：每年中通常是海味雜貨的淡月，今年淡月中向外訂購新貨顯著減少，因爲近年入口商遭受海味雜貨滯銷及貨價大跌的虧蝕很嚴重，到了現在，部份品種供應缺而刺激價格上升，尤以乾鮑及乾貝升幅最大，魚翅亦比去年首季最低價回升百分之三十，這是特殊現象。

化工原料實需見爲好轉

據化工原料商透露：近來化工原料本銷略爲好轉，因爲很多工廠開工率提高，需用化工原料相應增加。若與今年首季最滯銷的時間比較，已有明顯改善。至於轉口，目前仍少，因爲東南亞商家來港購買者寥寥無幾。價格方面，部份品種因爲供源多，打價報降，港市現貨亦受影響。

幼支亦漸增銷 使生產趨於均衡

據棉紡業人士透露：港產幼支棉紗實銷逐漸回復，一方面因爲新訂單轉增，織廠接入歐美新訂單需用幼支棉紗較多，另方面因爲南韓幼支棉紗貨源停頓，港產幼支棉紗不再受南韓產低價競銷威脅了。現時一般紗廠陸續恢復增紡幼支棉紗，顯示本港棉紡業開始恢復均衡發展。在過去的一段很長時間內，大多數紗廠偏重粗支棉紗，幼支棉紗滯銷而又價格偏低，紗廠只有採取減產措施，到現在，惡劣局面已成爲過去，紗廠恢復增加紡製幼支棉紗就是對下半年業務轉呈樂觀。除了針織業用的幼支棉紗實銷亦逐漸復增之外，併線紗實銷亦告復增，因爲製衣廠需用併線增加，併線紗價格亦告回升。（李剛）

尚有經濟刊載第六張第二頁

金鈔市道一週分析

九九金市活，最低九六一．八〇，最高九七九．五〇，收市九七七．八〇，較上週回升十三元九角。現貨交收一萬六千三百兩。外匯走勢，印啤泰銖升，美電印盾菲披索穩，英鎊馬元坡元荷盾德馬克日鈔加元跌，澳鎊美鈔軟，法郎瑞法郎台幣轉元企。

去週本港金鈔市道，大勢呈活態，一般做價互有榮辱，上落幅度局部較爲明顯，其餘俱屬溫和，九九金交投轉好，成交略增。做價走勢初期由於外圍消息交易仍然疲淡，市場人心觀望，價格續告低落。嗣因英倫外幣市場，英鎊對主要外幣大幅降低，實際貶值百分之二七點，投資者轉趨黃金保值，興趣增加。而美國月底自由市場與加拿大及紐約期貨交易轉呈活躍，價格直綫上升成功，刺激歐洲自由市場買意增強，亦告跟起，轉口外銷雖然仍然振作，但以外圍看好，導致市場買意增強，好友如虎添翼，多頭作勢哄抬；部份投機家亦有拈手搶帽，故做價走勢多見向上是有一定作用，止跌回扳實有一臂之助。週一、三、四及六日升共十六元三角，週二及五日跌二元四角，差距十三元九角。至於主要外幣表現，英鎊因英反通貨膨脹措施遭受不少壓抑，拋售英鎊甚力外，國內拋風亦盛，英倫銀行雖曾插手支持，終亦無效，大幅暴瀉。引致此間做價亦隨下挫，爲近月跌幅最大。美元在歐洲市場挫，此間做價亦隨波動。不過，由於國際黃金需求突有明顯增加，同時，歐洲美元存款利息大幅回挺，影響資金外調美國增加，美元供應減少，爲近月來高水平，尾市雖見部份投機者獲利回吐，但價格仍較上週爲高，惟幅度並不太大。歐洲金融動盪，大致順落，其他外幣走勢各殊互有升反，現映出內外基本形勢明顯改觀，正使美元信心重振。（一）南非礦務部指出：黃金本身力量堅強，在政治及貨幣趨勢中之重要成份，目前金價雖較一九七四年高峰略低，被各國認爲國際貨幣體系中具保值作用，在世界經濟情況及通脹造成更多人購金保值等因素下，金價上漲只屬遲早而已。據統計六月份金幣銷量共廿七萬五千枚，較五月之十八萬枚及去年同期五萬七千枚大增，亦使上半年總銷量二十一萬九千枚。（二）美下週再拍賣黃金，已接受工業界外國銀行及一般人士大量投標。標量四五〇萬安士，而美年需黃金只二二〇萬安士，由於美人對黃金興趣大增，是次拍賣將更成功。（三）美商務部公佈五月份外貿盈餘高達十五億五千萬元，較四月份倍增，使首五月盈餘增至卅六億九千萬元，比去年同期億三千萬，增逾十六倍。[illegible]

最高週六之九七九．五〇，週六收市價九七七．八〇，首尾差距高十三元五角，比較上週六收市價九六三．九〇，上升十三元九角。附錄歐洲自由金價與加拿大及紐約期價報盤如下：倫敦週二金價一六二．四〇，最高週六之一六四．五〇，首尾差距高二元一角美元；[illegible]

附表一（單位每司兩合港幣）

日期	九九金開市	收市	最高	最低
廿三日	九六三．七〇	九六四．三〇	九六四．六〇	九六三．七〇
廿四日	九六二．五〇	九六三．二〇	九六三．五〇	九六一．八〇
廿五日	九六六．〇〇	九六八．四〇	九六八．五〇	九六六．〇〇
廿六日	九七二．〇〇	九七二．四〇	九七四．五〇	九七〇．七〇
廿七日	九七一．〇〇	九七一．一〇	九七一．五〇	九七〇．〇〇
廿八日	九七八．五〇	九七七．八〇	九七九．五〇	九七七．〇〇

附表二（單位每百美元合港幣）

日期	美鈔最高	最低	美電最高	最低
廿三日	四九四．一〇	四九三．八〇	四九五．九〇	四九五．四〇
廿四日	四九五．一〇	四九四．五〇	四九七．四〇	四九六．五〇
廿五日	四九七．三〇	四九五．二〇	四九九．二〇	四九八．〇〇
廿六日	四九七．〇〇	四九六．五〇	四九八．五〇	四九七．二〇
廿七日	四九六．〇〇	四九四．〇〇	四九七．五〇	四九四．八〇
廿八日	四九六．〇〇	四九三．五〇	四九七．〇〇	四九五．七〇

工業產銷有續緩進
全港工業開工率再增二點五巴仙，平均可達七十七點巴仙，工資似已止降。
·穆同降

最近本港的工業生產，比今年首季時已有明顯的好轉，尤其是佔出口數量最大宗的成衣紡織業，在近月來生產顯著好轉，自然連帶其他與該行業有關的製造業亦有進一步的改進，至於其他的製造業，在此生產例常旺季中也忙於趕製洋節貨，不少工廠已全力生產加開夜班，獲得的失業及半失業情況稍改善，工資的減降勢得以回穩。惟是目前所接入的訂單數量僅可維持至八月底的生產，倘若歐美各地的經濟情勢繼續好轉令較後期間有更多的新單湧入，助力必然更大。

綜合工業界的報導顯示：歐洲和美加各綫的訂單相繼開到，使近月來本港製衣以及紡織等主要行業的開工生產，有頗爲顯著的改善，提貨的忙碌狀態竟然出現年來所罕見的高潮狀態，也令到全港的開工率迫近八成。根據粗略的估計，目前全港總開工率已由百分之七十五左右增加到百分之七十七點五許，增幅雖然只有百分之二點五左右之微，可是卻亦是近一年多以來所僅見的了。

工業界人士分析指出，形成目前開工較佳的主要原因除了製衣紡織好轉的刺激之外，也是入六月中旬，例常進入的生產旺季，許多行業也忙於製造遠洋所訂購的節貨，再加上若干綫運貨行將於下半年間先後調整提高，遂令致廠商更加急趕貨，藉以減少運費增加的影響。大約最近一旬間，經已有不少工廠達到全力生產的地步，以往減爲兩班開工的，刻已回復到三班輪流，有些一班制的，則需要加開夜工提貨，頗有若干興旺景象可見。廠家表示：從現時的情勢以及他們手頭上所掌有的訂單數量看來，在往後兩個月左右的時間內，即八月底前，相信本港各主要行業工廠仍然可以維持八成的開工率，這個成績，在現時來說當然不差，但比較全盛時期，則仍然是不夠理想的。正因爲不少工廠的生產已有進步，因而本港工人的失業及半失業狀況亦獲得改善，雖然暫時還未有足夠的工作崗位去容納一些失業人士，可是最低限度沒有再惡化下去則是事實。一般而言，當前各行的工資單價大致尚屬平穩，沒有什麼變動，而各有關銀行的進出口押匯生意亦藉開工的好轉獲益，廠商最大的盼望就是近期新單能繼續開到，除使開工率再度提高外，還有時間有所延長，那麼所產生的幫助就會更大。

總括來說，本港的工業生產由退步中逐漸有所改善，是一件值得鼓舞的事情，還不得滿足，商盼望新單能繼續開到，本港的市民亦有此盼望，因爲新單能繼續開到，旺才能帶來本港更大的興業，因此希望大家仍須努力，資間發揮更大的合作，使目前仍在荊棘中前進的工業，在今年第三季後獲得進一步的發展。（金泉六月廿九日）

美國既得證券公司

——總行設在美國紐約華爾街區，具有一百多年歷史，信用卓著。
——係美國最大投資銀行之一，分行遍美國各大城市，海外業務分佈英、法、日、德、意大利、瑞士及香港等地。
——設有環球通訊系統，直綫電話，協助大企業公司籌集資本，申請上市，及股票投資。
——總行研究部分析人員，研究注視美國經濟及各大工業發展，提供資料參考。
——電腦設備，買賣交易，快捷妥當。

香港分行：

——一九五八年設立，有十多年歷史，係美國證券公司最早在港開設分行之一。
——與紐約總行直綫聯絡。
——每交易天提供廿四小時服務。
——協助大企業公司籌集資金，上市及美股投資。
——每週經濟評論及研究報告，提供投資者參考。
——每日股市行情及中英文資料免費寄送客戶。

閣下對美國股票投資有興趣否？是否需要中英文資料參考？請與我們聯絡。

既得投資（香港）有限公司
千諾道中廣榮大廈1707室
電話：H-249291（序十條綫）

香港商業銀行
（一九三四年創立）
授權外滙銀行　代理通達全球

香港區
總　行：德輔道中國際大廈　電話：5-458111
西區分行：文咸西街68號　電話：5-435091
西環分行：卑路乍街162號　電話：5-465217
銅鑼灣分行：波斯富街69號　電話：5-796726

九龍區
九龍分行：彌敦道711-713號　電話：3-945645
九龍城分行：衙前圍道78號　電話：3-820148

董事總經理：陳有慶
董事經理：蕭爾揚　陳永立

渣打銀行
（一八五三年英國皇家憲章註册有限公司）
標準及渣打銀行集團成員

總　行
10 CLEMENTS LANE,
LONDON E.C.4N.7AA
總資產（一九七四年三月卅一日止）
£3,241,000,000（英鎊）

香港總行
（自一八五九年在香港成立）
德輔道中四至四號A
電話：H224011（各部門）
郵政信箱：香港郵政總局第21號
電報掛號：CHARTABANK
香港總經理：梅大衛
經理（行政）：戴允博

港島：
港島經理：蘇世偉
中區：
香港德輔道中四至四號A
電話：H224011
廣樂大廈：
廣樂大廈地下商場五號
德輔道中：
德輔道中二十號德成行

九龍：
九龍經理：葛仕禮
油蔴地：
彌敦道五四六至五五〇號
電話：K-847171
長沙灣：
昌華街二十號
官塘：
裕民坊，輔仁街轉角
新蒲崗：
寧遠街十至廿號
尖沙咀：
加連威老道八A至十號
荃灣：
大河道九十九號

渣打尚有衆多分行，分佈港九各區，欲知最近府上之分行地址及電話，請撥電H-223302查詢。

銀行指南
BANK DIRECTORY
逢星期一出版

華僑銀行有限公司
（在新加坡註册）
總　行
新加坡金巴品路總行
香港分行
皇后大道中13—B公爵行
電話：5-236067-9
專用電碼：HX73417
電報掛號：OVERSEA
九龍分行
彌敦道383號平安大廈
電話：5-843217
電報掛號：OVERSEAKOW

香港分行
聖佐治行
電話：5-236181
西區分行
德輔道西73至79號
電話：5-484123
九龍分行
旺角彌敦道655號
電話：3-955131
半島分行
尖沙咀彌敦道100號
電話：3-691251
總公司
美國加利福尼亞州94120
三藩市美國銀行中心
世界總部大廈
美國銀行
世界最大的銀行
BANK OF AMERICA
（美國註册有限公司）

香港上海滙豐銀行

香港皇后大道中1號
電話：5—222011（60綫）
郵箱64號　專用電碼：HX 3205
電報掛號：HONGBANK HONGKONG
香港總管理處
香港總行
總　經　理：包約翰
經　　　理：繆爾思、沈熙瑞

總　　行：香港皇后大道中1號
旺角分行：彌敦道664及673號
九龍分行：彌敦道21號新半島大廈
北角分行：英皇道306—316號
官塘分行：裕民坊1號
荃灣分行：青山道455—457號
德輔道西分行：德輔道西32—36號
新蒲崗分行：康强街35—49號
元洲街分行：元洲街386號
及港九其他壹零五家分行。
澳門分行：澳門南灣街二號

廣安銀行
KWONG ON BANK LTD.

總行：
皇后大道中137　141號
電話：5-436231
香港分行：
銅鑼灣分行：
怡和街12-14號
電話：5-776072
九龍分行：
旺角分行：
彌敦道728-730號
電話：3-944217
深水埗分行：
南昌街140-144號
電話：3-805358
紅磡分行：
蕪湖街78A號
電話：3-633301
九龍城分行：
衙前圍道27號
電話：3-824167
油蔴地分行：
佐敦道19-21號
電話：3-858995
觀塘分行：
協和街149號
電話：3-432266
3-432277
荃灣分行：
青山道499號
電話：12-247121/4

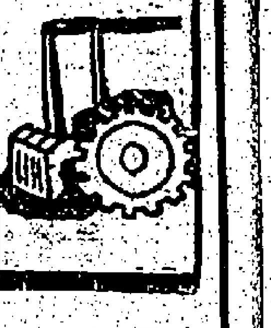
與日本富士銀行合作
聯號遍設全球

盤谷銀行
Bangkok Bank Limited
(Incorporated in Thailand)
（一九七四年十二月卅一日結賬）

實收資本	1,000,000,000.00銖
公積金及未分配盈餘	1,394,776,243.29銖
存款及其他款項	35,465,368,092.62銖
總資產	37,860,144,335.91銖
@ 4.20—港幣	9,014,320,079.98元

海外分行
香港分行：香港德輔道西20-30號　電話：5-446071-9，5-457107-10，5-450088-90，5-453166-8
中區支行：香港皇后大道中聯和銀行　電話：5-223071-8，5-234684
銅鑼灣支行：香港高士威道20-36號　電話：5-775390，5-762806，5-775654
九龍支行：九龍彌敦道566號　電話：3-303211，3-847607
其他海外分行
倫敦，紐約，東京，大阪，新加坡，吉隆坡，台北，西貢（三間分支行），雅加達（兩間分支行）。
泰國國內分行逾百家，分佈曼谷及泰國各府
總行：泰國曼谷野虎路九號　郵箱九十五號
9, Suapa Road, Bangkok, Thailand. Cable: "BANKOKBANK"
董事長兼總裁：陳弼臣

工人世界



去年經濟不景工業就業人數縮減
一說縮減七萬多名
一說縮減弍萬多名
希望統計處根據事實作正確解答

在世界性經濟衰退影響下，本港工商業不景，若說去年工業就業人數沒有縮減，誰也不會相信。但縮減了多少呢？民間無法進行調查，祇有盡其希望於官方，還要有兩個統計數字，一說去年工業工人就業減少了七萬零四百七十三人，一說祇減少了二萬六千二百六十四人，兩者孰是孰非，有待考證。

根據香港政府年報（一九七五年香港）在就業統計表中指出，一九七四年底，本港工業經營就業數字，共五五五，九一九名，而一九七三年則為六二六，三九二名——上述第一個數字就由此計算出來的。

另一方面，政府統計處舉行之一項最新就業調查顯示，截至本年三月十四日止，本港製造業的就業人數共五十九萬一千六百五十九人，此數字，較諸一九七四年十二月的六十萬零一百二十八人減少八千四百六十九人，即下跌百分之一點四——上述第二個數字就由此伸算出來的。

然而，四月前的就業統計數字卻又與此不同。據本年二月十八日報載：「據港府新聞處消息，一九七四年末季，受僱於本港製造工業機構的人數為五十五萬五千七百四十五人。這與去年九月底止的一季相比，約減少八千一百二十二人，即減少百分之一點四，以全年計算，受僱於製造業的人數，與一九七三年年底的人數比較，共減少了七萬零六百四十七人。」這項新數字，為統計處觀察後所得出者。

綜合上述，一九七四年十二月的工業就業統計，出現了三個不同的數字：一為六〇〇，一二八人，一為五五五，九一九人，一為五五五，七四五人，而在同一時期，也出現了三個不同的工業就業人數縮減數字：一為七〇，四七三人，一為二六，四七三人，一為二六，二六四人。去年工業就業人數究竟縮減了多少？有關各方均希望政府統計處作正確解答。

近來天雨連綿 的士生意好轉
搭一次的士相當於一碗及第粥代價
的士司機每更營業額增加超過百元

在晴雨不常的天氣下，露天工作工友生活，固然受到影響，但另方面，卻使到的士司機生活大見好轉。

從事的士司機的工友證明，最近的的士每天營業額，通常都超過百元，甚至達到一百二十元。

若干的士司機對記者透露：市民消費力低落，無疑是對的士營業帶來不利的影響，因為大家在此環境下，已力求節省，盡量減少不必要的開支，對交通工具的使用，自然覺得的士是不大化算的，故一般市民就算趕時間，如果時間許可的話，便搭巴士或小巴，或隧道巴士。但在下雨天，特別是晴雨不常的天氣下，由於許多人外出，未攜雨具，如果力所及，便會乘搭的士，因而生意縱比晴天為佳。

另方面，他們認為在酷熱天氣下，的士生意是比較有利的，因為天氣熱，跑路固然不好受，就算搭巴士、小巴，也一樣受到熱力包圍，尤其是擁擠的巴士，恍如焗籠一般，故不少人在一起的，寧可花多些錢去搭的士。至於以個人來說，自然也有不少為着要換來舒適的享受，成為的士常客。因為現在的的士已差不多全部裝有冷氣的了，儘管搭的士所需時間不多，但藉此機會一消悶熱也是好的。

的士司機還說：其實，現在每搭的士一次的車費，通常只不過是二元多至三元多之間，不算什麼浪費？其實，吃一碗及第粥，也要花這樣的代價，算得什麼。（樑）

玻璃工人六成失業 在職者工作量不足
工會主席指出冷淡情形數十年罕見

本港玻璃製造行業，由於訂單不繼，工廠生產綫放緩，工人工作分配不但未有起色，反而日形疏落。

據玻璃職業工會主席盧氏指出：由於玻璃外訂單量未見接續，在業工人月來工作，不但未有起色，且景況愈下現象。

據盧氏指出：由去年底起，曾先後有三家中型工廠，因訂單量不足而暫做開工，迄至尚有一家擁有卅餘人之工廠接續暫停生產，而據悉七月一日開始，有一家擁有卅餘人之工廠接續暫停生產，而據悉（七）月一日開始，有一家擁有四十餘名工人之工廠，將因訂單不繼而暫停生產。

據盧氏謂：去年年底，上列所述之三所中型暫停生產之工廠，其中一家原擁有工人四十人，一家卅人及一擁有工人約廿餘人。

由於以上情況，因部份工廠暫停生產及若干工廠減少用人結果，迄至目前，約有六成工人失業，而仍留原職之四成工人，其日常工作亦依然難保充足，仍有隔日輪流調工者。

甚於工作量不足，失業工人多暫輟投別業，但由於各業不景，工人轉業亦非易事，其轉業對象，多為各業雜工，茶居職工小販，甚或耕種等任何可容棲身之職業均有。

該業工人工作時淡期，計由去年六月起迄至目前。一般尚留原業開工之工人，為求獲得工作機會，工作略有降低，過去每工約廿八、廿九元，現僅廿六元左右。過去生產正常期工人有月入九百餘元，現祇為七百元左右。

目前一般工人賴以工作者，僅以若干本銷瓶類小批雜件為多，其中一般大宗之主要製品，如燈飾、水瓶類，外訂減幅均大。

盧氏指出：五〇至五二年，曾有目前時淡現象，但一般工人欲尋別業卻普遍容易，而目前市面不景，尤有過於五〇至五二年，工人欲轉他業亦感困難，情況之惡劣，為數十年來所罕見。（行）

幫助別人 自尋煩惱
工友大嘆 好人難做

我們一向主張，工友之間，彼此應該互助。但互助的同時，一定要帶眼識人，否則，所產生的後果，往往是自己蒙受損失，與人結怨，而且賺來氣惱。

一位住在山邊木屋的女工友，她向人訴苦說：「B仔兩父子，我們一向待他們不薄呀。我代他看顧兒子，接他上學，沐浴，洗衣，搭食住宿，祇收回一百五十元的費用。而他在外邊工作，可以安心——工作也是我介紹他做的。月中的收入，約在八百元左右，吃店方的。照理，他的手頭應很寬裕才是。可是他好賭成性，十三張，麻將，長短腳，樂之不疲，因而欠下了人家的賭債，並借了一個女人的現錢，賴債不還，女的到店中吵架。老板不值其所為，為了息事寧人，把他炒了。他不但不自我反省，反而遷怒於我，說我不幫他在老板面前講好話，領回兒子便走，欠下伙食錢六個月沒有畀，另借了我私人的錢不還。後生細仔，睇唔出佢咁反骨。我們夫婦，一向當他是小姪的看待，想不到……」

對於一些不知自愛的人，你幫助他，他反而認為你可欺，還是敬而遠之為佳，省得氣惱。（雞桂）

昨日一羣政府文員 張貼大字報
要求當局調整薪級

昨日上午十時半，一羣政府文員，為抗議港府不履行諾言，調整文員新級，在中區政府合署到處張貼「大字報」，並在大會堂及各政府機構大事張貼，這次張貼行動未有受到干涉。據其中一代表說，他們經過多星期來港府交涉，都得不到滿意的答覆，故決定採取張貼「大字報」行動，若果仍然未獲答覆，預料將作進一步的行動，「按章工作」將實行，直至當局允許要求為止。

今樂府

香港電台
[illegible]

商業一台
[illegible]

商業二台
[illegible]

綠邨電台
[illegible]

麗的中文台
[illegible]

麗的英文台
[illegible]

翡翠台
[illegible]

明珠台
[illegible]

人文 雙周刊

第〇八期

說儒家思想中仁的學說

胡冷

中國文化是一種倫理的道德文化，這是受了孔子一派的儒家思想的影響。孔子生於二千五百年前的春秋時代，那時正是一個如孟子所說的「世衰道微，邪說暴行有作，臣弒其君者有之，子弒其父者有之。」的人性泊沒的時代。孔子憂傷世亂，欲以匡正之，故其一生的言論與行事，都針對恢復人性，發揚人性一點而着手。故恢復人性發揚人性可說是儒家思想的根本精神。

儒家思想雖包含甚廣，但其中心內容只在一仁字。孔子所謂吾道一貫，其形式為中庸，其內容則為仁。按仁從二人，而鄭康成註為「相人偶」。意思是說，二人以上相處，便會發生仁的關係。個人不能單獨生存，必須和個人以外的家庭社會人羣相處；而此便需要一種能與他人相處得相生之道，此道，儒家便稱之為「仁」。孔子說：「仁者人也。」（中庸）孟子亦說：「仁也者人也。」都明白表示只有實行仁道才能具有人的資格，這可見仁在儒家看來是何等的重要。

論語記載孔子答弟子問仁，各有不同，而並未解釋仁之本義；這是因為孔子着重在因材施教，故其答語亦因人而異。仁的確切意義究竟是什麼呢？孔子以後的儒家以及近人對仁的解釋都不大相同，這是因為他們僅僅拾取孔子釋仁的少數例子，來求出仁的定義，而並未全部地將仁的真義歸納出來，於是各家的解說便言人人殊了。

程明道說：「仁者，渾然與物同體，義禮智信皆仁也。」（識仁篇）朱晦庵說：「仁者，心之德，愛之理。」（孟子集註）仁為心之德，並且將義禮智信四者都包括在內。但程伊川卻說：「四德之元，猶五常之仁，偏言則一事，專言則兼四者。」（易傳）所謂五常，即仁義禮智信。據小程子的解釋，則以為仁有偏言專言之別；專言固兼義禮智信四者，偏言則僅謂智仁勇并稱之仁而已。可是邢昺和孔穎達則謂仁正和其他善行一樣，而并非包括這些善行。邢昺說：「仁者，善行之大名。」（論語疏）孔穎達說：「仁為行之美名」（毛詩正義）義禮智信均為行之美名，仁亦為行之美名，邢孔二氏之說，正是伊川所謂偏言之仁了。日人太田錦城亦取此說。又日人伊藤仁齋說：「慈愛之德，遠近內外，充實通徹，無所不至之謂仁。」以上數家均謂仁僅具有偏言的意義。近人梁任公先生認為仁是抽象的人格，仁即是教人如何做人。（見孔子）蔡孑民先生說：「仁是統攝諸德，完成人格之名。」（中國倫理學史）梁蔡二氏則謂仁具有專言的意義，而其含義且較大程子所言者更為廣了。胡適之先生以為仁可說為愛人；但還有一個更廣的意義，即是理想的人道，做一個人須要能盡人道，能盡人道即是仁。（見中國古代哲學史）馮友蘭先生亦以為仁有兩種意義：一是人之性情之真的及合理的流露，而即本同情心以推己及人；一為人之全德之名。（見中國哲學小史）胡馮二氏則又兼採偏言與專言兩義了。

上述主張偏言或主張專言二家之說，有其獨到之處，然亦有其疏略處。按論語說到仁計五十八處之多，而主張偏言說者，實無法對所有的仁解釋得通；而主張專言說者，則又不能說明何以孔子以智仁勇並稱。故我以為胡馮二氏的說法比較正確而不偏頗；儒家思想的仁，實應具有廣義的和狹義的兩種意義。廣義的仁，即「統攝諸德完成人格之名。」；狹義的仁，即指人的真情之流露，而又本之以推己及人。孔子所說的仁，則各各不同，但如應用廣義的和狹義的兩種解釋，則都迎刃而解，句句可通了。

孔子說：「巧言令色，鮮矣仁！」（論語學而）又說：「剛毅木訥近仁。」（同書子路）巧言令色，專務矯飾以求悅人，決非真情之流露，故非仁；而剛毅木訥純為真情之流露，故近仁。以真情待人，其人必質樸寡言，故孔子說：「仁者其言也訒。」（論語顏淵）以真情待人，其人必有同情心，故「樊遲問仁，子曰愛人。」（同上）仁既然不過真情之流露，而本之以推己及人，故求仁實不難。因此孔子說：「仁遠乎哉？我欲仁，斯仁至矣。」（論語述而）「為仁由己，而由人乎哉？」（論語顏淵）然而求仁的方法雖易，但真正實行起來卻極難。曾子說：「士不可以不弘毅，任重而道遠。仁以為已任，不亦重乎？死而後已，不亦遠乎？」（論語泰伯）禮記亦說：「仁之為器重，其為道遠，舉者莫能勝也，行者莫能致也，取數多者仁也，夫勉於仁者，不亦難乎？」（表記）孔子的弟子中，大賢七十有二人，然孔子獨稱讚顏回「其心三月不違仁」，其餘的弟子則不過「日月至焉而已矣」，可見實行仁道之困難！「賢哉回也！一簞食，一瓢飲，在陋巷，人不堪其憂，回也不改其樂，賢哉回也！」（以上論語雍也）孔子又稱道他自己：「飯疏食飲水，曲肱而枕之，樂亦在其中矣。不義而富且貴，於我如浮雲。」（論語述而）求仁而得仁，確能使人中心悅樂，孔顏這種樂趣，便純粹是仁心最高的境界。故孔子說：「仁者不憂。」「仁者壽。」（論語子罕）（論語雍也）

論語說：「仲弓問仁，子曰：『出門如見大賓，使民如承大祭。己所不欲，勿施於人。在邦無怨，在家無怨。』」（顏淵）又說：「子貢曰：『如有博施於民，而能濟眾，何如？可謂仁乎？』子曰：『何事於仁？必也聖乎！堯舜其猶病諸！夫仁者，己欲立而立人，己欲達而達人，能近取譬，可謂仁之方也已。』」（雍也）「己所不欲，勿施於人」，即是恕。故論語說：「子貢問曰：『有一言而可以終身行之者乎？』子曰：『其恕乎！己所不欲，勿施於人。』」（衛靈公）也就是朱子所說的「推己之謂恕」。「己欲立而立人，己欲達而達人」，也就是朱子所說的「盡己之謂忠」。能實行忠恕之道即是實行仁道。曾子說：「夫子之道，忠恕而已矣。」（論語里仁）故仁即是孔子的一貫之道。

論語說：「顏淵問仁，子曰：『克己復禮為仁。一日克己復禮，天下歸仁焉。為仁由己，而由人乎哉？』顏淵曰：『請問其目。』子曰：『非禮勿視，非禮勿聽，非禮勿言，非禮勿動。』」（顏淵）一個人能做到「克己復禮」，已經是一個才德出眾的君子了，豈只是真情之流露而已？故「克己復禮為仁」之仁，應該是統攝諸德的完美人格。又孔子說：「人而不仁，如禮何！人而不仁，如樂何！」（論語八佾）又說：「不仁者不可以久處約，不可以長處樂。」（論語里仁）又論語說：「仲弓問仁，子曰：『出門如見大賓，使民如承大祭。』」（顏淵）又說：「樊遲問仁，子曰：『居處恭，執事敬，與人忠。』」（子路）又說：「子張問仁於孔子，孔子曰：『能行五者於天下，為仁矣。』請問之，曰：『恭寬信敏惠。』」（陽貨）又子夏說：「博學而篤志，切問而近思，仁在其中矣。」（論語子張）上述各條所說的仁，都是理想的做人之道，都是仁之廣義的解釋。

仁除了上述倫理的意義以外，還有政治的意義。論語說：「子路曰：『桓公殺公子糾，召忽死之，管仲不死，曰未仁乎？』子曰：『桓公九合諸侯，不以兵車，管仲之力也。如其仁！如其仁！』」（憲問）又說：「子貢曰：『管仲非仁者與？桓公殺公子糾，不能死，又相之。』子曰：『管仲相桓公，霸諸侯，一匡天下，民到于今受其賜。微管仲，吾其被髮左衽矣！豈若匹夫匹婦之為諒也，自經於溝瀆而莫之知也。』」（同上）管仲原事公子糾，後桓公殺公子糾而相管仲，在管仲實為不忠，但孔子卻深讚之說：「如其仁！」這是什麼原故呢？這乃是因為管仲能尊周攘夷之說，就管仲之政屬功業而言，實可謂仁。然而管仲既忘主事仇為不忠，孔子又說「管氏而知禮，孰不知禮。」（論語八佾）可見管仲決不是一個統攝諸德的仁人君子。故孔子稱其仁，應該是指仁之狹義的解釋。馮友蘭中國哲學小史說仁為全德之名，可見包括忠孝智勇諸德；他舉論語微子篇孔子以「微子去之，箕子為之奴，比干諫而死」為「殷有三仁」為證，而認定仁可包括忠。我在上文說過，馮氏曾謂仁有兩種意義，一為人之全德之名，可包括忠孝諸德，馮說是對的；可是此處他引「殷有三仁」的例子，來證明仁可包括忠，則未免錯了。因為微子等三人的行為雖可稱為忠，但微子等三人並非僅僅忠於紂個人，或忠於其職位；而是諫紂，使其能行仁政。故孔子稱其為三仁。同樣的例子，如令尹子文為忠，而不稱他為仁呢？（見論語公冶長）這可見上面所引的幾條所說的仁，都僅限於仁之狹義的解釋。

孔子說：「如有王者，必世而後仁。」（論語子路）孟子說：「老吾老以及人之老，幼吾幼以及人之幼，天下可運於掌。」（孟子梁惠王上）又說：「人皆有不忍人之心，先王有不忍人之心，斯有不忍人之政矣。以不忍人之心，行不忍人之政，治天下可運之掌上。」（同書公孫丑上）又說：「輔世長民莫如德。」（同書公孫丑下）都是說仁之政治的意義。

仁又有社會的意義，論語說：「樊遲問仁，子曰：『愛人。』問知，子曰：『知人。』樊遲未達，子曰：『舉直錯諸枉，能使枉者直。』樊遲退，見子夏曰：『鄉也吾見於夫子而問知，子曰：「舉直錯諸枉，能使枉者直。」何謂也？』子夏曰：『富哉言乎！舜有天下，選於眾，舉皋陶，不仁者遠矣；湯有天下，選於眾，舉伊尹，不仁者遠矣。』」（顏淵）「舉直錯諸枉，能使枉者直」，即謂仁能化人。這也就是孔子之所以教弟子「親仁」（見論語學而），和「友其士之仁者」（見論語衛靈公）的微意了。

綜上所述，我們可以看出儒家思想之仁的學說，是多麼博大精深，而又何等平易近人。上面說過，儒家思想的基本精神，是在恢復人性發揚人性；換言之，儒家的一貫工夫，就是在修己安人。修己偏重於仁之理論的功用，安人偏重於仁之政治的、社會的和教育的功用。故儒家思想之仁的學說，亦即修己安人之學。今日世界上殺爭殘擾，迄無寧日，乃是由於仁義充塞，道德衰微所致。因此唯有實行儒家思想之仁的學說，才能免人類於沉淪，而萬世開太平。

中文大學面面觀
「地震」事件之綜合報導

記者

中大創校的原則是設立一個聯合形式的大學，各成員學院既有其歷史傳統，仍保持其獨立性，發展其所長。如崇基是承繼國內基督教大學的精神，以宗教教育為基礎；新亞則着重發揚中國文化的發展與中西思想之講通，聯合着重人文精神及專門學術之研討，皆能提供互大貢獻，所以中文大學所包容者，可說多姿多采，涵蓋廣潤，大學且規定將來亦可宣佈其它學術機構，加入中大為成員學院，此種原則的發展是無限的，可見當年創辦者的胸懷氣度，迄今仍令人仰慕不已。但今日中文大學之發展漸漸脫離此原則，因為事權集中，則各成員學院發揮其本身特質的限度愈少，甚至事權之被剝奪，終而名存實亡，在本港教育史上變成一個可恥的歪圈。因此，中文大學之前途實毋須等到將來的結算，就依現在的趨勢看來，已是可悲的了。

香港是以工商業的發達而繁榮起來的，因此很多人祇有商業頭腦，施之於教育，不幸也是如此。中文大學趨向集中事權的理由之一，據說是節省經費及使能有更有效的使用。此說確實冠冕堂皇，對商業頭腦的人，更覺動聽，何況商界機構的決策人士們確是深通此道者。中大決策人士以商業頭腦辦教育，此點已足可怕，而更可怕的是所謂節省經費，實在為滿足欲望擴力作盾牌，課，到本港納稅人金錢之運用，其雜作交代之程序，中大本部已到不可想象的地步？記者採集資料所得，發現中大本部組織臃腫，人員之多，以上者二三人，尚有月薪在七千元以上者。助理校務主任有六七人之多，月薪皆逾三四千元。其他各部門主管亦多為月薪五千元以上，一位文科（注意：不是商科或財政學）出身的外國太太竟然掌握中大的財權，其待遇與教授同等（七千餘元，另外房租津貼），整個大學本部之行政主管人員，其數目於相當三成員學院之總和，而其薪級且屬同階層，非三成員學院所能望其項背，其他各學科的教授達十餘人，各人皆分配秘書一人，助理文員，另外每年由外國請來的訪問教授，幾乎皆屬短期遊埠性質，一應旅費機票，皆由大學支付，而且大學事無大小，皆相信所謂「專家」，雖小如研究學位之分等，未來大學內之交通系統，皆不惜禮聘外籍「專家」遠道來港研究，教授室中有神學出身而主持西洋史者，有原欲只作高級講師，便待來寬博……，教授中，每週只授課二三小時者，更有些教授幾乎無法開課者，而將來[illegible]，大學前途豈可不悲？無怪有位講師級的教員慨歎說：「中大即使沒有這些教授，教學工作將毫無影響，但是一旦沒有這些教授，教學工作定必停頓。」實是一針見血之論。這些地方中大不加檢討，祇空口講發展，講事權集中，其用心頗令人費解。

社會是教育的柱石，教育是社會的事業，教育與社會脫節，與社會不相關，其前途是不難想像的。中大三成員學院各有其長遠的社會背景，因此，早期雖無政府補助，由於社會熱心人士對其辦學宗旨之支持，所以都能有輝煌的成就。如果中文大學一步步趨向事權集中，則各成員學院發展其特性的可能逐步減少，各學院所獲社會支持亦必消失，就經濟觀點而言，必有一定程度之影響。此固違背中大聯合形體之原則，中大亦喪失了聯合形體之特性，那麼與香港大學有甚麼兩樣呢，那就經濟來打算，何必要辦兩個大學呢，也可以再集中，再合併。

本文未竟就，而政府正式公佈對兩大學撥款額，據云以學生之增加，增加比率約為百分之廿三至卅以上，但就中文大學所提之預算而言，則減少百分之廿三，中大的預算據說有很多發展計劃，撥款既不足，惟有另行設法，而裁減三成員學院行政人員，是辦法之一。但如上所述中大本部組織已如此之龐大，仍不見有何成績表現，所謂發展大計，增加高薪人員必是首要項目，結果中文大學變成一個倒置的金字塔，基礎如何能穩固呢！

記者所接觸的中大人士，對於經費有效的使用一點，都認為是至高美善的原則，但不應該祇談三成員學院而不談大學本部，徹底檢討大學本部而言，實在是迫切不過的。

最後，若干中大人士的意見，作本文章的結尾，希望中大今後充分掌握創校的原則，不要讓學生就讀在一間無特性，無宗旨的學校，祇知繳學費，應付考試，拿文憑，而教員祇知教書領薪水，出賣知識。師生之間猶如買賣交易一樣，如果真正辦教育，真正使學生受益，所謂發展大計，務須再三考慮。（續完）

編者按：本刊仍絡續收到有關中文大學之文章，以後當擇其重要者刊載，以供關心本港高等教育之本刊讀者參考。

七月七日

王培光

且嘗一口甜甜的咖啡
呷不盡你新婚的笑靨
天未明誰以嗩吶喊音喊：
昨天是七七

× ×

蘆溝橋日在輪中興塌
今夜是七巧
一年只那麼一次
河漢鵲橋妳我今夜

× ×

母親日夜
懷你十月抱你三年
待你一百天大病
諾諾一個懇求：
那沸騰的日子
沸騰的人羣
擁向使館玻璃門
千萬擊
擊就擊向圖書館去

× ×

貝加爾湖啊貝加爾湖
外蒙古啊外蒙古
釣魚臺啊釣魚臺

× ×

如果岳飛咬碎十二道金牌
猛揮斧鉞劈裂背脊皮肉
盼望着你排開泗雨虎步踏來
等待着你演出這故事的新編：
岳飛手執左輪
一顆子彈埋頭秦檜胸膛
一顆子彈贈與金兀朮[illegible]
我竟等待一如所有的等待者
卻在七巧的夜寫一首小令：
河漢無言滑淺
今夜妳我鵲橋

（完）

中華人文與當今世界自序

唐君毅

去年孫守立先生，自台灣來函說，多年來曾收輯了我在二千雜誌所發表之文，望我允許作為一集，在台灣出版。我與孫先生素未謀面，其盛意十分可感。但直至近日，乃稍暇，將孫先生建議重刊之文，大體一看，並會補了一些文章，使之略成一系統，並定名為「中華人文與當今世界」。並因其皆是我居于中國海外之香港，一面思念中國民族之人文精神，一面放眼看當今世界而寫成的。這些文章皆我十七八年來在各雜誌所發表。在十七八年前，我居香港之六七年中，對中國文化的意見，皆見于中國人文精神之發展，中國人文精神之重建，二書所輯之論文。至于今之此集，則論題更比較廣泛。但自歷史文化上看，則時間很短。十七八年前的問題，今日仍然存在；而我個人想這些問題的思想方向亦無改變，故這些文章如多少有價值，則無亦妨實加印行。

此書中心之問題，即中華人文如何存在于當今之世界，更有其發展，並求有所貢獻于世界文化問題之解決的問題。此亦是我前此之三書之問題。在十七八年前，我寫前三書時，對當今世界之文化思想，雖有若干書本的知識，但尚缺乏一些切身的接觸。我只是以一居住在中國社會，多少生活在中國文化中的人的資格，去感受世界之文化思想的衝擊，而本中國文化思想對此衝擊的挑戰，作種種的個人思想上的回應。這些感受，我相信或比若干少年時便漫遊世界，在西方留學作事的人可更真切——如在海灘直立的人，更能真切感受潮水的衝擊之力——；其所引起的問題與思想，亦可能更有更真切深入的地方。但到底仍缺乏一些親身的接觸，以為證驗。我在此十七八年中，卻以種種因緣，使我先後離開所居之香港十二次，得至當今之世界各地漫遊，並與各地民族與若干學術文化界人士有若干生活上的接觸。由此更得以證驗我前之所想，並無方向上的大錯誤。但我同時亦因此接觸之多，而感受到更多精神上的壓力，使我覺得要使中國民族之人文之精神，得真正存在于當今之世界，而成就其自身發展，並求有所貢獻于世界文化問題之解決，實非常艱難，須經歷千辛萬苦。個人于此所盡之力，實微小不足道；亦常不免悲從中來，有無可奈何之感。但我之信心則未動搖；在遇有機會，人們要我講演，或寫文談此類問題時，我只要有時間，亦從不推辭，總希望能多少對此當今時代，發生一些影響。大約此集中之文，三分之二皆是講演，由人紀錄，再經我改正而成。在講演時，我之心總外向于聽眾，所以亦不免許多適應聽眾的浮泛之語，不能皆鞭辟入裏，而不夠深度。但亦有一些隨機指點，多方譬喻的話。紀錄下來，亦似乎較我一人閉門寫文時，活潑一些。我今將此集之文，重看一次，覺其每一文，皆不無若干新鮮的意思。我自己講過就忘了，今再看時，亦好似看他人之文一般。我今日如從今再寫同樣題目，亦未必能寫得更好，可能更壞，因精力已不如昔。所以我想今重加重印，以供他人之閱讀，亦當多少不無對人之啟發之益。此諸文中涉及同樣之論題處，前後重複的地方，自所不免。但我常想歌德的話，即「真理不嫌重複時，錯誤便重複了」，真理亦經常是要「千呼萬喚始出來」，以為人所共見的。

此集之文，今分三部。第一部可姑名導言之部。我今將中華民族之花果飄零，作第一篇。此一文在十四年前發表，曾引起十數篇他人作文反應，後來亦常有人要看此文的。此乃因海外中國人同有一「如花果之飄零」之感受。此文乃是我在一情感之激動下寫出的，所以有一感染力量。但此文之情感太悲涼，故後又寫了第二文花果飄零與靈根自植，要建立信心之道。第三文說海外知識份子之發心，則更意在與人以鼓舞。此三文中雖有若干義理，但在本質上，可說只是一情緒的話。不過，人生的一切事仍皆當由情志開始，所以今稱此三文，為此書之入門，並名為「發乎情」之部。

此下之第二部份的文，可以說是較重說理。此即由第一部之「發乎情」之文，更求「止乎義」之文。此中，由人的學問與人的存在，直至論民主意識，文學藝術意識，及哲學意識之數文，皆意在為人文學術，確定其意義及其在學術文化世界中的地位。此部中之正文諸篇，及第三部之論儒教、與民主理想之三篇理論意味較重，亦可補我昔年文化意識及道德理性一書之若干不足之處，乃此書之中堅。其中對不同人文學術之意義的說明，非只是一般之論，而表現若干新觀點，新說法。亦相當嚴整。但亦非學院式論文，所以其新義何在，亦不必于此更加一一指出。

第三部之文，泛論世界文化問題者三篇。論儒教、論民主理想、論中國現代之文化思想、中國文化精神之發展、及論禮俗與禮樂生活者各二篇。論中國現代之文化思想，中國文化精神之發展，其現代化，其表現于藝術，為現代世界人的共識，與孔子者共六篇。論中國與世界文化關係者三篇。此即自多方面討論中華人文之精神價值，如何得于當今世界存在、發展，並如何有所貢獻于世界文化問題之解決。此部為此書中之外篇。此部論種種問題，就我個人說，其思想之理論基礎，在昔年所著之文化意識與道德理性一書及本書之第二部。但亦不須理解其理論基礎，才可讀此部之文。因此世界與中國文化問題，皆可由具體之文化事象，加以指出。而此具體之文化事象，則為有目者所共見。此具體文化事象，至為複雜，今隨事感發，而加以論說，雖統不出「以人文立人極」之旨，但亦不免有一瀉萬言。故今名之為「感乎世運時勢」之部。

第四另附錄之部，其中附錄一之三文，各代表我個人之主觀心情之一面。此中之第一文，乃近乎遊戲之作。因此書之文太沉重深遠，故附此輕鬆之文，使略為沖淡；第二文懷鄉記則是表示我對中國之鄉土，與固有之人文風教的懷念。此實是推動我之談一切世界中國之文化問題之根本動力所在。第三文，則說及我在中學時的朋友，這些朋友亦屬于我之生命之一部。其心情與其在當今時代中之歸于悲劇的命運，數十年來皆時在我感念中。我之對許多文化問題關心，亦常覺似有這些亡友之靈魂，在冥冥中幫助推動。我之附此三文，亦意在表示我之深心，並不喜歡漫天蓋地，四面八方地談種種文化大問題。我原初所感受的問題，皆很小，我所真喜歡的生活，亦只是在有中國人文風教的社會中平淡的生活。只因為當今世界之四面八方風暴雨之衝擊，而將中國之人文風教破壞，才逼使我漫天蓋地，四面八方的談許多大問題。其實這不是我的初意，這只是不得已。故細細想來，我此集之正文之一切文章雖說得大，到頭來亦或無甚價值。至于此附錄之部前三文，雖說得小，卻更代表我之生命與生活中的真實東西。這才是本書之真正的正文。至于附錄四之一文，則文中已有前言可說明其所以附載於此之故。今不另作說明。

花邊雜文

老將無用與先天體質較差

．立于．

亞洲杯足球賽三區比賽完畢後，無綫電視即加插映，這是我首次看到中國大陸隊的演出。翌日左、中、右三種報紙對大陸隊絕無好評，多數認為失常。左派報紙也都承認一項事實：中國球員太老，體力還未復原。我在螢光幕上所看到的北韓隊，若與歐洲、南美勁旅比，也有些距離，但在速度與體力上，比中國球員好得多。擔任報告的那位先生的評述中，對他的同胞們，亦不能讚一詞，我勉強看完，躺到床上後，以為大陸上的足球與一切體育項目必須大力培植新血，目前差強人意亦祇羽毛球與乒乓，羽毛球名將中祇有梁秋藝不老，但一個梁秋藝是不夠的，在這兩項運動中，大陸確有優秀的本地教練，其他都是問題。二十六日夜螢光幕上的大陸國腳，還談不到登堂殿兒。

在西歐舉行的四角田徑賽中，「法新社」報道中國大陸隊令人失望。當然大陸不可能參加明年奧林匹克運動會，不參加勝于參加，以明年大陸的實力言，到世界大賽中自更令人失望，到一九八〇年，大陸什九可以參加，在今後四年餘的歲月中，要求其大躍進固不可能，但時至有一些新人，則無問題，能夠得一塊銀牌，兩塊銅牌，則聊勝于無，金牌大概還不可能，若要與日本平齊驅，至少是本世紀末的事，要超日本須待二十一世紀了！因為大陸會進步，日本也會進步，大陸要在進展上加速，才可能在本世紀末與日本並駕齊驅呢！

在亞足三區賽結束前，我根據各報的報道與幼子所述，對大陸隊的隊長[illegible]好而氣力也夠，但在二十六日夜看到他在螢光幕上所表現的[illegible]……相形之下，北韓在二十四日踢了一百二十分，二十六日氣力即恢復，雖然由于他們年輕，但亦可以知他們的體質是勝中國人的。

[illegible]

夜鳴劍

文：童萼　圖：楚子

三九四：寶劍在此

展平江也跟着古大風飛身一躍，上了懸崖，兩人身手也都很敏捷，比較起來，還是展平江略勝一籌。展平江道：「看那邊，似有一道銀光。」

古大風看時，果然見山頂上，有一縷銀光，穿過了雲霧，朦朧看到。展平江道：「那口劍必定在此。」他把手一指。

古大風大喜道：「對了，必定在此，自古道：寶劍是有劍氣的，這不是劍氣是什麼。」

展平江道：「想不到就在此地，古兄，我們先談個清楚，這一口劍，假如是歸我有，你要多少錢？」

古大風笑道：「還未到手。」展平江道：「先說明白，等會兒遇到了强手，你能為我出一臂之力，使我得此寶劍，我給你一百兩金子，假如並不為了你之力，我便不給了。」

古大風心下想，這個人倒刁鑽，劍未到手便來談條件，這件事與他敷衍一下便是，古大風道：「一百兩就是一百兩。」展平江道：「一言為定。」兩人便向山巔走去，可是走了些時，看看快到山巔了，劍氣突然收了。

古大風道：「難道我們的行蹤給人發覺了。」展平江道：「發覺也好，不發覺也好，我們必定要拚一場生死戰。」古大風道：「是的，守護此劍的人，雖道本領高強，已有不少葬生此地。」

展平江道：「難道你氣餒。」展平江道：「既然來此，如何會氣餒。」古大風道：「既然如此，我們一起去。」兩人都已拔出了刀劍，直上山巔。

穿過了雲霧，已見劍山頂上那一塊大石頭，石頭後面閃出了一個道士打扮的年青人，冷冷的笑道：「又有兩個人到來送死了。」古大風道：「我們是來取劍，告訴你，假如識相，把劍送出來，大家好商量，要不然，我們只有硬取了。」

年青道士笑道：「這地方，已不知有多少人喪了生，也不多了你們兩個。」展平江道：「少說廢話。」他已飛身而起，拔出了那口長劍，向了空便刺，了空只一閃，便閃過了。

古大風也拔出刀來，向了空進攻，假如展平江獨個兒能勝了空，奪得了劍，便不用給那一百兩黃金給古大風了，所以古大風必定要拔刀助戰，出了氣力，才可以拿錢。

展平江的劍法十分精妙，了空是慣于空手迎戰，才接了兩招，便覺得這個人十分厲害，至于古大風，却是個平常之輩。

了空並沒有用什麼兵器，他從銀鬚老人學得了打暗器的武功，什麼東西進了他的手也成了兵器，只見他把手一拂，樹上的葉子便成了葉子飛刀，向兩人身上而來。

展平江吃了一驚，把劍迎上，打了葉子，那古大風迴閃躍也都避過了，展平江飛身一刺，了空反身便走，展平江追了幾步，了空利用了地形，已不知閃到什麼地方去了。

古大風也追了幾步，便道：「慢走慢走。」展平江回頭望，古大風把手一指，道：「那邊有口劍。」展平江大喜，看時，果然見石囊中插了一口劍，展平江道：「必定是夜鳴劍了。」

古大風飛身上石，並無人守護，看來剛才小道士便是護劍之人，小道士不敵而走，必定討救兵去了。

展平江取了劍，滿心高興道：「我們走。」他也不敢多留，飛身下山。

新的時代

．何行．

老太太聽蘇蓮說完，點點頭說：「很好！你這樣辦法使我不為難，就說新宅沒有地方給她們住，給她們住在那邊就是。」

「你必須這樣說，就說她們做了這許多年，亦辛苦了，應該享享福。」老太爺接口說：「請她們享享清福最好了，我對這幾個老大婆，看在眼中實在不舒服，最好還白天亦不要她們到大宅中，你將她們亦夠了。」

「我知你是看不慣她們，一直是說我的人，我們吵架，總是爭着我。」老太太笑說：「好好！這事一切以後由大嫂作主，大嫂說怎麼樣就怎麼樣，我不干涉。」

「那末最好了。」振大嫂這時接口了：「我會搬到新宅來時，我會教她們看守大宅的，這是我們移家的老宅，十分重要，她們一直是當心的，現在要專誠心到底，看守大宅好了，新宅方面侍候媽咪，由別人會侍候，陪伴則有蘇蓮，不必她們操什麼心。」

「等老宅如何處置後，再給她們搬到杏花村宿舍亦來得及，這樣供應無缺，若是媽咪教不必有什麼藉口，一個我當家我會這樣做。」

「這是好法子，大嫂這樣做最妥當了。」

穆人傑笑說：「因為媽咪是菩薩心腸，這三個老太婆在，不時在媽咪耳邊嘮嘮，媽咪心又打動了，那末她們又教我担心兒子，賭中會不會再被打，可能因怨恨打得重一點。」

「這三個老太婆不會再翻身了。」老太太笑說：「我家老太爺和四少爺都對她們有惡感，那如何會翻身？老太爺還可以說是憎恨，四少爺是好牌氣，一百個不管，對她們亦這樣反感，實在料不到。」

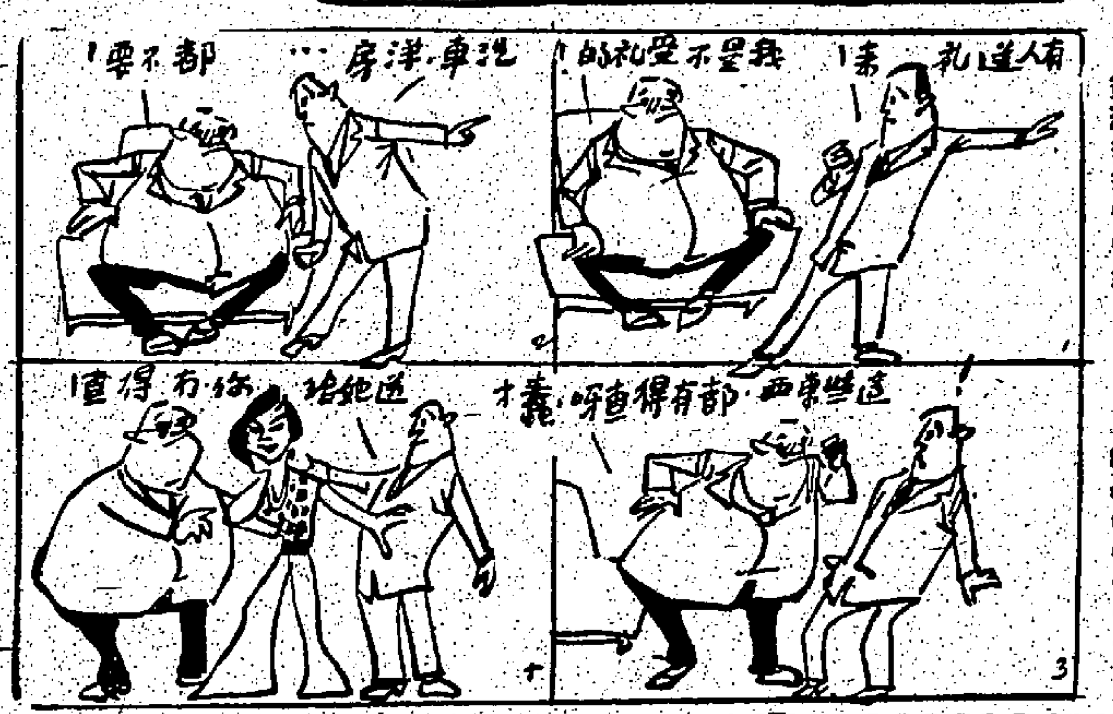
「不必再有什麼藉口，我以為還是叫她們退休，他們是五百元一月人工，每人給十年人工給她們，三個亦不過是十八萬元，那末我們可以耳目清靜，我不會留了三個老佣人，會和小望失和的。」

「我們敬媽咪一杯，」林蓮舉杯，大家亦舉杯，林蓮笑說：「這樣開通的長輩，理該敬酒的。」

這三個老女佣連蘇蓮、愛伊斯亦吃過她們的苦頭，她們是沒有任何人對之有好感，現在是下一代話事的時候，老太太這樣措施，老實說，一半亦是被逼的。

這一杯喝掉，在第二杯時，剛正上菜，大家亦動筷，好在他們習慣是酒口喝酒，否則第一杯亦就難換的，這一餐晚飯大家很高興，尤以大嫂和美雲，她們是受過這三個老太婆的氣最多，尤以大嫂，是和她們正面衝突的，當主人，却是受了氣，佣人比主人還有權這是很少有的事，大嫂受了不少氣，現在可以出氣了。

半公傳（上）　難以追查



香港竹枝詞

古董

香港有條貓街，人多不識，原來是摩囉街一帶也。

正是：

什架擺前且逗留
買些舊物不須愁
雖然古董原無價
銀紙多多慢慢籌

．半個詩人．

愛錯

．瑩翠．

八：發誓不能洩露

「要甚麼？」培基說：「是老了點吧？」「不過三十歲就說這種話，不太老氣橫秋了點嗎？」

「我明了，還可以說的確是事實。」他有點興奮，「告訴你，以前我是不中用，可是現在，我是妳誼母公司的副經理了。」

「是真的嗎？誼母不會弄錯吧！」嘉娜一怔，培基這人也做副經理？

「妳不相信嗎？」

「不，我只覺得，要在誼母的公司裏當副經理，是一件不容易的事，她的脾氣和作風我是最清楚的。」

「這當然，所以公司裏不少同事都妒忌我，不過，算了吧，他們跟我是命不同，運不同，這簡直是天意。」

「天意？」嘉娜越聽越出奇。

「對！」培基作了一個得意而又神秘的微笑。

「難道是有秘密？」

「這——」培基有點爲難了。

「能說出來嗎？」

「——不！」

嘉娜假意地向他拋了個媚眼——「對我也不肯說，這還算是——」

「別這樣逗我，嘉娜。」培基伸手去撫嘉娜白嫩的臂膀。

「我不能告訴你，我曾經發誓的。」

「發誓只不過是騙人的把戲，還能令人相信嗎？」

「這——」

嘉娜死得要改變態度了，就連忙站了起來——

「算了吧，再見。」

「慢走，嘉娜。」培基一把握住了她。

「那你爲甚麼不說？」

「我不能說呀！好小姐，請妳千萬原諒。」

嘉娜知道再迫他也是沒用，還是慢慢的打探。

她今天到來的目的只是爲了要知道一些秘密，現在她失望了，只有匆匆地喝完了她的橙汁就嚷着要回家去。

培基也沒她的辦法，只好從命。當她回到家裏的時候，李太太還沒有回來，她把培基一個人留在客廳，自己就回房去了！培基吃了一肚子的悶氣，靜靜的走了。

嘉娜開始對誼母存了懷疑，於是就留心誼母的一切行動。

有一天嘉娜覺得一個人呆在家裏悶極了，她就決定獨個兒逛公司去。

她走着，走着，忽然，她看見一輛很熟悉的車在身邊擠過，她認得出來，這車是誼母的，裏邊正是她。

嘉莉的惡夢

他氣呼呼的站在嘉莉的面前，就像一隻擇人而噬的野獸似地，兩隻眼睛，烱烱有光的瞪住他的太太。

嘉莉緩緩地舉起一隻手，戲陣以待地預防着他的猛然發動攻擊。一面又在向他哀求：「谷雷，請你別……」

但是，狂怒已經淹沒了谷雷一切的理智，讓嘉莉覺得他像失去了。他一出手，便像狂風驟雨般朝着嘉莉的腦袋打過去。嘉莉那裏招架得住呢？隨即便給他擊倒床上。

「你這婊子，你這賤婊子……」他每打一下就叫一句，「竟敢破壞我的計劃！大好的一萬塊錢，就這樣給你送掉！我不把你打死，難洩我這把心頭恨火！」

他完全忘掉了自己在做着什麼，一下一下的在嘉莉的身上拳如雨下。然後，也許是寂靜使他緊張的神經有了一下的緩和，他發現了嘉莉動也不動的躺在床上，嘴巴張開着，臉上血肉模糊，眼睛和鼻子已經不成樣子。

血，使他領悟到他幹了蠢話的前因來做兇暴，把自己的太太殺死了。他失神地呆了，顫抖地從他手裏滑了落地，響的一聲。

西洋怪異錄

．稚名．

「她……她死了？」谷雷開始感到了一陣强烈的恐怖，他本能地俯下頭去，希望聽聽她的心臟是否還在響着。響的，但是，當他的注意力再次集中起來時，他才知道那響着的只是他自己腦袋裏面的什麼在悸動！

她是個受了傷的人，心臟怎會響得外邊也可以聽到的？於是他緩緩地伸出手去，放在她的胸口上面。

把了好一會，才把出了她還有着非常緩慢和微弱的脈膊。

谷雷用手扶正她的臉孔，只見她的眼睛無神地在瞪着他。

「嘉莉！嘉莉……」他大聲的叫了她一聲，她沒有回答。不，她是說不出聲音來了，但她的唇皮却在蠕動着，顯然她是在說着什麼的。

「嘉莉！你要說什麼呢？」他瘋狂叫着，「嘉莉，你要說什麼呢？」

「我……」嘉莉好不容易才吐出了這個字。

「你什麼？你那裏痛？」

「我……」

「你說，你說呀！……」谷雷叫她不要焦急，但自己却緊張極了。

「我……昨……夜……」

「你昨天晚上怎麼了？」谷雷搖着她的臉孔問。（十八）

趣短篇

大丈夫

．西門穆．

阿陳晚上到阿王家中聊天，一入門便發覺不對勁，雖然阿王和太太對他都是笑臉迎人，可是阿陳還是看得出的，阿王夫婦倆，在他未來之前，一定是曾經爭吵過。

而且，爭吵還未完呢！他來了，暫時是緩和了氣氛，可是，却不能因此解決爭執，夫婦二人不時仍會是冷嘲熱諷。

阿陳越來越覺得不對勁了，只得告辭離去。

第二天，阿陳遇着阿王，阿陳道：

「阿王，昨天晚上你們夫婦曾經吵架了，是不是？」

阿王道：

「是的，我們吵得很兇呢！你來的時候，我們才暫時的休息下來。」

阿陳道：

「我想，我這麼突然到來，會沖淡了你們的火藥味，是不是？」

阿王道：

「我也以為可以沖淡火藥味的呢！」

阿陳道：

「但是，我猜我昨晚走了之後，你們沒有再爭吵了吧？」

阿王道：

「恰恰相反，你一走，我們爭吵得更加厲害呢！」

阿陳道：

「這個，我却想不到。你們究竟是爲了什麼爭吵的？」

阿王道：

「還不是爲了一點點小事，我的太太往往愛吹毛求疵，我知又是沉不住氣，所以便和他爭吵起來。」

阿陳道：

「我走了之後，你們爭吵了多久才停止？你怎麼收科？最後的情形是怎樣的？」

阿王道：

「也有一個鐘頭，我的太太真兇，她後來因爲說話鬥不過我，竟然動手打我了，跟着拿了木棍打我。」

阿陳道：

「原來你太太這麼兇的，那末，後來又怎樣收科？最後的情形是怎麼樣？」

阿王道：

「後來，我太太雙膝跪了下來，身子伏在地上。」

阿陳笑道：

「她投降了，她跪下來向你陪罪了。」

阿王道：

「她跪下來向床底下怒喝道：你乖乖的出來，我便饒你的狗命！」

僑樂村

鐸叔正傳

．勝勤．

連我也怦然心動

我老表講了這一大堆，真溝阿超這個失業漢，就連我鐸叔自己，亦爲之怦然心動。

我老表曰：

「超哥，我的條件已提出，你點睇？」

阿超連想也不想，點頭曰：

「我答應，我一於做你的伙記。」

老表曰：

「好吧，你幾時上工？」

「你話？」

「冇問題，我等你方便，明天後天或者十天八天，均無不可，但不可事過半個月。」

我鐸叔曰：

「阿超，明天上工就明天，不必多致慮了。」

阿超點頭，與我表兄揸揸手，一言爲定。我們閒聊幾句，就起身告辭。

回到家中，知見茂莉秋與錢多兩人在恭候，見兩支公無端端到訪，例係冇乜好嘢者。

太太一見我，第一句就問：「你同阿超搞嘢做，有頭緒乎？」

我曰：

「諸位，你們以為現今香港社會，最吃香的行業係乜？最值錢的工作係乜？最佔少的職業係乜？」

太太給我一問，二頭霧水，茂莉秋笑曰：

「鐸叔，你考我乎？唔睇問阿貴，最吃香的行業，乃為公用事業，例如巴士，電車，電燈等嘢。」

我曰：

「這不算是行業，這是佔企業，唔算數。」

錢多曰：

「邊啲閒啫，揸係股票經紀，最佳行業也。」

我搖頭曰：

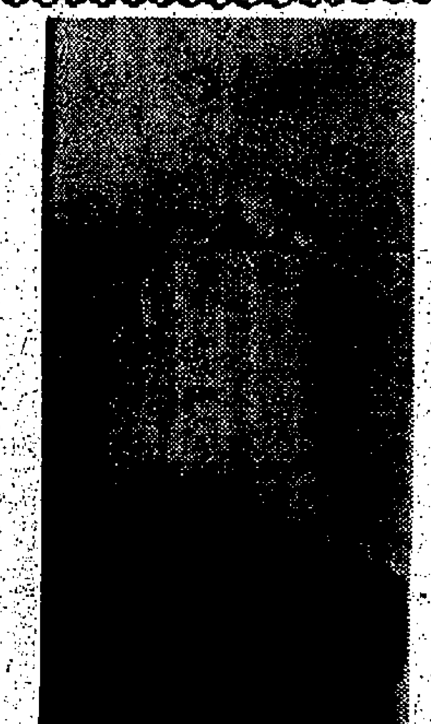
「早幾年，股票經紀確係一枝獨秀，天之驕子，七十二行，算佢行頭。但呢幾年，邊一個經紀唔牙痛咁聲，真係話在經紀行做份牛工，就算係持牌人，手上有個乜會物會的會籍，亦一樣冇氣。」

錢多反對我的意見，曰：

「雖然如此，但係船還有三分釘，幾稱有限，不似別一行，什嘢乾仆。」

我曰：

「唔係，你們再估，難估得中，小弟一於請吃一餐晚飯，如估不中，揮鑊頭可也。」（二〇三）



光陰似箭

「我的丈夫工作得非常勤苦，我每天只能見到他大約一小時。」

「噢，你真是太可憐了。」

「噢，我並非你所想像那麼可憐，一小時是很快就過去了。」（弼）

偵探小說　花園魅影

天風

莎麗娜沒有料到史提夫突然問到死者身上，她一怔，說：

「我沒有遇見他！」莎麗娜轉頭問約克：「親愛的，你看到他嗎？」

約克搖頭說：

「沒有。也許利能沒有請他吧。利能跟他有意見。」

史提夫皺眉問：

「你怎麼知道的？他們爲什麼鬧意見。」

「因爲葛賴登在刊上大寫利能，把他寫的劇本，說得一錢不值。」約克解釋。

「據說你們這裏鬧鬼，又說有人深夜聞淅來的嗎？」史提夫問約克。

「我和莎麗娜到前夜爲止，」約克回答：「還沒有遇過。房東蔔力菲說鬼是沒有的，我也不相信這一套，就訂好租約，搬進來住了。鄰居說這裏有賊，我們沒有遺失東西，又沒有見過，總是不相信。究竟是怎麼回事，我不知道。」

「葛賴登爲什麼深夜到你們這裏來，」史提夫問，「你知道嗎？」

「不知道，」約克說，「我敢斷定，他不是來看我們的。」

「誰跟他們最熟呢？」史提夫問。

「戲院代理人湯姆，」莎麗娜插嘴說，「據我猜想，他跟葛賴登最熟。葛賴登有一個時期，曾經在他手下做過事。」

「湯姆是一個老好人，」約克說，「他懂得不肯批評別人的壞處，恐怕偵探去問他，他是不肯說的。」

史提夫問約克夫婦：

「我想看看屋子裏面，可以嗎？我本來不打算搜查你們的東西，但是說不定有東西藏在屋子裏，你們不知道的，葛賴登知道了，他來搜索這些東西，給別人看見，把他打死。」

「你要看，儘管看。」約克微笑說，「我們應該協助你們的。」

史提夫和克姊在屋子裏搜查了好久，祇在櫃衣服內找到一件大衣和一頂帽子。「這件大衣和帽子，」史提夫對克姊說，「不很奇怪嗎？爲什麼把它藏在櫃樓上呢？」

將大衣口袋翻轉，史提夫看什麼東西都沒有。他問約克夫婦。他們說：有許多東西是房東留下來的，沒有帶走，這件大衣和這帽子，也都不是他們的。（四）

十姊妹

花鳥集

偶然在雀鳥店也可以見到十姊妹鳥。十姊妹是屬於粗生粗養的一種鳥類，性情溫和，善良。鳥類有不少鳥類是不能用人工養殖的，因爲這些鳥類都有許多壞習慣，然而，這一類的鳥類是身價非常貴的，飼養者爲了繁殖牠們，便利用十姊妹的善良，溫和的性格，把那一類鳥的名貴鳥類的蛋，給十姊妹孵，讓十姊妹育雛，所以十姊妹又有「保母」之名。

十姊妹原是產於中國的，在古時已經傳到日本去了，至於在什麼時代傳到日本，已經無法考正，現在由日本傳來之十姊妹，據說已經不像古時之十姊妹那個樣子的了，現在的十姊妹是經過日本的繁殖改良，而成爲現在樣子，與原來的十姊妹已經有很大的分別了。

現在的十姊妹有純白色，白底褐色斑點，褐色，還有一種頭部的羽毛捲曲如女人燙髮一樣的十姊妹，叫做「姑天」。

在各種顏色的十姊妹中，以純白色的比較小有，稀天價值也較貴。

十姊妹原產中國，但是到了現在，有不少人誤會原產地是日本，十姊妹被[illegible]

邪派高手

文：賀阡　圖：秋風

一葉扁舟驚駭浪　千重風浪阻歸棹

凌起石當然未到過這個地方，但他却似乎對這個地方十分熟悉，入了莊內就轉左轉右，穿房入室。

呂玉娘大感奇怪，道：「大哥，你怎麼好似對這地方很熟？你以前到過？」

凌起石搖頭道：「不，我怎會到過。」

「但你對這地方很熟。」

「我不是對這地方很熟，而是對地方的佈置很熟，它依照九宮七煞建成，我曾學過這個陣式，所以對它很熟。」

呂玉娘問道：「九宮八卦陣我聽過，九宮七煞陣我未聽說過，不知兩者中有什麼異同之處？」

凌起石正要回答，突然停止不說，臉現驚異之色，旋又冷笑道：「好傢伙，居然誘騙我要花招！」

他身子側轉，突然朝一面牆有一株老松的牆壁走去，在一個松節上用手一按，另一面牆壁上便出現一道門，這一切，就如童話，看得呂玉娘目瞪口呆。

呂玉娘半信半疑地走向門口去，凌起石急忙叫道：「玉娘，止步！」說時遲向她推出一掌，呂玉娘被推開了兩步。

凌起石再向門口三尺左右的地上打出一掌，掌勢用實，門內與兩側，還有上面都有疾箭射向那個地方，如果剛才不是凌起石及時把她推開，她縱過此險，祇怕避得門內的也避不過兩邊的，就是避過兩邊的也避不過上面射下來的三枚疾箭，那就不死也會受到重傷。呂玉娘目瞪口呆，那有不感激凌起石，她脫口叫了聲：「大哥！」

凌起石責怪她道：「我叫你跟着我，怎麼忘了？這是十分危險的，怎可以拿生命去作耍？剛才如果我跟慢一點，我們都要痛失殺你了。」

[illegible]

一面要小心提防暗算，一面要搜索，先後找出好幾個地牢，放出了二十多人，有本地人，有江湖人物。凌起石叫他們快走，否則，楚天南的人回來就要沒命了。於是各人都怕夜長夢多，匆匆離開黑石莊。凌起石與呂玉娘却仍然呆在莊中。

他們兩人找遍了整座黑石莊了，仍然無法找到楚天南及其黨羽，證明他們已經事先逃了。

呂玉娘有點失望地道：「大哥，早知如此，我們不如不來了。」

凌起石道：「不，還是來的好。」

「有什麼好？」

「第一，你在天龍山得了一柄沉龍劍；第二，我們在這裏救出二十多人，佛家有言：救人一命，勝造七級浮屠，我們救了二十多人，我們每人差不多造了成百級浮屠啦！」

呂玉娘忽地一笑，說：「這地方不錯，我們今晚不用担心淋雨了。」（五四〇）

鐵石心腸

．司馬紅．

一四〇：他自願協助她

金保羅立刻接咀問：「你就想這一點，就斷定她沒有把那枝神秘的香烟放進烟盒裏面嗎？」

嘉姬說：「不，我還看見她打開烟盒送給一個熟朋友請他抽支香烟，却沒有指他拔取那一枝，因此之故，我認爲那支神秘香烟必然留在這個房子裏面。」

「你真的花了很長的時間去查檢臉房間裏面所有東西嗎？」

「是的，有兩晚我完全沒有睡覺，盡可能的搜索，直到天亮。」

她說的話可能是事實，金保羅想了想，說：「嘉姬小姐，你如此厲害，我自問沒法保護你了，但却有此願望，希望變成你臨時的伴侶，跟你同在房間之內搜索，你的意思怎樣呢？」

她很是興奮，衝口而出的說：「金保羅先生，謝謝你的關心！」

她不止是用說話去表現她的謝意，還用行動表示，有如乳燕投懷般靠近他，意思是她可以給他一些溫暖。

金保羅雖然喜歡她，欣賞她的體型，可是，對她那種熱情知是有所顧慮的，暫時不敢領教，因爲他担心熱情的背後透着一股危機。

俏皆設得好，就像美人，愈美愈蕩的女人就愈加危險，不可不防，因此之故，金保羅只是採用很平凡的態度應酬她，沒有更進一步的要求，反而在那個房間之內的東西吸引他的注意。

他把視線由她的身上收回來，投向房間之內任何一處，緩緩地說：「嘉姬小姐，你說過她可能把一枝神秘香烟藏在房間之內，找來找去，總是找不到嗎？」

「是的，確是如此。」

「那麼，能夠把香烟收起來的東西，一定是長條形的了，對嗎？」

「我也這樣想。」她很快回答。說時，她很親切的向他望了一眼。

村中人語

播去來兮

不少越籍民要返家園。在這動蕩的大時代裏，流離顛沛已不足爲奇了。

手槍何來

大搗賊巢，搜出四枝手槍。手槍是從什麼地方運來的，非弄清楚不可。

噪音

航機升降，噪音驚人。住在九龍城的人，其忍受能力亦是驚人。

冷氣

天氣熱，不少人逛公司享受免費冷氣。可曾爲百貨公司的電費想一想。

女飛衛

．海濤．

十七：千里走鋼鋼

店家說：「不，數日後，我們也三兩兩回來，但都在白天，你想，那日逃得匆忙，總有多少東西，有大膽的開了頭，便也回來拾取了，但一天……」

店家雖然打了個冷顫，那眼中的恐懼之色更加深了，像是見到了鬼物一樣。

古如風緩緩地，輕輕地說道：「那是很久很久以前的事了，不會再發生了。」

半晌，店家才吐了口長氣，輕輕點了點頭說道：「不會再發生了，是麼？啊，真怕人，那天，我也回來了，我們是七個人結伴同來的，而且等到太陽爬得老高了才進鎮，那料……就在……在這門口，和街上……」

古如風道：「又有人死了？」

店家垂着的頭搖了搖，半晌才說得出話來，說：「三個！而且，一個還是個小孩兒，只得四五歲，我這親眼看着的店門大大地打開了？」

古如風點點頭，道：「不是你們鎮上的人吧！」

店家抬起頭來，望了望古如風一眼，恐懼的目光中，雜着驚奇，道：「老客人，你……你怎會曉得？」

古如風道：「那還不容易猜麼，若是鎮上人回家的，必然回到自己的家，顯然的，那是外來探親訪友的，否則怎會帶着孩子。」

只有這兩人在言語，那三人都不擇一陣工夫，店家，你們鎮上的客棧，只有你這一家？是不是，必是外來的人沒處投宿，把你們的店門打開了。

店家道：「各位猜得一點也不錯，那三個死屍都不是這裏的人，從那日後，這白天也沒人回來過了，各位若打南面來，必會在三岔路口見到一塊木牌，警告外來人不可再往北行。」

古如風的嘴唇的臉上，更慘沉了，道：「二十年前了，十二年前，這二十年中，不再有事發生了麼？」

店家道：「我們……唉……」他悲傷地搖了搖頭，才繼續說道：「這可是誰也不知道了，那以後十多年，沒人敢回來過，有親友的就投靠親友，沒親友在左近的，早走得不知去向了，漸漸又在別處創起了家園。老客人，你老見識多，還有甚麼不明白的，難道忘得了那麼多人家一家一家的慘死，誰還敢回來。」（八三〇）